

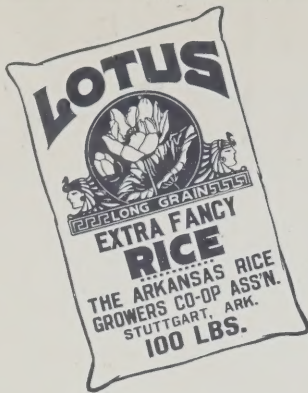




Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/Directory_Toronto_1960

1960



蓮花牌白米
營養豐富
適合華人用



WHOLESALE GROCERS
CHINESE RICE
BAKING SUPPLIES
PAPER PRODUCTS

發行各種
雜貨唐人
米焗餅用
品及紙品

WE ARE IMPORTERS AND TORONTO AGENTS FOR LOTUS
LONG GRAIN FANCY RICE. THIS RICE IS THE FINEST QUALITY
CHINESE TYPE. IMPORTED FROM SOUTHERN STATES.

WE ALSO HANDLE A COMPLETE LINE OF GROCERIES AND
RESTAURANT SUPPLIES. FOR GOOD QUALITY AND BEST SERVICE
CALL

RELIABLE FOOD SUPPLIES

可靠食物公司

本公司是入口貨及庄經售蓮花牌白米品質優良最合華友用本公司兼批發各種雜貨餐館用食品服務快捷

48 ABELL STREET
TORONTO

周古職

CHOOKOY JACK

220 BEVERLEY ST.

PH: WA 4-5965

HARRY SEOW (SIU)

PHONE: LE 5-1156

周古達

CHOOKOY LEN



蓮花牌白米
營養豐富
適合華人用



WHOLESALE GROCERS
CHINESE RICE
BAKING SUPPLIES
PAPER PRODUCTS

發行各種
雜貨唐人
米燭餅用
品及紙品

WE ARE IMPORTERS AND TORONTO AGENTS FOR LOTUS
LONG GRAIN FANCY RICE. THIS RICE IS THE FINEST QUALITY
CHINESE TYPE. IMPORTED FROM SOUTHERN STATES.

WE ALSO HANDLE A COMPLETE LINE OF GROCERIES AND
RESTAURANT SUPPLIES. FOR GOOD QUALITY AND BEST SERVICE
CALL

RELIABLE FOOD SUPPLIES

本公司是入
口貨及庄經
售蓮花牌白
米品質優良
最合華友用
本公司兼批
發各種雜貨
餐館用食品
服務快捷

可靠食物公司

48 ABELL STREET
TORONTO

周古職

CHOOKOY JACK

220 BEVERLEY ST.

PH: WA 4-5965

HARRY SEOW (SIU)

PHONE: LE 5-1156

周古達

CHOOKOY LEN

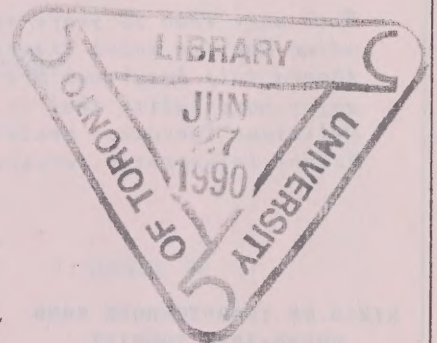
CHINESE DIRECTORY GREATER TORONTO

1960

都朗度華人指南

一九六零年

出版者：中華出版社



CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

PHONE Mutual 5-7632

459 EAST HASTINGS STREET.

VANCOUVER, B. C.

NOW! FLY JET-PROP BRITANNIA

ALL THE WAY

TO THE ORIENT - NO CHANGE OF PLANE!



由都朗度香港

TORONTO TO HONG KONG aboard the largest, fastest, finest, airliner in Canadian skies--the giant, jet-prop BRITANNIA!

VISIT THE ORIENT-OR BRING YOUR FAMILY AND FRIENDS TO NORTH AMERICA--VIA CANADIAN PACIFIC, THE FASTEST AIR SERVICE BETWEEN HONG KONG AND NORTH AMERICA.

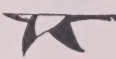
式請搭本公司最新
最大最快速度
豪華美

With more than 70 years travel experience in the Orient, Canadian Pacific knows travelling is not a matter of speed alone. Aboard this luxurious Britannia you travel in jet-age comfort, enjoy hospitality that is world-famous with Canadian Pacific. Delicious Cantonese meals are served by Chinese stewardesses. Expert interpreter service is available at every airport.

\$1216.00 TORONTO-HONG KONG
ROUND-TRIP TOURIST.

- 本公司有航行遠東七十年經驗,快捷,安全舒適,有廣州發華女招待繙譯員在各機場服務。
- 由杜朗度往香港來回機票一千二百一十六元。

FOR FULL INFORMATION AND RESERVATION OF CANADIAN PACIFIC ORIENT FLIGHTS
SEE YOUR TRAVEL AGENT OR

**Canadian
Pacific** 
AIRLINES

世界最大航空公司

加拿大太平洋航空公司

欲知詳情及預定客位,請與本公司各代理處洽商。

ROYAL YORK HOTEL

EMpire 6-7531

WINGS OF THE WORLD'S GREATEST TRAVEL SYSTEM

METROPOLITAN TORONTO CHINESE DIRECTORY

1960

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF GREATER TORONTO AND
VICINITY, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED LIST
OF BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND PRI-
VATE CITIZENS -----

x

TOGETHER WITH
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY
and
BUYERS' GUIDE

VOLUME 28

NUMBER 28

Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

HEAD OFFICE: 459 EAST HASTINGS STREET. VANCOUVER, B.C. PH: MUTual 5-7632

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO.

Copyright Canada, 1951 by C.P.B. Ltd. 459 EAST HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

A. STORK & SONS LTD.

F
5547
T6M48
1960

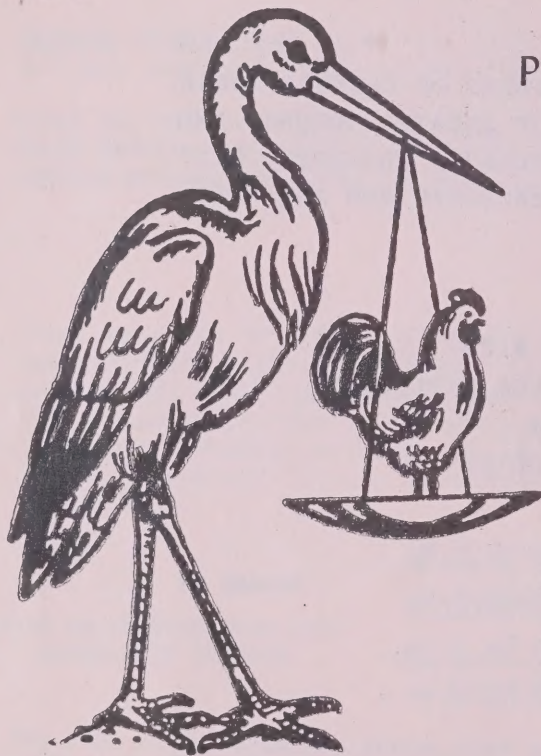
WE SPECIALIZE IN

FRESH KILLED POULTRY DAILY

POULTRY OF ALL KINDS

238 QUEEN ST. W.

PHONE EM 3-6234

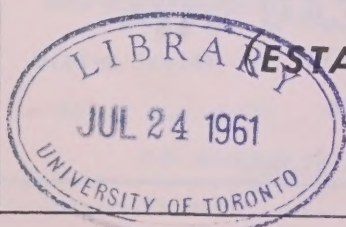


每日
新鮮
雞
鴨
發
客
時
人
稱
本
店
為
雞
王
總
經

士足父子公司

開張已有六十年

"Where Chicken is Queen and Quality Supreme"



ESTABLISHED OVER 60 YEARS

763617

INTRODUCTORY

The 1960 volume is the 28th edition of the Chinese Directory of Toronto. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in greater Toronto and vicinity.

TORONTO CHINESE POPULATION

The Toronto Chinese population is in excess of 8,000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other major Canadian cities, the Toronto Chinese population is increasing yearly due to normal birth rate among second generation families and the arrival of immigrants from China.

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

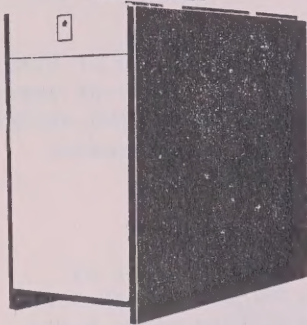
ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the city to the Chinese people, as a place of residence, as a business location and as an industrial site. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Toronto in the above aspects. In order to spread this information the publishers have placed copies of this Directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
The Publishers.

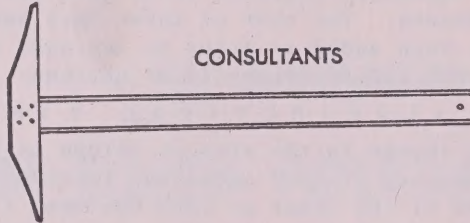
GURNEY
points the way
to perfect

Oil
HEATING



HEATH & GIBSON

CONSULTANTS



喜夫及急臣
公司

GURNEY

70 Series

By AMERICAN-Standard

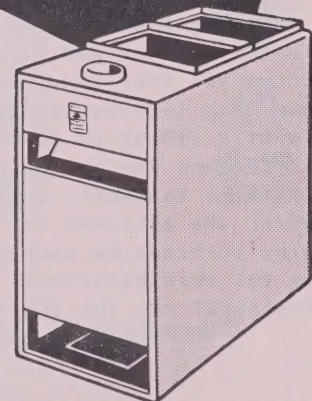
DESIGNED
PLANS AND
LAYOUTS
FOR
HEATING
COOLING
AIR
CONDITIONING
VENTILATING

RAYMOND HEATH
ALEX GIBSON

代理卡度牌暖爐
用煤氣燃點
代客設計製造
氣板及冷氣板及換

GURNEY
points the way
to perfect

GAA
HEATING



GURNEY

GLA WINTER
AIR CONDITIONER
By AMERICAN-Standard

503 OAKWOOD AVE.
TORONTO 10, ONTARIO

Phone: RUssell 1-8730

前言

九六〇安且由省都朗度華僑指南，係第二十八次版，其內容主體，在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形。本社以前所出之工商錄，其中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本刊固盡量保留，並且還加以擴充及改良，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值及效用後，茲特革新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現則復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂，咖啡店及餐館，糖果店，生果及瓜菜店，園口，洗衣館，藥劑師，其他雜行。

都朗度華僑人口確數有五千五百人，（但未計鄰近各埠）其姓名已詳載本刊，惟婦孺則未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如工商業種類，地點，華僑姓名地址，使消費與生產交易，得互相聯繫，買賣便利，本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌，本刊內容革新，編排得當，置於各處圖書館，商店，住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬二分之熱誠，感謝登載廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

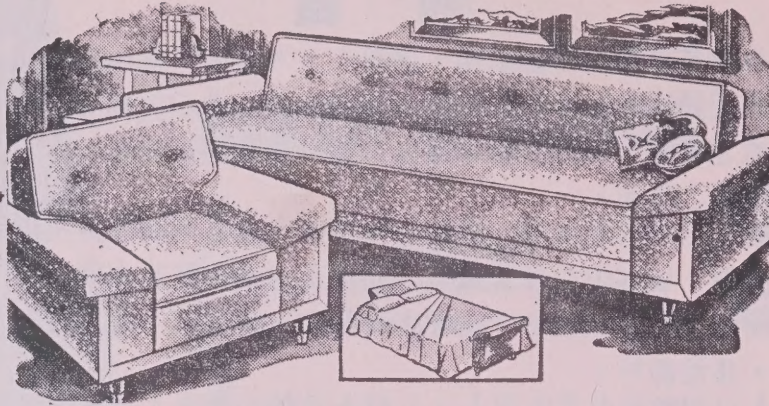
中華出版社謹啓

THE FIRST CHINESE IMMIGRANTS TO CANADA

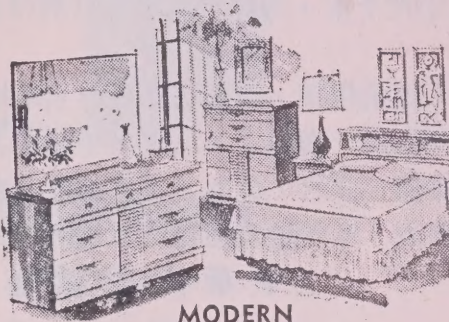
After the disappearance of the early Chinese colonizers, brought over by Capt. John Meares with a view to establishing a permanent settlement on the shores of B.C. to exploit the fur trade—these settlers carried off into slavery by Spaniards, there was no trace of Orientals here for the next few decades.

The next group to set foot on the shores of British Columbia were the miners of the 1850's. And these were the actual forefathers of the present generation of Chinese-Canadians. In 1848, gold was discovered in California. By this time there had already been a sizeable Chinese population of the West Coast of the U.S. Their presence there was occasioned by; (1) A severe drought in South China and many were compelled to migrate overseas to solve their livelihood; (2) Thousands fled abroad after the defeat of the Tai Ping rebellion. They arrived and settled in America as refugees in the 1850's. Canton, Macao and Hong Kong were the doors through which most of the emigrants embarked. Practically all the Chinese in Canada came originally from the six districts lying southeast of Canton City, the capital of Kwung Tung province. The districts are Hoy Sun, Sun Wei, Hoy Ping, Yin Ping, Chung Shan and Hock Shan.

Shortly after their arrival in California, the mad rush for gold was on. It reached such a fever pitch that it was a common occurrence for husbands to leave behind their families, youths to abandon school, soldiers to desert their posts and sailors to flee their ships in quest of the new-found riches. Buoyed by this new opportunity, the Chinese also hit the gold dust trail. The pursuit lasted for 20 years with varying intensity. Some made a fortune and lost it in other enterprises. But the real beneficiaries were not the



CHESTERFIELD SUITES FROM \$59.00 UP

MODERN
BEDROOM SUITE

BEDROOM SUITES FROM \$89.50 UP

電 睡 售
冰 房 可
箱 傢 充
梳 依 銀
化 廉 期
傢 傢 價
傢 傢 發

NAME BRAND
REFRIGERATORS & APPLIANCES

We are authorized
Dealers for
FRIGIDAIRE,
WESTINGHOUSE,
KELVINATOR and
DEFROSTOMATIC
APPLIANCES
CLEARANCE SALE PRICE:

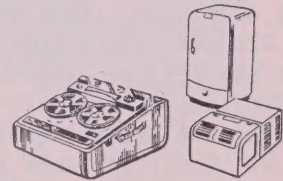
\$149.50
UP



5-YEAR WARRANTY

WE CARRY EVERYTHING
FOR THE HOME IN FURNITURE,
REFRIGERATORS, STOVES, TV,
& WASHERS.

ENJOY
COLLIS
TERMS



BETTER VALUE AT HONEST PRICES

MURRAY COLLIS FURNITURE
COMPANY

439 QUEEN ST. W. AT SPADINA EM. 6-8094



NO DOWN PAYMENT • FREE DELIVERY
UP TO 30 MONTHS TO PAY • FREE STORAGE

各 種 傢 俬 電 冰
箱 火 烘 傳 板
及 洗 衣 板

BRING IN OR MENTION THIS AD AND GET A FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE

摩里古賴士
傢俬公司

可 剪
得 此
禮 告
物 女
贈 購
送 物

miners themselves, it seemed, but the generation which followed. For through the efforts of these high-booted, tough talking, grizzled sourdoughs, trails were blazed, unknown country opened up and new industries developed. In deed, the reward of the miners was small compared to the opportunities and wealth they made possible for their followers and descendants. When the frenzied scramble for gold in California began to taper off, word reached south that this precious metal had been discovered in British Columbia, especially in and around the Fraser and Thompson River valleys. This touched off the great rush of 1858. And Chinese were among some of the first contingents to arrive on the scene to stake out their claims to this new-found wealth.

In point of history, this was not the first intimation of the existence of gold in the British possession west of the Rockies. During Governor Blanchard's term of office, he sent a report to Earl Grey in August, 1850, in which he noted that the Indians of Queen Charlotte Islands brought in a very rich specimen of gold ore. The following March, he again informed the British government that rumors had revived that fresh specimens, said to be very rich, had been obtained from the same source and it was the intention of the Hudson's Bay Company to send an expedition to investigate. Accordingly, in July, 1851, The Una, one of the company vessels, left Fort Simpson to visit the reported gold bearing region of the Queen Charlotte Islands. The expedition was led by Chief Traders McNeill and Work with eight assistants in addition to the Ship's regular crew. The investigation was fruitful, Sixty ounces of gold were obtained, principal by barter. However, the natives soon learned of its real value and one fortunate possessor of a lump of gold weighing one pound eleven ounces refused to part with it for less than fifteen hundred blankets.

The discovery of gold on the Fraser River in 1858 was a major event in shaping the history of British Columbia. More than 25,000, mostly from California, began to converge on this province within a few months. Several thousand Chinese forty-niners were included in this mass migration. While the White miners had commandeered every type of ship and other forms of overland conveyance for the northward journey from San Francisco, most Chinese had to travel the entire route on foot. But before they left California it is said that these Chinese, characteristically cautious people, sent one of their numbers to B.C. to reconnoitre. This man brought back a glowing report of the new territory where White men were taking out 'gold by the bucketful.' He claimed that he had been offered \$20 a day plus free board if he would stay on as cook and flunky for the miners. But the scout regretted that owing to his 'ambassadorial' duties he had to turn down this tempting offer.

Buoyed by this rosy picture, the Chinese began their overland trek. On arrival they lost no time in settling down to pan for gold. But luck wasn't always with these fortune seekers-whether Chinese or White-for time and time again they discovered that all that glitters wasn't gold. And the Fraser River could and did play nasty tricks with them. Sometimes the water would be too high to wash the gold bar. Other times the prices of food were so exorbitant that it became prohibitive to most. And then there were the hostile Indians who felt that these foreigners were here to steal their land. On numerous occasions headless bodies of massacred miners were found floating downstream in the muddy current. This situation discouraged many, and a goodly number began to

健步如飛
保證耐用



骨列池
著名膠輪

Smileage!

WITH

LIFE-SAVER SILVERTOWN

四大特色：
• 防止滑走
• 保障脫漏穿戳

BUDGET
TERMS
\$1 DOWN
WEEKLY

- BLOWOUT AND PUNCTURE PROTECTION
- SKID RESISTANCE
- ANTI-SQUEAL TREAD
- IMPROVED WEAR

IT'S EASY
TO GET



Smileage! AT

每週充一銀元期

• 行駛聲低
• 特別耐用

B.F. Goodrich
35 BATHURST ST., TORONTO, ONTARIO

EM 6 5688

FREE TIRE SAFETY CHECK NOW!

免車費
檢驗輪

head back to San Francisco. But those who stayed and stuck it out were rewarded in the end. For when the water dropped, gold bars were exposed and men by the thousands were Johnny-on-the-spot and made good wages.

After Hill's Bar came Emory Bar, Texas Bar and Puget Sound Bar and so on. This whetted the appetite of the White sourdoughs. They were never satisfied. And they always worked with both ears open to catch the first faint whisper of richer grounds elsewhere, ever ready to abandon the real for the shadow. The Chinese on the other hand were content with what they found. They were immovable and deaf to such rumors, each clinging tenaciously to his ground so long as it continued to yield the scantiest profits. As the White miners left bar after bar on the lower Fraser, the Chinese would move in to take up the abandoned ground and toiled patiently and diligently thereon until the return dwindled to vanishing point. Their patience paid off handsomely as many struck it rich and returned to China. The less fortunate ones drifted to the coast or ventured further north to the Cariboo region in quest of new opportunities.

CHINESE IN TORONTO

With a population nearing the 8,000 mark, the Toronto Chinese Community bows second only to Vancouver in terms of size and importance among her sister colonies in Canada. The heart of this community, commonly referred to as Chinatown, is the right-angled junction at Elizabeth and Dundas whose sides extend along both streets for several blocks. The dominant feature of the district is that it is business rather than residential, the Chinese homes having been scattered over the four corners of greater Toronto.

TRADES AND INDUSTRIES

Socially and economically speaking, the community possesses all the characteristics of a city within a city. For here the diverse lines of business runs the gamut of herbal treatment, canning, manufacturing to operating a flying school, (see classified Chinese businesses on page) In the professional fields, Toronto Chinese number many lawyers, doctors, dentists, engineers and teachers as well as other skilled tradesmen among its homogeneous yet enterprising population.

CHURCHES AND SCHOOLS

There are two Chinese churches in Toronto. One is the Bay Street Chinese Mission under the rectorship of Reverend Y.S. Lee. Regular services are also held at the Chinese Presbyterian Church, 474 University Avenue. The one and only Chinese language school, operated by the Chinese Community Centre of Toronto, offers courses which are the equivalent of those taught at our Canadian grammar schools.

PUBLICATIONS

There are two Chinese dailies in Toronto, The 'Shing Wah Po' is the official organ of the Chinese Nationalist party while the 'Chinese Times' is owned and operated by the Chinese Free Masons.

CLUBS AND ASSOCIATIONS

As in other Canadian cities each major clan has its own family association. In addition to these family groups there are other cultural, athletic and civic organizations rooted in Toronto's Chinese community, notable of which are the Chinese



COMMERCIAL
DOMESTIC
INDUSTRIAL

SALES & SERVICE
ALL MAKES

DAY OR NIGHT

NEW & RECONDITIONED
STORE EQUIPMENT

AIR CONDITIONING CONTRACTORS

OX 9-5460

HEAD OFFICE & FACTORY:

67 BUTTERWORTH AVE.

TORONTO 13, ONTARIO

經售各家名廠
商用家用互廠用
電冰箱
換氣機

裝璜
修理
廠口
務夜

美奇電冰箱公司

Benevolent Association, the Cultural Promotion Club, The Chinese Canadian Assn., the Chinese Bowling League, the Chinese Canadian Friendship Society and the Chinese Students' Club of the University of Toronto.

SCENIC SPOTS

The Royal Ontario Museum houses the second most complete collection of Chinese Arts and historic relics on Continental America.

Canada's Early Chinese Settlers

Some famous sailing vessels reached this port in the early days, bringing immigrants who became founders of British Columbia.

We remember the Norman Morison, the Tynemouth, the Tory, the Harpooner, the Thames City, the Robert Lowe. We had forgotten---if we had ever heard of her---about the Quickstep---until it appeared in the papers recently that Goon Ding Dan had died in Vancouver at the age of 92.

Goon Ding Dan came to Victoria 75 years ago when he was 17. He arrived in the Quickstep--the Chinese Mayflower of B.C. history. It's believed the Quickstep brought the largest single load of Chinese ever to reach this port.

It must have been quite a day, that June 7, of 1878, when the vessel arrived. The Victoria Colonist reported, 'The barque Quickstep, Capt. Barnaby, 48 days from Hong Kong---was hauled alongside Rhodes and Co's. wharf. She Brought 400 tons of general merchandise for Chinese firms in this city and 355 Celestials as passengers.

Where did all those Chinese go from there, what did they do? Many went to the Caribou looking for gold, stayed to open restaurants and laundries. Some remained in Victoria, unhappy. They were disliked and poked fun at, in a great wave of racial prejudice. They were called chink and yellow-belly and monkey. A favourite pastime of small boys and girls, condoned by their parents, was to sneak up behind a Chinese and yank his pigtailed, then run screaming with laughter at the dire threats in a strange language, the shaking of fists. Chinese were looked upon with suspicion; all were thought to be by nature dishonest and treacherous. It's no wonder the dream of those Chinese was to return to China -- or at least want their bones sent back.

The Colonist, the day of the Quickstep's arrival, tells us something of the feeling in Victoria, Vancouver was not born.

In 1878: 'On the arrival of the vessel, a large concourse of people assembled to witness the landing of the Chinamen; as their presence is not desired in our midst, the welcome they received was not of the most flattering nature. Notwithstanding, the comments passed derogatory to China-men as a class, the new arrivals encountered no violence.

The Chinese of the Quickstep, frightened and chattering, would be astonished and so pleased, if today they could see their descendants in British Columbia full Canadian Citizens at last, with the franchise, accepted in all walks of life, among this province's best citizens, doctors and nurses, scientists, in the civil service, in the armed forces, taking their full places with the descendants of those who came in the Norman Morrison, the Tynemouth, the Tory, the Harpooner, the Thames City, the Robert Lowe.

And their descendants and the rest of us, looking back into the Colonist of 1878 may well imagine what the Chinese of the Quickstep must have gone through:

'The firm to whom the vessel is consigned asserts that the passengers come to this country entirely of their own responsibility, with the hope of obtaining employment. The majority of them will proceed to Cassiar and Caribou, whilst others will remain in the city, depreciate the value of labour, make little money and, in the ordinary course of affairs, return to China. Had these 355 Chinamen landed in Queensland, instead of British Columbia, a tax of \$50.00 per head would have been collected on every one of them. What an acceptable addition to the revenue of this country \$17,755. would have proven in this particular instance.

By JIM NESBITT.

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。

我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加。相信那隻

MAPLE LEAF GARDENS



CORNER OF CARLTON AND CHURCH STREETS
TELEPHONE EMPIRE 8-1641



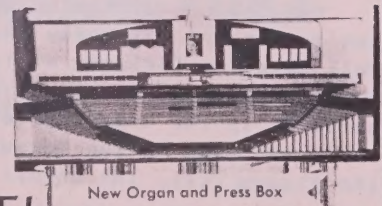
WORLD FAMOUS BALLETS & METROPOLITAN OPERA

楓葉花園遊樂場
有劇院
角力
跳舞
曲棍球
滑冰

PROFESSIONAL
WRESTLING & BOXING
Professional Tennis
Ice Shows



HOCKEY



New Organ and Press Box

VISITORS ALWAYS WELCOME!

TORONTO 2, ONTARIO, CANADA

船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隋士洽三桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金礦，或留在埠裏做餐館和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受些人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隋士洽船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尙未成立。

一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。初期隋士洽來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成爲加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里



請試
用藍
牌車

Rambler

美觀
耐用

藍步

Test drive Rambler... the
Compact Car that's been
proved and improved over
25 billion owner-driven miles!

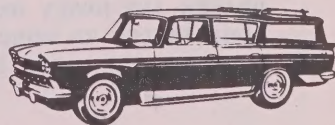
BRENNEN MOTORS
1366 WESTON ROAD
RO. 6-6837
NEWELL & RUDELL LIMITED
REAR 79 KING ST. WEST
EM. 4-6442

FOREST HILL MOTORS LIMITED
1380 EGLINTON AVENUE WEST
RU. 7-6181
WESTGROVE RAMBLER LIMITED
3300 BLOOR ST. WEST
BE. 1-1123

M. M. SISLEY LIMITED
4709 YONGE STREET
BA. 1-3437
BAKER'S SALES & SERVICE LIMITED
9144 YONGE STREET
AV. 5-1189

LYNDHURST MOTOR SALES LIMITED
3035 DANFORTH AVENUE
OX. 1-1118
HAMILTON-STILES MOTORS
999 DANFORTH AVENUE
HO. 1-8103

KEN SEAGER MOTORS
1871 O'CONNOR DRIVE
OX. 8-3181
R. J. SHANAHAN MOTORS LTD.
54 LAKESHORE ROAD
CL. 1-1193



臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

這裏華裔和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭隙士洽船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

旅加華僑歷史考

中國人在某年某月或某個世紀開始涉足於加拿大，追之中國歷史，似乎沒有痕跡存在足資稽考，不過有些頗負有盛譽的歷史專家則認為當西方文明尚屬原始的時代，已有中國人的踪跡出現於北美新大陸。有位大學教授麥僑偉先生，且斷言謂哥倫布尚未發現新大陸的一千年前，已有黃種人流浪到過這地來。

廿五十年前，有位傳道士亦謂彼在中國傳道時，曾發現過中國人經常駕舟到北美的大陸去，有紀錄遺留下來，根據該項紀錄，中國人當時尚把本省劃入大漢（中國）的版圖。

首批中國人當初在卑詩省建立華僑社會時，因未得到上著的垂青，後來卒被淪為

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

CANADA'S LARGEST BANK
Assets exceed \$4 Billion

OVER 70 BRANCHES IN TORONTO AND DISTRICT TO SERVE YOU

THE ROYAL BANK OFFERS A COMPLETE BANKING
SERVICE TO ITS CHINESE FRIENDS.

PERSONAL SAVINGS AND BUSINESS ACCOUNTS

DRAFTS AND MONEY ORDERS
REMITTANCES TO HONG KONG.

SAFE DEPOSIT AND SAFEKEEPING FACILITIES

貨箱保常
出險備

DUNDAS & CHESTNUT BRANCH - PHONE EM 3-0274

H. H. LAW, MANAGER

兌理存歡
香款延
港並華
滙接友

本行為
資產加
在都四
城兆國
有之最大
七十銀
間行
支行

奴隸。據史載當時有位名叫密斯的英國艦主，他曾在中國載了一批華人到這地來，把他們安置在大陸西岸的金河流域上，自己便溜之大吉，去別尋生路，這位船主後來有沒有舊地重來的行動，則沒有跡象可資証實，這首批中國人被放逐到這地後，爲了生存問題，曾竭力謀在本境建立新社會，這回則有事實的根據，不過他們的努力終於落空，據說當時僑居墨西哥的西班牙人，在探悉本地有華僑的足跡後，便派了大批艦隊到這地來把這批華僑全部擄去，以充他們的奴隸。上述的一段歷史，本來與目前僑居加境的華僑完全無關，不過事出有因，既非大話西遊，而是華僑先烈披荆斬棘的一段悲慘歷史，故不能不順帶提及來談談吧。

自從該首批華僑絕跡後，北美新大陸歷陸十年間都未見過中國人的足跡，直至一八五〇年當美國加省發現金鑽的時候，方再見數千華僑結集此地，該批華僑中後來有少數因隨着找尋金鑽的追求而漸流浪到加拿大的參臣與夫李沙的上流來。抵步五年後，該批拓荒的華僑便首次參加本國的選舉，這次即爲卑詩省舉行省選的首次，不過值得指出的，就是該時卑詩省尚未參加聯邦的中央政府，選舉逾兩年後，本省方正式加入加國的版圖，華僑首次投票的地點，即爲本省古城李魯達(Lillooet)。

自斯而後，華僑一直保存選權有四十九年的時間，雖然在選民的名單上，我們是被列爲『外僑』，但當時加國政客對我們的選票，比諸其他正統籍民的，也感覺一樣的重視。

麥山美架餅乾公司

McCORMICK'S LIMITED

BISCUITS, CANDY
ICE CREAM CONES AND
SIPPING STRAWS

住家飢餓最為合用

TORONTO BRANCH:

1841, WILSON AVE.
PHONE CH 1-8581

上等梳打脆餅

各種餅乾

HAMILTON BRANCH:
PHONE FULTON 5-5324

WESTON, ONT.

LONDON BRANCH:
PHONE 4-6811

一八八〇年當加拿大正在忙於開闢的時候，安得總建築公司便派船到中國去迎接大批中國苦力工人到這裏來，首次完成橫貫加拿大的公路，其功勞就該歸到華僑的身上。直至鐵路告成，火車能由加東的滿地可直達到加西的砵舞地時，已有一萬五千名華僑居在本境了。該批華僑對每次本國的選舉，都曾起了左右性的作用。至於華僑當日確曾參與選舉的明証，可從十九世紀遺下的紀錄中証實，該等紀錄敘述華人每遇選舉的時候，都須在西人監票員面前破碗發誓，以示盡忠。

直至一八九四年，加拿大政府便通過法案，內容規定『所有柴納門(按一指當日西人蔑視中國人的稱呼)均不能在本省的選民名單上報名登記，選舉時不能參加投票』。這樣，該法律實施後，中國人雖忠心耿耿，肯在西人面前破碗發誓，可惜也終於枉費心血。甚連加國首相對中國人嘉許的一番由衷之言『若果沒有中國人的幫助，恐怕詩丕亞鐵路和加西的各項鑛業，其完成和開闢的階段，總是遙遙無期吧。』不過這番感恩的衷心話，在種族成見過深的人們的心裏，是不會發生多大的影响的。

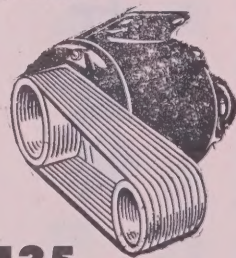
卑詩省政府既通過新例，遞奪華僑選權，在當時克苦耐勞的華僑看來，一點也不感覺詫異，因為他們的命途，早在三十年前已開始遭逢厄運了。

橫貫加拿大的詩丕鐵路告成後，旅加華僑史歷又步入新階段，大多隨着鐵路建築的完成而告失業，由於此地謀生較諸中國能得更厚的報酬，所以大多華僑不願回返中國去，而寧在這個荒蕪的邊境來繼續奮鬥，有些較為雄心的還投到加拉補(本省北部

<i>Belting</i>	<i>Hangers</i>	<i>Shafting</i>
<i>Pulleys</i>	<i>Electric Motors</i>	<i>Hose</i>
<i>Generators</i>	<i>Industrial Controls</i>	<i>Conveyors</i>
<i>Pumps</i>	<i>Chain Drivers</i>	<i>Saws, etc.</i>



ESTABLISHED 1886



EM 3-1435

138-140-142 YORK STREET

TORONTO 1, CANADA

本公司創辦於一千八百八十六年，製造及販賣各種機器用之轉運皮帶，如電動機，滑輪，機械軸及樹膠管等器械所用之皮帶，各界光顧，無任歡迎。

去探尋礦床，可惜找不到若何成績，依然如故的沒法解決生活。

當時美國南北內戰適值結束，但帶來的慘酷後果却是種族仇恨，該氣一時雷厲風行，黑人固首當其衝，而東亞人也被牽及，首次露出種族歧視的証據，就是美國的礦業公司，陳列排亞標語，限制東亞人開礦，懷奧明省的赤泉埠上更發生流血的慘劇，暴動伸到華埠，廿八名華僑慘遭殺害，整個華埠的居民也被驅逐一空，美國南北戰爭結束不及六年，而太平洋沿岸的排亞運動，一時風起雲湧，羅省又有廿二名華僑慘被戕害，還有無數的被毆傷，禍患漸蔓延到加拿大來，其程度雖沒有美國那樣劇烈，但雲埠唐人街亦發生暴動，本埠華僑奮起迎擊，用棍棒刀劍等武器把暴徒驅散，華埠的商店大多已被摧殘破廢，後華僑將情向奧京最高法院起訴，卒獲政府補回損失十萬元。

晚近半世紀以還，西人中能認識華人之真正價值者，為數尚不過多，在不少的西人心目裏，每位中國人不外還是『虎面周』或電影上所描繪的差李陳的一樣人物吧了。

經過此次的暴亂，華僑只有結集在華埠等候局勢的轉變，他們該時的職業機會，亦只限於家僕，衣館餐館耕園等手藝工作，幸而彼等均皆克苦耐勞，所以在這些工業方面頗有造就，尤以他們所耕的園，散佈於肥沃的哥林比河流域上，不久卒成本省舉足輕重的民族。

華友如有財政問題對於銀行
交易手續可隨時到本行各
支行商議如不詳為解釋
日常貯蓄備為將來前途
設計

加拿大商務銀行

TO OUR CHINESE FRIENDS:

IF YOU HAVE FINANCIAL PROBLEMS

REGARDING

BANK PROCEDURE

please come to our bank and we

shall be pleased

to assist you.

PHONE EMPIRE 8-6731

**THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE**

25 KING STREET WEST

TORONTO, ONTARIO

近年來，華僑在加的社會地位已日漸改善，華生不獨在西人學校顯現出穎拔萃的人才，且在各種高尚職業中亦見彼等時露頭角。戰爭年間，更見華青年司身軍中，與西人方面並肩作戰，發揮了中國人的優良傳統，在此種光輝的成績下，卒破碎西人對華僑一向所抱的錯誤的黃禍觀念，而此刻已獲西人認為是加拿大公民中的有用成員。

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AARON FURNITURE.....	162
ACADIA T. V.....	170
ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS.....	153
ACME FARMERS DAIRY LTD.....	158
ALBERT'S TAILORS AND INVISIBLE MENDERS.....	170
ALERT ROOFING SHEET METAL.....	168
ARCHER, WILLIAM L.....	156
ARENA DRUGS.....	159
ARROW DRIVING SCHOOL.....	159
ART PRINTING COMPANY.....	167
ASSOCIATED MERCHANTISERS LTD.....	171
BANK OF MONTREAL.....	155
BANK OF NOVA SCOTIA.....	155
BARKIN AND EPSTEIN.....	156
BARLOCK WELDERS.....	168

那華斯高沙大銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

加拿大那華斯高沙銀行

利便華友方法

幫助華僑各種經營
料理一切銀業事務儲

余秀蓁通訊處

J. A. YEE MANAGER
Chinese Department

YONGE & DUNDAS STS.

EMpire 4-5213

QUEEN & CHURCH

EMpire 4-0191

TORONTO

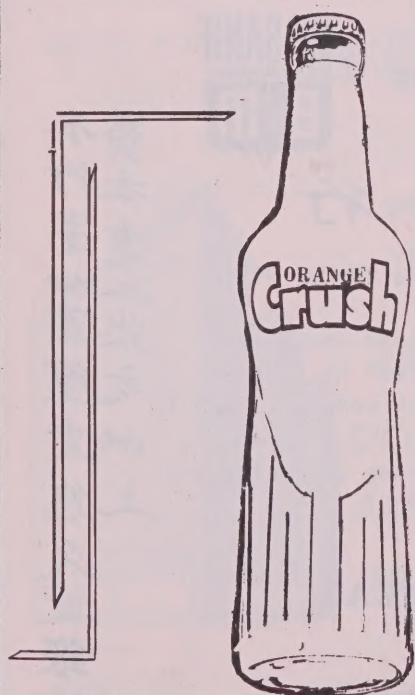
蓄匯兌 保險箱 立貸樣 樣齊備 函電匯 款快捷 穩當

本行接理香港滙兌
手續簡便取價從廉

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BARTON RUG COMPANY.....	168
BAY-WALTON SUNOCO SERVICE STATION.....	169
BELL TYPEWRITERS SALES & SERVICE.....	171
BELMONT MOTORS OF ONTARIO.....	154
BERNHOLTZ, T. H., B. COMM, M. A.	153
BIELSKI, ROMAN.....	164
BIGGAR LOCK AND KEY CO.....	165
'BIGGEST...LITTLE' CREST SHOP, THE.....	158
BIKOE MANUFACTURING CO. LIMITED.....	166
BISON STUDIO.....	167
BODKIN, ROGER S., PHM.B.....	159
BOGART, MacMASTER & FRAM.....	156
BOLTON, BUD FLOWERS.....	161
BOND CLOTHES.....	158
BORDEN COMPANY, LTD., THE (TORONTO DIV.).....	158
BOWEN.....	171
BRANSON, WILLIAM D., LIMITED.....	161
BROADVIEW DRIVING SCHOOL.....	159
BROWN, HAL, LTD.....	166
BROWN, LEO. M., R. O.....	166
BROWN'S DRUG STORE.....	159
BRUNT MANUFACTURING COMPANY LIMITED.....	157
BURLACOFF'S FURNITURE.....	162
CALHOUN'S HAT SHOP.....	163
CAMPBELL BROS. FINA SERVICE.....	169



古拉士國際有限公司

ORANGE CRUSH - GOODNESS STARTS
WITH FRESH ORANGES

汽水 藥汁 檸檬汁 各種
葡萄汁 姜汁 律啤

特製 用鮮橙
橙汁汽水 著名

PL 5-4161

AMERICA DRY GINGER ALE
HIRES ROOT BEER
GRAPE CRUSH - LIME CRUSH
GRAPEFRUIT CRUSH

CRUSH INTERNATIONAL LIMITED

(FORMERLY ORANGE CRUSH LTD.)

1600 Q'CONNOR DRIVE, TORONTO, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CAN-WIN DIVISION OF CANADIAN WINDOW SHADE CO.....	161
CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.....	156
CANADA PACKERS LIMITED.....	161
CANADIAN BANK OF COMMERCE, THE.....	155
CANADIAN CAMERA EXCHANGE.....	166
CANADIAN CANNERS LTD.....	157
CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LIMITED.....	163
CANADIAN MUSHROOM CO.....	166
CANADIAN PACIFIC AIRLINES.....	153
CARDISH, S. R. FURS.....	162
CARLTON HARDWARE.....	163
CARMAN'S CAR RENTALS LIMITED.....	168
CARTER, CHAS. L.....	166
CARWAY.....	154
CATALINA, FRANK, SHELL SERVICE.....	169
CENTRAL AUTO RADIO.....	155
CENTRAL CAMERA & PHOTO SUPPLIES.....	166
CENTRAL STORE FIXTURES & FURNITURE MFG. CO. LTD.....	169
CENTURY AUTO RADIATOR.....	155
CHAPLEY'S, MORRIS, BARBER SHOP.....	156
CHAPMAN BROS. LIMITED.....	164
CHARLES, C. & CO.....	163
CHERIE'S HAIR STYLISTS.....	156

有歡
六迎
十華
二友
間儲
支蓄
行存
在敦
都殷
城勤
服
務

YOU'LL ENJOY BANKING. AT THE

滿地可銀行



You'll like our friendly and understanding way of doing business.

The Bank of Montreal is Canada's oldest bank and today serves over two million Canadians from coast to coast.

Make the acquaintance of your local branch manager. You'll find him a valuable friend.

Come in and open a new savings account today and receive a Bank of Montreal passbook.

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

There are 65 B of M BRANCHES in the TORONTO DISTRICT to serve you.

本行是加國歷史悠久之銀行
資本達二兆萬元

WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817

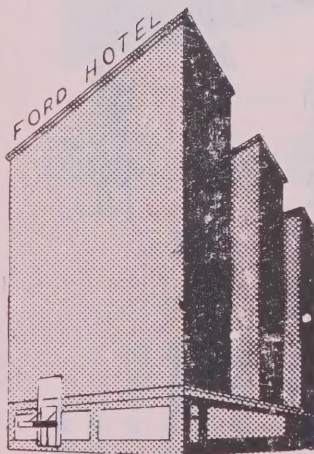
INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CHINA TEMPLE ORIENTAL IMPORTS.....	163
CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH.....	158
CHINNERY, BILL.....	169
CIRA FRUIT MARKET LIMITED.....	161
CIRCLE PACKERS LTD.....	165
CLARK SHOES LIMITED.....	169
CLARK, W. E.....	165
CLAYTON'S STORES LTD.....	159
CLIFTON, W. F., & CO. LIMITED.....	167
COADY'S STORE FIXTURE AND EQUIPMENT CO.....	170
COLGATE-PALMOLIVE LIMITED.....	170
COLLIS, MURRAY, FURNITURE COMPANY.....	162
CONFECTIONERS TRADING CO.....	168
CONN, MARC.....	169
CONSUMERS' GAS COMPANY, THE.....	162
CONTINENTAL CAN CO. OF CANADA LTD.....	157
CONTINENTAL HOUSE.....	164
COOK, A. E., FUNERAL HOME.....	162
CORBY'S CLEANERS (TORONTO) LTD.....	158
COSENTINO WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES.....	162
COSMIC RADIO & T. V. LTD.....	170
COURTICE SIGNS.....	169
CREIGHTON, T. M., Q. C.....	156

EMPIRE 6-9911

FORD HOTEL

OPPOSITE
BUS TERMINAL

- 地点適中
- 環境優美
- 星期房租

BAY & DUNDAS
TORONTO

SINGLE \$3.00 & UP
DOUBLE \$5.00 & UP
ALSO WEEKLY RATES

新式房七
型百間
設有五
備十
房板與
單板
房收
三
起

福特大酒店

750 ROOMS

TV AND RADIO

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CRUSH INTERNATIONAL LTD (FORMERLY ORANGE CRUSH LTD.)	157
CULOTTA, P. & CO. LIMITED	162
CURRY'S ART STORE LIMITED	153
DAHLIA BEAUTY SALON	156
DALE BROS. DRUG STORES	159
DALEY, D. A.	168
DANSON, R. W., LTD.	169
DAVIDSON & COMPANY	169
DE LEYSTER, WILLIAM, WHOLESALE LIMITED	163
DEVON DAIRY LIMITED	158
DICK, KEITH S., M.R.A.I.C., A.R.I.B.A., ARCHITECT	153
DICK, SIDNEY, B.A.	166
DINETZ RESTAURANT EQUIPMENT LIMITED	168
DOMINION AUTO COLLISION	155
DOMINION MORTGAGE CO.	165
DON AUTO PARTS LTD.	155
DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS	160
DUMYN, E., LTD.	159
DUNDAS MOTOR SERVICE	154
DUNDAS STORE FIXTURE & REFRIGERATION CO.	170
DURABLE EQUIPMENT	168
ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.	167
ECONOMY STORE	162
EDWARD MOTOR SERVICE	169
EDWARDS & WHITE LTD.	163

RESTAURANT EQUIPMENT

OF EVERY DESCRIPTION

TABLES - CHAIRS - BOOTH - COUNTERS
 CHINA - GLASSWARE - CUTLERY
 PIE CASES - TOASTERS
 COOKING - EQUIPMENT
 COFFEE - EQUIPMENT - POTS - PANS etc.
 ALSO, PILLOW SLIPS, SHEETS, BEDSPREADS
 & BLANKETS, ETC.

NOTICE

*We have trained men in our
 Restaurant Contract
 Department for complete
 installations*

枱凳
 瓷
 器
 刀
 叉
 椅
 位
 長
 枱

旅館醫院
 旅館用具全備

聘備專家週致料理旅館所需用品



HOTEL AND HOSPITAL SUPPLY COMPANY LIMITED

PHONE HO 5-1131

1326-46 GERRARD ST., E.,
 TORONTO

商店廣告索引

EGYPTIAN STUDIOS.....	163
ELMER FREE RENTAL SERVICE.....	171
ELORA DRESSMAKING CO.....	159
ELVIDGE PRINTING CO. LIMITED.....	167
ESQUIRE RESTAURANT EQUIPMENT.....	168
F. & S. FUR CO.....	162
FABRITECTS LTD.....	159
FEDERAL MATTRESS CO.....	157
FERGUSON HEATING EQUIPMENT.....	167
FIDLIN'S ESSO SERVICE.....	169
FIRST AID FOR HANDYMEN.....	157
FISHER'S PHARMACY.....	160
FORD HOTEL.....	164
FOUR SEASONS TRAVEL LTD.....	171
FRANK MEAT MARKET.....	165
FREY, E.....	171
FRIEDMAN, N.....	170
FRUITMAN, SMITH & COMPANY.....	153
FUGER, J., ENTERPRISES LTD.....	169
FULFORD, C. E., LIMITED.....	165
FURUYA TRADING CO. LTD.....	164
GAMBLE-ROBINSON LTD.....	162
GEM CREATIONS.....	164
GERRARD IN-N-OUT CAR WASH, THE.....	157
GILBERT, A. & SON.....	169

A graphic featuring a dark pennant with the words "NATURAL GAS" in white, bold, sans-serif capital letters. To the right of the pennant is a circular icon containing a stylized flame with a dotted pattern inside.

EM 2-5858

請用自然煤氣
安全經濟

杜朗都
煤氣
煤氣火爐 暖
爐 燭 乾衣
用煤氣 冰櫃
最經濟
最便捷

THE CONSUMER'S GAS COMPANY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

GLENWOOD PRODUCTS LIMITED.....	161
GOLD STAR DRIVING SCHOOL.....	159
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY.....	158
GOLLOMS PHARMACY (FORMERLY BRESLIN'S).....	160
GOOD FRIEND BARBER SHOP.....	156
GOODRICH, B. F.....	170
GRANT, E. W., Q. C.....	156
GREBEN, A. & COMPANY.....	153
GREEN & ROSS TIRE CO.....	170
GROSSMAN, KARP & CO.....	153
GUARANTEED AUTO RADIO COMPANY.....	155
HALLORAN, CLAUDE J.....	160
HALMARK STUDIO.....	167
HANEY-GREENWOOD LIMITED.....	161
HARGRAFT AND SONS LIMITED.....	163
HARPER, DANIEL G.....	156
HARRISON PHOTO SERVICE LTD.....	166
HAYHOE, R. B., & CO. LTD.....	170
HEATH & GIBSON CONSULTANTS.....	163
HOBART MANUFACTURING COMPANY LIMITED, THE.....	161
HOPKINS AUTO TOP AND CO.....	155
HOTEL AND HOSPITAL SUPPLY COMPANY LIMITED.....	163
HOWARD PARK MUFFLERS.....	166
HUTCHINSON BODY, MUDGUARD & RADIATOR WORKS LTD.....	154



C. E. Hulford Limited

CABLE ADDRESS "ZAM BUK" TORONTO. A.B.C. CODE

PHONE WA 2-8339

CANADIAN BRANCH:
310 DUPONT STREET

Toronto

△有疾用之奏効
無疾用之舒暢
此膏極合寄
回中國內地
△中西藥房均有代售
請在附近藥房購用

濕毒汗癬
拉癩風癢
裂皮起泡
刀火擊傷
手脚辛苦
週身不遂
疲倦痛腫

△本藥膏
專治皮膚奇難雜症

PROPRIETORS OF

PEPS

Zam-Buk

BILE BEANS

膏藥北林

ZAM-BUK

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

IMPERIAL BANK OF CANADA.....	155
IMPERIAL SHOE REPAIR.....	169
INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.....	170
INTRICATE DEVICES.....	160
ISLAND BANANA CO. LTD.....	162
JACKSON, F. R., HARDWARE STORE.....	163
JAMIESON'S FOOD LIMITED.....	167
JARVIS AUTO BODY.....	154
JONES, DOC.....	165
JOY BEAUTY SHOP.....	156
'JUTAN' IMPORTERS.....	164
KAY COLLECTION AGENCIES.....	158
KAY HONG CO.....	158
KAYE, ALEX. B.....	159
KENNEDY & KENNEDY.....	156
KINDNESS, GEORGE B. & SON.....	166
KING FINANCIAL CORPORATION LIMITED.....	164
KING & RAPHAEL LTD.....	162
LAMBERT OIL CO.....	169
LAMP & SHADE STUDIO, THE.....	164
LARN, CECIL A.....	164
LAVERY'S AUTO DRIVING ACADEMY.....	159
LAWRENCE, C. R.....	153
LAWRENCE CREDIT JEWELLERS.....	164
LAWRENCE TAILORING.....	170

William de Leyster Wholesale Limited

WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND PRODUCE

威廉迪里士他雜貨發行公司

WE CARRY A COMPLETE LINE OF GROCERIES,
FRUITS & VEGETABLES, PLANT & NURSERY.

行食果香栽生種經
品罐烟樹菓瓜售
發頭糖苗盆菜各

PHONE RO 9-4161

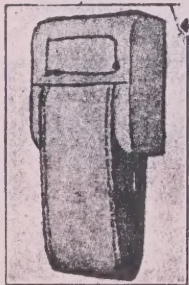
3449 DUNDAS STREET WEST

TORONTO 9, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

LENHARDT, H. R., REALTOR.....	168
LEONE'S JIMMY, BEAUTY SALON.....	156
LILKER PHARMACY.....	160
LIND, JACK R., DR.....	167
LISTER, F. G., & CO. LIMITED.....	162
LOCK, TOM, DRUGS.....	160
LOHEED, K. B., AND SON LTD.....	169
LOTUS FLORISTS.....	161
LOVE BROS. & CO.....	161
LOVEKIN, E. RICHARD.....	156
LUNSKY, L., R. O.....	166
LYNCH FOODS, LTD., W. T.....	168
MACCALLUM SCALE SERVICE LIMITED.....	168
MCCORMICK'S LTD.....	157
MCCUTCHEON'S CAMERA SHOP LIMITED.....	166
MCINTOSH GRANITE CO.....	165
MCINTYRE, D., & CO. LIMITED.....	160
MCKAGUE CHEMICAL COMPANY LIMITED.....	164
MCKENDRICK FUR MFG. CO.....	162
MCLEOD'S DRUG STORE.....	160
MACKERETH BROS.....	155
MADELEINE HAIR STYLISTS.....	156
MAPLE LEAF GARDENS.....	154
MARSHALL, LES, LIMITED.....	165
MARTIN'S B. A. SERVICE.....	169



美價廉互
廣圍人
後身衣

巾被各專本
右鋪大供公
布茶小給司

COATS, APRONS AND TOWEL SUPPLIES

CONTINUOUS ROLL TOWEL SERVICE

★ STAR SUPPLY LTD

Don't ORDER
LINEN SERVICE

Until you
CHECK OUR RATES

COMPLETE LINEN SERVICE
FOR BARBERS, RESTAURANTS,
TAVERNS & HOTELS ETC.
COATS FOR ALL PURPOSES

153 BORDEN ST.

WALNUT 2-8988

TORONTO 4, ONT.

明星麻布公司

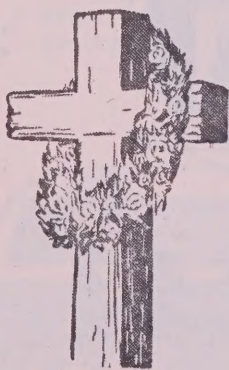
INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MEN'S TOGGERY.....	165
MERCER, STUART, REAL ESTATE & INSURANCE.....	167
MERKEL REFRIGERATION CO.....	168
MIDTOWN UPHOLSTERY SALES CO.....	162
MITCHELL'S, EARL, ESSO SERVICE.....	169
MIYA'S, LOU, GYM.....	163
MODERN GUN SHOP..	163
MON LEE CO.....	159
MONARCH FUEL OIL LIMITED.....	162
MONTREAL TEXTILE.....	170
MOORE'S REFRIGERATION.....	168
MORRISON SANDERSON & CO.....	153
MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED.....	168
NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CANADA LTD.....	157
NATIONAL PLAN CORPORATION, LTD.....	165
NESBITT'S DRUG STORE.....	160
NEW CENTURY ELECTRIC.....	165
NEW PARAMOUNT STUDIOS LTD.....	167
NEW SYSTEM LAUNDRY CO. LIMITED.....	164
NORTHWAY, JOHN AND SON LIMITED.....	159
NUSPEL, HANS.....	157
OGILVIE-FIVE ROSES SALES LIMITED.....	161
OLYMPIA RECREATION CLUBS.....	157
ONTARIO PAINT & WALLPAPER STORE.....	171

JOSEPH P. THOMPSON (1957) LTD.

FUNERAL HOME



本館專代理
百年歸壽一
切殯儀數十
年來蒙華友
委託本館均
代理妥當茲
將地址電話
登告以便易
于接洽

參
臣
長
壽
店

132 CARLTON ST., (East of Jarvis)
OUR ONLY ADDRESS

PHONE WA 1-3971

TORONTO, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ONTARIO PRODUCE CO. LIMITED, THE.....	162
ONTARIO STORE FIXTURE CO. LTD.....	170
ORIENTAL COMMERCE LTD.....	161
PAGE BROS.....	161
PANTEX MANUFACTURING (CANADA) LTD.....	164
PARISIAN LAUNDRY AND DRY CLEANING.....	164
PARKDALE FISH.....	160
PARKER DRY GOODS.....	160
PAUL'S JACK & LIFT REPAIR.....	165
PAYNE'S, SYD, JEWELLER.....	164
PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.....	167
PEPSI COLA.....	157
PERFECT ELECTRIC CO.....	160
PERFECT POLISHING & BUFFING CO.....	167
PFENDT & STUTZMANN.....	164
PHOTO DIEDRICH.....	167
PICOV ELECTRIC.....	160
PINK BUICK LTD.....	154
PON, DR. F. H.....	159
POOLE, JOHN MEN'S SHOPS.....	170
PRIMROSE BAKING CO. LTD., THE.....	155
QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS.....	158
QUALITY T. V. APPLIANCES.....	170

Ladies Men's & Children's Wear

WE SELL ALL BRAND NAMES.
GUARANTEE QUALITY SATISFACTION,
OR MONEY REFUNDED.
BRING IN, OR MENTION THIS AD,
AND IT WILL GET YOU 5% OFF ON
ALL KINDS OF CLOTHES.



服左
店美
衣衣



持其白特
有或本
告
折予其白特
優以內或本
待九容說
五者立告

原如衣男選
銀不服女辦
奉滿意小著
回意孩名

商店廣告索引

QUEEN RADIO & T. V.....	170
RAMBLER.....	154
REES, GEORGE E., LIMITED.....	168
REFRIGERATION SERVICENTRE.....	168
REGAL HARDWARE.....	163
REGENT MOTOR SALES.....	166
REINGEWIRTZ PAINT STORE.....	171
RELIABLE FOOD SUPPLIES.....	161
RENDEZVOUS BOOKSHOP.....	157
RICHARDSON, E. J., & CO.....	159
RICHMOND MACHINE & TOOL.....	165-171
RIVERDALE GARAGE CO. LIMITED.....	154
RIVERDALE HARDWARE & GIFT SHOP.....	163
RIVERDALE LUMBER CO. LTD.....	165
ROBINS, DAVE.....	158
ROCK HAVEN RESTAURANT & DANCE HALL.....	168
RODWELL PLUMBING & HEATING SERVICE.....	167
ROLAND HOME IMPROVEMENTS.....	163
RON'S TELEVISION SERVICE.....	170
RON'S TEXACO SERVICE.....	169
ROYAL BANK OF CANADA, THE.....	155
ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS LTD.....	167
RUSSELL'S DRUG STORES.....	160
S & B TELEVISION CO.....	170
SAI WOO CHOP SUEY.....	158

TORONTO 3, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED.....	168
SCANDIAN FURNITURE.....	162
SCRAGG'S STUDIO.....	169
SHADLYN, HARRY J., D. O.....	166
SHERMAN'S HARDWARE LIMITED.....	163
SHILMAN, WILLIAM.....	166
SHOE RENEW CO. LTD.....	169
SHOOM, BEN, CO. LTD.....	162
SHOOM, H., & CO. LTD.....	162
SILVER, SYD.....	161
SILVER'S HARDWARE.....	163
SILVERWOOD DAIRIES LIMITED.....	164
SIMPSON CHEMISTS.....	160
SIMPSON, HELEN, FLOWERS.....	161
SIMPSON'S.....	159
SKITCH CLOTHES LIMITED.....	170
SKROW'S PRODUCE.....	161
SKYLINE B. P. SERVICE STATION.....	169
SMITH, GORDON, PRODUCE LIMITED.....	162
SMITH, N., BELTING WORKS LTD.....	157
SMITH PHARMACY.....	160
SMITH, WM. & SONS (1951) LTD.....	158
SONE, SHAEL S., & COMPANY.....	153

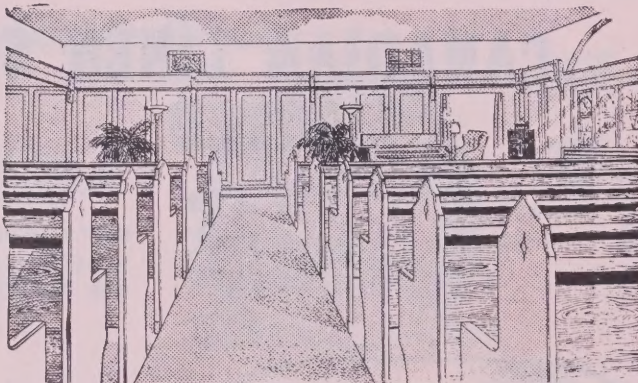


721 BLOOR W. (AT CHRISTIE)

A. E.
Cook
FUNERAL HOME
LTD.

MODERN CHAPEL FACILITIES
WITH ORGANIST IN ATTENDANCE
UNEXCELLED PROFESSIONAL
UNDERSTANDING OF
INDIVIDUAL REQUIREMENTS

WIDE PRICE RANGE
TO MEET EVERY NEED
LEnnox 6-2245
CENTRALLY LOCATED



Serving our Chinese Friends with Complete Co-Operation.

MR. F. COOK., MGR.

華美西友鋪均
貴麗女誠服張
禮花奏為務
堂車琴華
歡迎
廉約

古基
殯儀
館

721 BLOOR W. (AT CHRISTIE)

TORONTO, ONT.

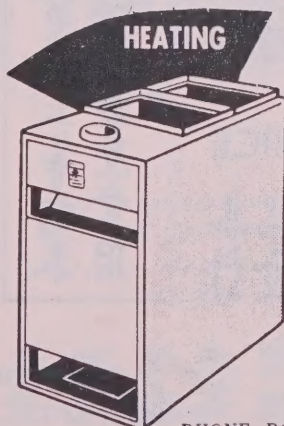
INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

SPEARE'S DRUGS.....	160
SPEEDY AUTO GLASS LIMITED.....	163
SPENCE, HAROLD B., COMPANY.....	167
STAR LINEN SUPPLY LIMITED.....	165
STERLING COFFEE CO. LIMITED, THE.....	158
STERLING PAPER PRODUCTS (ONTARIO) LIMITED.....	166
STERLING'S PHOTO SERVICE.....	166
STEVEN HARDWARE.....	163
STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.....	168
STORK, A., & SONS LTD.....	167
STREITH PHARMACY.....	160
SUMMIT MOTORS.....	154
SUN-GLO ELECTRIC & CYCLE.....	166
SUPERIOR OPTICAL CO.....	166
SWISS HERBAL REMEDIES.....	163
SWISS UNITED WATCHMAKERS & CREDIT JEWELLERS.....	164
SWORD'S LIMITED.....	165
TAYLOR, GEORGE A., SUPPLY CO.....	166
TEMPLETONS LIMITED.....	165
THOMPSON, JOSEPH P. (1957) LTD.....	162
THOMSON GROCERIES LTD.....	163
TIE SHOP, THE.....	170
TIGERT, E. E., LIMITED.....	154
TIP'S AUTO BODY.....	154
TOLEDO SCALE CO. OF CANADA LTD.....	168
TOPS ART STUDIO.....	153

FERGUSON HEATING EQUIPMENT

夫貴臣暖炉用其公司

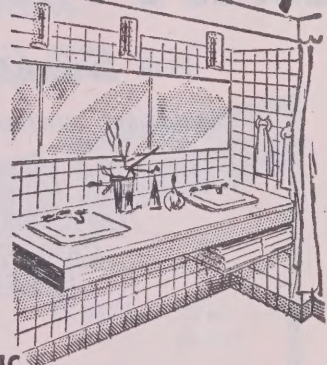


HEATING

GAS & OIL
FURNACES BOILERS
CONVERSIONS
Water Tanks Space Heaters

水煤專
龍熱氣安
水及裝
發煤天
暖油然

Plumbing



DOMESTIC
COMMERCIAL
INDUSTRIAL

PLUMBING - HEATING
GAS FITTING
ALTERATIONS & REPAIRS
A SPECIALTY

REPAIRS TO ALL MAKES

24 HOUR SERVICE

PHONE RO 2-7414

40 SILVERTHORN AVE.

TORONTO, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.....	156
TORONTO-DOMINION BANK.....	156
TORONTO PACKING CO. LTD.....	167
TORONTO PIANO CO.....	167
TORONTO REFRIGERATION FIXTURE CO. LTD.....	168
TORONTO'S ONLY NO. 1 ICE SKATE EXCHANGE.....	164
TOSH CAMERA.....	166
UNDERWOOD LIMITED.....	171
UNITED BEAUTY SUPPLY CO.....	156
UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE, THE.....	158
UNIVERSAL PHOTO STUDIO.....	167
VALLEY VIEW DAIRY.....	158
VAN KIRK SHOPS, THE.....	165
VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING.....	167
VITALE, R., & CO.....	169
WALDI'S DRIVING SCHOOL.....	159
WALDRUFF DRUG STORE.....	160
WALSH, ERIC.....	161
WEST CITY MOTORS.....	154
WEST & SWITZER.....	153
WESTON BAKERIES LTD.....	155
WESTON, GEORGE, LTD.....	157
WESTWOOD BROS.....	170

TORONTO'S LEADING RESTAURANT SUPPLY HOUSE

PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.

人民食品公司

FOR *Snappy* SERVICE

WHOLESALE RESTAURANT SUPPLIES

WHOLESALE GROCERY SUPPLIES

GROCERIES
CANNED GOODS
SPICES

FOUNTAIN SUPPLIES
PAPER PRODUCTS
BAKING SUPPLIES

常備上等白米
 最合華友食用

SPECIALIZING IN CHINESE RICE

上白米
 供應
 華友

本行批發各種雜貨罐頭食品香料館用具

Phone EMpire 3-1142-3-4

FOOT OF TECUMSETH,
 TORONTO, ONT.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

WHITE, ALBERT, & COMPANY LTD.....	166
WHITEFIELD MEAT PACKERS.....	165
WHITMORE LUGGAGE SHOP.....	165
WING HING LUNG CO.....	158
WING SING BEAN SPROUT PRODUCTS.....	156
Y. M. C. A.....	171
YAMADA STUDIO.....	167

團體
ORGANIZATIONS

陳漢俱樂部	CHAN MORK CLUB, 1006 Elizabeth.....	EM 6-2459
昭倫公所	CHAU LUEN KON SOL (Hoy Sing, mgr) (meeting place) 29 Gerrard West.....	
陳穎川堂	CHIN WING CHUN TONG, 182A Dundas West.....	
中國傳道會	CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
退休員工部	Retired Workers.....	HU 8-9764
華人神學校	CHINA MISSION SEMINARY, 2685 Kingston Rd.....	AM 1-1471
中加福利會	CHINESE CANADIAN WELFARE ASS'N., 179½ McCaul.....	
安省中華會館	CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA, 10 Hagerman.....	EM 4-8000
華人善堂	CHINESE CONVALESCENT HOME (Henry Lore) 555 Church.....	

Colgate-Palmolive Limited

Colgate Avenue, Toronto 8, Canada

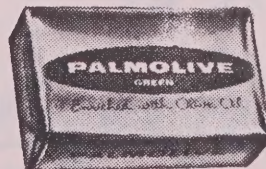
古結波摩里夫公司

馳名 世界 製造 梳里波新
名 界 造 油 用 香 摩 式

You'd better get
WILDROOT CREAM OIL
For handsome, well-groomed
hair all day.

美潤髮夫懷
髮髮露美路

Get
new PALMOLIVE
the only leading
beauty soap in the
world made with
gentle olive oil.



COLGATE DENTAL CREAM
with Gardol

Cleans your Breath
while it
Cleans your Teeth

清牙膏古
呼齒潔結
吸及白牙

團體 ORGANIZATIONS

華人浸信會	CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH (Rev. Edward Kwan, pastor) 22 College.....	
洪門民治堂	CHINESE FREE MASON SOCIETY (H. Lore, chrnm) 80 Elizabeth.....	EM 6-3206
中國國民黨	CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Wm. Lee, pres) 12-14 Hagerman.....	
華人長老會	CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH, 474 University Ave.....	EM 8-9621
華僑學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL, 474 University.....	EM 8-9621
華人協和教會	CHINESE UNITED CHURCH (Rev. Yui Shee) 92-94 Chestnut.....	EM 4-7059
	Res.....	WA 2-7444
華人戲劇社	CHINESE UNITED DRAMATIC SOCIETY, 98 Elizabeth.....	EM 8-7267
華人青年會	CHINESE Y.M.C.A. (David Lee, sec) 474-6 University Ave.....	EM 6-0159
達權社	DART COON CLUB, 87 Chestnut.....	EM 8-5708
浮古俱樂部	FOO CUE CHUN CLUB, 111 Chestnut St.....	EM 8-1532
至德堂	GEE DACK TONG ASS'N. OF ONT., 113½ Elizabeth.....	EM 3-5508
國民黨分部	KUO MIN TANG BRANCH, 14 Hagerman.....	
廣安協會	KWONG HOI ASS'N., PRIVATE CLUB, 5 Foster Place.....	
廣泰隆會	KWONG HOI LEUN (Hop Wai Ass'n.) 17a Elizabeth.....	
李氏分所	LEE'S FAMILY ASSOCIATION, 177 Dundas West.....	
林西河堂	LEM SI HO TONG SOCIETY, 121A Dundas West.....	

晏打活公司

UNDERWOOD TYPEWRITERS

ADDING &
ACCOUNTING MACHINES



SERVICE
CALL EMpire 4-7431
SERVICE BUILDING
354 Victoria Street

SALES
CALL EMpire 4-7431
OFFICES, ALL DEPARTMENTS
135 Victoria Street

RENTALS
CALL EMpire 4-743
Ask for Rental Department
135 Victoria Street
OFFICE RENTALS
Special Purpose Machines
Special Student Rates

本公司是全加規模最大之打字機公司，備有各式大小打字機，並兼改裝等五作，服務周到，歷史悠久，現款或充銀期均可。

SALES & SERVICE
EVERYWHERE IN CANADA

PHONE EM 4-7431
UNDERWOOD LIMITED
135 VICTORIA, TORONTO, ONT.

團體

ORGANIZATIONS

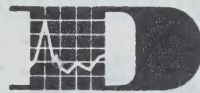
梅昌俱樂部	MOW CHONG CLUB (Sam Seto, mgr.) 37-9 Dundas West.....	
遠東傳道會	ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regl. Rd.....	LE 6-3111
三八會	SHING BUCK SOCIETY, 3 Foster Place.....	EM 6-2334
涉趣園	SHIP TOY YEN SOCIETY, 113 Elizabeth.....	EM 8-5639
大進俱樂部	TAI DAN CLUB, 94 Elizabeth.....	
都城華人俱樂部	TORONTO CHINESE CLUB (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	EM 8-1313
黃雲山公明	WONG WUN SUN SOCIETY (Poy Wong pres., Wai Ching Wong, chrmn) 111A Dundas West.....	EM 4-9526
青年華人俱樂部	YOUNG CHINESE RECREATION CLUB, 121B Dundas West.....	EM 8-5013

華僑戶口

Alphabetical Listing

BAMBOO GATE RESTAURANT (Wm. J. Ho, C. Kooy, P. Wong) 1597 Lakeshore...	
BAMBOO HAND LNDRY. (Kwong Ning Chan) 1625 Queen West.....	LE 2-0970
BAMBOO HOUSE DRIVE-IN LTD. (Sun Chong, pres., Rudolph Yung, chrm. of board, Paul Yuen sec, Ed Yip, treas.) 2005 Eglinton East...	
BAMBOO INTERIORS (Dick Soong) 2019 Yonge.....	
BAMBOO RESTAURANT (Geo. Lee) 2384 Bloor West.....	
BEAMA ENGINEERING (Geo. Chow, pres) 361 King East.....	EM 6-8508
BEAUTY HAND LAUNDRY (Ing Bark Soon) 1360 Bathurst.....	
BEDFORD PARK LAUNDRY (Mrs. Cho Jean Chin) 3181 Yonge.....	HU 8-5291

維臣公司



Davidson & company

MEMBERS:

THE TORONTO STOCK EXCHANGE

CANADIAN STOCK EXCHANGE

THE INVESTMENT DEALERS' ASSOCIATION OF CANADA

可話親才請如各
詢何君與有界
問或接伍光華
均電洽英顧人

證及票買
券有公賣
等價債股

分店
遍布
各埠

WILLIAM G. POY

EDWARD LEE

都城股票交易所 加拿大股票交易所 加拿大投資商會
會員

MONTREAL-KITCHENER-ST. CATHARINES-OTTAWA-HAMILTON

PHONE EM 2-4911

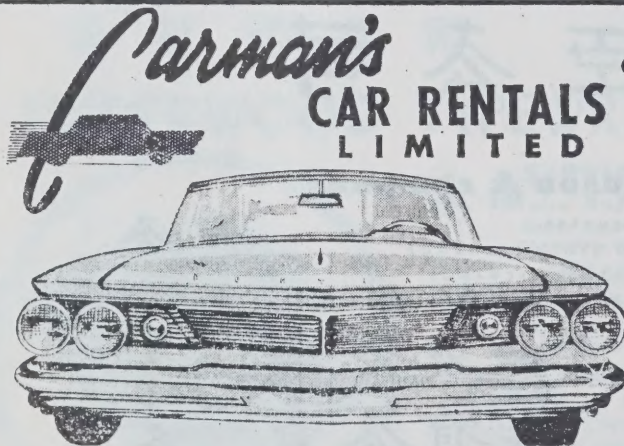
25 ADELAIDE ST. W.

TORONTO, ONT.

華僑戶口

Alphabetical Listing

BEN, YEE (Oakwood Hand Lndry) 434 Oakwood.....	
BILTMORE RESTAURANT (Geo. Lem) 1298 Bloor West.....	
BING, HARRY (Bright Lunch) 28 D'Arcy.....	
BING, HUBERT, 342 Palmerston Blvd.....	
BING, HUBERT (studt) 342A Palmerston.....	
BING, HUBERT A. (Dr. Sigal-Marten, Tomanek Assn.) 342A Palmerston.....	
BING, LOW, 27 McCowan Rd.....	
BING, MRS. MARY (wid) (clk Ont. Hosp) 97 Rockwell Ave.....	
BING, URSULA (Dr. Gigal, Marten, Tomanek Assn.) 342 Palmerston.....	
BLOOR HAND LNDRY. (Lum Non Chong) 1342 Bloor West.....	
BLOORVALE RESTAURANT (Charlie Chong) 977 Bloor St. West.....	
BLUE BIRD GRILL (Geo & O Jung & Luey Wo Hop) 1220 King West.....	
BONG CHONG RMG. HSE., 74 Gerrard East.....	EM 8-3302
BROADVIEW TEA ROOMS (Chan Ham) 366 Broadview Ave.....	HO 5-8535
BROOKER'S BAR-B-Q (multi Trade Ltd.) (L.W. Chan, mgr) 47 Lakeshore.....	CL 1-0121
CAMPBELL HOTEL (Sam Lamb) 118½ Queen East.....	UN 1-0238
CENTRAL FRUIT MKT. (See Foon Ng) 2134 Danforth Ave.....	OX 4-8487
CHAN, BERNICE (social wkr Children's Aid) 220 Bayview Ave.....	HU 3-8656
CHAN, BING (Newtown Grill) 68 - 9th.....	
CHAN, CHARLIE, 4 Walton.....	
CHAN, CHEE (Sun On Florist & Fruiteria) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
CHAN, D.S., 7 Chicora Ave.....	
CHAN, DIN YEE, 2 Pearson.....	
CHAN, FONG, 2 Pearson Ave.....	



Carman's
CAR RENTALS
LIMITED

LATEST MODELS
CARS - STAKES - VANS - PICK-UPS - PANELS

租 租 嘉
賃 賃 細
不 客 公
論 車 司
遠 車 車
近 傷 車
宜 車

四大特色:

1. 可用信用證
2. 快捷為旅店服務-免費夜間停車
3. 每汽車均裝收音機
4. 特別優惠包括汽油保險

VAUXHALLS AVAILABLE
ALL ECONOMY RATES

BY THE HOUR - DAY - WEEK - MONTH - YEAR

- WE HONOUR ALL CREDIT CARDS
- FAST HOTEL PICK-UP SERVICE - FREE OVERNIGHT PARKING
- RADIOS IN EVERY CAR
- OUR LOW RATES INCLUDE GAS OIL INSURANCE

DOWNTOWN141 YORK ST. **EM 2-1111**
NEW TORONTO700 LAKE SHORE RD. ***CL 5-0109**
MALTON AIRPORT SERVICE --- MALTON. ***Butler 6-2121**

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN, FRED (wtr) 20 McMaster Ave.....	
CHAN, GAI, 81 D'Arcy.....	
CHAN, GAM, 1020A St. Clair West.....	LE 4-8507
CHAN, GEORGE AGENCY (Geo. Chan) (Notary Public-Justice of the Peace)	
180 Dundas West.....	EM 8-3531
Res: 254 Woburn.....	HU 9-9331
CHAN, GEO. H. (Chan Geo. Agency).....	
CHAN, GEORGE H. (Panda Ice Cream) 583A Mt. Pleasant.....	
CHAN, HAM (Broadview Tea Room) 366 Broadview Ave.....	
CHAN, HENRY (appr Mor Motors) 25 St. Patrick.....	
CHAN, HONG, 285 Jarvis.....	
CHAN, HONG HARRY, 24 McCaul.....	
CHAN, MRS. IDA, 468 Dundas West.....	EM 8-9177
CHAN, JIM, 81 D'Arcy.....	
CHAN, JIMMY (Newtown Grill) 911 Lakeshore Rd.....	
CHAN, JOE (Expert Hand Lndry & Dry Clnrs) 1090 College.....	OX 4-1919
CHAN, JOE (Woodbine Lndry) 699 Milverton.....	
CHAN, JOHN, 20 McMaster Ave.....	
CHAN, JOSEPH, 38 Alexander.....	
CHAN, KING F. (wtr Lichee Gardens) 38 Pears Ave.....	WA 5-1371
CHAN, K.G. (Sea Hi Chop Suey) 1020A St. Clair.....	
CHAN, KAI L. (intern Hosp) 51 Brunswick.....	
CHAN, KWONG NING (Bamboo Hand Lndry) 581 Markham.....	LE 2-0970
CHAN, LEE ON (emp Expert Hand Lndry) 1090 College.....	

MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED



特華
利友
效光
迎顧

白大
米幫
發上
客等

米孟
業榮
公濟
司路

PHONE: WA 1-8572

627 SHERBOURNE ST.

TORONTO

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHAN, LEE W. (mgr Brooker's Bar B Q) 43 Lakeshore Rd.....
 CHAN, LEP CHEE, 81 D'Arcy.....
 CHAN, LILLIE, 198 Brunswick Ave.....
 CHAN, LOUIS, 79 Shuter.....
 CHAN, MRS. MARY (Lingham Chinese Foods) 369 Wilson Ave.....
 CHAN, MING QUING (Lndry man) 699 Milverton.....
 CHAN, NUI, 81 D'Arcy.....
 CHAN, PAUL (cook Sai Woo Restr.) 22 Henry.....
 CHAN, PETER (wtr Nanking) 484 Ossington Ave.....
 CHAN, PETER SING (Pete's Coffee Shop) 1100 Dupont..... LE 1-7581
 CHAN, PHILIP, 531 Runnymede..... RO 9-6725
 CHAN, RAYMOND, 738 Spadina Ave..... WA 2-6075
 CHAN, RAYMOND (studt) 1020A St. Clair West.....
 CHAN, RONALD (studt) 261 Lauder Ave.....
 CHAN, ROY, 12a Concord.....
 CHAN, SAMUEL (Wong Bros. Provisions) 261 Lauder..... LE 3-9779
 CHAN, SEECHIN ROOMING HOUSE, 343 Sherbourne.....
 CHAN, STEPHEN (Steve's Coffee Shop) 76 Cadorna West.....
 CHAN, TAZ FOO (Lndry wkr Jing Soon Dang) 850 Pape Ave.....
 CHAN, TED (wtr) 198 Brunswick.....
 CHAN TELEVISION (Wm. Chan) 525 Evans Ave.....
 CHAN, TENCAY, 81 D'Arcy.....
 CHAN, TUNG TAKE OUT SERVICE (Leo Creco & Roy Chow) 2855 Kingston Rd... AM 1-7139
 CHAN, WM. (Chan T.V.) 525 Evans Ave.....

QUALITY TV & APPLIANCES

TV, RADIO, TAPE RECORDER & APPLIANCES
SALES, SERVICE & INSTALLATION TO ALL MAKES

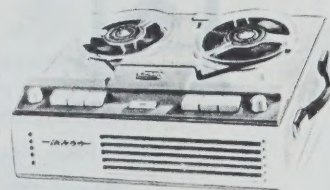
華美無線器行



並由香港辦大箱
錄音帶上市

錄音板
收音板
傳真板

經售·修理·裝置
各種電器



EM 8-3337

105 DUNDAS STREET W.

TORONTO 2, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

- CHAN, WM., 325, 194 Jarvis.....
 CHAN, WING (Newtown Grill) 911 Lakeshore Rd.....
 CHAN, WING (Chong Bros.) 1940 Yonge.....
 CHAN, WING SUN (Nan Yuan Cafe) 1066A St. Clair West..... LE 1-3029
 CHAN, WON, 81 D'Arcy.....
 CHAN, YEUF00 (House of Chan) 6 Carey Rd.....
 CHAN, YUE ZEN, 4 Walton.....
 CHAN, YUW (cook Nan Yuan Cafe) 1066a St. Clair Ave West.....
 CHANG, CHUNG-YEN (eng Ont. Hydro) 227 Belsize Drive.....
 CHANG, KER-JIEN (eng Ont. Hydro) 64 Admiral Rd.....
 CHANG, MAH YEE (wtr New Pacific) 1138 Queen West.....
 CHANG, MAH CHUNG, 193b Beverley.....
 CHANG, MING (wtr Chick'n Nest Bar-B-Q) 33½ Henry.....
 CHANG, YIN-NAN (studt) 584 Huron.....
 CHEE, JEAN (wtr The Lock Grill) 170 Mutual.....
 CHEE, LEE (Wo Ping Lndry) 199 Danforth Ave.....
 CHEE, MAY WAY (Robert Hand Lndry) 254 Robert.....
 CHEE, TOM BING (Tom's Snack Bar) 123 Sherbourne.....
 CHEN, FONG, 24 McCaul.....
 CHEN, HONG (cook Pickin Chicken) 24 McCaul.....
 CHEN, JOHNNY (cook Pickin Chicken) 1253 Queen East.....
 CHEN, MARGT. (Crown Life Ins. Co.) 139 Gerrard East.....
 CHEN, WINSTON (acct.) 315 Briar Hill Ave.....
 CHENG, HUO (intern Doctors Hosp) 51 Brunswick.....

ASSOCIATED MERCHANDISERS LTD.



聯合商品公司

特權代理“堅諾”洗衣機

專理最堅
 家庭洗衣
 修配各牌

ASSOCIATED MERCHANDISERS
 LTD.
 AUTHORIZED CONNOR DEPOT
 FOR
 SALES - SERVICE - PARTS
 Repairs To All Makes

415A YONGE STREET, TORONTO, ONTARIO.

EM. 8-1124

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHENG, JIM, 102 Benson Ave..... LE 2-4387
- CHENG, J. (studt) 74 Bedford Park.....
- CHEUNG, ANTHONY (clk Metro Tor) 43 Lakeshore Rd.....
- CHEUNG, ELIZ. (Tor Gen Trust) 75 Elmgrove Ave.....
- CHEUNG, DR. ONTAK, 21 Fleetwood Ave.....
- CHEUNG, ROSEMARY (pub Hlth nurse) 227 Belsize Drive.....
- CHEW BARK YET, 126 Spadina Rd..... WA 4-6973
- CHEW, BENNY, 130 Huron.....
- CHEW, CHAS., 126 Spadina Rd.....
- CHEW, DOROTHY B. (priv. sec. Ont. Prov. Pol) 36 Park Rd.....
- CHEW, ELSIE, 50 Prince Arthur Ave.....
- CHEW, FRANK (slsmn) 6, 270 Lakeshore..... CL 1-0355
- CHEW, HING (bkr Lee's Grill) 19 Cecil.....
- CHEW, JAMES (Frigidaire) 860 Pharmacy.....
- CHEW, JEFFREY (cashr Lotus Gardens) 40, 134 Dundas West.....
- CHEW, JOE, 19 Cecil.....
- CHEW, LEN (Len Chew Lndry) 437 Queen East.....
- CHEW, LEN LAUNDRY (King S. Lai) 437 Queen East.....
- CHEW, MANLEY (slsmn Corrosion Service Ltd.) 150 Maplehurst.....
- CHEW, MARY, 90 Beverley.....
- CHEW, PETER Y. (slsmn) 34 Glen Shephard Drive..... AM 7-4505
- CHEW, ROBT., 230 Dundas East.....
- CHEW, Y.P. (eng Met. Tor) 23 Lombardy Cr..... AM 7-4070

永興隆麵廠

脆滑雲吞皮
罐裝水餃皮
爽薄炸麵皮



馳名一家麵
鬆化春捲皮
鮮明金蛋麵

WING'S

11 GRANGE AVE.
TORONTO

1072 ST. URBAIN STREET
MONTREAL

EM. 8-6642 話電 UN. 1-5272

都城分廠

滿城正舖

明透製精器機型新置添近最廠本
經壹美物廉價便簡生衛油豉裝包
命應捷快顧惠蒙如意滿證保用試

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHIA, WEN, 35 Rednor Rd.....
- CHIANG, ANITA L. MRS. (tchr) A302, 1063 Don Mills Rd.....
- CHIN, ALBT. T. (drftsmn Trane Co) 2416 Keale.....
- CHIN, BILL (druggist) 2 Kendal Ave.....
- CHIN, BOW JAMES (cook Parkdale Restr) 214 McCaul.....
- CHIN, CHAN, 3, 578 Bay.....
- CHIN, CARL, 789 Dundas West.....
- CHIN, CHAN, 3, 578 Bay.....
- CHIN, CHAS. (studt) 304 Glen Rd..... WA 3-8087
- CHIN, CHONG (cook) 15 Walton.....
- CHIN, DAVID, 207 Mutual.....
- CHIN, DAVID (Shanghai Food) 44 Pembroke.....
- CHIN, EMILY (nurse Tor. Gen. Hsp) 287 Indian Rd.....
- CHIN, FLORENCE (Imperial Bank) 3181 Yonge..... HU 8-5291
- CHIN, FOOK TOY (rmg. hse) 332 Dundas East.....
- CHIN, FOYOU, 126 D'Arcy.....
- CHIN, FRANK (hand Indry) 10 Macdonell Ave.....
- CHIN, FRANK (emp Sincere Trading Co.) 304 Glen Rd.....
- CHIN, GEIN Y. (clk P.O.) 341-343 Dundas East..... UN 1-1210
- CHIN, GEOFFREY (Mach) 151 Fairholme.....
- CHIN, GEORGE, 376 George.....
- CHIN, GLADYS, 304 Glen Road.....
- CHIN, GORDON, 789 Dundas West.....
- CHIN, HARRY, 98 Carlton.....

糖果貿易公司

CONFECTIONERS TRADING CO.

Dealers in Supplies for
Restaurants-Bakers-Soda Fountains

A.M. ROBINSON, MANAGER

14 BRANT ST., TORONTO 2B., PHONE EM 3-9187

- * FRUITS FOR PIES
- * COCONUT
- * COCOA & HOT CHOCOLATE
- * TOPPING FOR ICE CREAM
- * FRUIT JUICES
- * CANNED VEGETABLES



捐辦如銷顧本
助本華各不號
公友僑勝歷
司有特感蒙
均善別激垂
樂事柏故友
意舉宜推光

切食本
原涼發
料水專
用辦
其殘
及銷
一餅

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHIN, HARRY (Lndry mn Snow White Lndry) 425 Spadina Ave.....
- CHIN, HOLMES Y. (Community Hnd. Lndry) 789 Dundas West.....
- CHIN, HOWARD (emp Bedford Park Lndry) 3181 Yonge.....
- CHIN, HOYVET, 126 D'Arcy.....
- CHIN, HUM, 21 St. Patrick Sq.....
- CHIN, JAS. (wtr) 17 Henry.....
- CHIN, JEAN CHO MRS. (Bedford Park Lndry) 3181 Yonge.....
- CHIN, JIM (chef Bathurst Lunch) 214 McCaul.....
- CHIN, JONG LAUNDRY, 425 Spadina.....
- CHIN, JOSEPHINE, 40 Waller Ave.....
- CHIN, KAI SOON (Kwong Mae Hong) 33 D'Arcy.....
- CHIN, KEE, 16 Amelia.....
- CHIN, KEE DAN (Cameron Hand Lndry) 463 Queen West..... UN 1-1627
- CHIN, KENNETH (badge Prntr Dominion Regalia Ltd.) 329 Gladstone.....
- CHIN, KING FOOK (cook) 2 Glen Shephard Dr.....
- CHIN, KWOK BING (China Lily Co.) 61 Mutual.....
- CHIN, LEM, 31 Elm.....
- CHIN, LEW, 4, 578 Bay.....
- CHIN, LLOYD Y. (clk) 151 Fairholme Ave..... RU 2-8818
- CHIN, LOUIS (emp Tom Lee Lndry) 357 Queen West..... EM 6-2668
- CHIN, MARK YOKE, 29 Wellesley East.....
- CHIN, MAVIS V. (Tor. Westn. Hosp) 429 Roxton Rd.....
- CHIN, MEE HAND LAUNDRY (Chin Mee) 960 Queen West..... LE 7-1132
- CHIN, MICHAEL (Lichee Gdns) 2 Glen Shephard..... AM 5-5736

For genuine Chinese food in distinctive traditional Oriental atmosphere----for Toronto Chinatown's most famous & unexcelled Chinese dishes, it's the

營業時間
每日由正午十二時
至凌晨三時

WEDDINGS
BANQUETS
PARTIES
LUNCHEONS
ORDERS TO TAKE OUT

承接
各式
筵席
餚食



金龍酒家

OPEN EVERY DAY FROM 12:00

NOON TO 3:00 A.M.

經理: 張瑞琛啟

See Mgr. Sui Shim Chong

or Phone EM 8-2475, UN 1-0320

for reservations

無任歡迎
任光顧
各界
菜意
奉小酌
意奉
專辦
來珍
廣羅
末珍
色錢
相筵
烹調
如廚
上等
菜精
中西
各式
餐館
全酒
家
金龍

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONTARIO

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHIN, MING, 35 Granby.....	
CHIN, MING, 4 Walton.....	
CHIN, MOUNG K. (mach opr Solar Mfg & Plastics) 346 Jarvis.....	
CHIN, NAM, 332 Dundas East.....	
CHIN, OWEN, 31 Elm.....	EM 8-9415
CHIN, PETER, 5, 578 Bay.....	
CHIN, RAYMOND (mech Addison-Cadillac-Olds) 578 Bay St.....	
CHIN, RICHARD (Chin's Cafe) 681 Bloor West.....	
CHIN, MRS. ROSE, 304 Glen Rd.....	
CHIN, SAM (chemist) 304 Glen.....	
CHIN, SAM (chef) 79 Harbord.....	
CHIN, SEAR FOO (emp Chong Lndry) 667 Greenwood Ave.....	
CHIN, SIE DEW, 31 Elm.....	
CHIN, SPENCER (Eastern Tea Room) 6 D'Arcy.....	
CHIN, STANLEY, 4 Walton.....	
CHIN, STANLEY (Ont. Coin Machines) 79 Harbord.....	WA 1-7548
CHIN, SUEY (wtr.) 24 Sullivan.....	
CHIN, WALLACE (ptr CNR) 113 Kingsmount Park Rd.....	
CHIN, WEE, 111a Elizabeth.....	
CHIN, WM. (pharm. Hashmall's Drugs) 138 Wyndale Drive.....	CH 6-6289
CHIN, WING CHUN TONG (priv. club) 182A Dundas West.....	
CHIN, YEE, 581 Markham.....	LE 3-0549
CHIN, YOKE (Chin Yoke Bros.) 120 Chestnut.....	
CHIN, YOKE BROS. (Laundry) 744 Broadview.....	
CHIN, YOKE TRADING CO. (Importers) 118 Chestnut.....	EM 8-2046

DINETZ

丁尼士餐館用具公司

RESTAURANT EQUIPMENT LIMITED

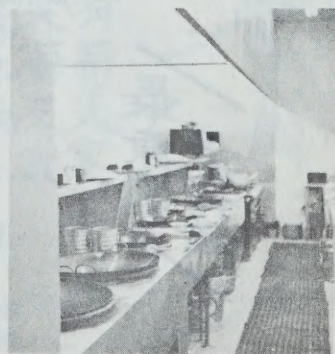
OWNER 呂醫生

SPECIALIZING IN CHOP SUEY & COMBINATION BAR-B-Q STOVES,
ALSO GAS RANGES, ELECTRIC RANGES, FRENCH FRIERS, DISHES, POTS
& ALL KINDS OF SMALL WARES

EVERYTHING FOR RESTAURANTS

用 一
具 切
餐 爐
館 具

專 售 爐 灶 炒 鍋
爐 灶 煤 氣 炒 鍋
爐 灶 煤 氣 炒 鍋
爐 灶 煤 氣 炒 鍋



231 KING STREET EAST TORONTO ONT

Empire 8-8778

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHIN, ZUEEN, 16 Amelia.....	
CHIN'S CAFE (Richard Chin) 681 Bloor West.....	LE 1-0122
CHINA FOOD (Sing Chu) 854 Millwood Rd.....	HU 9-2612
CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
Retired Workers.....	HU 8-9764
CHINA LUNCH (Jack Lem) 11 Foster Place.....	EM 8-0666
CHINA TEMPLE (A. Lew, Peter & Mrs. King) 88 Bloor West.....	WA 4-1705
CHINA TRADING CO. (Kent Lee) 145 Dundas West.....	EM 8-8706
CHINESE CANADIAN WELFARE ASS'N., 179½ McCaul.....	
CHINESE CLUB, 80-80A Elm.....	
CHINESE CLUB, 115 Dundas West.....	
CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA, 10 Hagerman.....	EM 4-8000
CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Wm. Lee, pres) 12-14 Hagerman...	
CHINESE UNITED CHURCH (Rev. Y.S. Lee) 92-94 Chestnut.....	EM 4-7059
CHINESE Y.M.C.I. (David Lee, sec.) 474-6 University Ave.....	EM 6-0159
CHING, E. LAWRENCE (Singer Sewing Machines) 3 Blair Athol Cres.....	
CHING, LOUIE (Louie Bros.) 95 Harbord.....	WA 4-3929
CHING, THOMAS (studdt) 905 Lakeshore Rd.....	
CHING, ZEE YAH, 230 Dundas E.....	WA 4-1836
CHINN, A.R.T. (Sales) 42 Avon.....	RO 2-7903
CHINN, CHARLIE, 155 Hudson.....	
CHINN, CHAS. (messr Imperial Bk) 227 Warden Ave.....	OX 9-2402
CHINN, FO, 66 Terauley.....	
CHINN, GORDON C., 270 Beresford Ave.....	RO 7-4088

GEORGE E. REES LIMITED

BABIC FOOD MATERIALS FOR HOTELS - HOSPITALS - RESTAURANTS
INSTITUTIONS AND CAMPS

NATIONAL BLEND TEA CO. - EDMONTON
TUXEDO COFFEE & SPICE MILLS LTD. - CALGARY
FRANK H. WILEY LTD. - WINNIPEG

QUALITY FOOD PRODUCTS

for Hospitals, Bakers, Institutions, Hotels, Restaurants, etc.

最廉價
最齊備

麵粉
糖料
糖水
麵料

品及院一
各旅切
機店強
關由館
食口匠

佐治里士公司

263 Adelaide Street W. Toronto 1, Canada

PHONE EM 3-0785

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHINN, J. NELSON (pres Nt. Show Case Co. Ltd.) 27 St. Andrew Gdns.....	
CHINN, JACK (cab drvr) 27 Walton.....	
CHINN, JOHN, 270 Beresford.....	
CHINN, JOHN H. (constn wkr) 227 Warden Ave.....	
CHINN, KENNETH (Ont. P. & Hsg.) 107, 90 Heath W.....	
CHINN, MARGT. (sec Grant Smedmor) 110 Beresford Rd.....	
CHINN, MARY (wid H. Gordon) 41 Rumsey Rd.....	
CHO, J. (emp Fairlawn Grocy) 138 Princess Margaret Blvd.....	BE 1-9414
CHON, BERNICE (social wkr) 401, 111 Lawton Blvd.....	
CHON, TAI CO. (Hoy Sun & Hoy Sing) 177 McCaul.....	
CHONG, A. LNDRY., 24 Vaughan Rd.....	LE 3-0074
CHONG, ALVIN, 15 Ross.....	
CHONG, ART (emp Mon Chong) 374 Harbord.....	LE 3-8675
CHONG, ARTHUR J. (interpreter Pol Dept) 65 Gloucester.....	WA 2-7370
CHONG, BARK CHING (gro clk Chung Kong Yip) 130 Huron.....	
CHONG, BILL, 39 Beverley.....	EM 6-4479
CHONG, BILL (Dufferin Plaza Clnrs) 68 Cameron.....	
CHONG BROS. LNDRY (Hong Chong) 1940 Yonge.....	RU 9-7575
CHONG, C. HAND LNDRY. (Chew Chong) 1211 Dundas West.....	
CHONG, CHARLIE (Bloorvale Restr.) 977 Bloor West.....	LE 4-8205
CHONG, CHARLIE (Charlie Chong Laundry).....	
CHONG, CHARLIE LNDRY (Charlie Chong) 423 Parliament.....	
CHONG, CHARLIE (gdnr) 67 Rochcliffe Blvd.....	
CHONG, CHEW (C. Chong Lndry) 1211 Dundas West.....	

ROCK HAVEN RESTAURANT & DANCE HALL

石港口餐館及跳舞廳



PARTIES & MEETINGS
WEDDINGS
BANQUETS
RECEPTIONS

PRIVATE BANQUET FACILITIES
FOR RECEPTIONS, WEDDINGS,
SALES MEETINGS ETC.

IN THE **HAVEN BANQUET ROOM**

設有精美
大廳及
舞場供
會場茶
餐會結
宴



FOR INFORMATION OR RESERVATIONS
PLEASE CALL MR. MUSA SHABA, MGR.

PH: RO 6-0003
RO 7-8583.

3265 DUNDAS W.

TORONTO, ONT.

華僑戶口

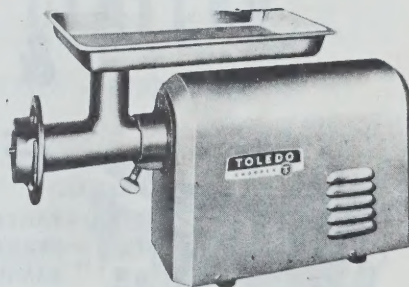
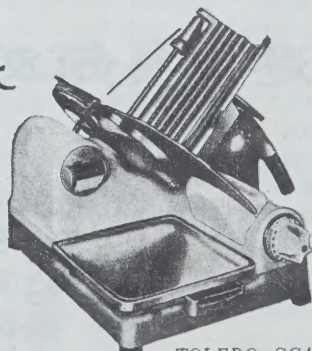
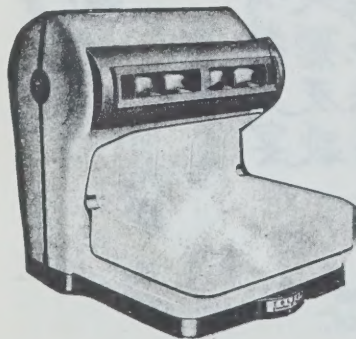
Alphabetical Listing

CHONG, CHI CHAN, 1955 Gerrard East.....	
CHONG, CHING (Kan's Coffee Bar) 252 Lansdowne.....	
CHONG, CHUCK (Brookers Bar BQ) 43 Lake Shore Rd.....	
CHONG, CLARENCE (artist Photo Engravers) 14 Blyth Hill Rd.....	HU 8-0271
CHONG, D., 5 & 6, 66 Elm.....	EM 4-7710
CHONG, DAN MOON (5th Ave Clnrs & Dyers) 364 Huron.....	WA 5-1910
CHONG, DAVID (mgr House of Chan) 163 Lawrence West.....	HU 8-6594
CHONG, DENNIE, 365 Huron.....	WA 5-1910
CHONG, DICK (cook) 17 Walton.....	
CHONG, ELSIE (tchr Warden Ave. Pub. Schl) 2938½ Danforth Ave.....	
CHONG, FAT (Fong Wong & Tug Guk Wong) 91 Elizabeth.....	
CHONG, FEE (bkkpr) 277 Wellesley E.....	
CHONG, FOO, 106 Pembroke.....	WA 1-5968
CHONG, FOO (pstry cook) 29½ Grandby.....	
CHONG, FRED (Gladstone Lndry) 618 Gladstone.....	
CHONG, FRED (Mt. Pleasant Launderette) 2352 Kingston.....	
CHONG, FRED (Lndry) 64 Barton Ave.....	
CHONG, FRED (Onyx Grill) 118 Leslie.....	
CHONG, FRED G. LAUNDRY, 978 Bathurst.....	LE 2-7878
CHONG, GEE, MRS., 1026 Queen East.....	
CHONG, GEE LNDRY., 18 Neepawa Ave.....	
CHONG, GEE BONG (Pagoda Restr.) 29 Walton.....	
CHONG, GENE (Queensway Clnrs & Dyers) 387 Roncesvalles.....	



加拿大秤磅公司

秤磅·切片板
切肉板·肉鋸
牛扒板·洗碗板
一切食品板



TOLEDO SCALES & FOOD MACHINES
SALES & SERVICE

SCALES, SLICERS, MEAT CHOPPERS,
POWER MEAT SAWS, STEAK MACHINES

**TOLEDO SCALE CO.
OF CANADA LTD.**

PHONE EM 3-5884 LESMILL RD. EAST YORK, TORONTO

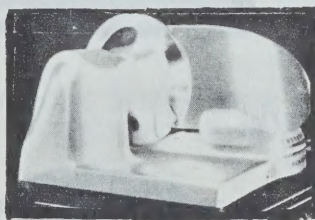
華僑戶口

Alphabetical Listing

CHONG, GENE GAM (5th Ave. Clnrs & Dyers) 790A Broadview.....	
CHONG, GEO. (Bill's Shoe Repairs) 746 Brock Ave.....	LE 1-5960
CHONG, GEO., 5, 100A Elizabeth.....	
CHONG, GEO. (Sea Breeze Fish & Chips) 1280 Yonge.....	
CHONG, GEO. (Imperial Hn. Lndry & D.C.) 265 Broadview Ave.....	HO 1-8020
CHONG, GEO. (Geo. Restr.) 74 Gerrard West.....	EM 8-4047
CHONG, GEO. KAI, 33 Walker Ave.....	WA 1-5204
CHONG, HARRY, 66 Pembroke.....	
CHONG, HARRY, 103 St. Patrick.....	
CHONG, HARRY, 2476 Danforth.....	
CHONG, HARRY (Saml Chong) 697A St. Clair Ave. West.....	
CHONG, HARRY (Palm Grove Restr) 2938½ Danforth.....	OX 4-2491
CHONG, HARRY (gdnr Charlie Chong) 78 Chryessa Ave.....	RO 9-0543
CHONG, HARRY (Handy Coffee Bar).....	
CHONG, HARRY H. (Manhattan Restr.) 139 Gough Ave.....	
CHONG, HARRY M. (with LeToy Foods) 70 Cambridge.....	HO 5-6902
CHONG, HENRY (wtr.) 17 Walton.....	
CHONG, HENRY, 65 Gloucester.....	
CHONG, HENRY Y., 336 Dundas East.....	
CHONG, HIN (cook Golden Dragon) 15 Baldwin.....	
CHONG, HONG (Chong Bros.) 1940 Yonge.....	
CHONG, HONG, 114 Ferrier Ave.....	
CHONG, HONG (Plaza Snack Bar) 468 Coshurn Ave.....	
CHONG, HONG (emp Chong Lndry) 1046 Queen West.....	
CHONG, HONG FEE (cook) 24 Denison Ave.....	



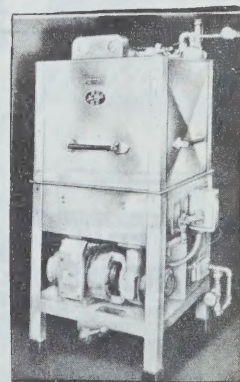
YOUR BEST BUY IN FOOD MACHINES



HOBART 410 SLICER

CHOPPERS	SCALES
MIXERS	FOOD CUTTERS
DISHWASHERS	GLASS WASHERS
PEELERS	TENDERIZERS
MEAT SAWS	COFFEE MILLS

著名食品機械
切片機 切片機
混合機 混合機
磨咖啡機 磨咖啡機
天砵 天砵
洗肉板 洗肉板
肉碗板 肉碗板
鏟板 鏟板



HOBART AM-6 DISHWASHER

For full information write or phone

The Hobart Manufacturing Company Limited

478 BATHURST STREET

WA 4-0755

TORONTO, ONTARIO

HAVE YOU SEEN THE KITCHENAID HOME DISHWASHER BY HOBART?

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHONG, HONG SOO (wtr) 24 Denison Ave.....	
CHONG, HOY MRS., 2150 Dundas West.....	
CHONG, ING (emp F.G. Chong Lndry) 933 Bathurst.....	
CHONG, ING, 978 Bathurst.....	
CHONG, ING (United Lunch) 583 Dundas West.....	
CHONG, JACK, 9 Elm.....	EM 3-9729
CHONG, JACK (hlpr Chong P. Kam) 226 Oakwood.....	
CHONG, JACK, 78 Gerrard West.....	
CHONG, JAS., 41 Granby.....	UN 1-1864
CHONG, JAS., 7 Grove Ave.....	
CHONG, JAS. (shpr) 688 Eglinton Ave.....	
CHONG, JIM (emp Fred Chong) 978 Bathurst.....	
CHONG, JIM (University Restr.) 50 Phoebe.....	
CHONG, JIM (First Class Lndry) 84 Ulster.....	
CHONG, JIMMIE (Vic Hnd Lndry) 157 Dundas East.....	
CHONG, JIMMY (Crown Lndry & Linen Supplies) 314 Spadina.....	
CHONG, JOE (wtr Sun Rav Restr.) 235 Carlton.....	
CHONG, JOHN (drftsmn) 130 Indian Rd.....	
CHONG, JOHN (emp High Park Lndry) 89 St. Patrick.....	
CHONG, JOHN SEN (wtr Lichee Gdns) 9 Yarmouth Rd.....	LE 1-3032
CHONG, JOS. (emp Fifth Ave. Clnrs & Dyers) 365 Huron.....	
CHONG, JUNE (wtrs. Plaza Snack Bar) 468 Cosburn.....	
CHONG, K. LNDRY. (Kwong Chong) 2150 Dundas W. Res. same.....	LE 3-8289
CHONG, KAY (Indr.) 1356 Danforth Ave.....	HO 5-3296

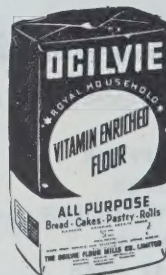
OGILVIE-FIVE ROSES

SALES LIMITED

CANADA'S MOST RESPECTED NAMES IN BAKING



奧基偉
五玫瑰
麵粉公
司
本公司
麵粉所
製之麵
食特別
香口...



291 LAKESHORE BOULEVARD EAST

EM 3-7316

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHONG, KEN LNDRY. (Ken Chong) 1356 Danforth.....	
CHONG, KEN, 1356 Danforth Ave.....	
CHONG, KIN (Chong Lndry) 1046 Queen West.....	LE 3-9621
CHONG, KIND (Kan's Coffee Bar) 252 Lansdowne Ave.....	LE 5-3832
CHONG, KING (King Chong Hand Lndry) 699 Queen West.....	
CHONG, KING HAND LNDRY. (King Chong) 699 Queen West.....	
CHONG, KING YEN, 337 Mutual.....	
CHONG, KINGSLEY, 27 McGill.....	
CHONG, KINGSLEY (Chow's Grill) 256½ Queen West.....	
CHONG, KONG YIP, 27 St. Patrick Sq.....	EM 8-1237
CHONG, KWOCK (Indrymn) 697A St. Clair Ave West.....	
CHONG, KWONG (K. Chong Lndry) 2150 Dundas West.....	RO 2-8880
CHONG, LAI CHEE (Indry) 263 Queen East.....	EM 8-2252
CHONG, LAI CHEW (Indrymn K. Chong) 2150 Dundas West.....	
CHONG, LAITHEW (Indrymn K. Chong) 2150 Dundas West.....	
CHONG, LNDRY. (Kin Chong) 1046 Queen West.....	
CHONG, LEE LNDRY., 815 Broadview, Res. same.....	
CHONG, LEE, 94 Pembroke.....	
CHONG, LEM, 39 Gerrard West.....	
CHONG, LEONARD (studt.) 377 Dundas West.....	
CHONG, LING, 24 Denison Ave.....	
CHONG, LOUIE, 21 St. Patrick Sq.....	
CHONG, LUM NON (Bloor Hand Lndry) 1342 Bloor West.....	
CHONG, LUM SHEE, MRS., 346 Jarvis.....	

LOVE'S

FINE FOODS

YOUR FOOD SUPPLY HOUSE
FOR OVER FORTY YEARS



FOR TOP QUALITY PRODUCTS - USE LOVE'S

COMPLETE VARIETY OF FOODS
FRUIT PIE FILLINGS, FLAVORS, SPICES,
SYRUPS AND TOPPING, SOUP BASE,
GRAVY BASE, JAMS,
CHOCOLATE ETC.

MANY FOOD PRODUCTS

開張四十年



朱古力
醬料
味精
香料
糖水
批發



愛情兄弟
有限公司

上等貨料
種類至多

LOVE BROTHERS & CO.

1 OVEREND STREET TORONTO 2
EMpire 4-1629

華僑戶口

Alphabetical Listing

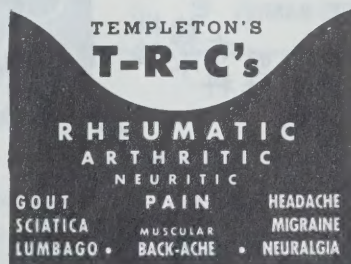
CHONG, MEE (Wing's Lndry) 43A Roncesvalles Ave.....	
CHONG, MON SUN (Golden Dragon Chop Suey House) 50 Phoebe.....	EM 3-0566
CHONG, MOON (wtr) 90 Pembroke.....	
CHONG, NAM, 36, 134 Dundas West.....	
CHONG, NAM (chef) 428 Dundas West.....	EM 6-4114
CHONG, NIN (emp Rainbow Lndry) 901 Lakeshore Rd.....	
CHONG, PARK (Lansdowne Lndry) 666 Lansdowne Ave.....	
CHONG, PAUL (High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....	
CHONG, PAUL (University Restr) 151 McCaul.....	UN 1-1541
CHONG, PAUL (Delight Clnrs) 101 Pendrith.....	
CHONG, PETER, 52 D'Arcy.....	EM 8-9151
CHONG, Q. G. CYCLE SHOP (Q.C. Chong) 739 Mt. Pleasant.....	
CHONG, Q. GIN (Q.G. Chong Cycle Shop) 739 Mt. Pleasant.....	
CHONG, QUAK SAN (tnsmth) 217 Gerrard East.....	
CHONG, QUEN CHU (wtr) 1924 Queen East.....	
CHONG, QUONG (Indrymn Sam Chong) 697A St. Clair West.....	
CHONG, RAY (mgr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood.....	
CHONG, RUTH (emp C. Chong Hnd Lndry) 1211 Dundas West.....	
CHONG, SAM GEO. LUM (mgr Fruit & Grocery) 1687 Avenue Rd.....	
CHONG, SAM (St. John's Restr.) 590 Gerrard East.....	
CHONG, SAML. (Harry Chong) (Lndry) 697 St. Clair Ave West.....	
CHONG, SHEE MRS. (hskpr) 377 Dundas West.....	
CHONG, SHONG, 263 Queen East.....	
CHONG, SHU, 65 Mutual.....	

添比頓有限公司

Templetons Limited

56 COLBORNE ST.

EM 4-5981



上述藥品適合寄回中國內地應用

藥丸逢痛必止
專治筋骨關節
風濕腰痛牙痛
頭等症服後使
全身舒暢除
病痛
病錢大盒五元
中盒一元五角
細盒七毛九
補腎丸五毛
瀉丸每盒五毛

TEMPLETON'S T-R-C'S

治安藥房代理
78 Elizabeth St.
GEE ON CO.

本公司
在播音台有特別節目廣播
大小中西藥
房均有代售



藥丸服之止咳
氣管閉塞並能
醫治支氣管炎
感冒枯草症等
病起等良藥
價錢大盒五元
中盒一元五角
細盒七毛九

TEMPLETON'S RAZ-MAH

TORONTO, ONT.

TONIC LAXATIVE TEM-PLONS ARE GENTLE & EFFECTIVE.

25¢

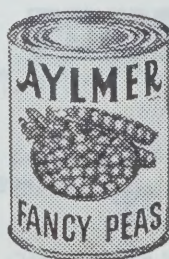
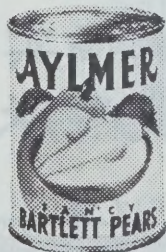
REN-SAN DIURETIC TABLETS FOR KIDNEY AND BLADDER ILLS.

50¢

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHONG, SHU JONG (Kingston Restr.) 924 Kingston Rd.....
- CHONG, SIN SHIM, 337 Mutual.....
- CHONG, SING (rmg. hse.) 12 Walton.....
- CHONG, SING (Sunbeam Hand Lndry) 1955 Gerrard East.....
- CHONG, SING (chef) 428 Dundas West.....
- CHONG, SING H. (wtr Nanking Tav) 35 Walker Ave.....
- CHONG, STANLEY, LNDRY., 3190 Dundas West..... RO 7-6113
- CHONG, STANLEY (Duke's Restr.) 1026 Queen East.....
- CHONG, SUE, 21 St. Patrick Sq.....
- CHONG, SUN (pres. Bamboo House) 346 Jarvis.....
- CHONG, TOM (Midtown Clnrs).....
- CHONG, TOMMY (Monarch Grill) 1413 Danforth Ave.....
- CHONG, WAH, 38, 134 Dundas West.....
- CHONG, WAH FISH & GROCERIES, 111 Elizabeth, Res. same.....
- CHONG, WAYNE (Albt Chong Lndry) 24 Vaughan Rd.....
- CHONG, WILLIS, 737½ Mt. Pleasant.....
- CHONG, WILSON (emp Rainbow Lndry) 901 Lakeshore Rd.....
- CHONG, WILSON (emp Hing Bros.) 3298A Yonge..... HU 1-0157
- CHONG, WING, 151 McCaul.....
- CHONG, WING (Chong's Lndry) 43A Roncesvalles Ave..... LE 6-7325
- CHONG, WING (Chong Wing Lndry) 471 Queen West.....
- CHONG, WING (Lakeside Grill).....
- CHONG, WING HUNG (emp High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....



AYLMER

PRODUCTS

各
種
蔬
菜
罐
頭
味
道
鮮
美
食
品
類
生
肉
生
果

亞麻罐頭食品公司

遠
近
馳
名

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHONG, WING JAN (Rainbow Lndry) 901 Lakeshore.....	
CHONG, WING KAM (Imperial Lndry) 265 Broadview Ave.....	
CHONG, WING LING (Indr High Park Lndry) 18 Neepawa.....	
CHONG, WING LNDRY (Chong Wing) 471 Queen West.....	
CHONG, WING TONG (emp High Park Lndry) 18 Neepawa.....	
CHONG, WONG (Evergreen Restr) h.b. 462-4 Bloor West.....	
CHONG, WONG (Greenwood Clnrs) 228 Greenwood Ave.....	
CHONG, WONG, 421 Dundas West.....	EM 3-1589
CHONG, YEE, 5 & 6, 66 Elm.....	
CHONG, YEE YAM, 277 Wellesley East.....	
CHONG, YEN LNDRY (Yen Chong) 75-77 Elm Grove Ave.....	LE 4-1219
CHONG, YEN (Yen Chong Lndry) 75-77 Elm Grove Ave.....	LE 4-1219
CHONG, YEOMAN MRS. (mgr Shing Wah Daily News) 58 Rose Ave.....	
CHONG, YET (Sun Ray Restr.) 235 Carlton.....	
CHONG, YING (New Asia Hse) 650 Bay.....	
CHONG, YING (Shing Wah News) 163 Lawrence Ave West.....	
CHONG, YIP, 933 Bathurst.....	
CHONG, YOUNG GIN (Yuk Wing Lndry) 1314 Gerrard East.....	
CHONG, YUEN (Lndry) 1190 Dufferin.....	LE 3-6357
CHONG, YVONNE (sec. Dom. Stores) 604, 36 Thorncliffe.....	
CHONG'S LNDRY (Chong Wing & Chong Mee) 43 Roncesvalles Ave.....	
CHOO, BING, 228 Montrose.....	LE 4-5537
CHOO, BOB, 228 Montrose.....	
CHOO, LEE (Jasmine Garden) 1362 Queen East.....	

SUMMIT MOTORS LTD

代 理 各 廠
汽 車 經 售
並 買 賣 舊 車

"SELL OR BUY
GIVE US A TRY"

貨 真 價 實
童 叟 無 欺



" Pays To Buy The BEST!
FROM A NAME YOU CAN TRUST

USED CARS

岑 密 汽 車 公 司

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHOO, ROBT. (slsmn Ont. Spec. Co.) 228 Montrose.....
- CHOOK, SI, 71 Walton.....
- CHOW, ALBERT (Farmer Wong Groceteria) 2007 Ave Rd.....
- CHOW, ARTHUR, 69 Earl Grey Road.....
- CHOW, ARTHUR (pres Sheppard Plaza Cleaners & Shirt Lndrs) 106 Granby..
- CHOW, BALLI (Tasun Marketeria) 1923 Avenue Rd.....
- CHOW, BEN FONG (Danbir Foods).....
- CHOW, BILLY, 672 Spadina.....
- CHOW, BING (Ginger Garden Chop Suey) 304 Glenholme Ave.....
- CHOW, BING (Dick Young Market).....
- CHOW, CHAS. (cook Peter's Cafe) 69 Earl Grey.....
- CHOW, DANNY (Peter's Cafe) 43 Elm.....
- CHOW, DANNY, 64 Pembroke.....
- CHOW, DANNY (vice-pres Sheppard Plaza Cleaners & Shirt Lndrs)
119 Granby....
- CHOW, DAVID (mech Underwood Ltd.) 41 D'Arcy.....
- CHOW, DON, 298 Dundas West.....
- CHOW, DOROTHY, 28, 140 Dundas West.....
- CHOW, EDWARD (Records Unlimited) 10, 3796 Bathurst.....
- CHOW, FONG SUN (Danbir Foods).....
- CHOW, FRANK (wtr Moonglow Restr) 3330A Yonge.....
- CHOW, GEE (Tasun Marketeria).....
- CHOW, GEE CHUNG, 119 Granby.....
- CHOW, GEO. (pres. Phono Vision Co) 9a Durham Ave.....

HO 5-3961



大陸紙盅公司

Take out food
tastes fresh and
kitchen hot in
CONTINENTAL TAKE OUT TUBS.

Call your CONTINENTAL distributor
CONTINENTAL CAN COMPANY OF CANADA LIMITED.
Paper Container Division 191 New Toronto St.
NEW TORONTO, ONTARIO..

美式紙紙經
觀樣碟盅售
穩大紙各
固小盒種

度味係發裝盅木
及存外載最發
暖原賣店合紙



CONTINENTAL CAN COMPANY OF CANADA LIMITED

PAPER CONTAINER DIVISION 191 New Toronto St. New Toronto Ontario

華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHOW, GEO. L. (mgr R.F. Heel Assocs. Ltd.) 44 Bimbrok Rd.....
- CHOW, HARRY (United Lunch).....
- CHOW, HARRY K., 3428 Yonge.....
- CHOW, HENRY C. (Chow's Grocery) 54 Homewood Ave..... WA 1-5584
- CHOW, HING DUE (Midway Restr.) 662 Yonge.....
- CHOW, JACK, 106 Granby..... EM 8-3054
- CHOW, JACK, 117 McGill.....
- CHOW, JAS. (cook) 21 Walton.....
- CHOW, JIMMY (Florida Tea Room) 1590 Dundas West.....
- CHOW, JIN HONG, (Midway Restr.) 662 Yonge.....
- CHOW, JOS. (Judges Gro) 2852 Dufferin.....
- CHOW, JOS. (Gerrard Custom Cleaners) 215 Gerrard East.....
- CHOW, JOS. S., 21 Walton.....
- CHOW, K.Y., 466 Dundas West.....
- CHOW, K.Y. (cook) 80 Chestnut Park Rd.....
- CHOW, KAI (clk Harry Chow) 3428 Yonge.....
- CHOW, KAN SHIM (wtr Paradise Restr.) 333 Queen West.....
- CHOW, KEN (mgr Knob Hill Clnrs) 138 Larkspur.....
- CHOW, KENNETH (wtr Ace Restr.) 727 The Queensway.....
- CHOW, KEONG (Indry) 176 Ave Rd..... WA 2-4818
- CHOW, KUM YET (cook) Penthouse 2, 484 Avenue Rd.....
- CHOW, LESLIE (studt) 43 Elm.....
- CHOW, LIM (chemist Sturgeons) 66 St. Geo.....

室髮美友良



剪髮洗頭吹波
怪聽的確由良友
正式祖國師傅
工作包君滿意

服的头吹过
是的 是的

EM 3-9671
189 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.

* COMPLETE SIGN & PRINTING SERVICE
* SHOW CARDS & POSTERS
* TRUCK LETTERING
* OUTDOOR SIGNS
* MENUS etc.

餐格印
紙紙制

TOPS

格美社士
牌術藝
術

PH: EM 6-2053
215 PARLIAMENT ST. TORONTO.

WILLIAM L. ARCHER

偉廉亞茶律師事務所

ALDERMAN WARD 3 - TORONTO CITY COUNCIL
MEMBER METROPOLITAN TORONTO COUNCIL

安行燈設華爭議當人並市律
全人交區求金在民為議師

372 BAY STREET. EM. 4-1375
50 LAWTON BLVD. HU. 9-4096

華僑戶口

Alphabetical Listing

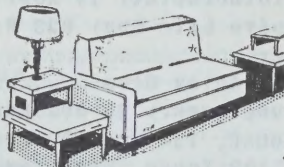
- CHOW, LINDA, MRS., 185 Euclid Ave.....
- CHOW, M. MRS., 15 Baldwin.....
- CHOW, MAN SHING, 89 D'Arcy St.....
- CHOW, MARK, 153 Walmer Rd.....
- CHOW, MI JEAN, 337 Mutual.....
- CHOW, POY (Tasun Marketeria).....
- CHOW, ROBT. (disn clk typist Solar Mfg & Plastics) 380 Spadina.....
- CHOW, ROBT., 165A McCaul.....
- CHOW, ROY (Chan Tung Take-Out Service) 291 Kennedy Rd.....
- CHOW, S., 8, 100a Elizabeth.....
- CHOW, SUSAN (sec Sheppards Plaza Clnrs & Shirt Lndrs) 106 Granby.....
- CHOW, TAR, 89 D'Arcy.....
- CHOW, TIM (mgr Knob Hill Clnrs) 2699 East 9th.....
- CHOW, THOS. (Chow & Son Grocery) 51 Lilac Ave.....
- CHOW, TONG, 33A Homewood Ave.....
- CHOW, TONY (wtr. Peter's Cafe) 43 Elm.....
- CHOW, TUO, 7, 100a Elizabeth.....
- CHOW, WAH, 311 Mutual.....
- CHOW, WEI-KAN (genl mgr Solar Mfg & Plastics) 6 Swallow Court..... HI 4-1591
- CHOW, Y.K. (cook) 41 Cecil.....
- CHOW, YEE, 86 D'Arcy.....
- CHOW, YING FRUIT MKT. (Ying Chow) 371 Jane..... RO 7-8971
- CHOW, YING (Ying Chow Fruit Mkt.) 371 Jane..... RO 7-8971
- CHOW & SON GROCERY (Thos. Chow) 901 Main.....
- CHOW'S GRILL, 256½ Queen West.....

WING SING BEAN
SPROUT PRODUCTS
榮盛豆腐芽菜公司
SPECIALIZING IN BEAN SPROUTS
頂靚豆腐
著名芽菜

PH: EM 3-9838
144 DUNDAS ST., W.

TORONTO, ONT

SAVE QUALITY FURNITURE SAVE
FACTORY PRICES TO YOU



中興傢俬公司
各種傢俬
修理並梳
理並梳

Midtown Upholstery Sales Co.

TELEPHONE EM 6-6706 389 QUEEN ST. WEST
OPEN TILL 9 P.M. TORONTO

Madeleine Hair Stylists

美麗娜美容室

擅長捲髮染髮·設有換氣板

(AIR CONDITIONED FOR YOUR COMFORT)
Specializing in Cold Waving and Tinting

EMpire 8-3202

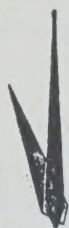
139 DUNDAS STREET EAST
(OPPOSITE SIMPSON'S-SEARS MAIL ORDER)

E. Richard Lovekin,
列察勞夫健律師 B.A., LL.B.

BARRISTER and SOLICITOR
ALSO OF THE ALBERTA AND N.W.T. BARS

辦理民刑訴訟
簽證契稅
BOX 9
NEWCASTLE

PHONES: NEWCASTLE 2246
TORONTO HU 8-1186 2085 YONGE

**E. FREY**

502½ YONGE ST. TORONTO WA 1-2544

夫列公司

Switzerland's Awarded Watchmaker

1st Prize Neuchatel

Watches - Diamonds - Repairs

名廠鐘錶
鑲嵌
修理

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHOW'S GROCERY (H. S. Chow) 54 Homewood.....	WA 3-0584
CHOW'S REFRIGERATION SERVICE (P. Chow Chung) 385 Dundas East.....	
CHOY, CHOW (Woodbine Hand Lndry) 205 Euclid Ave.....	
CHOY, ING (chef Gladstone) 154 Dundas East.....	
CHOY, JIMMY (with Lichee Gdns) 365 Euclid.....	WA 1-8508
CHOY, LEE, 76 McCaul.....	
CHOY, TON SAI, 3 Centre Ave.....	
CHU, ARTHUR (Top View Coffee Shop) 146 Main.....	
CHU, BERT (Young Bros.) 613 Bedford Park Ave.....	RU 3-3250
CHU, BILLY, 134 McGill.....	
CHU, BING (cook) 304 Glenholme Ave.....	
CHU, BOB, 42 Mutual.....	
CHU, CHAS., 93 Walton.....	
CHU, CHEW (cook Espanora Restr.) 92 D'Arcy.....	
CHU, DR. CLARENCE C. (prof.) 24 Elgin Ave.....	
CHU, DAVID (Esquire Restr.).....	
CHU, DICKSON, 332 Dundas East.....	
CHU, DOROTHY (Physiotherapist) 14 Roslin.....	
CHU, FRANK (agt Empire Life Ins) 623 Wellington West.....	
CHU, GEO., 64 Shuter.....	
CHU, HARRY (cook) 88 Arjay Cres.....	
CHU, HENRY (clk Young Bros.) 25 Brookdale.....	
CHU, HIN ROOMING HOUSE, 134 McGill, Res. 146 Main.....	
CHU, JACK LNDRY., 3102 Yonge, Res. same.....	

Riverdale**Garage Co. Limited**

BODY & PAINT DEPT.

77 DUNDAS ST.. E.. EM 8-0840

Your Mercury - Lincoln - Meteor
- Frontenac Dealer

OUR 43rd YEAR WITH FORD

易公平交
迎參觀
客車款
流綫型
米陀牌
林肯牌
利牌及
的馬橋
豪華名貴
經售款式

里化
戴汽
車行

TWO LOCATIONS

755 DANFORTH AVE.. PHONE HO 6-2103-7

1045 PAPE AVE.. PHONE HO 6-2103-7

Albert's Tailors and Invisible Menders 洋阿

SINGLE-BREASTED STYLE IS IN!!

HAVE YOUR DOUBLE-BREASTED SUIT, TOPCOAT,
BLAZER OR TUXEDO CHANGED INTO A POPULAR

SINGLE-BREASTED STYLE FOR ONLY \$15.00. LADIES' & MEN'S ALTERATIONS

WORKMANSHIP GUARANTEED

INVISIBLE MENDING

SUITS & SLACKS

CUSTOM TAILORED 207 COLLEGE ST. & BEVERLEY

PHONE WA 1-0517



華僑戶口

Alphabetical Listing

- CHU, JAS. (prntr) 92 D'Arcy.....
- CHU, JOHN Q. (Young Bros.) 25 Brookdale Ave.....
- CHU, JOYCE, 92 D'Arcy.....
- CHU, LAN HER (emp China Lily Co.) 61 Mutual.....
- CHU, MARK (cnf) 150 Bedford Rd.....
- CHU, MARK (of Dolphin Rms) 64 Shuter.....
- CHU, MARK (cook) 30 Dale Ave.....
- CHU, MAVIS (clk Greyhound Photo Service) 41 La Plante Ave.....
- CHU, NELSON (mfg. chemist Gordon A. MacEachern) 45 Rossburn..... BE 3-0958
- CHU, ON, 93 Spadina Rd.....
- CHU, PAK, 17 Parklea Drive.....
- CHU, QUON KAI (drvr Nam Young Food Mkt.) 231 Beverley.....
- CHU, SHIN (Indrymn Chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....
- CHU, SING, 14 Roslin.....
- CHU, SING (China Food) 17 Parklea.....
- CHU, SING LAUNDRY (John Dep) 29 Howard..... WA 1-2628
- CHU, STANLEY (cook) 93 Walton.....
- CHU, TAI (Chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....
- CHU, WM. (engnr Vickers-Sperry of Can) 4228 Bloor..... BE 3-5700
- CHU, WILLY (hlpr China Food) 320 Jarvis.....
- CHU, WONG LAUNDRY (Chu Tai) 1381 Davenport Rd.....
- CHU, YEE (Dolphin Rooms) 64 Shuter.....
- CHU, YEE, 172 Spadina Road.....
- CHU, YIOK, 42 Mutual.....
- CHUCK, LEE (Lee's Grill) 2572A Yonge.....

The *Light* refreshment

匹士可汽水
止渴提神
美味可口

匹士可汽水
止渴提神

PHONE RO 2-7391

1435 WESTON RD.,

TORONTO, ONT.

INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.

餐館店舖
醫藥行
餐館店舖
醫藥行
餐館店舖
醫藥行

PHONE EM 8-3436

WHOLESALE
COMPLETE SUPPLIES FOR

* RESTAURANTS * HOTELS * HOSPITALS
* INSTITUTIONS * CLUBS

USED RESTAURANT AND HOTEL EQUIPMENT BOUGHT & SOLD

429 QUEEN WEST

國店公
際器司
商與

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- CHUCK, PHILLIP (Lee's Restr) 2572A Yonge.....
CHUCK, SAM, 1c P.O., 11 Horton Blvd.....
CHUCK, WOO (Peter Pan Lunch) 373 Queen W.....
CHUE, MRS. J., 35, 134 Dundas W.....
CHUE, SAMMY (Fred Wong) 234 Queen W.....
CHUK, YOO (taxi driver) 10 D'Arcy.....
CHUN, BING, 121 McGill.....
CHUN, JUNE (Jung Chun Fish Mkt).....
CHUN, JUNG (Jung Chun Fish Mkt).....
CHUN JUNG FISH MKT. (Chun Jung) 188 & 188A Dundas W.....
CHUN, MAH, 70 St. Patrick.....
CHUNG, ALAN (drftsmn) 58 Haven.....
CHUNG, CHARLIE (cook Tor. Westn. Hosp) 660 Euclid.....
CHUNG, CHU QUAN (New College Cleaners) 61 Mutual.....
CHUNG, EDWARD S. (chem. engr. Shell Oil Co) 35 Grangemill Cres..... HI 7-7679
CHUNG, HOY, 1132 Yonge.....
CHUNG, JACK (Fongay Chinese Food) 660 Huron.....
CHUNG, JACK (emp Beaker Bros. Cleaner) 42 Grange Ave.....
CHUNG, JIM, 40 Sorauren Ave.....
CHUNG, JOE G., 68 Elm.....
CHUNG, JOS., 709 St. Claren's Ave.....
CHUNG, LEE (Wo Ping Laundry) 199 Danforth W.....
CHUNG, LILLIE (wid Jos.) 158 Lappin Ave.....
CHUNG, MARY (clk Tommy's Lunch) 922 Queen E.....
CHUNG, MARK, 63 Mutual.....

THE TORONTO-DOMINION BANK

THE BANK THAT LOOKS AHEAD.

都朗度-杜緬賓銀行

ESTABLISHED 1856

本行代理 匯兌 儲蓄 貸款 在 二 十 二 街 十 一 號 支 行 友 行 四 百 城 總 存 貨 險 並 港 代 十 創 六 設 年 九

"124 BRANCHES TO SERVE YOU IN METROPOLITAN TORONTO"

衣度西有上
服身羊西等
定毛分毛
製之絨

BOND CLOTHES

EVERY CLOTH 100% PURE WOOL

MADE TO MEASURE SUITS AT \$49.50 & \$59.50

1611 WILSON AVE., DOWNSVIEW, ONT.

店洋證
服券

PHONE EM 8-5508

271 YONGE STREET

TORONTO 1, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHUNG, P. CHOW (Chow's Refrigeration Service) 385 Dundas.....	
CHUNG, PETER (New Manhattan Rest).....	
CHUNG, ROBERT (Bamboo House) 308, 730 Ontario.....	
CHUNG, SUEY (Charlie King Lndry) 276A George.....	
CHUNG, SYLVIA E. (nurse) 15 Chicora Ave.....	
CHUNG, THEE GNUK, 32 Belmont.....	
CHUNG, TOM (Tommy's Lunch) 922 Queen E.....	
CHUNG, TONG (Chas. Wing) 17 Main N.....	
CHUNG, TONG, 92 Pembroke.....	
CHUNG, WILLIAM, 39 Gerrard W.....	
CHUNG, YU-HO (U of T lecturer) 10 Cobham Cres.....	
CITY LIMITS LAUNDRY (Fred Quan) 3329 Yonge.....	HU 9-0029
COMMUNITY HAND LAUNDRY (Holmes Y. Chin) 789 Dundas West.....	EM 3-6877
COMMUNITY JEWELLERS (David Gung, Robert Phillip) 1B Adelaide E.....	EM 4-5779
DAINTY LUNCH (Eng Tong) 542 Yonge.....	
DAN, LESLIE (International Pharmacy) 19 Claxton Blvd.....	
DAN, LESLIE (Sunshine Rest) 224 St. George.....	
DAN'S CHILI GRILL (J. P. Fong) 1504 Queen W.....	LE 4-2566
DANFORTH LAUNDRY (Lem Fong) 585 Jones Ave.....	
DANG, JING SOON LAUNDRY, 850 Pape Ave.....	
DANG, TOMMY (wtr Dan's Chili Grill) 218, 99 Dowling Ave.....	
DARTCOON CLUB, 87 Chestnut.....	EM 8-5708
DELUXE CAFE (Lee Kim) 614 Yonge.....	
DELUXE FISH & CHIPS (Bing Poy Mah) 868 College.....	LE 1-9609
DEVON TEA ROOM (Lee Shu Yonge, Lee Sun & Lee Fook) 554 Church.....	

REFRIGERATION SERVICENTRE LTD.

REPAIRS
PARTS
SERVICE

TO ALL MAKES

OUR ENGINEERS GUARANTEE
TO SOLVE YOUR PROBLEMS

- SALES
- FIELD SERVICE
- INSTALLATION
- RE-BUILDING
- HYDRO CONVERSIONS
- RE-FINISHING
- CABINET DAMAGE

零修箱各專
件理並種附
及裝電經
配置冰售

電
之冰
總箱
滙

METRO WIDE SERVICE

PHONE RO 6-2371

3621 DUNDAS WEST

TORONTO, ONTARIO.

修改造設
理新牌寧計
及 經製

J. FUGER ENTERPRISES LTD.

經售 · 立貨 · 維持

NEON SIGNS DESIGNED & MANUFACTURED.
SALES - RENTALS - MAINTENANCE
REMODELLED & REPAINTED

公企富
司業治

PHONE LE 5-9687 day or night

505 DUPONT ST.,

TORONTO.

華僑戶口 Alphabetical Listing

- DOLPHIN ROOMS (Mark Chu & Yee Chu) 64 Shuter.....
- DONG, ARTHUR (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....
- DONG, BING (Dong Bing Lndry) 168 Riverdale.....
- DONG, BING LAUNDRY (Dong Bing) 168 Riverdale.....
- DONG, GEORGE (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....
- DONG, LEE LOY (cook Chick'n Nest Bar-B-Q) 179 McCaul.....
- DONNA'S RESTAURANT (Frank Fong & Chan Lee) 66 Main S..... CH 1-5872
- DOO, H. J. (carp) 111 Ronan..... HU 8-4746
- DOON, HUM BING (Tom Chong Lndry) 40 McCaul.....
- EDWARD INVESTORS CO. LTD. (Lewis S. Hein, pres) 132 Chestnut.....
- ELLEN'S BEAUTY SALON, 701A Lakeshore..... CL 9-0931
- ENG, ART TOY (cook).....
- ENG, BONG (cook Sun Ray Rest) 44 Aberdeen Ave.....
- ENG, CHOW FRUIT (See H. Eng) 2020 Queen E..... OX 4-9777
- ENG, DAVID (emp McKinney) 456 Roxton Road..... LE 2-3224
- ENG, DAVID G. (Underwood Ltd.) 805, 105 Isabella.....
- ENG, DON (chef Ford Rest) 1 Foster Place.....
- ENG, DOUGLAS (cook Chick'n Nest) 469 Church.....
- ENG, EDDIE (wtr St. Charles) 201 Mutual.....
- ENG, EDWIN (Orient Lunch) 834½ Bloor W.....
- ENG, FON, 130 Baldwin.....
- ENG, FRANK, 275 Dundas E.....
- ENG, FRANK (cook Sun Ray Rest) 44 Aberdeen.....
- ENG, GAIN S. (cook) 207 Main S.....

AUTHORIZED DEALER • MERCURY • LINCOLN • METEOR



李陳汽車公司



SERVICE STATION AND SALES ROOMS • 239 COLLEGE STREET
USED CAR SALES • 323 COLLEGE STREET
GARAGE AND PARTS DEPOT • 44 OXFORD STREET
TELEPHONE WALNUT 4-1401 • TORONTO, CANADA

代理四大名廠汽車

CALL MR. DAVID ENG FOR FAST SERVICE
AND REASONABLE PRICES...
RES. 456 ROXTON PHONE LE 2-5224

汽油部 陳列部
舊車部 零件及車房部

PH: WA 4-6173 華友欲買汽車請與伍經先生接洽服務週到價錢相宜
329 COLLEGE STREET AT SPADINA AVE. TORONTO, ONT.



坐各醫
椅種院
病人手
杖

PH: HU 5-7844
HU 9-6745

2046 YONGE STREET

ELMER FREE RENTAL SERVICE

SPECIALISTS IN OXYGEN THERAPY
ICELESS OXYGEN TENTS
EMERGENCY SERVICE DAY OR NIGHT

經售或租賃·養氣治療器

Hospital Beds, Canes, Crutches, Superloafer chairs, Chrome easy chairs,
Folding wheel chairs, Invalid walkers, Reducing Equipment, Cribs,
Play Pens, High chairs, Repairs to all makes of wheel chairs

FOR SALE OR RENT

公病倚
司人摩
用租
其賃



TORONTO, ONTARIO

華僑戶口 Alphabetical Listing

ENG, GORDON (Orient Lunch) 834 Bloor W.....	
ENG, HUGHES, 310 Brookdale Ave.....	HO 6-1865
ENG, JACK (of St. Johns Hand Lndry) 25 St. Johns Rd.....	
ENG, JACK, 98 Carlton.....	WA 1-6916
ENG, JAS. (Rainbow Grill) 85 Mutual.....	
ENG, JAS. (emp CPR) 474 Markham.....	LE 5-0017
ENG, JAS. (instr. Nthn. Inst. of Tech) 224 Fairlawn Ave.....	
ENG, JEAN (commercial artist) 2020 Queen E.....	
ENG, JIM (Gladstone Lunch) 50 Gladstone Ave.....	
ENG, JIM (mgr Honeymoon Garden Rest) 136 Dundas E.....	
ENG, KAYE (emp Fongay Chinese Food) 688 Queensway.....	
ENG, LAI FUNG (cook) 13 Pembroke.....	
ENG, LOUIES (wid J) 154 Dundas E.....	
ENG, PAUL (chef Rainbow Grill) 136 Dundas Ave E.....	
ENG, PAUL, 26 O'Hara Ave.....	
ENG, RITA, 8 Phoebe.....	
ENG, SAM (chef) 36 Willison Sq.....	
ENG, SEE H. (Chow Eng Fruit Mkt) 2020 Queen E.....	
ENG, SOON (cook Lily Gardens Rest) 207½ Main S.....	
ENG, THOS. (buyer Lichee Gardens) 20 Belle Ayre Blvd.....	HU 5-9019
ENG, TOMMY (clk Wong Bros. Prov) 660 Euclid Ave.....	
ENG, VERN (chef Rainbow Grill) 136 Dundas E.....	
ENG, VIVIAN (clk Bd of Ed) 2020 Queen E.....	
ENG, WAH CHONG (cook).....	
ENG, WING (clk Farmer Wong Groceteria).....	

服婦兩男定
等女樓子造
旗運長及
袍勤短製
晚衣棲成



公梳李
司有士
限馬

MADE-TO-MEASURE — READY-TO-WEAR

SUITS, DRESS CLOTHES, OVERCOATS, TOPCOATS, TROUSERS, SPORTCOATS, RAINCOATS, GOWNS

WA 2-2926

790 YONGE STREET

UPSTAIRS ABOVE STOLLERY'S



PANTEX MANUFACTURING (CANADA) LTD.

HEAD OFFICE & PLANT: 3556 ST. LAWRENCE BLVD., MONTREAL 18, P.Q.

片迪工業用與公司

DRYCLEANING • LAUNDRY and FINISHING EQUIPMENT

乾濕洗衣板及熨衣板



PHONE RU 9-1129

1551 EGLINTON AVE., W.

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

EVERGREEN RESTAURANT (Wong & Wm. Wong, Geo. & F. Mark) 535a Bloor W....	LE 5-5564
EXPERT HAND LAUNDRY & DRY CLEANERS (Joe Chan) 1090 College.....	LE 2-7233
FAIRBANK HAND LAUNDRY (Lim Yop & Wing Lim) 1927 Eglinton W.....	
FIRST CLASS LAUNDRY (Jim Chong) 84 Ulster.....	
FLORIDA TEA ROOM (Henry Toy & Lee Lum) 1590 Dundas W.....	
FON, HO (Ace Rest) 593 Royal York.....	CL 9-4351
FONG, BOW, 9 St. Patrick Sq.....	EM 3-3312
FONG, CHAS. J., 86 Venevery.....	CL 1-3226
FONG, CHAS. L. (David's Grocy) 290 Logan.....	
FONG, DAVID (emp Broadview Tea Room) 1820 Gerrard E.....	
FONG, DAVID (emp PO) 152 Jarvis.....	
FONG, DICK (with George Joseph) 219 Gerrard E.....	
FONG, EDDIE (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E.....	
FONG, FON, 52 St. Patrick.....	
FONG, FRANK (Donna's Rest) 1, 51 Main St. S.....	
FONG, HARRY, 74 Huron.....	EM 3-0655
FONG, HARRY (wtr Lichee Gdns) 9 St. Patrick Sq.....	
FONG, HENRY (cook St. Charles Rest) 152 Jarvis.....	
FONG, HENRY (Henley Rest) 85a Mutual.....	
FONG, HO (emp Henley Rest) 85a Mutual.....	
FONG, JACK (cook) 12 Armoury.....	
FONG, JACK B. (Dan's Chili Grill) 54 Stephen Dr.....	CL 9-9443
FONG, JAS. (emp Nanking Gdns) 325 Lakeshore Rd.....	
FONG, JOHN (wtr Broadview Tea Rooms) 366 Broadview Ave.....	

VISTA IN PINK

GOOD QUALITY WEAR FOR EVERY DAY
USE.. SCENE IN UNDERGLAZE PINK
THAT WILL NOT FADE OR WEAR OFF
IN USE..

ON SALE AT BETTER STORES



各大商店
均有代售

不變色 堅實耐用 優良品質 瓷器上等

維斯達瓷器

94 WELLINGTON STREET W., TORONTO

EM 4-6031

NEW AND REBUILT



A COMPLETE
LINE OF FIRE
AND BURGLAR
RESISTIVE
SAFES AND
CHESTS

PHONE HC 3-1777

常備各式大小
防火防盜賊之
安全保險箱

哈
利
士
棟
保
險
箱

HARRY STONE
SAFE COMPANY LTD.



COMBINATIONS CHANGED

47 BOOTH

TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

FONG, LEE DOR, 33 Farnham Ave.....
FONG, LEM, 111a Elizabeth.....
FONG, LEM (Danforth Lndry) 585 Jones Ave.....
FONG, MAW, 1, 100a Elizabeth.....
FONG, MON SUN (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E..... HO 3-2931
FONG, PETER (Harrison Photo) 49 Cummings.....
FONG, PETER, 43 Elm.....
FONG, ROBERT (clk) 134 Roxborough W..... WA 2-2440
FONG, SOY, 86 D'Arcy.....
FONG, SUE CHONG (emp George Joseph) 219 Gerrard E.....
FONG, TIM, 66 Teraulay.....
FONG, TOM (wtr Ritz Rest) 74 Huron.....
FONG, WALTER (studt) 1072 Queen W.....
FONG, WAYNE (S. & W. Cleaners) 1163 Bloor W.....
FOO, CHAN ROOMS, 445 Church.....
FOO, CHUNG (Deer Park Lndry) 106 Pembroke.....
FOO, GUE CHUEN CLUB, 111 Dundas W.....
FOO, HONG, 1, 100a Elizabeth.....
FOOK, CHIN (Lndrymn Marks & Co) 687 Yonge.....
FOOK, JAN, 86 D'Arcy.....
FOOK, LEE, (Devon Tea Room) 67 Elm.....
FOOK, LEE (clk Shing Wai Jan) 130 Shuter.....
FOOK, MOY LING, 1, 66 Elm.....
FOOK, YIP (See Jum, Yip Fook) 270 Lippincott.....
FRUITLAND (Kwong Yip) 1600 Eglinton W..... RU 2-6011

ALERT ROOFING
SHEET METAL

專修屋各種
家理項五
油烟瓦
漆窗簷
烘烘
灶灶

EAVESTROUGHING

CHIMNEY REPAIRS

TUCK POINTING

FURNACE REPAIRS

PAINTING

25 Years Experience

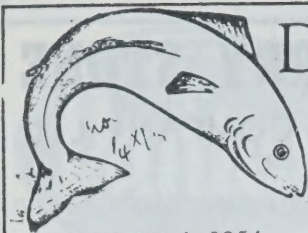
PH: EM 6-6107

HU 1-9018

18 POWER STREET

TORONTO

亞
律
脫
屋
頂
白
鐵
用
具
公
司



D. MCINTYRE & CO. LIMITED

WHOLESALE FISH MERCHANTS

"IF IT SWIMS WE HAVE IT"

各法海鮮魚類·常備發客

公海泰麥
司鮮亞根

PHONE EM 4-8251

31 PARLIAMENT ST.

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

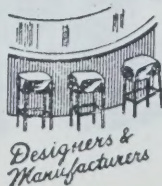
- FUN, JUNG, 23 Walton.....
- FUNG, DANNY (wtr) 1 Foster Pl.....
- FUNG, GEORGE (cook) 165 Madison Ave.....
- FUNG, JIM (Shop-Rite Grocy) 2039 Eglinton W.....
- FUNG, KIM CHEE (Sing Doo) 367½ Queen E.....
- FUNG, LUN, (Sing Doo) 367½ Queen E.....
- FUNG, PETER (Peter's Cafe) 43 Elm.....
- GAR, LOUIE ROOMS, 5-7 Pembroke, Res. same.....
- GARDEN GATE (Bing Wong) 2379 Queen E.....
- GEE, DACK TONG ASSN. OF ONT., 113½ Elizabeth.....
- GEE, HING (chef Rainbow) 19 Cecil.....
- GEE, ON (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....
- GEE, ON WAN KEW CO. (Gee On & Kew Wan) (gro & gifts) 82 Elizabeth.....
- GEE, SING, 494 Ontario.....
- GERRARD CUSTOM CLEANERS (Jos. Chow) 215 Gerrard E.....
- GIN, DEN H. (Quality T. V. Appliances) 1 St. David.....
- GIN, THOMAS (The Astor Grill) 603 Yonge.....
- GING, ING, 59 McCaul.....
- GINGER GARDEN CHOP SUEY HOUSE (Lee Key, Bing Chow & Dan Gee)
1059 Eglinton Ave. W..... RU 3-9334
- GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE (Mon Sun Chong) 131a Dundas W..... EM 8-2475
- GOLDEN STAR (Hing Fat Gow, Wong Non Lim & Wah On Lee) 1360 Lakeshore.. CL 9-0026
- GOOD FRIEND BARBER SHOP (Wong Yon Kong & Victor Wong) 187 Dundas W.....
- GOON, HING CO. (Toy Hing Ing) (Chinese herbs) 72-4 Gerrard W.....



製設館高
造計用等
及具餐

ESQUIRE RESTAURANT EQUIPMENT and air conditioning

DESIGNERS & MANUFACTURERS



紳士餐館用具及換氣板

for information

CONTACT MR. M. LIPSON.

PHONE EM 8-0734

539 KING ST. WEST

TORONTO 2B, ONT.

Perfect Electric Co.

Electric Contractors and General Repairs
FIXTURES, SUPPLIES & APPLIANCES
OF ALL DESCRIPTIONS

LICENSED ELECTRICIAN,
EST. 1926

PH: WA 3-3424

402 COLLEGE STREET

TORONTO 2-B.



售賣各種
送礼物品
及一切電
器兼五修鑿

十全電器
公司：

華僑戶口
Alphabetical Listing

GOON, LEU (LK Hand Lndry) 816 Dundas E.....	
GOR, JAMES CHOW, 124 McGill.....	EM 4-1673
GOW, HING FAT (Golden Star) 1360 Lakeshore Dr.....	
GOW, NAM (dishwshr Wah Mae Lunch) 79 Chestnut.....	
GREEN HOUSE RESTAURANT, 1142 Danforth.....	HO 5-0356
GUM, QUAN (High Park Grill) 97 St. Patrick.....	
GUN, LEA (Indrymn Hing Lee) 27 St. Andrews.....	
GUNG, D. P (Community Jewellers) 481 Douglas.....	RU 3-7188
GUNG, G. (engr) 1, Unit 6, 415 Lakeshore.....	
HAM, CHAN (Broadview Tea Rooms) 366 Broadview.....	
HANDY COFFEE BAR (Yee Wai & Harry Chong) 238 Queen E.....	
HANG BROS. (Chong Hang) 2373 Queen E.....	
HANG, CHONG (Stanley Lee) 698 Pape.....	
HANG, CHONG (Hang Bros.) 2378 Queen E.....	
HANG, SIT, 75 McGill.....	
HARRY & KING GRILL (Harry & King Lee) 139 Ossington Ave.....	
HARRY'S LAUNDRY (Harry Lee) 1692 Queen E.....	
HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO. (F. Bing) 1962 Avenue Rd.....	RU 2-1279
HEIN, LEW (Edwards Investors) Richmond Hill.....	
HEM, NG (Yee Chong Co) 23 Russell.....	
HIGH PARK GRILL (Harry Dang, Gum Quan & Geo. Lum) 409 Roncesvalles.....	
HIGH PARK LAUNDRY (Paul Chong) 387 Roncesvalles.....	LE 2-2012
HIM, ENG, 11 St. Patrick Sq.....	
HIM, MARK (chef) 68 St. Patrick.....	
HIN, CHU (Indry) 361 Church, res. same.....	

GORDON SMITH
PRODUCE LIMITED

WHOLESALE FRUITS & VEGETABLES

221 ONTARIO FOOD TERMINAL
龍陽迎光

各式時菜
各種果行
TORONTO 14, ONT.

PHONE CL 9-5001-2-3

NIGHTS BE 3-1926

A GOOD PLACE TO
BUY YOUR SHOES

K. B. Loheed & Son Ltd.

Walk-Over Shoes

290 YONGE ST.

TORONTO



妥當服務

獲奧化靴店
各款
靴鞋

EM 3-0875



OFFICE & WAREHOUSE
HU. 8-1171-2-3-4

Cosentino Wholesale Fruits AND VEGETABLES

光欣發瓜生各常
顧迎客菓汪蘭

果天高
行諾仙



NIGHT
HU. 8-2266
HU. 3-4822
HU. 5-1517

3410 YONGE ST. (REAR)

TORONTO 12

華僑戶口 Alphabetical Listing

HIN, ENG (Henry's C.S.) 113a Chestnut.....	
HING, BLANCHE (off clk Sanderson Fabric) 231 Lauder Ave.....	LE 5-7412
HING, BROS. (Jun Hing) 3298 Yonge.....	
HING, CHARLIE, 216 Sorauren.....	
HING, CHAS. (emp James McKay) 625 Roselawn Ave.....	
HING, JAS., 75 Grange Ave.....	
HING, DR. JAS. T. (dentist) 201, 140 Brownsline, res. 401 Martin Gr....	CL 9-6597
HING, JUN (Hing Bros.) 3298A Yonge.....	
HING, LEE (Indry) 27 St. Andrews.....	
HING, LEW, 57 Walton.....	
HING, LEW (cook) 27 Grandby.....	
HING, LOUM (chef) 53 Walton.....	
HING, LOW (Indry) 233 Roncesvalles.....	
HO, ALFRED (studt) 189 Ferris Rd.....	
HO, ENG L. (mgr Edward Investors) 121 Bedford Rd.....	WA 3-1590
HO, FAN (Ace Rest) 593 Royal York Rd.....	
HO, FRANK (solderer J. & J. Taylor Ltd) 13 Cornwall.....	
HO, GUK SUEY, MRS., 24 Denison Ave.....	
HO, JOHN (Nanking) 82 Baldwin.....	
HO, KENNETH (New Toronto Rest) 22 Henry.....	
HO, KOCK KEUNG (mech Addison Cadillac Olds) 30 Chicora.....	
HO, LI KENG (wtrs Ace Rest) 593 Royal York Rd.....	
HO, MARGARET (emp Met. Supplies) 75 Baldwin.....	
HO, SAM, 126 McCaul.....	
HO, TIP (emp High Park Indry) 387 Roncesvalles.....	
HO, WM. (clk Met. Pol) 24 Clarkhill.....	
HO, WM. J. (Bamboo Gate Rest) 82 - 36th.....	
HO, DR. Y. C. (physician) 150 Yardley.....	PL 9-3911
Res: 189 Ferris.....	PL 5-4602

DOMINION AUTO COLLISION



- BODY REPAIRS
- COMPLETE REPAINTING
- OVEN BAKED FINISH
- RADIATOR REPAIRS

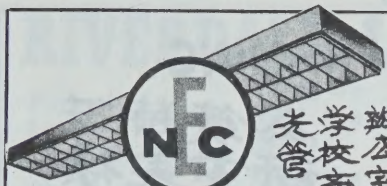
- HEATER REPAIRS
- GUARANTEED WORK
- FREE ESTIMATES

杜緬賓修理汽車店

修理車身板件
配置電氣零件
保證工作
免費統計

EM. 6-4843

142 GEORGE STREET. TORONTO, ONT.



行管電特
發光種

NEW CENTURY

公司電新
司光世
管統

光學辦裝
管校公置
商室

店王
電廠

DIVISION OF R. & S. FLUORESCENT CO. LTD.

WHOLESALE OF DISTINCTIVE LIGHTING

OFFICE BUILDINGS • FACTORIES • SCHOOLS • STORES

TELEPHONE - EMPIRE 4-4143-4
335 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2B, ONTARIO

華僑戶口 Alphabetical Listing

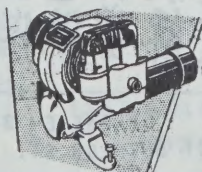
HOE, HENRY (civil engr) 50 Unsworth.....	
HOE INN (Bill Young) 527 Eglinton W.....	
HOLLYWOOD RESTAURANT (Walter Y. Lee) 891 Lakeshore.....	CL 1-1841
HONG, C. K. (cook Royal Delicatessen Lunch).....	
HONG, CHEN (Hong's Grill) 159 Dufferin.....	
HONG, CHUCK (mgr Tea Garden Rest) 2961 Dundas W.....	
HONG, DANNY C. (cook) 202 Queen W.....	
HONG, EDWIN D. (paper tester Cont. Can Co) 111 Ferrier Ave.....	
HONG, FRANK (cook Pickfair Drive-In Rest) 199 Gladstone.....	LE 3-8491
HONG, HENRY (with Young's Fruit) 177 Torens.....	HO 5-9752
HONG, JEAN (nurse St. Michael's) 2, 890 Mt. Pleasant Rd.....	HU 9-6316
HONG, JOE (Lincoln Hand Laundry) 1188 Queen W.....	
HONG, JONG (J. S. Sing Lndry) 1083 Weston Rd.....	
HONG, KAY (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	
HONG KAY CO. (Kay Hong & Jung Suey) 84 Elizabeth.....	EM 6-4041
HONG KONG GARDENS (Paul Lem & Fred Lam) 2993 Bloor.....	BE 2-2969
HONG, KWONG CHOP SUEY HOUSE (Mrs. Violet Lore) 175 Dundas W.....	EM 8-3361
HONG, LEE KAMP (night watchman Lee's Food Products) 70 St. Patrick.....	
HONG, LEE PAK (Queensway Clnrs) 387 Roncesvalles.....	
HONG, LEW KIM, 109 McCaul.....	
HONG, MARK (housekeeper) 403, 1 Clarendon.....	
HONG, MARK B. (cook) 304 Glenholme Ave.....	RU 1-4003
HONG, NORMAN (emp Lichee Gdns) 46 Tennis Cr.....	HO 5-9773
HONG, SAM, 88 Geary.....	LE 3-2005
HONG, SOON, 49 Walton.....	
HONG, TOMGIN, 6 St. Joseph.....	
HONG, TONY (slsmn) 28 High Park Ave.....	
HONG, WONG (ctge) 81A Chestnut.....	EM 3-3811
HONG, YIT, 390 Dundas E.....	
HONG, YUEN (dishwasher) 171 - 173 Sherborne.....	

MONARCH FUEL OIL LIMITED

(DIVISION OF LION OIL COMPANY)

猛油爐
烈及發
燃油客

DISTRIBUTORS OF
FUEL OILS AND OIL BURNERS



君燃公
主油司

HEAD OFFICE
168 BATHURST STREET

TELEPHONE
EMpire 3-8155

TORONTO 2-B

VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING

美麗鏡架

專辦中國絲畫

SPECIALIZING IN

CHINESE SILKS

公鏡特役
司畫美樣

PHONE FM 6-4791

79 HAYTER STREET

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

HOP, SAM CHOP SUEY HOUSE (Sam Hop) 86 Elizabeth.....	EM 3-7994
HOPE, K. H. (nurse) 4, 510 Jarvis.....	
HOPE, YING L. K. (consulting engineer) 88 Wells Hill Ave.....	
HOUCHEN, MRS. GRACE, 14, 162 Huron.....	WA 3-6041
HOW, LOUIE, 154 Dundas E.....	
HOY, ALBERT C., rear 185 Lansdowne.....	
HOY, BING (Indry) 292 Brock Ave.....	EM 8-3709
HOY, CHAS., 51 Langley Ave.....	
HOY, CHONG (Pembroke Hotel) 117 Pembroke.....	
HOY, EDWARD, 314 Spadina Rd.....	WA 3-6528
HOY, FOOK (Jim Lee Indry) 103 Brumley Rd.....	
HOY, LEONARD F. JR. (engr Ont. Hydro) 9 Holland Ave.....	PL 7-6478
HOY, LUNG (Sunlight Fruit Mkt) 383 Jane.....	
HOY, MAY, 704 Bathurst.....	
HOY, SONNY (Kelnox Clnrs) 163 Lauder Ave.....	
HOY, TOP (Jim Lee Indry) 2211 Queen E.....	
HOY, YOU LEE (caretaker) 1, 42-44 Walton.....	
HOY, YOUNG (Jim Lee Indry) 2211 Queen E.....	
HUANG, CHAO K. (Rogers Rd. Variety Store) 300 McRoberts.....	LE 1-1745
HUM, CHOO, 97 Walton.....	
HUM, EDWARD (bartender Mocambo Tavern) 131 Caledonia Rd.....	
HUM, HO (Fongay Chinese Food) 688 Queensway.....	
HUM, THOS. (Belvedere R) 337 Ontario.....	
HUM, TIN (cook) 8 Irwin Ave.....	
HUM, TONG, 75 Baldwin.....	
HUN, FRED (farmer) 29 Gerrard W.....	
HUNE, DON (Don's Marketeria) 665 Eglinton E.....	HU 5-4760
IDEAL GRILL (Sung Chong) 218 Queen E.....	EM 6-3867
ING, ALICE (wid Wm) 620 Winona.....	
ING, BING (mech Brittain's Garage) 4, 79 Cedarvale Ave.....	



JARVIS AUTO BODY

J. H. GARDIAN, PROP.

GUARANTEED WORK REFINISHING COLLISION WORK
DUCO DULUX REFINISHING

從取妥包互
廉價當保作

車身 修整 渣槐士
汽 士

PHONE EM 3-7861
61 DUCHESS ST. TORONTO, ONT.

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.

Plywood

Lumber

Interior Trim

Sheeting

Shingles

Wall Boards

Gyproc

Masonite

Ten/Test

WHOLESALE AND RETAIL

李化姊木板公司

各種大小木板零售發行

PH: HO 5-2485-6

677 QUEEN ST. EAST



華僑戶口

Alphabetical Listing

- ING, BONG (cook) 31 Sullivan.....
- ING, CHONG LONG (cook) 31 Sullivan.....
- ING, CHU SHEE, 40 Belmont.....
- ING, D. T., 93 Isabella.....
- ING, DOON CHONG (cook Lichee Gdns) 31 Sullivan.....
- ING, MRS. E., (Camesco Medical Supplies).....
- ING, MRS. EILEEN (typist Social Planning Council) 2638 Yonge.....
- ING, ERNEST, 158 Wheeler Ave..... OX 8-3748
- ING, ERNEST (engr Beach Theatre) 114 Waverley Rd.....
- ING, FONG, 669 Queen E.....
- ING, FOO (rooming house) 171-173 Sherbourne.....
- ING, FOOK, 1 Foster Place.....
- ING, FRANK (Tasty Open Kitchen) 1925 Gerrard E.....
- ING, FRANK (emp Holam Food) 76 Grange Ave.....
- ING, FRED (wtr) 247 Dundas E..... EM 6-4410
- ING, GEE POY (C. Y. Lndry) 938 Queen E.....
- ING, GEORGE, 40 Belmont.....
- ING, GEORGE, 70 Cameron.....
- ING, GLEUNG (emp Paradise Rest) 4, 79 Cedarvale.....
- ING, HAN (chef) 838 Yonge.....
- ING, HAROLD (wtr) 212 Greenwood.....
- ING, HARRY, 58 Centre.....
- ING, HARRY (Wah Mae Cafe) 494 Ontario.....
- ING, HENRY, 23 St. Patrick.....
- ING, HENRY (Ottawa Tea Rm) 1039 Gerrard E..... HO 1-4196
- ING, HOK YUT (lndrymn Fred Jong) 71 Walton.....
- ING, JACK (Oakwood Taxi) 36 Evelyn Ave.....
- ING, JAS. (clk Old Vienna Studio) 40 Belmont.....
- ING, JAS., 3, 100 Carlton..... WA 5-8266
- ING, JESSIE (emp Dept of Transport) 411 Indian Gr..... RO 2-0474

ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS

BOOKKEEPING SERVICES

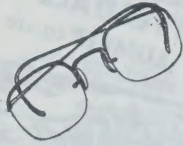
TO ALL SMALL BUSINESSES

RU. 2-4703

1567 EGLINTON AVENUE WEST
TORONTO 10, ONT.

樂大記辦
意小載理
帳商賬會
務業部計

務會亞
計高
事烈



HAL BROWN LTD.

OPTOMETRISTS
EYE EXAMINATION

喜市明眼
科師

298 YONGE ST.
COR. OF DUNDAS

E. RUTHERFORD R.O.
MANAGER

驗眼配鏡

PHONE EM 4-9600
TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- ING, JIM (wtr) 100 D'Arcy.....
- ING, JIN, 54 Beverley.....
- ING, JOHN, 522 McRoberts Ave.....
- ING, KAY, 76 Grange Ave.....
- ING, KEE-HOT (New Queen Rest) 3482 Kingston Rd.....
- ING, KING (mgr Paradise Rest) 2545 Danforth.....
- ING, LEO (clk Ing's Grocy) 2640 Yonge.....
- ING, LOOK, 1039 Gerrard.....
- ING, LOUIE, 79 Chestnut.....
- ING, MOEUY C. (physician & surgeon) 112A Dundas..... EM 8-9997
- ING, PEY (cook) 31 Sullivan.....
- ING, PHILIP (General Grill) 235½ Broadview.....
- ING, QUON, 838 Yonge.....
- ING, QUON WING, 1 Foster Pl.....
- ING, RAY (lndry wkr) 122 McCaul.....
- ING, S. JAN (lndry) 106 Main.....
- ING, SAM (cook Shop Stick Foods) 99 Dundas E.....
- ING, SIM (caretaker) 72 Elm.....
- ING, SOON (Beauty Lndry) 43 Nina.....
- ING, STANLEY, 326 George.....
- ING, SUN (Chas. Yip Lndry) 938 Queen E.....
- ING, SUN ON (Ing's Grocy) 2640 Yonge.....
- ING, TOM (Arnm Manor) 118 - 120 Pembroke..... WA 4-4923
- ING, TOM (caretaker) 120 Pembroke..... WA 4-4923
- ING, TOY (sorter Larry Sprtswr) 106 Main.....
- ING, TOY HING (Goon Hing Co) 72 Gerrard W.....
- ING, WALLIE (emp Mah Jongg) 55 Walton.....
- ING, WILLIE (Tasty Open Kitchen) 1925 Gerrard E..... OX 4-7765
- ING, WING (cook New London Rest) 31 Sullivan.....
- ING, YAM, 2, 100 Carlton.....
- ING, YORK, 97 Walton.....

是
吾
人
設
計
建
造

設
計
精
確
竭
誠
服
務

威士脫及士委沙建築師

WEST & SWITZER

ARCHITECTS

建
究
專
築
新
門
型
研

442 Sherbourne St.

WA 3-6025

TORONTO 5.

Gordon M. West F.R.A.I.C., F.R.I.B.A.
Roy J. Switzer B. Arch., M.R.A.I.C.



Devon Dairy

LIMITED

'Served at all leading Restaurants'

客奉糕雪芬迪有均館殮大各

公司牛奶芬

108 NASSAU STREET TORONTO, ONT. PHONE EM 3-2456

華僑戶口 Alphabetical Listing

ING, YOUNG (Lndry) 669 Queen E.....	
ING, YOUNGE W. (emp New Queen Rest) 3482 Kingston Rd.....	
ING'S GROCERY (On Sun Ing) 2638 Yonge.....	HU 3-5210
INTERNATIONAL CHOP SUEY (T. Lam, D. Lum & G.Lim) 951 Kingston Rd.....	OX 8-1661
JACK'S CONFECTIONERY (Ben Lim mgr) 759 Queen E.....	
JAN, FRANK, 60 Simpson.....	HO 3-7368
JAN, HOP (Hop Jan Co) 190 Dundas W.....	
JAN HOP CO. (Hop Jan) (mdse dealer) 190 Dundas W.....	
JAN, LAMMERS E. (asst acct Royal Bank) 32 Glenlake Ave.....	
JAN, LEE WING (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
JAN, NORMAN (scheduler Contl. Can) 701, 74 Spadina Rd.....	
JAN, STEVE (Sheridan Open Kitchen) 1559 Dundas W.....	
JAN, VIRGINIA (emp Consumers Glass) 154A Dowling Ave.....	
JANG, ARTHUR (Luci Foods) 1891A Queen E.....	
JANG, BONG W. (Jones Fish & Chips) 554 Jones.....	
JANG, JAY F. (rooming house) 86 Gerrard E.....	
JANG, R., (acct) 421 Drewery Ave.....	BA 5-8338
JANG, SAM (New Pacific) 328 Richmond W.....	
JANG, SEEBOON (wtr) 31 Aberdeen Ave.....	
JANG, WILLIAM (Tip Top Fruit Mkt) 1062 Yonge.....	
JARE, JACK KEE (Yee On Trading) 689 Dufferin.....	
JARE, TONG KEE, 689 Dufferin.....	
JASMINE GARDEN, 1362 Queen E.....	HO 6-6691
JAY, ALFRED (Lee Bros) 1859 Eglinton W.....	
JAY, DOO SEE, 1859 Eglinton Ave.....	
JAY, YEN CHOY, 29 Gerrard W.....	
JEAN, HARRY (cook) 63 Centre Ave.....	
JEAN'S GIFT SHOPPE (J. Lu & Mrs. J. Lumb) 2915 Dundas W.....	RO 6-2904
JEN, JOS., 104 Bedford Rd.....	
JEN, TSOO HONG, 26 Thorncliffe Ave.....	
JIM'S LNDRY. & DRY CLNRS. (Jim Foy Yee) 2616 Eglinton W.....	RO 6-3053

入金樓
總計辦
稅填商
報業

事務理
記帳一
查金
賬計

A. GREBEN & CO.

ACCOUNTANTS AND AUDITORS

SPECIALIZING IN ALL TYPES OF
BUSINESSES, TAX RETURNS, ETC.

務會哥
所計里
事賓

RES.. HU 5-9573

BUS.. TEL.. EM 8-8296

EM 8-8707

BANK OF NOVA SCOTIA BUILDING
292 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONT.

CLAYTON'S STORES LIMITED

THE BIG LADIES WEAR STORE DOWNTOWN
FOR GREATER VARIETY

AND

GREATER VALUE IN LADIES WEAR FROM 7 to 70

商 漢
店 頓

大 婦 常
墨 人 備
任 衣 女
擇 服 孩

TELEPHONE EMPIRE 3-5014

226-230 YONGE ST.

TORONTO 1

華僑戶口
Alphabetical Listing

- JIN, KET FUNG, 41 Gerrard W.....
- JIN, POY ARK (Yen Chong Lndry) 200½ Carlton.....
- JOE, ALBERT (Johnson's Custom Clnrs) 69 Hannaford Rd.....
- JOE, DAVID (Joes Lndry) 900 Kingston Rd.....
- JOE, HEINO (off clk Eatons) 106 Magwood Ct..... RO 6-5107
- JOE, WAH, 672 Spadina.....
- JOE, YUE (emp Sam Sing) 995 Queen E.....
- JOE'S LAUNDRY & CLEANERS (David Joe) 900 Kingston Rd.....
- JONES FISH & CHIPS (Bong Jang) 554 Jones Ave.....
- JONG, ALBERT S. G. (enr Ont. Hydro) 218 Islington Ave. N..... BE 1-7717
- JONG, BENNIE (wtr New Pacific) 138 Queen W.....
- JONG, CHIN JOON, 3190 Dundas W.....
- JONG, DOO, 4, 42-44 Walton.....
- JONG, FRED (Lndry) 71 Walton.....
- JONG, FRED LNDRY (F. Jong & Hok Yut Ing) 71 Walton.....
- JONG, HELEN (sec Dom Life) 519 Soudan Ave.....
- JONG, HENRY (cost clk Genl Steelwares) 373 Soudan Ave.....
- JONG, ISECK WING, 163 Beverley.....
- JONG, KIM (Midway Restr) 662 Yonge.....
- JONG, LEE, 61 McCaul.....
- JONG, LEM (Lndrymn Yee Yick) 477 Church.....
- JONG, MARILYN (priv. sec) 519 Soudan Ave.....
- JONG, SAM, 328 Richmond West..... EM 6-3198
- JONG, WAI, 66 Pembroke.....
- JONG, WING (slsmn) 63 Salem.....
- JONG, WONG, 1280 Eglinton Ave West.....
- JOO, ALEX (surveyor) 138 Albany Ave.....
- JOSEPH, GEORGE LNDRY. (Dick Fong) 219 Gerrard East.....
- JUM, SEE-FOOK YIP (See Jang Jum & Yip Fook) (Lndry) 270 Lippincott.....
- JUNCTION AUTOMATIC LNDRY. (John Quong & Jennings Lumb) 2841 Ddas W..... RO 9-2653



卡威汽車行

加國最大代理“佐治地蘇吐”
汽車商

Canada's Largest Dodge De Soto Dealer

· 並售貨車兼代修理 ·

PHONE LE 4-3561

900 ST., CLAIR AVE., WEST

TORONTO

PHONE EM. 6-3122
TOM LOCK DRUGS



駱威和藥房
136 DUNDAS ST. W. at ELIZABETH ST. TORONTO

PHOTO FINISHING BY CHAS. ABEL.

查里愛步
接理沖晒
各種相片

本藥房
常備各
種補品
補丸名
廠西藥
精良藥
師配執
醫生一
切藥方

華僑戶口 Alphabetical Listing

- JUNG, ADAM (emp Alpha Shoe Co) 67 Earlsdale Ave..... RU 3-2325
JUNG, ALEX (engnr) 404 Castlefield Ave.....
JUNG, CHAN (Jung Bros).....
JUNG, CHEW KING (cook) 333 Queen West.....
JUNG, CHRISTIAN (shpr O'Keefe's) 57 Chester Ave.....
JUNG, DANNY (slsmn Mon Ko Trading Co) 71 Centre Ave.....
JUNG, DONALD (Blue Bird Restr) 1220A King West..... RO 2-9887
JUNG, ERNEST, 71 Kings Park Blvd.....
JUNG, ERNST (dept. mgr Candn Tire) 55 Woodlawn Ave West.....
JUNG, ERWIN (emp Can Packers) 176 Erskine Ave..... HU 1-4767
JUNG, FRANK (Niagara Restr) 85 Olive Ave.....
JUNG, FREDK., 76 Dupont..... WA 4-1294
JUNG, GAR, 1158 Queen West..... LE 6-9750
JUNG, GEO. (Blue Bird Restr.) 519 Soudan..... HO 5-0554
JUNG, GEO (toolmkr Brewers Electric Mfg) 508, 709 Kennedy.....
JUNG, GIN CHUNG (cook Pickin Chicken) 205 McGill.....
JUNG, HELEN, 519 Soudan Ave.....
JUNG, HENRY (genl mgr Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....
JUNG, HOW (wtr) 34 Rosethorn Ave.....
JUNG, HOW, JNR. (wtr) 34 Rosethorn Ave..... RO 7-6324
JUNG, INGO, 83 Kenwood Ave.....
JUNG, JACK (emp High Park Lndry) 18 Neepawa Ave..... LE 6-2601
JUNG, JACK (slsmn Kay Hong Grocy.) 335 Dovercourt.....
JUNG, JACK L., 151 McCaul.....
JUNG, JOHN, 17 Gerrard West.....
JUNG, JOHN (butcher Can Pkrs) 476 Woburn Ave..... RU 3-1379
JUNG, JOSEPH (mech Crane Carrier) 1830 Gerrard East.....
JUNG, KEN, 22 Lloyd George Ave.....
JUNG, LLOYD, 4 Wells.....



A TASTE DELIGHT
IN EVERY SLICE

Sunbeam
BREAD

營養好
味道美
歡迎採購

新邊
麵包

WESTON BAKERIES LTD.



Toronto's Only No 1 Ice Skate Exchange

ICE SKATES BOUGHT, SOLD OR
EXCHANGED---WE GUARANTEE ALL SKATES
SOLD FOR 1 YR. & FREE SHARPENING
GIFTS TO ALL CHILDREN & PASS FOR 2
TO YOUR FAVOURITE RINK---INFORMATION
ABOUT ALL ICE RINKS

公滑第都
司冰一朗
鞋家度

一保
年遊

PL ONE EM 8-5667

355 YONGE STREET

TORONTO, ONTARIO

華僑戶口 Alphabetical Listing

JUNG, LORRAINE, 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MARILYN A. (secretary) 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MARK, 27 St. Patrick Sq.....	
JUNG, MICHAEL (bartender Nanking Tavern) 82 Baldwin.....	
JUNG, PATRICIA, 5, 42-44 Walton.....	
JUNG, PETER (studdt) 134 Monarch Park.....	
JUNG, ROBT., 10A 641 Vaughan.....	
JUNG, ROBT. (wtr Midtown Cafe) 402 Dupont.....	WA 3-7875
JUNG, SING (The Jung's Co.) 369 Huron.....	
JUNG, SING, 2003 Gerrard East.....	
JUNG, STEPHEN, 15 Ross.....	
JUNG, SUNNY (cook China Doll Restr.) 142 Shuter.....	
JUNG, THERESE (wid Tony) 1830 Gerrard East.....	
JUNG, THOMAS (Islington Home Bky) 4868 Dundas West.....	
JUNG, THOS. Y., 177 Galley Ave.....	
JUNG, WAYE (bkkpr) 187 Beverley.....	EM 3-3906
JUNG, YIN (The Jung's & Co.) 369 Huron.....	WA 2-2315
JUNG, YING (Indrymn Sun Lee Co.) 650½ Spadina.....	
JUNG, YORK (wtr) 198 Brunswick.....	
JUNG'S CO., THE (Yin & Wo Jung) 369 Huron.....	WA 2-2315
KAI GORDON, 103 Humber Blvd.....	
KAI, IRENE, 103 Humber Blvd.....	
KAI, JAS. (asst. Liason Offr. Bnk. of Tokyo) 12, 464 Summerhill Ave....	WA 3-6330
KAI, LEE FOOK (Indry) 1303 Queen East.....	
KAI, SAM (prntr The Reader Mail) 28 Auburn.....	LE 3-7833
KAI, SEN CO. (Geo. Lee) 192 Dundas.....	EM 8-1420
KAI, VIOLA, 103 Humber.....	RO 9-9563
KAI, WM. T. (foreman Opr Shoe Mach Parts) 1A Hogarth Ave.....	
KAM, CHONG P. (Indry) 326 Oakwood Ave.....	RU 3-6582
KAM, NATHAN, 35 Henry.....	
KAM, S., 46 Wigan Crescent.....	ST 8-6376

BOGART, MACMASTER & FRAM

快捷
服務

案件
接訴
理訟

BARRISTERS, SOLICITORS ETC.

律師事務所
波律事務所

PH: EM 3-4266

330 BAY STRFET

TORONTO 1, CANADA

生果
菜行

King & Raphael Ltd.

皇
帝
及
里
公
司

WHOLESALE FRUIT, PRODUCE AND COMMISSION MERCHANTS

TELEPHONES:

Clifford 9-6351

Clifford 9-6352

Clifford 9-6353

SPECIALIZING IN CITRUS FRUITS

SUNKIST ORANGES-FLORIDA GRAPEFRUIT

FRESH FRUITS & VEGETABLES AT ALL TIMES

212 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

KAN'S COFFEE BAR (Kind Chong) 252 Lansdowne.....	
KAY, LOUIE (Indry) 2184 Queen East.....	OX 9-8352
KEE, ALEX (studt.) 83 Pleasant Blvd.....	
KEE, CHONG (Indry) 1253 Queen East.....	
KEN, BING, 1303 Queen East.....	
KEUNG, CHU, 42 Mutual.....	
KEW, EMILY (wid Jas) 38 Lauder Ave.....	
KEW, THOS. (box mkr Manchester Paper Co.) 1250½ Gerrard East.....	HO 6-4452
KEY, HARRY L. (Wing Sing Co.) 27, 140 Dundas West.....	
KEY, LEE (Ginger Garden Chop Suey) 67 Huntley.....	
KIM, LEE (Deluxe Cafe) 614 Yonge.....	
KIM, LEW (Indry) 149 Portland.....	
KIM, LUM (Grange Co. Indry) 98 Augusta Ave.....	
KIM, MARK (cook Peking Foods) 2378 A Kingston Rd.....	
KIM, WO, 262 Boon Ave.....	
KIN, CHOW, 21 Walton.....	
KING, CHARLIE (Indry) (Suey Chung) 276 George.....	
KING, JOHN LEE (Architect) 18 Cannon Rd.....	CL 9-8972
KING, LEE, 304 Parklawn Rd.....	CL 9-1020
KING, LEE APTS., 160 Huron.....	
KING, LEE CHANG, 74 Wellesley East.....	
KING, LIM, 7, 42-44 Walton.....	
KING, LUM C., (cook) 1-2, 578 Bay.....	
KING, PETER LEE (China Temple) 339 Renforth Drive.....	BE 3-6126
KO, ALBERTA MRS. (pres Ko's Linen Ltd.) 259 Bessborough.....	
KO, DONALD W.K. (vice-pres Ko's Linen) 664 Eglinton East.....	HU 5-2683
KO, FRED (the Villa) 28 Broadway Ave.....	
KO, KIM, 86 D'Arcy.....	
KO, KIN SHAN, B, 193 Beverley.....	
KO, LUM FAT, 86 D'Arcy.....	
KO, RAYMOND (Peiping Imptg. Co.) 16 Plateau Cresc.....	HI 4-0312

Tip Auto Body & Service Station

專
全
各
裝
車
理
油
輪
滑
膠
汽
件
部
門
電
池

· 特聘李和為華友服務 ·

SPECIALIZING IN COMPLETE AUTO REPAIR,

LUBRICATION, FIRESTONE TIRES, BATTERIES

& TOWING.

MR. FRANK LEE DEEMS IT'S A PLEASURE TO SERVE
OUR CHINESE COMMUNITY.

PH: EM 8-8239

DUNDAS & SPADINA SOUTH EAST CORNER

TORONTO

七
比
汽
車
及
修
理
站

C.B.S.

加拿大
美髮
美容
店
容
用
具
商

專
修
美
容
家
髮
家

CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.

Owned & Operated by Ernest R. Mill
Formerly of MILL BROS. Ltd.

· 美 容 用 具 ·

10 ELM STREET
TORONTO

TELEPHONE
EM.6-5047

華僑戶口 Alphabetical Listing

KO, THOS. A. (Peiping Imptg. Co.) 259 Bessborough Drive.....	HU 8-6928
KO, WM. (clk Confed. Life Assn.) 365 Euclid Ave.....	
KO, WING-KAN (Ko's Linens) 455 Eglinton West.....	
KO, WING KAN CO. LTD. (Mrs. A. Ko) 374½ Yonge.....	
KO'S LINENS (Mrs. Alberta Ko, pres.) 374½ Yonge St.....	
455 Eglinton West.....	HU 9-0645
660 Eglinton East.....	HU 3-8044
KON, HUM (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles.....	
KON, JOHN (barber) 911 Queen West.....	EM 4-2062
KON, LEO, 73 Benson.....	
KON, MARTIN, 96 Berkeley.....	
KONG, DON, 87 Mutual.....	
KONG, GUNG CHUNG, 42 Grange Ave.....	
KONG, JACK, 87 Mutual.....	
KONG, JACK, 120 Eastville.....	
KONG, JACK (vice pres Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....	
KONG, KEE (Lem & Lee Lndry) 275 Dundas West.....	
KONG, MARILYN, 87 Mutual.....	
KONG, WONG YOU (Good Friend Barber Shop) 187 Dundas West.....	
KUN, ALBT. (clk Bank of Mont) 49 Regal Rd.....	
KUN, CHARLES (Supt. Shallmar Gdns) 24 Shallmar Blvd.....	WA 3-6846
KUN, JOE, 2 Grange Ave.....	
KUNG, DOROTHY, 10 Elm.....	EM 4-4802
KUNG, ELIZ. (wid John) 25 Invermay Ave.....	
KUNG, HENRY (wtr) 346 Jarvis.....	WA 4-5198
KUNG, KONSTANTIN (emp CPR) 104 Edinburgh.....	RO 7-8692
KWAN, BING (supt. CBC) 39 Fishleigh Drive.....	AM 5-5673
KWAN, CHONG (General Grill) 40 Ulster.....	
KWAN, DICK (Moonglo Restr) 51 Deloraine Ave.....	HU 9-4390
KWAN, EDDIE (emp Moonglo Restr.) 51 Deloraine.....	

WEST - CITY MOTORS

New Car Division
Tel. RO. 2-8333

FIAT



DKW

Used Car Division
Tel. RO. 9-9661

IMPERIAL

CHRYSLER

PLYMOUTH

FARGO

CONFIDENCE - INTEGRITY AND FAIRNESS IS OUR MOTTO,
AND SPECIAL CONSIDERATION TO OUR CHINESE FRIENDS.

代理各名廠汽車

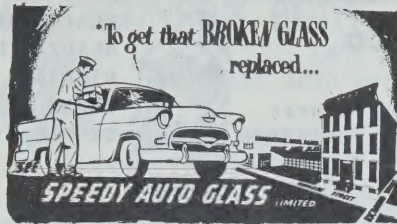
PHONE RO 2-8333

2803-2770 DUNDAS ST., W.

TORONTO 9, ONT.

信託
誠實
為誠
華實
友
服務
吾人口號
平

西
方
城
市
汽
車
公
司



SPEEDY AUTO GLASS LIMITED

PHONE EM 3-7254

專營汽車玻璃

士匹地
汽車玻璃
公司

150 SIMCOE ST., COR., RICHMOND

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

KWAN, EDWD (Rev) 155 Spadina.....	
KWAN, FRANK (Washington Cafe) 393 Dundas West.....	EM 3-7738
KWAN, JACK, 89 Macdonnell.....	LE 3-6335
KWAN, JIM J. (emp Washington Cafe) 56 Huron.....	EM 8-9846
KWAN, JOHN (cook Hong Kong Gardens).....	
KWAN, JOSEPH (Kwan's Delicatessen) 1026 Pape Ave.....	
KWAN, KAM FOO (mgr Quality Lndry) 2429 Yonge.....	
KWAN, KEN (wtr Washington Cafe) 255 Queen West.....	
KWAN, LUNN SHUE, 71 Centre Ave.....	
KWAN, PAUL, 688 Eglinton East.....	
KWAN, RIDGE, 922 Castlefield.....	RU 2-9125
KWAN, STANLEY, 369 Markham.....	
KWAN, SUSAN (with Bell Tel) 393 Dundas West.....	
KWAN, WIA (General Grill) 63 Allen.....	
KWAN'S DELICATESSEN (Jos. Kwan) 1026 Pape.....	HO 5-9321
KWOK LUN LOUIS (Kwok Sun) 123A Dundas West.....	
KWOK SUN TAILORS (Louis Kwok Sun) 123A Dundas West.....	
KWOK, YING CHONG (prsr Sanitary Lndry) 42 Grange.....	
KWONG, CHOW CHOP SUEY HOUSE, 124 Elizabeth.....	
KWONG, HIMKUSAN (wtr Ace Restr) 727 The Queensway.....	
KWONG, HING CHINESE FOODS LTD. (Wo Yee pres) 64½ Elm.....	EM 6-2307
KWONG, HOI ASSN., 5 Foster Place.....	
KWONG, HONG TAI (Grocy) 5 Foster Place.....	
KWONG, LEE (emp Low Hing) 233 Roncesvalles.....	
KWONG LEE LNDRY. (Lee Kwong) 1121 Weston Rd.....	
KWONG, LUN GROCERY (Fong Yen, cook) 9A Foster Place.....	EM 6-4491
KWONG, MAE HONG (Kai Soon Chin) 131 Dundas West.....	
KWONG, MEE, 33 Bright.....	
KWONG, YEE (clk Sunlight Fruit Mkt) 383 Jane.....	
L.Y. HAND LNDRY, 816 Dds. W.....	

ALWAYS BUY THE BEST

GEORGE WESTON LTD



ENGLISH QUALITY
BISCUITS & CANDIES

餅造誘 餅干糖
適裝買 司公治
合蘇上 華士
燈打等
館申

BUY WESTON'S CELLO PACK RESTAURANT SODAS

PHONE LE 3-2386
329 GEARY AVE.

CLAIROL
ROUX
WELLA
SILHOUETTE
L'OREAL
TRESNME

用联
興合
公美
司容

United Beauty Supply Co.

各樣美容傢俬及用具

We deem it a pleasure to serve our Chinese
(Community in the finest Beauty Salon Furniture
and complete supplies we have available.

EVERYTHING FOR THE HAIRDRESSER

PH: HU 8-6421
HU 8-9927

1987 YONGE ST



REALISTIC
BEAUTAIRE
RILLING
BONAT
TROPIC

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

- LAI, CHONG, 3 Howard Park Ave.....
- LAI, HAROLD, 8, 100 Carlson..... WA 4-5726
- LAI, HONG JACK (emp Len Chew Lndry) 437 Queen East.....
- LAI, J.S., 37, 134 Dds West.....
- LAI, JENS, 9 Wright..... LE 3-4563
- LAI, JUNG (Indrymn Chong Wing) 1101 Queen E.....
- LAI, KING S. (Len Chew Lndry) 437 Queen East.....
- LAI, YEE (emp Chong Wing) 1101 Queen East.....
- LAKESIDE GRILL (Chong Wing, Kem Wert, Lim Yuen & Hum Kon) 129 Roncesvalles
- LAM, BERTHA E. (bkpr) 142 Lawrence West..... HU 3-3911
- LAM, BETTY (tchr) 53 St. Nicholas.....
- LAM, DACK LAI, 41, 134 Dundas West.....
- LAM, EDWIN (studt College of Optometry) 53 St. Nicholas.....
- LAM, ERNEST O. (salesman Montreal Life) 142 Lawrence West..... HU 3-3911
- LAM, FOOK (Indrymn Sam Low) 2616 Yonge.....
- LAM, FRANK (emp Fifth Ave. Clnrs) 65 Gloucester.....
- LAM, GAIL (studt) 53 St. Nicholas.....
- LAM, HARRY L. (with Mon Kuo Trading Co) 11 Bernice..... BE 1-3064
- LAM, ING, 39 Widmer.....
- LAM, JOHN (studt) 11 Ross.....
- LAM, P.A., 151 McCaul.....
- LAM, PAUL (Niagara Restr) 235 Rushton.....
- LAM, SING, 68 Harcourt.....
- LAM, SING (park attdt Lichee Gdns) 28 Alexander.....
- LAM, TAIYAH Y., 106 Bedford Road.....
- LAM, TOMMY (Intl Chop Suey House) 951A Kingston Rd.....
- LAM, WAI-KWAN (eng. Ont. Hydro) 134 Botany.....
- LAM, WONG, 30 Spruce.....
- LANG, FRANK, 78 McCaul.....
- LANG, LOU (Bayview Grill) 614 Bayview.....



If it's Service you're after, try

CENTRAL AUTO RADIO

hereafter

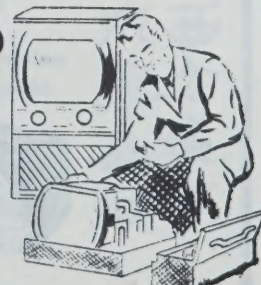
SALES & SERVICE

INSTALLATIONS

HOUSE RADIOS, RECORDED PLAYERS

SERVICE WHILE-U-WAIT

公收中
司音央
板音
板車



TORONTO, ONT.

PH: WA 4-8898
5 MACPHERSON AVE.

專收並
家板音售
修及板家
理留傳用

收音置
音置
板車

HUTCHINSON BODY, MUDGUARD & RADIATOR WORKS LTD.

WEST END BRANCH

Office: LEnnox 1-3541

741-743 BATHURST ST.

FIRST STREET CAR STOP SOUTH OF BLOOR

LOOK FOR THE SIGN OF THE REVOLVING WHEEL

COMPLETE AUTO COLLISION SERVICE-AUTHORIZED DUCO REFINISHERS

RADIATORS REPAIRED AND RECOCKED

AUTHORIZED BEAR SERVICE



EAST END BRANCH

Office: HOrward 5-5474

休治臣修理汽車及散热器 79 EAST DON ROADWAY

FIRST CAR STOP OVER THE DON BRIDGE

TORONTO 4

華僑戶口 Alphabetical Listing

LAU, HENNING (mech's hlpr Sears Ltd) 104, 3 Leila.....	
LAU, SAM YIN, 61 Centre Ave.....	
LAU, SHUE NONG (slsmn Mon Kuo Trading) 71 Centre.....	
LAU, WING ON (cook Lee's Restr.) 71 Centre.....	
LAW, AL FONG, 152 Bedford Pk Row.....	
LAW, CHAS., 262 Roncesvalles.....	LE 6-9392
LAW, GEE CHING (United Rooms) 81 Shuter.....	
LAW, KAI FONG, 75½ Shuter.....	EM 6-3843
LAW LAUNDRY (Lewis Law) 204½ Wellesley East.....	WA 1-7756
LAW, LEWIS (Law Lndry) 204½ Wellesley East.....	WA 1-7756
LAW, NING (clk Law Lndry) 204½ Wellesley.....	WA 1-7756
LAW, PHILIP (wtr Lichee Gdns) 152 Bedford Pk Rd.....	HU 3-7185
LAW, SOY, 200½ Carlton.....	
LAW, TONG, 606 Huron.....	
LEANG, SAM (Shop-Rite Grocy) 2039 Eglinton West.....	
LEANG, WING (emp Shop-Rite Grocy) 2039 Eglinton West.....	
LEASIDE LNDRY (L. Geo. Lem) 624-26 Bayview Ave.....	HU 8-8017
LEE, ALBT. (clk Phono Vision Dist.) 12 Hopedale.....	
LEE, ALFRED (cook) 85 Roxborough East.....	
LEE, ALFRED (bartender Nan King Tavern) 12 Marigold Ave.....	
LEE, ARTHUR (Automatic Lndry) 201 Elm.....	
LEE, BEN (emp Nan King Tavern) 15 Cecil.....	EM 8-6965
LEE, BEN (chef) 226 McCaul.....	WA 2-5721
LEE, BILL (wtr Lichee Gdns) 51, 195 Wellesley E.....	
LEE, BING (drvr China Trading Co.) 260 Pape.....	
LEE BROS. (Alfred Jay) 1859 Eglinton West.....	RU 2-3531
LEE BUCK, 21 Highfield Rd.....	
LEE, C.W. LAWLOR (mgr W.A. Lee & Son Ltd) 172 Dunn Ave.....	
LEE, CARL Y., 10 Walton.....	
LEE, CHI HUNG (reg. nurse) 401, 160 Balmoral Ave.....	

Brunt

料築及屋煖推代製
材建蓋煖銷理造

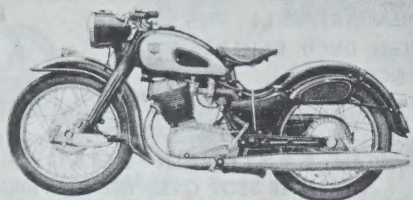
MANUFACTURING COMPANY LIMITED

Manufacturers, Jobbers and Distributors of Heating, Roofing and
Building Supplies

WA 4-7161
462 Bathurst Street

Toronto 2B, Ont.

布蘭
製造公司



NSU MATCHLESS NORTON
SUN-GLO ELECTRIC & CYCLE

MOTORS
OTORCYCLES
ACHINERY

BUYING, SELLING
EXCHANGING
AND WRECKING

REPAIRS

PHONE EMPIRE 3-6843

323-325 QUEEN ST. WEST

TORONTO

申高路
電單車
買賣修整
交換

車單電舊新

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, CUE (Cue Lee Co) 264 Oriole Parkway.....	EM 6-7030
LEE CUE CO. (Cue Lee) 138 Dundas West.....	EM 6-7030
LEE, DAN D. (wtr Lichee Gardens) 51, 195 Wellesley East.....	
LEE, DAVID (sec Chinese Y.M.C.I.) 474-6 University.....	
LEE, REV. DAVID (minister) 65 Lynwood Ave.....	
LEE, DEEN, 75 Baldwin.....	
LEE, DOO, 97 Walton.....	
LEE, DOON, 134 Monarch Pk. Ave.....	HO 3-0437
LEE, DORFONG, 126 Hazelton Ave.....	
LEE, DUCK (Lndry) 234 Wellesley East, res. same.....	
LEE, EDWARD, 83 Charles East.....	
LEE, ERNEST, 48 Coxwell.....	HO 5-1296
LEE, FIE (studt) 262 Boon Ave.....	
LEE, FING (handyman Crippled Children's Hosp) 166 McCaul.....	
LEE, FINN (wtr Vogue Grill) 182 Sherbourne.....	
LEE, FON, 25 D'Arcy.....	
LEE, FON LNDRY., 53 Mimico Ave.....	
LEE, FOOK YIN, 128 McGill.....	
LEE, FRANK (wtr) 3 Andrews Ave.....	
LEE, FRANK D. (chef) 228 Stibbard Ave.....	
LEE, GEE KAIM MRS., 27 Saunders Ave.....	LE 2-3074
LEE, GEORGE, 141 Beverley.....	EM 8-6542
LEE, GEORGE (Lee's Lndry) 831A Queen West.....	
LEE, GEORGE (Bamboo Res) 2384 Bloor W.....	
LEE, DR. GEO. G. (Phys) 196 Dundas W., Res. 441 Glengarry.....	EM 8-9592
LEE, GING (wtr Elm Bay Grill) 166 McCaul.....	
LEE, GON GAN A. (cook Lichee Gdn) 21 Grange.....	
LEE, GORDON (wtr Young's Rest) 23 Sword.....	
LEE, HARRY (Harry & King Grill) 139 Ossington.....	
LEE, HARRY (Quality Inn) 1, 1165 Dds West.....	

JOY BEAUTY SHOP

長俾漂染捲專
久持髮髮髮家

祖氏美容室



PERMANENT WAVING * HAIR TINTING * BLEACHING

PHONE EM 4-1768

189 DUNDAS ST., E., (NEAR JARVIS)

TORONTO



GUARANTEED AUTO RADIO COMPANY

WHILE - U - WAIT SERVICE

即即
取交

精工修理收音機

PHONE EM 3-7336

板車保
公收證
司音汽

150 SIMCOE ST. COR. RICHMOND

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

- LEE, HARRY (hlpr Pickin Chicken).....
- LEE, HARRY (Harry's Lndry) 1692 Queen E.....
- LEE, HARRY, 22, 146 Dundas W..... EM 8-9048
- LEE, HARRY Y. (Danforth Hand Laundry) 3280A Danforth.....
- LEE, HENRY, 173A Dundas W.....
- LEE, HENRY (emp Lee Wing) 291 Christie.....
- LEE, HERBERT (mgr Lichee Gdns) 65 Lynwood.....
- LEE, HING (cook) 27 Walton.....
- LEE, HONG, 95 Walton.....
- LEE, HONG (studt) 262 Boon Ave.....
- LEE, HONG MAIE (wid Lee Yum) 8 Stanley Ave.....
- LEE, HOP LAUNDRY (Eng Yuen) 108 Northcote.....
- LEE, HOWARD (emp Wing Hing Lung) 11 Grange Ave.....
- LEE, HOY (lndrymn Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....
- LEE, HUE (emp Broadview Tea Rooms) 193 Beverley.....
- LEE, JACK (wtr) 286 Church.....
- LEE, JACK, 58 St. Patrick.....
- LEE, JAS. (emp Lee Lndry) 603 Ontario.....
- LEE, JAS., 142 Shuter.....
- LEE, JIM LAUNDRY (Y. Hoy, F. Hoy, T. Hoy) 2211 Queen E.....
- LEE, JIN (cook Nanking Rest) 166 McCaul.....
- LEE, JOE (lndry) 3269 Dundas W.....
- LEE, JOHN (lndry) 262 Boon Ave.....
- LEE, JOHN (Ace Grill) 231a Roncesvalles Ave.....
- LEE, JOHN (foreman Lee's Products) 73 Fourth (N.T.).....
- LEE, JOHN SUN, 3 Centre..... EM 8-5334
- LEE, KAM (emp Lee's Food Prod) 75 Virginia Ave.....
- LEE, KAM SHA (cook Canton Terrace) 5 Nasmith.....
- LEE, KAY (cook Lichee Gdns) 67 Huntley.....
- LEE, KEE, 195 Mutual.....

SWISS HERBAL REMEDIES

特由生瑞
製名草士
醫藥著
生品名

EXCLUSIVE IMPORTERS of

famous Swiss herbal remedies from Rev. Kunzle of Locarno, Dr. A. Vogel, Teufen, Weleda Co., Arlesheim.

店草瑞
藥士
品生

HEALTH FOOD - DIETARY SUPPLEMENTS

479 QUEEN ST. WEST
(West of Spadina Ave.)

Store open 10 - 7 p. m.

日常滋補食品

TORONTO 2 B, ONT.
Tel.: EM 4-5085

MAIL ORDERS

FRUITMAN, SMITH & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

LOU FRUITMAN, C. A.

EARL B. SMITH, C. A.

司士夫
密律
公細

數部記 計辦
目稽載 事理
核賬 務會

TELEPHONE: WALNUT 4-7463

SUITE 204, 1173 BAY STREET

TORONTO 5, ONTARIO

華僑戶口
Alphabetical Listing

- LEE, KEE YING, 2, 100a Elizabeth.....
- LEE, KEM (Snow White Lndry) 1925 Davenport Rd..... RO 2-7624
- LEE, KEN (studt) 262 Boon Ave.....
- LEE, KENNETH (Wing Hing Lung) 13 Grange Ave.....
- LEE, KENT (China Trading Co) 30, 140 Dundas West.....
- LEE, KEW, 58 St. Patrick.....
- LEE, KIM (clk) 460 Winona Drive.....
- LEE, KIN, 195 Mutual.....
- LEE, KING (with Lee Yue Grocys) 264 Oriole Parkway..... HU 1-2396
- LEE, KING (Harry & King Grill) 139 Ossington Ave.....
- LEE, KONG, 189 Dundas West..... EM 4-3662
- LEE, KUAI, 93 Isabella.....
- LEE, KUN HAN (cook Devon Tea Rm) 8 Armoury.....
- LEE, KWONG (Indry) 1121 Weston Rd..... RO 6-7262
- LEE, LEM (Youngs Restr) 89 Macdonnel..... LE 4-9848
- LEE, LEONARD (Lombard Fruit Store) 904 Bloor West.....
- LEE, LING (wtr) 3 Centre Ave.....
- LEE, LING CHIN (wtr Lotus Restr) 35 Elm.....
- LEE, LOUISE-SHEE (wid Leen) 73 Grenville.....
- LEE, LUM (Lum Nin Lndry) 129½ Sherbourne.....
- LEE, MARILYN (Lee Food Prod) 16 Heathcote Ave.....
- LEE, MING (mgr John Yau Kee Hop) 415 Carlton.....
- LEE, MING SHURY, 70 Sussex Ave.....
- LEE, MON, 10 Walton.....
- LEE, MON, 520 Pape.....
- LEE, MON CHONG (wtr) 44 Aberdeen Ave.....
- LEE, PARK (Indry) 1980 Yonge..... HU 9-4539
- LEE, PARK, 201 Elm.....
- LEE, PETER (cook Young's Restr.).....
- LEE, POY (v-pres Nan King Tavern) 188 Torrens.....



BAKING CO. LTD.

最大上等
家製素
造坡

"THE LARGEST PRODUCERS
OF YEAST-RAISED DONUTS"

CAKES - BREAD

餅麵
食色
著名

麵波
色賴
公羅
司士

PHONES: LE 3-5100 - LE 3-5670

2101 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

DUNDAS MOTOR SERVICE

COLIN MURRAY & MIKE JANSKI, PROPS.

REPAIRS TO ALL MAKES OF CARS & TRUCKS
GUARANTEED WORK PRICES REASONABLE丹打市修理汽車 工作保好
收費從廉

EMPIRE 3-1603

REAR OF 413 DUNDAS ST. W.
TORONTO**E. E. TIGERT** 泰
孝
晚
恭
LIMITEDARTISTS' SUPPLIES AND
DRAUGHTING MATERIALS

美術用品·繪圖材料

296 KING ST. EAST
TORONTO, ONT.

EMPIRE 4-5232

華僑戶口
Alphabetical Listing

- LEE, QUAN, 698 Pape.....
- LEE, QUON, 53 Mimico.....
- LEE, RAMON (shpr Lee's Food Products) 1235 Queen East..... HO 1-6811
- LEE, RICHARD (phy) 73 Grenville..... WA 1-2436
- LEE, ROBT., 92 Pembroke.....
- LEE, ROBT. (Lee's Fruit Mkt.) 1546 Queen West..... LE 2-4844
- LEE, SAM CO. (L. Lem) 102 Elizabeth.....
- LEE, SHAFOOK, 67 Elm.....
- LEE, SHING (Indrymn) 166 McCaul.....
- LEE, SHUE, 58 St. Patrick.....
- LEE, SHUN YONG (Devon Tea Rooms) 544 Church.....
- LEE, SIN, 420 Dundas East..... WA 4-5230
- LEE, SING, 75 Baldwin.....
- LEE, SING DAN, (rmg Hse) 420 Dundas.....
- LEE, SING LAUNDRY & DRY CLEANING, 1597 Dupont.....
- LEE, T. K. CO. LTD. (Edwd Pon, dir) 2455 Yonge..... HU 3-8556
- LEE, THICK WEE (pkr Lee's Food Prod) 1111 Woodbine..... OX 4-1473
- LEE, THOS. (pkr China Lily Co) 27 Curzon.....
- LEE, TOM (Louis Pong) (Indry) 357 Queen W.....
- LEE, TOM (Quality Inn) 1, 1167 Dundas West.....
- LEE, TOW, 163 Beverley.....
- LEE, TOY, 313 Dundas West..... UN 1-1492
- LEE, TOY, 844 Dundas West.....
- LEE, W. A., & SON LTD. (Lawlor Lee) (insurance) 5th Floor, 40 Scott....
- LEE, WAH (Indry) 6 Silverthorn.....
- LEE, WAH ON (Golden Star) 1360 Lakeshore Rd..... EM 4-6066
- LEE, WAI YIN, 85 Shuter.....
- LEE, WALLACE (with Nanking Tavern) 90c Beverley..... EM 8-5139
- LEE, WALTER (with Lee Assoc) 175A Dundas West.....
- LEE, WM. H., 209, 463 Gerrard East.....

BARKIN AND EPSTEIN賈契訴辦
責批訟理
產業 簽民
業 證刑

BARRISTERS AND SOLICITORS

PROPERTY & BUSINESS

務律依碧
所師士堅
事定及BUS. PH: WA 2-5141
RES. LH: LE 7-1016

374 BLOOR STREET WEST

TORONTO

Don
AUTO PARTS
LIMITED

EM 8-2222 EM 8-2007

零件 汽車 新舊 常備 當

SPECIALIZING IN REAR ENDS & TRANSMISSIONS
NEW, USED & REBUILT PARTS - WRECKERS
540, QUEEN ST. EAST

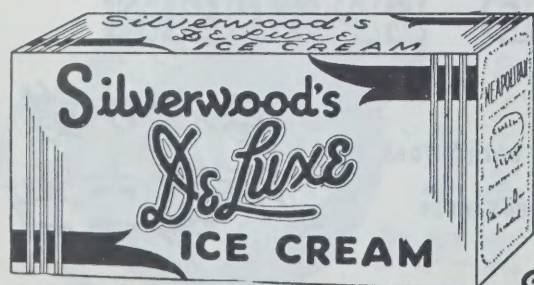
Rendezvous Bookshop

Books of All Publishers
Art, Theatre
Science, Philosophy,
Speedy Special Order
Service
LP RECORDS
Open Evenings Until 10 P.M.
734 Yonge (below Bloor) WA 2-6535



華僑戶口
Alphabetical Listing

LEE, WILSON (wtr Lichee Gdns) 113 D'Arcy.....	
LEE, WING, 67 Huntley.....	WA 3 2250
LEE, WING, 203 Beverley.....	
LEE, WING (Wing's Grill) 121 Elizabeth.....	
LEE, WING (Indry) 291 Christie.....	
LEE, WING CHONG (Pape Grill) 987a Queen East.....	HO 3-9965
LEE, WO (wtr Golden Star) 68 Shuter.....	
LEE, WONG, 68 Shuter.....	
LEE, YEAT (Lee's Produce Co) 16 Heathcote.....	HI 7-7380
LEE, YEE, 3 Centre Ave.....	
LEE, YICK (Yow Lee Lndry) 198 Davenport.....	
LEE, YICK LNDRY, 206 Davenport.....	WA 3-5602
LEE, YIP (canner Lee's Food Prod) 75 Virginia Ave.....	
LEE, YIP WON GIM, MRS., 130 Shuter.....	
LEE, YIU S. (minister Chinese United Church) 65 Lynwood.....	
LEE, YOUN (Babypoint Lndry) 84 Jane.....	RO 9-5077
LEE'S FOOD PRODUCTS (Yeat Lee) 1233 Queen E.....	HO 5-2407
LEE'S FRUIT & VEGETABLES (Robt. Lee) 1546 Queen W.....	
LEE'S GRILL (Lee & Philip Chuck) 2572 Yonge.....	
LEE'S GRILL (Main Lee) 141 Dundas West.....	
LEE'S LAUNDRY (Geo. Lee) 831 Queen W.....	
LEM, A. Y. LAUNDRY, 347 Keele.....	
LEM, ALEX, 147 Gerrard E.....	
LEM, BELL (emp 5th Ave. Clnrs. & Dyers) 790A Broadview.....	
LEM, BOW, 244 Sherbourne.....	WA 3-0568
LEM, BOWTOY (emp China Lunch) 31 Aberdeen.....	
LEM BROS. (Poi & Lam Lem Lndry) 1728 Kingston Rd.....	
LEM BROS. LAUNDRY & CLEANERS (On Lem) 936 Gerrard E.....	
LEM, BUCK FANG (wtr) 31 Aberdeen Ave.....	
LEM, DAVID (wtr Young's Restr.) 95 St. Patrick.....	



銀林牛奶公司

乳牛 衛生 特製 請試
 酪油 淋生 糕點 對
 奶 !

Silverwood Dairies Limited

PHONE LE 2-3381

588 DUFONT ST.

TORONTO

REGAL HARDWARE

COR. BOULTON AND QUEEN
HARDWARE-GLASS-CIL PAINTS-WALLPAPER
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES
GIFTWARE



里高鉄行 電器 玻璃器 油漆

HO. 6-8577

800 QUEEN ST. EAST

EMPIRE 8-6222

Aaron FURNITURE

We Buy & Sell
New and Used Furniture
--EASY PAYMENTS--

办家舊新賣買 隆依

354 QUEEN ST. EAST

TORONTO, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

- LEM, DENNIE (clk CNR) 147 Gerrard East.....
- LEM, DO CHONG (New Tor. Lndry) 834 Lakeshore Rd.....
- LEM, DON, 98 Carlton.....
- LEM, EDWARD, 31 Devon Rd.....
- LEM, ERNEST (Woodbine Cafe) 7 Amsterdam.....
- LEM, FRED (Hong Kong Gdns) 97 Shuter.....
- LEM, FRED T., 58 Madison.....
- LEM, GEE (stdnts Coffee Shop) 185 Major.....
- LEM, GEO. (chef) 115 Galt Ave.....
- LEM, GEO. (Biltmore Restr.) 1298A Bloor West.....
- LEM, GEO., 61 Wrenson Rd.....
- LEM, GEO. L. (Leaside Lndry) 422 Manor Rd East.....
- LEM, HARRY (mgr Lichee Gdns) 85 Lynwood Ave.....
- LEM, HARRY (emp B.A. Oil) 1553 Lakeshore Rd..... CL 1-8816
- LEM, HARRY (cook) 63 Walton.....
- LEM, HELEN (sec) 31 Devon Rd.....
- LEM, HERBT. E. (pc PO) 30, 140 Wellesley East.....
- LEM, HONG KEE (cook Hong Kong Gdns) 516 Church.....
- LEM, HUGH (pstry cook) 31 Aberdeen Ave.....
- LEM, JACK (China Lunch) 11A Foster Pl.....
- LEM, JAMES, 277 - 30th St..... CL 1-9058
- LEM, JAMES (James Lem Real Estate) 24-26 St. Joseph..... EM 8-9109
- LEM, JAMES REAL ESTATE (Lem James) 89 Elizabeth..... EM 8-9109
- LEM, JESSIE MRS., 291 Old Weston Rd.....
- LEM, JIM (Regal Lunch) 1672 St. Clair Ave West.....
- LEM, KAI (stdts Coffee Shop) 56 Sussex.....
- LEM, KIM, 107 St. Patricks.....
- LEM, KUEY, 717½ Queen East.....
- LEM, KWONG (cook Hong Kong Gdns) 93 Gerrard East.....
- LEM, LAM (Lem Bros.) 1728 Kingston Rd.....

克古里夫父子公司*HARGRAFT AND SONS Limited*

WHOLESALE GROCERS & IMPORTERS

顧華行口貨香菜油
友歡貨及煙果糖
光迎發入雜品瓜

PHONE EM 3-3401

品珍國外辦專

FIRSTBROCK BUILDING
295 KING STREET EAST

TORONTO 2.



FOR BETTER SERVICE
FISHER'S PHARMACY
M. FISHER, Phm.B.

受服藥配 藥非
司務方執 局沙



1020 QUEEN ST. E., Cor. BOSTON
Phone: HO 5-0291 TORONTO

IMPERIAL SHOE REPAIR

修精 帝國修理靴鞋 靴男
理互 鞋女
FINEST SHOE REPAIRS
MENS & LADIES SHOES
WHILE YOU WAIT

PH: EM 6-0652
354 YONGE ST.

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- LEM, LAW (wid Tak Chong) 71 Mutual.....
- LEM, LEONARD (emp Sam Lee Co.) 147 Gerrard East..... WA 3-7142
- LEM, LEONG, 586 Dundas West.....
- LEM, MARY (wid S. Heng) 909A Lakeshore Rd.....
- LEM, MORLEY, 936 Gerrard East.....
- LEM, NORMAN, 57 Laing.....
- LEM, ON (Lem Bros) 936 Gerrard East.....
- LEM, PAUL (Hong Kong Gardens) 40 Heatherglenn Rd.....
- LEM, PAUL (bartender Lichee) 152 Jarvis.....
- LEM, PETER, 97 Shuter..... EM 8-1991
- LEM, POI (Lem Bros) 1728 Kingston Rd..... OX 1-0665
- LEM, PUCK SAI, 69 Mutual.....
- LEM, SHONG DIN, 115 Pembroke.....
- LEM, SI HO TONG SOCIETY, 121a Dundas West..... EM 4-0850
- LEM, SUN (Yet Lum) 395 Jarvis.....
- LEM, TAN, 4, 100a Elizabeth.....
- LEM, TEEN, 33 Farnham Ave.....
- LEM, WING (Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....
- LEM, WING MRS., 128 Baldwin.....
- LEM, YING (cook) 173 Sherbourne.....
- LEM, YOU, 1728 Kingston Rd.....
- LEM & LEE LNDRY. (Lem Don & Lee Kong) 275 Dundas West.....
- LEO, JIM (Leo's Food Market) 176 Rosemount..... LE 4-3662
- LEO, JOSEPH (Leo's Food Mkt) 2028 Eglinton West.....
- LEO, KAY (clk CBC) 176 Rosemount.....
- LEO'S FOOD MKT. (Jas & Jas Lee) 2028 Eglinton West..... RU 3-8137
- LEONG, HO, 76 McCaul.....
- LEONG, JOHN (clk Dept. Hlth) 425 Glengarry Ave.....
- LEONG, KIN LNDRY, 9 Huron, res. same.....
- LEONG, LOW, 109 McCaul.....
- LEONG, MING (clk) 425 Glengarry.....

吉及板租裝
板原傳賃置
音真收修
留板音理

S & B TELEVISION CO.

爹士及卑傳真板公司

RADIOS, TV, HI-FI, STEREO
REPAIRS, RENTALS, CONTRACTS

BEST SELECTION OF USED TV SETS IN TOWN



PH: WA 4-1143-4-5

527 YONGE STREET (BELOW WELLESLEY ST.)

TORONTO, ONT.

THE STERLING COFFEE

發名咖麥
客茶啡名
CO. LIMITED
司啡靈士
公咖打
 HEAD OFFICE & FACTORY:
 EM 4-5775
 191 JOHN ST.
 TORONTO 2B, ONT.
Importing and distributing fine coffees - teas - and food specialties

MACCALLUM SCALE SERVICE
各種秤磅 LIMITED
司秤麥
磅吉
公林
 SALES & SERVICE FOR ALL
 MAKES & TYPES OF SCALES
 EXPERT REPAIRS
 MAINTENANCE
 CONTRACTS
 EM 8-8075 精之修理
 98 QUEEN ST., E.
 TORONTO

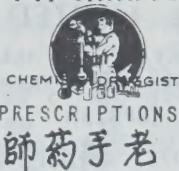
垂僑戶口
Alphabetical Listing

LEONG, NIN, 442 Dundas West.....	
LEONG, YIN, 442 Dundas West.....	
LEUM, CHARLIE (Star Lunch) 3340 Dundas West.....	
LEUNG, CHAS. (Indry) 595 Gerrard.....	
LEUNG, HARRY (Perfection Indry) 75½ Shuter.....	
LEUNG, HARRY (chef) 202 Queen West.....	EM 6-3519
LEUNG HIN-CHEUNG (sec asst Royal Ont. Museum) 1, 9 Harbord.....	
LEUNG, JOS., 93 Isabella.....	
LEUNG, VINCENT (engnr CN Tel) 207, 50 Oxtan.....	
LEUNT, LEO (Tai-Wan Garden) 2755 Dundas West.....	
LEW, ARTHUR (China Temple) 361 Gladstone Ave.....	LE 3-3994
LEW, BENNIE (studt) 1240 College.....	
LEW, BILL (emp Cont. Casualty Co.) 1240 College.....	
LEW, CHECK-FEE (Atta Chong Indry) 667 Greenwood.....	
LEW, FRANK (cook) 8 Irwin Ave.....	
LEW, FUNG (E.Y. Indry) 1042 Pape Ave.....	
LEW, GRACE (exam. asst. Candn. Inst. for C.A.'s) 1240 College.....	
LEW, HARRY (wtr.) 63 Walton.....	
LEW, HENRY, 130 Huron St.....	EM 4-4660
LEW, ISSY (junk pdlr) 269 Vaughan Rd.....	RU 1-1785
LEW, JOE (gdnr) 131 Markham.....	
LEW, JOANNE (wtrs. Handy Coffee Bar) 275 Dundas East.....	
LEW, JUNG LEE (Vienna Clnrs.) 689 Lansdowne Ave.....	
LEW, KELLY, (barber) 41 La Plante.....	
LEW, KUNG CHEE (Lew's Barber Shop) 51 Walton.....	
LEW, L.K. (Indry.) 1240 College.....	LE 3-5584
LEW, LNDRY. (Lew Sing) 1537 Queen West.....	
LEW, LEONG (wtr.) 2-3, 42 Walton.....	
LEW, PHILIP (wtr Nanking Tavern) 39 Beverley.....	
LEW, SEAR FOO (emp Atta Chong) 667 Greenwood.....	HO 3-3379

C. CHARLES & CO.
KRACKING GOOD **WHOLESALE** **KRACKING GOOD**
Mixed Nuts **Grocery Specialties** **Roasted Peanuts**

餐与仁兼
館華波售
友雜杏
查理士批發公司
 SERVING THE LARGER CHINESE RESTAURANTS
 WITH BLANCHED ALMONDS - PINEAPPLE
 PROMPT ATTENTION WILL BE GIVEN TO YOUR ENQUIRY
 ONTARIO FOOD TERMINAL - QUEENSWAY - TORONTO, ONTARIO
 TELEPHONE CL. 9-9296-7


STREITH PHARMACY

藥配
方執大士
藥鐵
局治

師藥手老

166 MAIN STREET

OX 4-1221

CALHOUN'S HAT SHOP

齊毡上各
備帽等式毡加
帽尔
店漢

96 Yonge St. Toronto PH: EM 8-1063

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEW, SHONG DIN, 1, 78 Falcon.....	
LEW, TAP FUNG (emp Atta Chong Lndry.) 667 Greenwood.....	
LEW, THEEN G., 128 Yorkville Ave.....	
LEW, TONG HEE (Grocy. clk) 2-3, 42 Walton.....	EM 6-0888
LEW, YANK WEI, 128 Yorkville Ave.....	
LEW, YIP (University Cafe) 98 D'Arcy.....	
LEW'S BARBER SHOP (Kung Chee Lew) 117 Elizabeth.....	
LIBERTY RESTR. (Chas. Bow, Jas. Mark) 1726 Queen West.....	
LICHEE GARDENS (Mow Kuo Trading Co.) (Harry Lam, mgr) 118 Elizabeth...	EM 4-3481
LILY LNDRY. (Hom Yee) 504 Pape Ave.....	
LIM, ARCHIE (taxi drvr) 19 Strathcona.....	HO 1-2961
LIM, BEN (mgr Jack's Confy) 759 Queen East.....	
LIM, BERT (bartender Lichee Gdns) 473 Jones.....	HO 5-3278
LIM, CHONG HUMD, 83 D'Arcy.....	
LIM, FONG, 57 Walton.....	
LIM, FRANK (emp Nanking Tavern) 19 Strathcona.....	
LIM, GEE CHONG (Intl Chop Suey Hse) 951A Kingston Rd.....	
LIM, GEO. (host Nanking Tavern) Millwood Rd.....	HU 3-7750
LIM, GIM, 57 Walton.....	
LIM, HARRY (cook) 1, 119a Danforth Ave.....	
LIM, JIM, 53 Walton.....	
LIM, JIM, 6 Carey.....	
LIM, JOHN, 31 Elm.....	
LIM, JOHN (mgr. Nanking Tavern) 41 Glen Davis.....	
LIM, JOHN (emp Eliz. Ch. Food) 52 Kingsmount Park Rd.....	
LIM, JUNG SEE, MRS., 71 Parkway Ave.....	LE 6-2707
LIM, KATHLEEN (occup. Therapist) 71 Parkway Ave.....	LE 6-2707
LIM, KIENG, 78 Gerrard West.....	
LIM, KOONG (Lim's Cafe) 1846a Queen East.....	
LIM, LEONARD A. (engr) 30 Fielding Ave.....	
LIM, LILY (Income Tax) 19 Strathcona.....	

LAVERY'S AUTO DRIVING ACADEMY

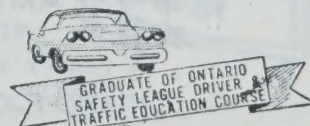
NORTH END SCHOOL

成授忍本汽授專
功務耐誠車駕家
求教意·駛教

COURTEOUS & PATIENT
INSTRUCTORS.

學汽李
校車華

Learn to Drive
the
Lavery Way



PH: HU 8-3073

3220 YONGE STREET

TORONTO

Roman Bielski

All Kinds of Insurance • 24 Hour Service

Financing of Automobiles

Old and New

款借車汽舊新

梳燕種各

羅民

57 QUEEN STREET WEST

SUITE 100

EMPIRE 4-0873 TORONTO, ONT.

INTRICATE DEVICES

妙維士公司

ELECTRICAL INSTRUMENTS & EQUIPMENT
SALES AND SERVICE

電器用具 · 油煙燒爐 · 洗衣板

PH: RO 9-1951

MGE. R.H. MARSHALL

61 MCCORMACK STREET

TORONTO 5

**垂僑戶口**
Alphabetical Listing

- LIM, LUNG HOOD, 33A Homewood Ave.....
- LIM, MARY M. (sec Reid & Scott) 1, 119a Danforth Ave.....
- LIM, MOEW YING, 38 Alexander.....
- LIM, PARKY, 32, 140 Dundas West.....
- LIM, PATRICIA, 19 Strathcona.....
- LIM, POON, 169 Phyllis Ave.....
- LIM, SAM A., 19 Strathcona Ave.....
- LIM, STANLEY (chemical engnr) 334 Millwood Rd.....
- LIM, SUNNY, 313 Dundas West.....
- LIM, WAI, 233 Sherbourne.....
- LIM, WING (cook) 233 Sherbourne.....
- LIM, WING (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave West.....
- LIM, YINCHUCK (wtr. Young's Restr.) 334 Homewood Ave.....
- LIM, YOP (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave.....
- LIM'S CAFE (Koong Lim) 1846 Queen East..... OX 4-4559
- LING, BING (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....
- LING, CHOW FREE, 176 Beverley.....
- LING, EDWD. (Oriental Arts) 54 Broadway Ave..... HU 1-0008
- LING, GEO. (Ling Lndry) 1091 Dovercourt.....
- LING, GRACE (studt) 54 Broadway Ave.....
- LING, MISS H.F., 14 Fernbank..... LE 5-2210
- LING, JAS., 74 Herbert West..... HO 5-3046
- LING LAUNDRY (Geo. Ling) 1091 Dovercourt.....
- LING, LEE LNDRY. (Charlie Young) 511 Oakwood Ave.....
- LING, LEON, 15 Homewood Ave..... WA 1-0498
- LING, LEONARD A., 14 Dartnell Ave..... WA 3-4246
- LING, LUM (rmg hse) 330 Dundas West, res. 312 Dundas West.....
- LING, MAY MRS., 487 Woodbine.....
- LING'S ORIENTAL GIFTS (Edw. Ling, imprtrs) 103 Bloor West..... WA 2-7012
- LIU, DR. SIM FOY (internal medicine) 219 St. Clair Ave West,
Res: 58 Moore Ave.....

巴冷純瓜菜店送香
俚芹
快蓬
捷頭**WILLIAM D. BRANSON LIMITED**

Fruit & Vegetable Distributors

時專
葉營
瓜各
菜種

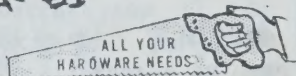
PH: CL 9-5081

ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO, ONT.

STEVEN HARDWARE

鋼一 鐵切
斧刀士妙屈銅鐵
頭鋸 公司



PH: CL 9-2821

880 LAKE SHORE ROAD

NEW TORONTO

SPEARE'S DRUGS

香
烟
藥
品
麻
糖

士皮市大藥房

PRESCRIPTION SPECIALIST
DRUGS, TOBACCOS, CANDIES

· 藥家配發 ·

PH: WA 1-2727

222 GERRARD EAST COR.. SEATON

文
化
房
粧
用
香
品

華僑戶口
Alphabetical Listing

LIU, YEE (structural engnr) 51 Larabee Acres.....	
LOCK, G. TOM DRUGGIST (Tom Lock Drugs) 136 Dundas West.....	EM 6-3122
224 Rose Park Dr.....	HU 9-0460
LOE, MOE, 1 Foster Place.....	
LOEW'S CAFE (Fong Ping) 1072 Queen West.....	
LOMBARD FRUIT STORE (L. Lee) 904 Bloor West.....	LE 6-5581
LOO, ADOLPH (bkpr) 716 Logan.....	
LOO, ENN (Enn Loo Studio) 38 Pendrith Ave.....	
LOO, HARRY (Que Hing Co.) 18 Henry.....	
LOO, HARRY (Ming Sang Co.) 42 McGillivray.....	
LOO, HARRY (Ins. slsmn. Contl. Life Ins) 42 McGillivray.....	HU 5-1456
LOO, ING HING (clk Beauty Hand Lndry) 1360 Bathurst.....	
LOO, KIM (wtr New Vienna Cafe) 338 Huron.....	
LOO, SIT WAH (New Vienna Lunch) 338 Huron.....	
LOO, VICTOR (Que Hing Co.) 193 Beverley.....	
LOO, YEE HEIN (Jasmine Gdn) 1362 Queen East.....	
LOOK, GEO. (cook) 97 Walton.....	
LORE, DR. H.W. (Physcn) 109 Dundas West.....	EM 8-5538
LORE, JAS. (Que Hing Co.) 112 Chestnut Cres.....	AM 7-4335
LOTUS GARDENS LTD. (Chong Ying, pres.) 105 Elizabeth.....	EM 6-2841
LOTUS RESTAURANT (Yet Quai Quan) 2561 Yonge.....	HU 8-2454
LOUIE, BONG, 79 Shuter.....	
LOUIE, BROS. (Louie Ching & Louie Kim Shung) 95 Harbord.....	
LOUIE, CHUN, 79 Shuter.....	
LOUIE, DONNY (cook) 280 St. George.....	
LOUIE, EDDIE, 506 Jarvis.....	WA 4-4586
LOUIE, FONG, 250 McPherson.....	
LOUIE, FONG (restr. wkr. Estn. Chop Suey) 191 Westminster Ave.....	
LOUIE, GEO. (Royal Lunch) 122 Queen East.....	
LOUIE, JACK, 79 Shuter.....	
LOUIE, JOHN, 79 Shuter.....	

加拿大柑菜公司 (瓜菜部)

CANADA PACKERS LIMITED

FRUIT AND VEGETABLE DIVISION

專營各種時果瓜菜、香芹蔥頭、送貨快捷

歡迎華友光顧

PH: CL 9-5421

336 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO 18, ONT.

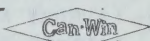
Can-Win Division of Window Shade Co.

窗
地
氈

地毯 窗紙

* CARPET SHOPS

* FLOOR & WALL COVERINGS



PH: LE 6-2711

JOHN YOUNG, MGR.

605-607 ST. CLAIR AVE. W.

TORONTO

FEDERAL MATTRESS CO.

床
彈
簧

聯合林墊公司

鐵
床
床
墊

MATTRESSES, CONTINENTAL BEDS,
BED SPEINGS, ETC.

PH: EM 4-0857

366 QUEEN ST. E.

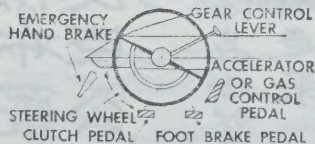
TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

LOUIE, KUOGEE (cook Young Gardens) 81 McCaul.....	
LOUIE, NORMAN W. (emp Moore's Bus. Forms) 764 Main North.....	CH 4-4330
LOUIE, SANG (dshwshr Price's Grill) 79 Shuter.....	
LOUIE, TED (Shanghai Food) 44 Pembroke.....	
LOW, CHEW, 263 Gerrard East.....	
LOW, CHUCK (Eden Chop Suey House) 212 Greenwood Ave.....	
LOW, DAI CHEW (wtr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood.....	
LOW, DAVID, 2443 Dundas West.....	
LOW, HARRY, (wtr Lily Gdns) 207½ Main S.....	
LOW, HAY SHAW (rmg hse) 222 Carltor.....	
LOW, HEE HOY (of Lowe's Restr.) 1642 Dupont.....	
LOW, HEE SHING, 98 D'Arcy.....	
LOW, HENRY, 151 Hope.....	LE 3-7753
LOW, HING, 52 Homewood Ave.....	
LOW, LEE WALL, 1303 Queen East.....	
LOW, LINHEE, 65 Gloucester.....	
LOW, MARGT. (emp Nifty Nook) 363 Dovercourt Rd.....	LE 2-6859
LOW, SAM (Indry) 2616 Yonge, res. same.....	HU 3-1669
LOW, WM. (Chop Stick Food) 808 Coxwell Ave.....	
LOW, YEN, 12 Maxwell Ave.....	HU 5-2880
LOWE, CHAS. J. (Handi-Pastry Food Store) 99 Chisholm.....	
LOWE, FRANK, (cook Peking Foods) 2376A-78A Kingston Rd.....	
LOWE, GABBY (wtr Lichee Gdns) 77A Mutual.....	
LOWE, F., 1204 Gerrard East.....	HO 5-5622
LOWE, GABBY (wtr Lichee Gdns) 77A Mutual.....	EM 4-8468
LOWE, HAY, 2, 222 Carlton.....	
LOWE, HEE QUON, 190A Dundas West.....	
LOWE, KWONG, 76 Gerrard West.....	
LOWE, L.K., 57 Walton.....	
LOWE, WILBERT L. (New Asia House) 29 Richard Ave.....	
LOWE, YING (cook) 170 Mutual.....	EM 6-3295

GOLD STAR DRIVING SCHOOL

金星汽車學校



FOR THE FINEST INSTRUCTION AT MODERATE RATES

專家教授駕駛汽車 學費低廉

* GEARSHIFT & AUTOMATIC TRANSMISSION

LICENSED SCHOOL

* DUAL CONTROLLED

COURTEOUS SYSTEMATIC LESSONS

PHONE WA 1-6603

455 SPADINA AVE.

TORONTO, ONTARIO

Men's Toggery 精衣造 服男 子

適合身材

TAILORED TO MEASURE
READY TO WEAR CLOTHINGS

並有成人衣售

PH: CL 1-3421
830 LAKESHORE ROAD NEW TORONTO

MCKAGUE CHEMICAL
麥企洗衣 CO. LTD. 化學粉料

LAUNDRY & DRY CLEANING MACHINERY
LAUNDRY & DRY CLEANING COMPOUNDS

RESTAURANT SUPPLIES
DISH-WASHING COMPOUNDS

PH: WA 5-3211 1119A YONGE STREET

華僑戶口
Alphabetical Listing

LOWE'S RESTAURANT (Hee Hoy) 1642 Dupont.....	
LOWYEN, YEN (treas. Lotus Gdns Ltd.).....	
LOY, DON (cook) 182 Walmer Rd.....	
LOY, HOW, 61 Centre Ave.....	
LOY, JOY CO. (Auto Parking) 110 Elizabeth & 96 Chestnut.....	
LU, GUNG SHAO (Jean's Gift Shoppe) 2915 Dundas West.....	RO 6-2904
LUCI FOOD MKT. (Al Jang) 1891 Queen East.....	OX 9-8421
LUM, BOCHIN, 390 Parliament.....	
LUM BROS. MARKETERIA, 1439 Gerrard East.....	HO 3-7554
LUM, DANNY (Intl. Chop Suey Hse.) 951A Kingston Rd.....	
LUM, DAVID, 9 Blanche Ave.....	
LUM, DIP (cook) 34 Aberdeen Ave.....	
LUM, EDDY (wtr.) 23 Homewood Ave.....	WA 1-7197
LUM, FONG (cook) 10 Gladstone Ave.....	
LUM, FOOM, 9 Blanche Ave.....	
LUM, FRANK, 42 Mutual.....	EM 8-5785
LUM, FRANK, 85 Olive.....	
LUM, FRANK Y., 392 Dundas East.....	
LUM, FREDERICK (taxi drvr.) 2, 2693A Eglinton East.....	
LUM, GEORGE (High Park Grill) 385 Church.....	
LUM, GEORGE (cook) 38 Alexander.....	
LUM, GEORGE (mgr Sam Chong) 1687 Avenue Rd. N.....	
LUM, GEO. (cook Geo's Grill) 38 Alexander.....	
LUM, GEORGE J., 85 St. Patrick.....	
LUM, GORDON (wtr Lotus Gdns) 276 Augusta.....	
LUM, HAN (emp Charlie Soon Lndry) 531 Parliament.....	
LUM, HENRY (Q.B. Grill) 185 Sherbourne.....	
LUM, HO YOUNG, MRS., 392 Dundas East.....	
LUM, JAS. (Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	HO 5-2274



SNOBOY®
picked for flavor

著名士努杯
牌色裝
瓜菜生
果產品

司便檢
臣布
公羅

GAMBLE-ROBINSON LTD.
WHOLESALE FRUITS & VEGETABLES
ONTARIO FOOD TERMINAL, THE QUEENSWAY CL 9-6301 TORONTO

PICK-UP and DELIVERY - INVISIBLE MENDING

Corby's CLEANERS
(TORONTO) LTD.

INSURED COLD STORAGE
REPAIRS - ALTERATIONS - SHIRTS LAUNDERED

PH: WA 4-7355 乾濕洗衣 PLANT 1
223 WELLESLEY ST., E. TORONTO

FREE PICK-UP & DELIVERY

配修上等
置理汽車
零件油

SHELL

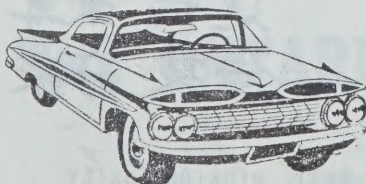
BILL CHINNERY
SHELL SERVICE STATIONS

BAY & WALTON EM. 4-6069
DUNDAS & CHESTNUT EM. 8-5571

華僑戶口 Alphabetical Listing

LUM, JANET (typist Eatons) 109A Pickering.....	
LUM, JAN MAY (Lum Bros. Mkt.) 532 Huron Ave.....	
LUM, JERRY W. (Piccadilly Restr.) 53 Hastings Ave.....	HO 1-6012
LUM, JOHN, 129 Maitland.....	
LUM, JOHN (Lum Bros. Mkt.) 1439 Gerrard East.....	HO 6-0788
LUM, JOHN (wtr) 185 Sherbourne.....	BA 5-7457
LUM, JOHNNY (wtr Lichee Gdns) 10 Gladstone.....	EM 4-6729
LUM, JONG MOON (Delight Clnrs.) 128 Yorkville Ave.....	
LUM, KENNETH, 129 Maitland.....	WA 4-6568
LUM, LARRY, 129 Maitland.....	WA 4-6568
LUM, LAUNDRY (Yee Lum) 34 Scollard.....	
LUM, MAI, 390 Parliament.....	
LUM, MOON, 104 Roxburgh West.....	
LUM, MY (Charley Soon Lndry) 531 Parliament.....	WA 3-6447
LUM, NORMAN (wtr Wholesome Grill) 28 Alexander.....	
LUM, NORMAN (writer) 129 Maitland.....	
LUM, PETER, 28 Alexander.....	
LUM, ROBERT (commercial communications Co.) 99 Watson.....	
LUM, SAM (emp Tony's Lndry) 3525 Bathurst.....	
LUM, SAU C. (Young Chinese Recreation Centre) 486 St. Germain Ave.....	
LUM, SUN (of Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	
LUM, WM. (Fairlawn Mkt.) 1708 Ave Rd. N.....	
LUM, WING (clk Nam Young Food Mkt.) 228 Montrose.....	
LUM, WONG (wtr.) 187 Sherbourne.....	
LUM, YEE (Lum Lndry) 34 Scollard.....	
LUM, YEN, 148 Shuter.....	
LUM, YET, 99 Wanstead Ave.....	
LUM, YET (Sun Lem) (Lndry) 395 Jarvis.....	
LUM, YUK, 9 Blanche Ave.....	

WALDI'S DRIVING SCHOOL



華地士汽車學校

PROFESSIONAL - COURTEOUS INSTRUCTORS

STANDARD - AUTOMATIC - VOLKSWAGEN

859 COLLEGE STREET
1081 ST., CLAIR W.

TORONTO
ONTARIO

用双掣汽車
教授成功快

PHONE LE 2-5461
PHONE LE 5-5556

專
程
家
週
教
密
授

PRESCRIPTION SPECIALIST

專配藥 尼士畢大藥房 香岳 文毅 貝丸

NESBITT'S
DRUG STORE

263 COXWELL AVE. TORONTO

PHONE HO. 1-4707

布羊 綢緞 夜布

MONTREAL TEXTILE
BARGAIN STORE

WOOLLENS, DRAPERIES, AND
DRESS MATERIALS OF ALL KINDS

PH: EM 4-3837
799 DUNDAS ST. W.

滿地可織造廠
TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

LUM-FAI, JOHN R., 601, 100 Isabella.....	
LUN, LEM, 477 Church.....	
LUN, LOUIS, 139 Gerrard East.....	
MA, ANNA (wid Rev. T.K. Wou) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MA, JAS. H., (P.O. Clk) 3 Andrews.....	EM 4-2616
MA, JAS. SHUN FOZ (structural engnr. Bd of Ed) res. Hamilton.....	
MA, MARGARET (studt) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MA, MAXINE (tchr Winchester St. Publ. School) 249 Sheldrake.....	
MA, RUTH (piano tchr) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MAH, BING (cook) 115 Lambton Ave.....	
MAH, BING (engnr Ont. Hydro) 227 Belsize Dr.....	
MAH, BING POY (De Luxe Fish & Chips) 868 College.....	
MAH, BUCK (cook) 451 St. Clements.....	
MAH, CHAS. (serv. X-Ray, Picker X-Ray Engnr Ltd.) 204, 205 Dawes Rd....	
MAH, DANL., (exec. Young Adv. Services Ltd.) 67 Lowther.....	
MAH, DAVID, 260 Sherbourne.....	WA 4-5306
MAH, EDWD. (Ed's Grocy) 115 Lambton Ave.....	
MAH, FRANK (cook) 451 St. Clements.....	
MAH, GEO., 1, 64 Elm.....	
MAH, HELEN, 288 St. George.....	
MAH, HENRY G. (prof. eng. CN Tel) 47 Lawrence West.....	
MAH, IAN (cook Chick'n Nest Bar-B-Q).....	
MAH, JACK (chef Humber Restr.) 45 Greenwood.....	HO 5-8291
MAH, JAS., 1, 64 Elm.....	
MAH, CHAS. (Dan's Chili Grill) 288 St. George.....	
MAH, JEFFREY (IBM Clk) 603 Ontario.....	
MAH, JONGG (Howard Klein) (Chinese Take Out Service) 3691 Bathurst.....	RU 1-7331
MAH, KELVAN (wtr.) 45 Greenwood.....	

SIMPSON CHEMISTS

映文藥
樹其品
林香藥
料品丸

詹臣大藥房

送供 配專
價捷 藥家

PRESCRIPTIONS

PICKED-UP PROMPTLY

DEPENDABLY DISPENSED

DELIVERED QUICKLY

UNTIL MIDNIGHT DAILY

PHONE HO 1-7533

699 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6, ONTARIO

The House of Ten Thousand Ties

THE TIE SHOP

擁有一萬條呔

靚呔商店

CANADA'S LARGEST SELECTION

OF QUALITY TIES

PHONE EM 8-1566

348A YONGE STREET

(Just north of Elm)

Bell Typewriters

SALES AND SERVICE
ADDING MACHINES CASH REGISTERS
RENTALS. SPECIAL RATES TO STUDENTS

表打字機公司

計收打
出出數銀字
賃賃板柜板

學生減價

259 QUEEN ST. W.
EM. 3-2796
TORONTO, ONT.華僑戶口
Alphabetical Listing

MAH, LINCOLN J. (Wong's Mkt.)	..780 Eglinton.....	HU 8-7270
MAH, PETER, 19 Walton.....		EM 4-6009
MAH, PHILIP (wtr. Lichee Gdns)	352 Dupont.....	
MAH, RONALD (gdnr)	1141 Jane.....	
MAH, SAM, 1 Regent.....		RO 9-4374
MAH, STANLEY (clk Black Forest Hill Market)	281 Greenwood Ave.....	HO 1-7488
MAH, WM. (drftsmn Bd. of Educ.)	219 Sutherland Drive.....	
MAH, YOUNG (wtr.)	20 McMurrich.....	WA 4-6567
MAN, TONG (Modien Clnrs)	1471 Gerrard East.....	
MAR, FRANK (cook Ritz Restr.).....		
MARK, ARNOLD (druggist Tom Lock Drugs)	28 Maxwell.....	
MARK, CHAS. B. (Liberty Restr.)	31A Homewood Ave.....	
MARK, CHONG, 22 Denison.....		
MARK, CLAYTON O. (auditor)	409 Rustic Rd.....	CH 4-2430
MARK, F. (Evergreen Restr.)	B, 462-4 Bloor West.....	
MARK, FOOK, 63 Huron.....		
MARK, FRED (cook Sun Ray Restr.).....		
MARK, DR. FRED G.F. (physc)	1101 Victoria Park Ave.....	PL 5-0625
Res:	28 Beechwood Drive.....	
MARK, GEO. (Evergreen Restr.)	422 Dundas West.....	
MARK, GEO., 451 Church.....		WA 1-7580
MARK, HARRY (Wong Bros. Provisions)	3345A Dundas West.....	
MARK, DR. IVAN G.C. (phys)	2806 Danforth.....	OX 9-8105
Res:	87 Sylvan Ave.....	AM 1-2465
MARK, JAS. (Liberty Restr.)	31A Homewood Ave.....	
MARK, JIM (cook)	155 Beverley.....	
MARK, JOHN (emp New London Tea Rm.)	599A Bay.....	
MARK, JON (studt)	9 Grange Ave.....	EM 8-6394
MARK, JOS. (wtr. Garden Gate)	155 Beverley.....	
MARK, KEE TOY (rooming house)	183 Carlton.....	

安且油茄瓜菜行

生果瓜菜發行

THE ONTARIO PRODUCE CO. LIMITED

WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES

一向專售瓜果給華友餐館

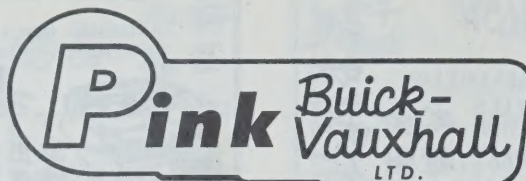
PHONE CL 9-6391

ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO, ONTARIO

TORONTO'S NO. 1 BUICK-VAUXHALL CENTRE

售汽服經
滿保舊車新理
意護車兼式各



公汽片
司車基

WA. 4-9621

BAY ST. AT WELLESLEY (DOWNTOWN)

ALSO GOODWILL GUARANTEED USED CARS - 1085 BAY AT ST. MARY'S

華僑戶口
Alphabetical Listing

MARK, KENNETH (mgr Wing Shang Co.) 45 Evelyn Ave.....	RO 7-1703
MARK, KING (Avenue Fish & Chips) 423 Deloraine.....	RU 1-5964
MARK, KING SUE, 155 Beverley.....	
MARK, KONG AH, 193 Beverley.....	
MARK, LAI SHEE, MRS., 126 McGill.....	
MARK, LAWRENCE (emp Wing Shang Co) 3, 462 College.....	WA 4-6938
MARK, MING, 423 Deloraine.....	
MARK, MOON MRS., 45 Evelyn.....	RO 7-1703
MARK, OLIVE, 372 Merton.....	
MARK, ON (Indrymn Pong G. Mark) 668 College.....	
MARK, PONG K. (Indry) 668 College.....	
MARK, SHEUNG, 743 Dupont.....	LE 3-9379
MARK, SHU, 352 Dupont.....	
MARK, SHUE, 41 Gerrard West.....	
MARK, THOS. (emp Young Bros.) 25 Brookdale Ave.....	
MARK, TOON (chef) 9 Grange Ave.....	
MARK, WAH CHUNG (cook) 17 Henry.....	
MARK, WING HO (chef) 231 Beverley.....	
MARK, YIN (Marks Restr.) 604 Yonge.....	
MARK, YUEN, 31 Elm.....	
MARK'S RESTR. (Yin Mark) 604 Yonge.....	
MARR, HENRY G. (Marr's Service Stn) 79 Kenewen Ct.....	
MARR, YEE, 4 Armoury.....	
MARR, YING (wid Max S) 249 Sheldrake.....	
MARR'S SERVICE STATION (Alfred & Henry Marr) 780 Danforth Ave.....	
MEE, AGNES (wid Arthur W.) 71 McDonald.....	

SYD SILVER

LADIES FORMAL RENTALS

WEDDING
GOWNS
BRIDESMAIDS
GOWNS
COCKTAIL GOWNS
EVENING GOWNS

FUR WRAPS
FUR JACKETS
FUR STOLE
FUR CAPES

**SYD SILVER**

Formal Rentals

...EVERYTHING FORMAL

FROM TOP HAT TO CLIPPERS

WA 2-9105

500 YONGE (Just North Of College)

WA 3-1281

83 BLOOR W. (West Of Bay)

GO FORMAL THE

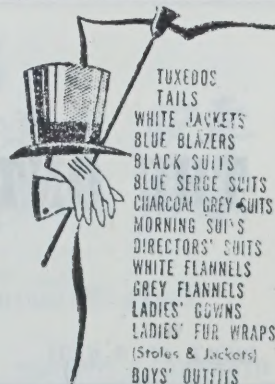
SYD SILVER WAY

FREE BOOKLET ON REQUEST

賃租

長短皮襖
結婚禮服
男女衣服

實絲化



TUXEDOS
TAILS
WHITE JACKETS
BLUE BLAZERS
BLACK SUITS
BLUE SERGE SUITS
CHARCOAL GREY SUITS
MORNING SUITS
DIRECTORS' SUITS
WHITE FLANNELS
GREY FLANNELS
LADIES' GOWNS
LADIES' FUR WRAPS
(Stoles & Jackets)
BOYS' OUTFITS

FROZEN FOODS HANEY-GREENWOOD LIMITED

24 MARKHAM STREET

TORONTO

EM. 6-2238-9

FROZEN FOOD SUPPLIERS TO:

GROCERS - RESTAURANTS

INSTITUTIONS

JUICE-FRUIT-VEGETABLES-FISH



FROZEN FOODS

批銷各種冰
霜食品供應
殮館及雜貨
店

生果
瓜菜
魚類

漢尼紀連
活公司

華僑戶口 Alphabetical Listing

MEE, ALICE (wid Wilf) 286 Briar Hill Ave.....	
MEE, CHIN (Chin Mee Hand Lndry) 960 Queen West.....	
MEE, FRANK B. (mgr Imperial Bank) 101 Chine Drive.....	
MEE, ISABELLA (wid Frank) 101 Chine Dr.....	
MEE, JAS. L., 201, 150 Dowling.....	
MIDTOWN CLNRS. (Bill & Tom Chong) 683 Bloor West.....	
MIDWAY RESTR. (Wee Quon, Lee Mon, Kim Jong, Hing Due & Jin Hong Chow)	
662 Yonge.....	WA 2-5979
MILLWOOD PRODUCE (Bing Young) 503 Bayview Ave.....	HU 5-9419
MING, ERIC (clk Process Instrument Systems) 105, 30 Cosburn Ave.....	HO 3-2057
MING, JONG, 94 Pembroke.....	
MING, MABEL, 45 Armadale Ave.....	
MING, MAH (cook) 117 Edward.....	
MING, SANG CO. (Harry Loo) 132 Dundas West.....	EM 4-8010
MING, WONG, 8 D'Arcy.....	
MODIEN-CLEANER (Tong Man) 1471 Gerrard East.....	
MON, CHIN FONG (Pete's Lndry) 774 Bay.....	
MON, JUNG CHONG FAUT (cook Lotus Gdns) 15 Baldwin.....	
MON KUO TRADING CO. LTD. (Harry Lem, pres) 120 Elizabeth.....	EM 8-8444
MON KUO TRAVEL SERVICE, 120 Elizabeth.....	EM 8-8583
MON, LEE (Mon Lee Co.) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MON, LEE (Midway Restr.) 662 Yonge.....	
MON LEE CO. (Lee Mon) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MONARCH GRILL (Tommy Chong) 1413 Danforth Ave.....	HO 1-1393
MONSUN, CUE GIN 50 Phoebe.....	
MOON, CHONG (Moon's Fish & Chips Store) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOON'S FISH & CHIPS STORE (Chong Moon) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOONGLO RESTAURANT (Dick Kwan) 3330 Yonge.....	

F. G. LISTER & CO. LIMITED

拉士打有限公司

Wholesale Fruit, Produce and Commission Merchants

常備新鮮果品蔬菜發行

ORDER DEPT. CITY
CL. 9-5409 AND CL. 9-5400

LONG DISTANCE
CL. 9-5223

OFFICE
CL. 9-5151
NIGHTS
ORCHARD 6896

PH: CL 9-5151

226 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO 14, ONT.

P. CULOTTA & CO. LTD.

意華捷送
光交欠債
顧望蒙快

生果瓜菜發行

WHOLESALE FRUIT
& PRODUCE

香芹
蔥頭

古拉他
公司

PH: CL 9-5034

IF BUSY CALL CL 9-5861

211 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

MOORE PARK LNDY. (Quan Butt) 1395 Yonge.....	WA 1-7320
MOR, PEAW (edit Shing Wah Daily News) 130 Indian Rd.....	
MOW, CHONG CLUB, 137-9 Dundas West.....	
MOY, GEORGE (emp Lichee Gdns) 176 Broadview Ave.....	HO 3-2433
MOY, LOK (rmg. hse.) 17 Walton.....	
MOY, SAWYEE, 176 Broadview Ave.....	
MT. PLEASANT HAND LNDY., 737½ Mt. Pleasant.....	
MT. PLEASANT LNDRTTE (Fred Chong) 737 Mt. Pleasant.....	
MUI, WING (engnr Ont. Hydro) 9 Addison Cr.....	HI 4-1983
NAM, JEAN, 1590 Queen East.....	HO 6-5465
NAM YOUNG FOOD MKT. (Yip Gay) 2987 Bloor West.....	BE 1-2261
NAN YUAN CAFE (Wing Sun Chan) 1066 St. Clair West.....	
NANKING GARDEN RESTAURANT, 325 Lakeshore Rd.....	
NANKING TAVERN LTD. (Ray Lee, pres.) 77-77A Elizabeth.....	
NATIONAL LNDY. (Lem Sing) 199 Jarvis.....	UN 1-0703
NEW COLLEGE CLEANERS, 353 College.....	
NEW DELUXE LNDY. (Chong You) 1132 Yonge.....	
NEW DELUXE RESTR. (Thos. Hum) 404 College.....	
NEW MANHATTEN RESTR. 596 Bay.....	
NEW ORPHEUM RESTAURANT (Dick & Norman Pong) 669 Queen West.....	
NEW PACIFIC RESTR. (Sam Jang) 1138 Queen West.....	LE 2-4389
NEW QUEEN RESTAURANT (Kee Hot Ing) 3482 Kingston Rd.....	AM 1-8948
NEW SERVICE LUNCH (Frank Wong) 255 Dundas East.....	
NEW STAR LUNCH (Frank Wong) 255 Dundas West.....	
NEW TOM LNDY. (Harry Song) 1917B Ave Rd North.....	
NEW TORONTO LNDY. (Do Chong Lem) 834 Lake Shore.....	
NEW TORONTO RESTR., 867 Lakeshore Rd.....	CL 9-1701

'LET OUR EXPERIENCE RETURN YOUR LOST DOLLARS'

COLLECTORS
TRACERS
BAILIFFS

奇氏代理收賬

BONDED
REGISTERED
LICENSED

KAY COLLECTION AGENCIES

Kay Bailiffs Division

BAILIFFS - WA 1-0502
COLLECTORS - WA 4-0964

HEAD OFFICE: 983 BAY ST. TORONTO, ONT.

EPC

ELVIDGE PRINTING CO. LIMITED
OFFSET AND LETTERPRESS PRINTING
 SPECIALIZING IN COMMERCIAL PRINTING

"FIRST IN QUALITY-
 FIRST IN SERVICE"

文大承
 件小中

COMMERCIAL FORMS - CIRCULARS
 FOLDEES - CATALOGUES - ETC.

商業便單, 說明冊子, 廣告表...

依維治
 印務局

PHONE LE 2-3927

1175 BATHURST STREET

TORONTO 4, ONTARIO

華僑戶口
Alphabetical Listing

NEW VIENNA RESTAURANT (Sit Wah Loo) 338 Huron St.....	WA 4-3491
NEW WORLD HOTEL (Joe Hoc, mgr) 147a Church.....	EM 4-2934
NEWTOWN GRILL (Bing, Wing & Jim Chan) 911 Lakeshore Rd.....	CL 9-1611
NG, BING GUN (emp Dept. of Highways) 7 Victor Ave.....	
NG, CHARLIE, 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, CHE YET, 1919 Gerrard East.....	OX 8-2309
NG, CHUCK KEE (wtr Nan King) 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, DICK TOY, 2134 Danforth.....	
NG, JOHN (gdnr) 1141 Jane.....	
NG, OY NAN (pc PO) 603 Yonge.....	
NG, PING (lab Farm) 42 Rockcliffe Blvd.....	
NG, SEE FOON (Central Fruit Mkt) 2134 Danforth.....	
NGAI, DR. SHIH-KUANG, 219-221 St. Clair Ave West.....	WA 3-8262
NGO, CHAS., 109 Winchester.....	
NGO, EILEEN (opr Accurate Sewing and Quality Felt Work) 37 Elm.....	
NIN, LEW, 10 Walton.....	
NIN, LUM LNDRY. (Lum Lee) 129½ Sherbourne.....	
NING, THOS., 296 Jarvis.....	EM 6-9326
NIP, WM., 69 Isabella.....	
O.K. LNDRY. (Henry Joe) 805 Queen West.....	
OAKWOOD HAND LNDRY. (Yee Ben) 434 Oakwood Ave.....	
OAKWOOD TAXIS (Jack Ing) 615A Oakwood Ave.....	RU 2-5541
ON, GAY, 3, 100a Elizabeth.....	
ON, HENRY (wtr) 32 Belmont.....	
ONTARIO COIN MACHINES (Stanley Chin) 79 Harbord Ave.....	WA 1-7548
ON, LEM (Lem & Lee Lndry) 275 Dundas West.....	
ORIENT LUNCH (Ed Eng) 834 Bloor West.....	LE 1-9273
ORIENTAL ARTS TRADING CO. (Edwd Ling) 103 Bloor West.....	LE 6-3111



益美鮮奶公司
ACME FARMERS DAIRY LTD.

光運等及乳牛, 送發衛奶所本
 顧華, 雷酪油並到天生最出公
 友歡樣, 有門可, 合牛司

QUALITY GUARDED DAIRY PRODUCTS



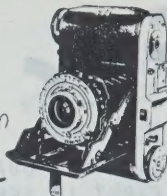
精麥 咭池 映相 板公司
照相板 *McCutcheon's Camera Shop*

62 CARLTON ST.. (MAPLE LEAF GARDENS) EM 3-5129

46 ADELAIDE ST.. W.. (BROWNIES TACKLE SHOP) EM 6-5050

66 COLBOURNE ST.. (OAKVILLE) VI 4-6991

映相材料



PATRONIZE WHERE THEY SPECIALIZE

華僑戶口
Alphabetical Listing

ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regl. Rd.....	LE 6-3111
OTTAWA TEA ROOMS (Henry Ing) 1039 Gerrard East.....	
OW, GEO. (Indry & shoe shine) 626 College.....	
PACK, LEE (Indry) 2284 Queen East.....	
PAGODA RESTR. (Gee Bong Chong) 433 Yonge.....	EM 4-5609
PALM GROVE RESTR. (Harry Chong) 2938 Danforth Ave.....	OX 9-3143
PANDA ICE CREAM (Geo. H. Chan) 583 Mt. Pleasant.....	HU 8-7472
PANG, K. (emp Lee's Products) 607 Gladstone Ave.....	
PAPE GRILL, 989 Queen St. East.....	HO 1-0013
PARADISE RESTR. (Ernie Lem) 2543 Danforth Ave.....	OX 4-2326
PEACH GDN. (Chong Chukyu) 2359 Yonge.....	HU 5-4031
PEARL LNDY. (Fred Pong) 2527 Yonge.....	HU 3-3417
PEING, QUEN (cook) 39 Beverley.....	EM 8-8190
PEIPING IMPORTING CO. (T. & R. Ko) 374½ Yonge.....	AM 1-3373
PEMBROKE HOTEL (Chong Hoy) 117 Pembroke.....	WA 1-6418
PERFECTION LNDY. (Harry Leung) 745 Dovercourt Rd.....	LE 3-2226
PETER PAN LUNCH (Woo Chuck) 373 Queen West.....	
PETER'S CAFE & SONS (Peter Fung & D. Chew) 801 Gerrard East.....	
PETE'S COFFEE SHOP (Peter S. Chan) 1100 Dupont.....	LE 1-0102
PETE'S LNDY. (Chin Fong Mon & C. Yee) 774 Bay.....	
PHONO-VISION DISTRIBUTING CO. LTD. (G. Chow) 641 Yonge.....	
PING, CHIN, 25 St. Patrick Square.....	
PING, CHU YIP, 484 Ossington.....	
PING, FONG (Loew's Cafe) 1072 Queen West.....	
PON, CHONG, 63 Walton.....	
PON, EDWD., 1003 Mt. Pleasant Rd.....	

與板器幸
華免及備
顧費混配
客借奶好

VALLEY VIEW DAIRY



UNIVERSAL MILK-DISPENSER AND MILK SHAKE
MACHINE ON LOAN FREE TO OUR CHINESE
CUSTOMERS.

乳牛洪 發鮮衛
酪油淋 客奶生

牛山
奶谷
公景
司景

PHONES: HO 6-1152-3-4
660 PAPE AVENUE
BRANCH STORE
HU 3-0208

TORONTO



ROACHES



RATS



FLEAS



GOVERNMENT LICENSED OPERATORS
MEMBER OF
ONTARIO PEST CONTROL ASSOCIATION
AND
NATIONAL PEST CONTROL ASSOC. INC.

碧古殺蟲藥
公司
著名殺蟲藥
專治蟲蟻鼠
等毒物

EXTERMINATING
&
FUMIGATING

Servicing Industrial Plants, Restaurants,
Apartments, Stores, Dairies, Homes, Hotels
ANTS • OTHER INSECTS • MICE

EM. 3-9572
BIKOE MFG. CO. LTD.
434 QUEEN E

華僑戶口 Alphabetical Listing

PON, DR. FREDRK. H. (dentist) 192a Dundas West.....	EM 6-4595
Res: 390 Islington Ave.....	BE 1-7457
PON, JAS. (engnr) 95 Ravensbourne.....	
PON, LEE, 445 Dovercourt Rd.....	
PON, WM., 119 Lauder West.....	
PONG, CHU, 42 Mutual.....	
PONG, DICK (New Orpheum) 669 Queen West.....	EM 3-3990
PONG, ESTHER, 173 Claremont.....	
PONG, FRED (Pearl Indry) 2527 Yonge.....	
PONG, H., 74 Wellesley.....	
PONG, HEN JOHN LNDRY., 82 Gladstone Ave.....	
PONG, HOWMAN (bkpr China Club) 198 Seaton.....	WA 1-4833
PONG, LAMYOKO (wtr Tea Gdn) 82 Gladstone.....	
PONG, LEE (Indry) 1448 Dundas West.....	
PONG, LENNY, 408, 130 Royal York Rd.....	
PONG, LOUIS (Tom Lee Indrymn) 357 Queen St. W.....	
PONG, NORMAN (New Orpheum Rest) 669 Queen W.....	
PONG, QUE (cook Peach Gdn Take Out Orders) 2359 Yonge.....	
PONG, RHODA, 173 Claremont.....	
PONG, WEI, 11 Charles West.....	
PONSUE, KIM (hsekpr) 829 College.....	
POOM, GEORGE, 44 Heath E.....	WA 4-2045
POON, BOBBY (wtr) 163 Beverley.....	
POY, CHUNG KING (Indrywkr) 697A St. Clair Ave. W.....	
POY, JAS. W. Q. (tailor) 250 Church.....	
POY, JUNE (sec Nathan Sherwin) 250 Church.....	
POY, TOM (Indry) 164 Portland.....	
Q. B. GRILL (Henry Lum) 2072 Queen E.....	OX 9-8272

BROADVIEW DRIVING SCHOOL

布律苗汽車學校

\$3.00 PER HOUR.

Chauffeur's or Driver's License
Obtained Through Us

DAY AND EVENING LESSONS
PICK-UP SERVICE

INSURED CARS WITH DUAL CONTROLS
ALSO CARS FOR DRIVING TESTS
IMMIGRANTS WELCOME

專家教授駕駛汽車 特製雙掣
汽車應用 分日夜班 學費每時三

PH: BUS., HO 5-9283
RES., HU 3-1780

OPEN FROM 8 A.M. - 10 P.M.

219 DANFORTH AVENUE

TORONTO, ONT.

OFFICE SUPPLIES

Office

Planning



PHONE EM 3-2171



PRINTING

中店用辦
務家岳公
做商室

Branches:

666 KING ST. W.

383 ADELAIDE ST. W.

179 MAIN ST. S., WESTON

142 HUNTER ST. W., PETERBORO

BUSINESS FURNITURE

Albert **WHITE**
AND COMPANY LIMITED

"ONE SOURCE" OFFICE OUTFITTERS

亞拔脫懷德有限公司

82 SPADINA AVENUE

TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

QUAI, CIRO, 367 Lauder Ave.....	RU 1-4555
QUAI, LINO, 46 Lapp.....	RO 6-9846
QUALITY INN (Harry & Tom Lee) 1165 Dundas West.....	LE 4-2414
QUALITY LAUNDRY (Kam Foo Kwan) 2429 Yonge.....	HU 9-8762
QUALITY T. V. & APPLIANCES (Den H. Gin) 105 Dundas W.....	EM 8-3337
QUAM, HENRY A. (Emp Imperial Oil) 180 Colin.....	
QUAN, BRUCE, (Quan Carruthers, King & Quan) 237 Robert St.....	WA 1-0142
QUAN, BRUCE, 64 Craighurst Ave.....	
QUAN, CARRUTHERS, KING & QUAN, 2nd Floor, 1216 Yonge.....	WA 4-6970
QUAN, CHARLIE (Best Chop Suey House) 85 Northdale Blvd.....	
QUAN, CHEE (Silver Mile Cleaners) 56 Citadel Dr.....	
QUAN, DAVID (cook) 66 Charles E.....	
QUAN, DAVID F. (Quan, Carruthers, King & Quan) 1 Westhead Rd.....	CL 1-8778
QUAN, DICK, 8 Stan Mills Rd.....	CL 9-6095
QUAN, DONG, 10, 100 Carlton.....	
QUAN, FOON DUCK, 35 Grange Ave.....	
QUAN, FRED (City Limits Laundry) 3329A Yonge.....	
QUAN, GAN MAN (cook) 41 Gerrard W.....	
QUAN, GANE K., 111 Walton.....	
QUAN, GAR (sec Mon Kuo Trading Co) 17 Walker Ave.....	
QUAN, GAY (with Chop Suey House) 201½ Beverley.....	
QUAN, GEORGE (Sunnyside Grill) 163 Close Ave.....	
QUAN, GEORGE, 164 Brunswick Ave.....	
QUAN, HAN, A, 193 Beverley.....	
QUAN, HARRY, 283½ George.....	
QUAN, HENRY (Simcoe Smoke Shop) 277 Dundas W.....	
QUAN, HING, 249 George.....	EM 8-0390



MORE MOTHERS CHOOSE

鮮衛
奶生

Borden's

Homogenized Milk
Than any other kind

別云本公牛寶
家鮮公
較好司司奶敦
好比呀

BUY BORDEN'S

AT YOUR STORE OR AT YOUR DOOR

WA. 4-2511

SPADINA CRESCENT



板收修
及修理
小板傳
電留真
其声板

ACADIA T.V.

REPAIR SERVICE

RADIO, T.V., RECORD PLAYERS

and Small Appliances

傳亞
真卡
板地

PHONE OX 9-8561

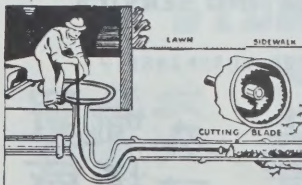
1878 QUEEN ST. E. NEAR WOODBINE AVE.

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- QUAN, HON GET (Lotus Restr) 2561A Yonge.....
- QUAN, JACK, 332 Dundas E.....
- QUAN, JOE, 78 Carlton.....
- QUAN, JONE, 66 Charles E.....
- QUAN, KEN (Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....
- QUAN, KENNETH (emp General Grill) 235½ Broadview.....
- QUAN, KHONG (emp the Runnymede Lndry) 2195 Bloor W.....
- QUAN, KWONG D. (Automatic Lndry) 180 Beverley.....
- QUAN, MOON, 660 Huron..... WA 1-2512
- QUAN, NON (Runnymede Lndry) 2195 Bloor W.....
- QUAN, PETER (cook Waller's Rest) 12 Orchard Park Blvd.....
- QUAN, PHILLIP (artist CBC) 3, 556 Kingston Rd.....
- QUAN, PING S. (engr Ont. Hydro) 85 Northdale Blvd..... PL 7-2459
- QUAN, TOT YING (wid Peter) 237 Robert.....
- QUAN, TSUNYUI (emp Moore Park Ondry) 1395 Yonge.....
- QUAN, WAH, 6, 100A Elizabeth.....
- QUAN, WAY HING, 67 Mutual.....
- QUAN, WILLIS C. (Mt. Pleasant Hand Lndry) 58 Rose Ave.....
- QUAN, WING (cook High Park Grill) 97 St. Patrick.....
- QUAN, YEE MING (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....
- QUAN, YET (Lotus Restr) 2561A Yonge.....
- QUANN, GEORGE (emp Can Wire & Cable) 1306, 15 Belshaw Pl.....
- QUE, HING CO. (Harry & Victor Loo, Jas. Lore, Young Ham & Young Sue Hing) 127 Dundas W..... EM 4-6680
- QUEN, HEM (cook Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....
- QUEN, JENG, 94 Pembroke.....
- QUEN, YUN (emp Ten Sang) 51 Warren Cres.....
- QUON, BEN, 199 Elizabeth.....

E. J. RICHARDSON & CO. CONTRACTORS



列察臣建築公司

DRIVEWAYS - FLOORS - WALKS - DRAINS FOUNDATIONS - WATERPROOFING

承接大小建築工程

建築馬路 地台 行人路 鑿口 水井 防水等

LEnnox 2-8077

123 Jersey Ave.

TORONTO 4

a for the Proper
Lamp Gift

特製名貴
燈座
送禮
定製
可以



座燈及燈罩店

LAMP REPAIRS

Thurs. & Fri. open till 9 p.m.

修理座燈

TABLE & FLOOR LAMPS FOR GIFTS

LIGHTING FIXTURES - LAMP SHADES READY OR MADE-TO-ORDER

PHONE EM. 3-3915

The LAMP & SHADE
728 Bay St. Studio

華僑戶口 Alphabetical Listing

- QUON, CHONG, 199 Elizabeth.....
- QUON, ED (studt) 44 Aberdeen Ave.....
- QUON, GEORGE, 163 Close..... LE 2-8689
- QUON, GEORGE (chef) 434 Roxton Rd.....
- QUON, GEORGE, 199 Elizabeth.....
- QUON, HAROLD (Mandarin Store).....
- QUON, HARRY (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth..... OX 8-3455
- QUON, HARRY, 199 Elizabeth.....
- QUON, HONG (cook) 25 Gerrard W.....
- QUON, JACK, 199 Elizabeth.....
- QUON, JIM, 199 Elizabeth.....
- QUON, JIN HONG (wtr Midway Restr) 662 Yonge.....
- QUON, JOE, 199 Elizabeth.....
- QUON, JUN (cook) 41 Gerrard W.....
- QUON, KEE CHONG (dishwasher) 25 Gerrard W.....
- QUON, KIM, 252 Sherbourne..... WA 1-7206
- QUON, LIN, 199 Elizabeth.....
- QUON, SHUNG DAP (cook) 25 Gerrard W.....
- QUON, SHUNG KING, 25 Gerrard W.....
- QUON, SIDNEY, 162 Brunswick.....
- QUON, SIT KOK, 41 Gerrard W.....
- QUON, SUN, 199 Elizabeth.....
- QUON, TONG (wtr) 25 Gerrard W.....
- QUON, WEI (emp Midway Restr) 662 Yonge.....
- QUON, YUCK, 199 Elizabeth.....
- QUONG, CHONG (Indrymn S. Chong) 697A St. Clair W.....
- QUONG, FONG (emp Chu Sing) 29 Howard.....



FACTORIES • OFFICES • HOTELS • HOMES
APARTMENTS • RESTAURANTS

Prompt Motor Truck Service - Est. over 25 yrs.

72 BATHURST

Empire 8-7700

PHONE EM 8-7700

Rodwell

**PLUMBING
and HEATING SERVICE**

24-HOUR SERVICE

THOROUGH WORKMANSHIP

水燈店辦修
喉口 喉鑄亞公理
務夜 喉各柏室五
喉種文旅廠

暖上
炉等
水
喉

公 喉羅
司 暖威
喉水

72 BATHURST

TORONTO, ONTARIO



季電膠
件池輪

修上
理等
汽汽
車油

FIDLIN'S ESSO SERVICE
YOUR FRIENDLY NEIGHBOURHOOD DEALER

IMPERIAL OIL PRODUCTS

TIRES, BATTERIES & ACCESSORIES

快
站靈
汽

PHONE LE 2-0792

BLOOR & DUNDAS STS.

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

QUONG, JOHN (prop Junction Automatic Lndry) 2841 Dundas W.....	
QUONGHONG LOO (check room Nanking) 288 St. George.....	
RAINBOW GRILL (Jas. Eng) 136 Dundas E.....	EM 4-2952
REGAL CAFE (Jim Yee) 2926-28 Danforth.....	OX 4-2612
REGAL LUNCH (Jim Lem) 1672 St. Clair Ave. W.....	
RICKSHA, THE, 5116 Dundas W.....	BE 3-3294
RITZ RESTAURANT, (Hum Sing) 243 Carlton.....	WA 2-0415
ROBERT HAND LAUNDRY (Way Chee Ma) 254 Robert.....	
ROGERS ROAD VARIETY STORE (Chao K. & Mrs. Chang Huang) 300 McRoberts..	
RUNNYMEDE LAUNDRY, THE (Non Quan) 2195 Bloor W.....	RO 7-5959
S. & W. CLEANERS (Sui Wei Chong) 1163 Bloor W.....	LE 3-7177
ST. JOHNS GRILL (Mrs. E. Wong) 21 St. John's Rd.....	
SAM, ALVIN (clk Bing Young) 1108A St. Clair W.....	
SAM, HARRY (mgr Bing Young) 1108A St. Clair W.....	
SAM, HENRY (T. V. repairman) 297 Broadway Ave.....	
SAM, HING (D. Yee, H. Wing, & S. & G. H. Wong) 613-15 Bayview Ave.....	
SAM, JOHN P. (mach opr IBM) 7 Gorman Park.....	ME 3-9872
SAM, LEW, 437 University Ave.....	
SAN, CHONG, 24 Shuter.....	
SANG, LAI LAUNDRY, 1210 King W.....	
SANG, LUM (emp Ten Sang).....	
SANG, TEN (mkt Gdnr) 53 Warren Cres.....	RO 2-8587
SANG, WAN LANG (cook Detroit Grill) 474 University Ave.....	
SANG, WILLIAM, 38 Tilden Cres.....	CH 1-0398
SANG, WONG, 10 Grange Ave.....	
SEA BREEZE FISH & CHIPS (Geo. Chong) 1280 Yonge.....	
SEA-HI CHOP SUEY (K. G. & Geo. Chan) 182 Dundas W.....	EM 4-7887
SERVICE FRUIT MKT. (Mrs. F. Gee Wong) 468 Bloor W.....	LE 6-7733

士打連紙料公司

STERLING PAPER PRODUCTS

光華友
顧友連



(ONTARIO) LIMITED

件沙舖料裳各
紙刷紙葉鎔式
等文角仔紙衣

PHONE LE 4-6331

1244 DUFFERIN STREET

TORONTO, ONTARIO

DANIEL G. HARPER

BARRISTER, SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC

哈巴律師事務所

• 辦理民刑訴訟
• 簽證契稅

EM. 8-8801
RES. MO. 663657 QUEEN ST. W.
TORONTO理數——
——報稅

PHONE WA 2-8081

ACCOUNTANT

C. R. LAWRENCE

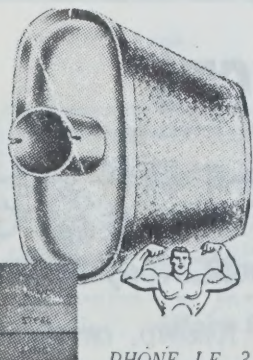
羅倫氏會計師

834 YONGE ST..

TORONTO, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

- SETO, GEORGE (Florida Rest) 189 King E.....
SETO, GEORGE (mgr Canadian Astatic Rtd) 3697 Kingston..... AM 1-2751
SETO, GRACE, 11 Ross.....
SETO, H. (chef) 13 Wascana..... UN 1-1129
SETO, HARRY, 121 McGill.....
SETO, HARRY (The Victory Grill) 2582 Danforth.....
SETO, JACK, 33 Homewood..... WA 4-5509
SETO, JACK, 39 Gerrard W.....
SETO, KAI, 260 Sherbourne.....
SETO, KIM (Dom. Milton) 198 Vaughan.....
SETO, KING (chef) 39 Gerrard W.....
SETO, M. C. (Charles Grocy) 8 Charles W.....
SETO, MARION (wid Fred F) 14 Aldridge Ave.....
SETO, MICHAEL (Moon Glow Rest) 358 Sumach.....
SETO, MON, 39 Gerrard W.....
SETO, QUION, 4 Armoury.....
SETO, SAM (mgr Mow Chong Club) 2, 64 Elm.....
SETO, SAM (wtr Victory Grill) 205 Mutual.....
SETO, SEN (cook) 63 Elm..... EM 6-4769
SETO, SHONG, 39 Gerrard W.....
SETO, WALTER (wtr Lichee Gdns) 85A Mutual.....
SETO, YEE, 2, 601 Huron..... WA 3-2271
SETO, YET SANG (Chas Groc) 8 Charles W.....
SHEE, HONG C. (cook) 12 Irwin Ave.....
SHEE, LEM, 2, 34 Cecil.....
SHEW, EMILY, 81 Fishleigh Dr.....



**End
Your Muffler
Troubles!**

嚙避裝受
雜免置費

- * RUST-RESISTING CONSTRUCTION
- * THICKER DOUBLE-WRAPPED SHELLS
- * COATED STEELS

HOWARD PARK MUFFLERS

PHONE LE 3-4766

2000 DUNDAS ST., W..

Buy A
HOWARD PARK
BONUS LIFE
MUFFLER
Installed Free

堅固高聲筒
何屈柏架制
聲筒公司架制

TORONTO, ONT.

TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.

EQUIPMENT AND SUPPLIES FOR BARBER SHOPS
AND BEAUTY SALONS



容修 容髮度都
用髮 店用美修
品美 店用美修

PH: EM 4-6834 - EM 4-8743

108-110 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

Carlton Hardware

紙鐵各
玻樣種
璃樣銅

卡頓鐵行



PAINTS

HOUSEWARES

WALLPAPER - GLASS

FREE DELIVERY CALL WA 2-5002

家庭用具

118A CARLTON STREET

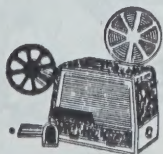
TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

SHEW, JOSEPH, 393 Winona Dr.....	
SHEW, YIP, 1210 King W.....	
SHIH, CHING-CHENG (prof U of T) 4 Wellwood Ave.....	RU 7-7648
SHIM, DOUG, 559A Bay.....	
SHING, SAM (emp Yuen Shing) 854 Dovercourt Rd.....	
SHING, WAH ASSOCIATION (Chong Ying, pres) 12 Hagerman.....	
SHING WAH DAILY NEWS (Chong Ying) 12 Hagerman.....	EM 8-9933
SHING, WAI JAN (Lee Fook) (Indry supplies) 177 Dundas W.....	EM 3-8980
SHING, YUEN LAUNDRY, 854 Dovercourt.....	
SHON YOUNG LAUNDRY, 60 Cecil.....	
SIM, LEE (of New Star Lunch) 185 Dundas W.....	
SINCERE TRADING CO. (Jas & Fred Wong) 143 Dundas W.....	EM 3-8144
SING, CHAS., 664 Euclid.....	
SING, DONG (Sam Wo) 636 Yonge.....	
SING, DOO (Kim Chee & Lun Fung) (Indry) 367½ Queen E.....	
SING, ENG (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth.....	
SING ENG LAUNDRY (Sing Eng) 2594 Danforth.....	
SING, FRANCES G. (clk Bell Tel) 4402 Sheppard Ave. E.....	
SING, FRED W., 4402 Sheppard Ave. E.....	
SING, HOY (Chon Tai Co) 177 McCaul.....	
SING, HOY (mtr Chau Luen Ken Sol) 29 Gerrard W.....	
SING, HUM, 319 Seaton.....	
SING, J. S. LAUNDRY (Jong Hong) 1083 Weston Rd.....	
SING, L. MABEL, 201, 7 Edmund.....	WA 1-1070
SING, LEE YOUNG, MRS., 2594 Danforth.....	
SING, LEM, 475 Dundas W.....	
SING, LEM (National Laundry) 199 Jarvis.....	
SING, LEM SUN (emp National Laundry).....	

TOSH CAMERA

吐士映相板公司



CAMERAS
PROJECTORS
FILMS

映相板 啡淋
設計者

相各
材種
料映



COMPLETE SUPPLIES FOR FINE PHOTOGRAPHY

PH: EM 3-0867

559 BAY ST. (SOUTH OF DUNDAS)

TORONTO, ONT.

SCANDIAN FURNITURE
 傢店傢櫃 士堅打傢
LE 6-2444
 CUSTOM BUILT
 AND IMPORTED STORE FIXTURES
 ALSO: KITCHENS - COUNTEE TOPS
 FINEST CRAFTSMANSHIP
 200 WINONA DRIVE TORONTO 10, ONT.

計劃製造 **SP Cardish Furs** 皮卡
 章士
 DESIGNERS AND CREATORS OF FINE FURS
 Largest Assortment
 of Furs in North Toronto
 Factory and Storage on Premises
 PH: HU 3-5700
 2605 YONGE ST. TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

- SING, LEW (Lew Laundry) 162 York.....
 SING, MEE CONFECTIONERY (Fung Kam How) 107 Dundas W.....
 SING, SAM (Yue Joe) (Lndry) 995 Queen E.....
 SNOW WHITE LAUNDRY (Kem Lee) 1925 Davenport.....
 SO, TOY, 10 Walton.....
 SON, ING BARK (Beauty Hand Laundry) 1360 Bathurst.....
 SONG, CHOW (Dick Young Mkt) 3180 Yonge.....
 SONG, HARRY J., 1917B Avenue Rd..... RU 3-5108
 SOO, AUDREY (clk Ko's Linens) 664 Eglinton E.....
 SOO, CHARLIE LAUNDRY, 2248 Queen E., res same.....
 SOO, GEORGE (cook) 121 McGill..... EM 8-4361
 SOO, HENO, 38 Winona Dr..... LE 2-8281
 SOO, HENRY (Lndry) 198 Vaughan Rd..... RU 3-8761
 SOO, JOAN, 12, 50 Gerrard E.....
 SOO, LENG H. (wid Geo.) 102 Scollard.....
 SOO, MRS. LINDA, 111 Raglan Ave..... RU 3-2956
 SOO, NORMAN (clk Millwood Prod).....
 SOO, ROY, 102 Scollard.....
 SOO, SETO, 9 London.....
 SOO, SING, 9 St. Patrick Sq.....
 SOO, WAN (emp Chow & Son Groc) 51 Lilac Ave.....
 SOO, WONG LUN (Queensway Clnrs) 387 Roncesvalles.....
 SOO, YIP, 255 Hillside Ave. E.....
 SOO, YUK, 12½ Sherwood Ave.....
 SOON, CHARLIE LAUNDRY (My Lum) 531 Parliament.....
 SOON, DOUGLAS (garage atttdt Royal York Hotel) 2, 1971 Avenue Rd.....
 SOON, KEN, 4, 251 Dundas E.....



十精
二映
幅結
紀婚
念相
冊

New
PARAMOUNT

Studios Ltd.

SPECIALISTS IN 相護相小
 WEDDINGS 照孩人專
 DELUXE WEDDING ALBUMS 像映
 12 PICTURES

HOME CHURCH RECEPTION \$45.00

PORTRAITS - CHILD STUDIES - PASSPORTS

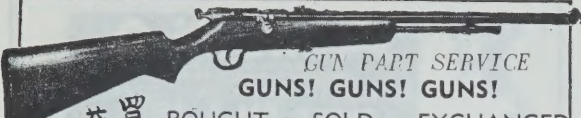
PH: EM 3-0117

299 YONGE (AT SHUTER)

TORONTO, ONTARIO

柏
映拉
相蒙
館





GUN PART SERVICE
GUNS! GUNS! GUNS!
BOUGHT — SOLD — EXCHANGED
EXPERT REPAIR SERVICE
POLY-CHOKE INSTALLATION
3 HOUR SERVICE
DEALERS ENQUIRIES INVITED
MODERN GUN SHOP
3006 DANFORTH AVE. OX 9-2782 TORONTO

買賣新舊
修槍兼
佳錫鎗

CHINA TEMPLE
飾珍古玩 東方珍品 中國廟
JEWELLERY-SILKS-CURIOS
ORIENTAL IMPORTS
88 BLOOR ST. WEST WA. 4-1705
TORONTO 5, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

SOON, LEE (Indrymn) 1692 Queen E.....	
SOONG, DICK (vice-pres Bamwood Eastern Ltd) 70 Northdale Rd.....	
SPLENDID, THE, 1178 Bloor W.....	
STAN'S FISH & CHIPS (Mrs. E. Woo) 384 Keele.....	RO 9-0469
STAR LUNCH (Charlie Leum) 3346 Dundas W.....	RO 9-0453
STARLIGHT LAUNDRY (Jackson Chong) 199 Danforth.....	
STEVE'S COFFEE SHOP (Steven B. Chan) 1383 Yonge.....	WA 3-0120
SUEY, JUNG (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	
SUEY, PONG (White Rose Grill) 1158 Queen E.....	
SUI, JOHN, 53 Chicora.....	WA 3-2735
SUN GROCERY & FRUIT STORE (John C. Sun) 192 Queen W.....	
SUN, HOY (Chon Tai Co) 177 McCaul.....	
SUN, JOHN CO. (Sun Grocy) 192 Queen W.....	
SUN LEE LAUNDRY, 650 Spadina.....	WA 2-7835
SUN, LEE (Devon Tea Rooms) 3 Centre Ave.....	
SUN, LEM LAUNDRY (Wing Lem) 520 Pape.....	
SUN PRODUCE CO. (Ming & Hin Wong) 1096 Yonge.....	WA 1-7005
SUN RAY RESTAURANT (Yet Chong) 235 Carlton.....	WA 2-2933
SUNBEAM HAND LAUNDRY (Sing Chong) 1955 Gerrard E.....	
SUNG, CHONG (Ideal Grill) 218 Queen E.....	
SUNLIGHT FRUIT MARKET (Tom Wong & Lung Hoy) 383 Jane.....	RO 9-2284
SUNNY GRILL (Che Yet Ng) 1910 Gerrard E.....	OX 1-0186
SUNNYSIDE BARBER SHOP (David Yip) 7 Roncesvalles.....	
SUNNYSIDE GRILL (Geo. & Ken Quan) 1714 Queen W.....	
SUNNYSIDE GROCERY (Brian Chow) 1623 Queen W.....	LE 1-2830
SUN-ON FLORIST & FRUITERIA (Chee Chan) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
SUNSHINE RESTAURANT (Leslie Dan) 263 College.....	
TAI DAN CLUB, 94 Elizabeth.....	EM 3-0877

Canadian MUSHROOM CO.



MUSHROOMS DELIVERED DAILY 12 MONTHS OF THE YEAR
STORES - HOTELS - RESTAURANTS - CATERERS - ETC..

店館應蘇鮮有每個十全
旅發供毛新日月二年

司公蘇毛大拿加

RU 1-4534
RU 1-4576

347 NORTHCLIFFE BOULEVARD

TORONTO

BEN SHOOM CO. LTD.**賓宋公司**

WHOLESALE FRUIT - PRODUCE

(Personal Service)

BUS. CL 1-3368

RES. RU 2-5648

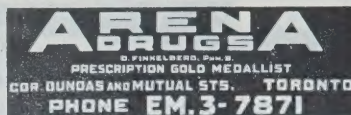
ONTARIO FOOD TERMINAL

THE QUEENSWAY

TORONTO

生菓瓜菜發行

各種西藥



PRESCRIPTION GOLD MEDALIST

亞連拿藥局

R.A.C. Ointment for

Arthritis, Rheumatism & Lumbago

Large Jar \$1.75

華僑戶口
Alphabetical Listing

- TANG, BEATRICE (emp Nanking Tavern) 415 Carlton.....
- TANG, HARRY (emp NanKing) 129 Grey Rd.....
- TASTY OPEN KITCHEN (Frank & Willie Eng) 1925 Gerrard E..... **OX 9-0092**
- TEA GARDEN (Chang Fook Hung) 1172A Weston Rd.....
- TEA GARDEN RESTAURANT (Tom Woo) 2961 Dundas W.....
- TOM, BING, 21 Grange Ave.....
- TOM, CHAK Q. (clk Customs & excise) 8 Castlevue Ave.....
- TOM, CHONG LAUNDRY (Hum Bing Doon) 40 McCaul.....
- TOM, MING, 101 McCaul.....
- TOM'S SNACK BAR (Tom Bing Chee) 123 Sherbourne.....
- TONG, CHIN SUEY (mgr Armour Heights Lndry) 1933 Avenue Rd. N.....
- TONG, DONALD E. (emp Wrigleys) 8 Norwood Terrace.....
- TONG, EDWARD L. (with Tor. Hydro) 481 Merton..... **HU 8-2256**
- TONG, ENG (Dainty Lunch) 542 Yonge..... **WA 2-5440**
- TONG, EVELYN (wid Edmund) 1120 Greenwood Ave.....
- TONG, FONG (White Rose Grill) 1158 Queen W.....
- TONG, FRANK, 8, 43 Wasdale Cres.....
- TONG, FRED, 17 Homewood Ave.....
- TONG, HERBERT (slsmn Eatons) 90 Woodycrest Ave.....
- TONG, JOHNNY (emp the Garden Rest) 2961 Dundas W.....
- TONG, LOUIE (chef Danforth Hotel) 205, 33 Maitland.....
- TONG, MARGARET, 1120 Greenwood Ave.....
- TONG, MARTHA, 2042 Gerrard E.....
- TONG, MICHAEL F. (works engr Metro Tor.) 319, 28 Broadway Ave..... **HU 1-1824**
- TONG, PAN (wtr Vogue Grill) 721 Queen E.....
- TONG, PAUL (cook Pickin Chicken) 485 Markham.....

Furuya Trading Company Ltd.IMPORTERS and
EXPORTERS

Specializing in Chinese and Japanese Foodstuffs and Provisions.

Agents for
AJI-NO-MOTO CO. LTD.
NODA SHOYU CO. LTD.**社會易買屋古****味の素**

由祖國直輸入的
真貨品歡迎華友
光顧專售鰻魚
鮑魚 蔞頭
冬菇 味滋素
養命酒等齊備

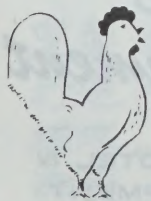
養命酒381 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONT.
WALnut 3-5356

CIRA FRUIT MARKET LIMITED
 WHOLESALE IMPORTERS OF
 FRUIT AND PRODUCE
 CUT FLOWERS - MEATS
 發肉鮮瓜生公生失
 行類花菓果司果枝
 PH: WA 1-7447
 WA 5-1061 493 PARLIAMENT ST.
 (Cor. Parliament & Carlton Sts.)

ALEX. B. KAYE
 DIAMONDS WHOLESALE
 鑽亞
 石列
 發奇
 行
 上等
 優選
 特別
 優待
 意
 Fine Quality
 Special Prices
 PH: EM 4-7543 Room 807
 21 DUNDAS SQ., TORONTO, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

TONG, PERCY (mech Gorries) 5, 876 Millwood Rd.....	
TONG, ROSE (clk Continental Life) 183 Glengarry Ave.....	
TONG, WONG, 10 Walton.....	
TORONTO CHINESE SOCIAL CLUB (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	EM 8-1313
TOY, CHIM (wtr) 31 D'Arcy.....	
TOY, FRED (salesclerk) 2301 Danforth.....	
TOY, LEE (basket maker CNIB) 78 Gerrard W.....	
TOY, LEE (gdnr) 1141 Jane.....	
TOY, LILY N., 167 Waverley Rd.....	
TOY, RAYMOND (clk Dunlop Tire) 27 Muriel Ave.....	HO 5-9824
TOY, RICHARD (with Tor Hydro) 102 Scarboro Beach Blvd.....	
TOYE, JAS. (wtr Nanking) 159 Erskine Ave.....	HU 3-8935
TOYE, KENNETH (studt) 159 Erskine.....	HU 3-8935
TSAI, WILLIAM (Dahl Bros) 94 Tiago Ave.....	PL 5-4605
TSE, DR. Y. T. (physician) 129 Dundas W.....	EM 3-8961
Residence: 92 College View.....	HU 8-9639
TUNG, MAH, 70 St. Patrick.....	
U. N. HOTEL (Paul Wong) 117 Dundas W.....	EM 4-2841
UNITED LUNCH (Harry Chow & Ing Chong) 1518 Dundas W.....	
UNITED PRODUCE (Happy Wong) 1032 Bloor W.....	LE 5-6567
UNITED ROOMS (C. Ching Law) 81 Shuter.....	UN 1-0040
UNIVERSITY RESTAURANT (Jim & Paul Chong) 178 Queen W.....	
VICTORY GRILL, THE (Harry Seto) 2582 Danforth Ave.....	
VILLA, THE (William Lee, Vera Mark, Fred Ko) 363 Eglinton W.....	
VOGUE GRILL (William Wong, mgr) 719 Queen E.....	
VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS (J. Wong) 342 Parliament.....	WA 4-1024
WAH, CHON (Chon Wah Chop Suey) 92A Elizabeth.....	
WAH, CHON CHOP SUEY HOUSE (Wah Chong) 92A Elizabeth.....	
WAH, JIM (wtr Lichee Gdns) 18, 68 Charles St.....	



Toronto Packing Company Ltd.

360-6 SPADINA AVE., TORONTO, ONT., EMPIRE 3-2471

接電時請利理人聘司本 相價殮供雞到新常
 洽話由隨君趙代華持公 宜錢館給鴨的鮮有

R Prescription

藥家

可羅哈羅蘭藥局

Claude Halloran

DRUGGIST

RES.. HU 5-2566

BUS.. EM 4-5831

200 DUNDAS WEST

化各

粧種

香藥

品西

SKROW'S PRODUCEFRIENDLY CHINESE VEGETABLE HOUSE
MUSHROOMS ALL YEAR ROUND常備中國瓜菜
四時冬菇瓜士
菜路
店市

PHONES EM 3-1546 EM 8-3372

149-151 DUNDAS ST.

TORONTO, ONT.

華僑戶口
Alphabetical Listing

- WAH, MAE CAFE (Lem Yee) 96-98 Elizabeth.....
- WAH, TILLIE, 808 Coxwell Ave..... HO 1-2335
- WAI, YEE (Handy Coffee Bar) 238 Queen E.....
- WAI, YUEN, 77/79 Chestnut..... EM 8-9873
- WAN, HEI JUNG (wtr New Toronto Rest) 333 Queen W.....
- WAN, KEW (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....
- WAND, P., 368 Huron..... WA 2-9640
- WANG, KECHIN (Sol. Blake Cassels & Graydon) 8 Castlevue Ave..... WA 1-9119
- WANG, LEANG PAN (Chow's Grill) 256½ Queen W.....
- WANG, SAM (Wang's Mens & Boys' Wear) 794A St. Clair Ave. W.....
- WANG, DR. STEPHAN (physician) 1663 Dufferin.....
- Res: 26 Rosebury Rd..... RU 1-2739
- WANG, WOLF (tailor) 70 Atlas Ave..... LE 3-2733
- WANG'S MEN'S & BOYS' WEAR (Sam Wang) 794 St. Clair Ave. W.....
- WASHINGTON CAFE (Frank Kwan) 255 Queen W.....
- WAY, LEM, 63 Walton.....
- WAY, YEE (Home Grill) 1742 Dundas W.....
- WEE, JOE (emp Baby Point Hand Lndry) 363 Jane.....
- WHITE ROSE GRILL (Don Suey & Fong Tong & Gar Jung) 1158 Queen W.....
- WHOLESOME GRILL (Jim, Sun & Norman Lum) 720 Queen E..... HO 5-2012
- WING, ANN (corsetiere Nu Bone) 24 Cordova Ave.....
- WING, BERTHA MRS. (wid David) 1133 Dufferin..... LE 5-8282
- WING, BRUCE E. (plstr) 632 Willard.....
- WING, C. W. (Indry) 228 Jones Ave.....
- WING, CHAS. (Indry) (Tong Chung) 17 Main N.....
- WING, CHESTER (acct Trans Can. Pipe Lines) 211, 127 Broadway.....



中炊旅專
國興店製
炒各及不
灶種殘生
用鎔鑄
品大鋼
及爐質

左里布公司**Durable Equipment**

MANUFACTURERS OF
STAINLESS STEEL HOTEL &
RESTAURANT EQUIPMENT
CHINESE & CHARCOAL STOVES

PHONE HO 1-8965
1383 QUEEN ST. E.

TORONTO 8, ONT.

YOU ARE IN SAFE HANDS
WITH

ARROW

DRIVING SCHOOL
LEARN TO
DRIVE PROPERLY WITH
PROFESSIONAL INSTRUCTORS

班時 學汽亞
校夜 校車魯

→ In Gearshift - Automatic
Volkswagen
→ Full Hour Lessons
→ Day and Evening
→ Home pick-up if desired.
→ Dual controls on all cars.
→ Cars supplied for tests
258, RUNNYMEDE RD.
AT BLOOR **ROger 6-6621**

汽駕教專
車駛授家

**ECLIPSE RADIO, TELEVISION
LTD.**

月傳
廿一真
五元板
修七保
安毛險
五每

SALES
\$3.75 MONTHLY RATES FOR
T.V. INSURANCE
24 HR. T.V. SERVICE

PHONE WA 1-6746 378 PARLIAMENT ST.
PHONE OX 8-4921 2517 DANFORTH AVE.

SERVICE



垂條戶口 Alphabetical Listing

WING, CHONG LAUNDRY (Jung Lae) 1101 Queen E.....	
WING, CHUNG LAUNDRY, 298½ Kingston Rd.....	
WING, DOROTHY A. M. (studt) 103 Hillsdale Ave.....	
WING, ERNEST, 44 Somerset.....	LE 6-7393
WING, GARY (traffic opr Cock. Brown) 2, 2178 Queen E.....	
WING, HARRY (chef) 364 Berkely.....	
WING HING LUNG CO. (Kenneth Lee) (chinese noodles) 11 Grange Ave.....	EM 8-6642
WING, HOW D., 231 Dundas E.....	UN 1-0845
WING, HOWARD (dir Kent McClain Display) 1103, 606 Avenue Rd.....	
WING, JACK L., 25 Springdale.....	
WING, KATHLEEN (emp J. A. Ross) 12, 23 Anthony Rd.....	ST 8-5374
WING, LEE (emp Low Hing) 233 Roncesvalles.....	
WING, LEM, 274 George.....	
WING, LEWIS H., 10 Barker Ave.....	OX 4-5731
WING, LIM, 114 Granby.....	
WING, LOO, 74 Walton.....	
WING, LOUIE, 44 Pembroke.....	EM 8-1601
WING, LUM D. (cook Lotus Gardens) 124 Munro.....	
WING, MARGUERITE (emp Y.W.C.A.) 502, 7 Edmund Ave.....	
WING, MARK, 63 Mutual.....	
WING, MARY, 75 Baldwin.....	
WING, MURIEL, 26 Elm Ave.....	
WING, QUON (High Park Grill) 97 St. Patrick.....	
WING, RICHARD, 19 Maple Blvd.....	
WING, ROBERT (drvr Kay Smith Cartage) 18 Austin Ave.....	
WING, RONALD (Gilbert & Barker) 12, 23 Anthony Rd.....	
WING, RUSSELL (pntr Eatons) 186 Glen Rd.....	

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED

皂製 紙各
打進 巾種
掃地
洗台
地帶
枕肥

MANUFACTURERS

DISTRIBUTORS

"Distributors of Simoniz Products"

COMPLETE MAINTENANCE SUPPLIES

WAXES-SOAPS & WASH-ROOM EQUIPMENT, PAPER TOWELS ETC.
PLUS A COMPLETE RANGE OF FOOD TAKE OUT CONTAINERS.

FOIL AND PAPER

PHONE EM 6-8549

67 FREDERICK STREET

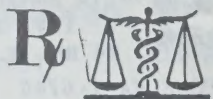
TORONTO, ONT.

賣發
紙館
盒外

衛生用品公司

McLEOD'S大藥房
古樓化藥
粧品
香藥
品丸**DRUG STORE**

STAN McLEOD PHM.B.

配專
藥家

PH: HO 6-6887

COR., COXWELL and QUEEN

BISON STUDIO照結樂家
片婚相庭
館影比
相孫

PH: EM 8-6887 314 YONGE ST., TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

WING, SHANG CO. (Kin Mark, mgr) 192 Dundas W.....	EM 3-2713
WING, SING CO. (Harry L. Key, prop) 144 Dundas W.....	EM 3-9838
WING, STANLEY (sign writer) 286 Church.....	EM 8-4321
WING, VERNE L. H2, 477 Bayview.....	
WING, VIOLET (wid Victor) 2, 2178 Queen E.....	OX 9-4978
WING, WONG (dry cleaners) 25 Pitt Ave.....	
WING, WONG, 99 Walton.....	
WING, WONG (rest. wkr Wong's Lunch) 15 Beverley.....	
WING, YIP LAUNDRY, 278 Spadina.....	
WING, YUK, (Indry) 298A Kingston Rd.....	
WING'S GRILL (Wing Lee) 121 Elizabeth.....	EM 8-9352
WING'S LAUNDRY (Wing & Mee Chong) 43 Roncesvalles.....	
WO, CHOP CHIN, 15 Walton.....	
WO, PING LAUNDRY (L. Che & Lee Chung) 199 Danforth.....	HO 3-1808
WO, SAM (Chin H. Yet & Dong Sing) 636 Yonge.....	
WON, JOE HEN, 45 Cecil.....	
WONG, ALAN (Bd. of Educ.) 48 Lavington.....	
WONG, ALBERT, 258 Coleridge Ave.....	
WONG, ALBERT, 280 St. George.....	
WONG, ALLEN, 34 Thurston.....	
WONG, ANDREW, 63 Prince Arthur.....	WA 2-4731
WONG, ANNIE (wid Eng K) 92 Torrens.....	
WONG, ANNIE (wid Fred G) 799 Gerrard E.....	
WONG, MRS. ANNIE (emp Lichee Gdns) 70 Hampton Ave.....	
WONG, ARK, 121 Seaton.....	
WONG, ARTHUR (emp Lichee Gdns) 39 Granby.....	EM 6-1393
WONG, BEA, 121 Seaton.....	

PURE - SPICES - SEEDS - HERBS**FLAVOURING EXTRACT****PURE FOOD COLOURS****SAUCES**司品屈哥
公食連

均各藥香果精
有發章料品型
代行瓜味各
理取仁精種
食
物
店

AVAILABLE THROUGH YOUR WHOLESALEERS AND AT MOST FOOD MARKETS

GLENWOOD PRODUCTS LIMITED

DIRECT IMPORTERS AND MANUFACTURERS

PH: EM 6-7645

72 DUCHESS STREET

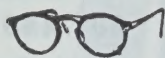
TORONTO 2

WILLIAM SHILMAN

OPTOMETRIST

CONTACT LENSES FITTED

師眼沙威
鏡經廉



驗眼配鏡

PH: CL 1-4261
791 LAKESHORE RD.

NEW TORONTO

HALMARK STUDIO

喜 囍 映 相

- ★ WEDDINGS
- ★ ADULT PORTRAITURE
- ★ PASSPORT PHOTOS
- ★ PHOTOSTATS
- ★ CHILD PORTRAITURE

精結
映婚
相入
像



PH: CL 9-1001 照相
861 LAKESHORE RD. 放大 NEW TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

- WONG, MRS. BEV. (studt) 67 Rockcliffe Blvd.....
- WONG, BING (Indrymn) 93 Walton.....
- WONG, BING (with Civic Rest) 109 Winchester.....
- WONG, BOE D. (architect) 64 Queensbury Ave..... OX 4-2950
- WONG, BON HOY LAUNDRY, 445 Dovercourt..... LE 2-9991
- WONG, BONG, 342 Parliament.....
- WONG, BROS. PROVISIONS (Sam Chan & H. Mark) 379 Eglinton W..... HU 1-1191
- WONG, C., (chef Fairbank Hotel) 1786A Eglinton W.....
- WONG, CHARLES (Kingswood Restaurant).....
- WONG, CHARLIE (Sanitary Rest) 471 Church..... WA 4-7242
- WONG, CHARLIE, 19 Strathcona Ave.....
- WONG, CHING YEE (Wong & Co) 3211 Yonge.....
- WONG, CHONG, 53 Walton.....
- WONG, CHONG (chef Garden Gate) 153 Ontario.....
- WONG, CHUCK, B, 193 Beverley.....
- WONG, CHUCK C., 34 Madison Ave.....
- WONG, COEY, 33 Elm.....
- WONG, COLIN (pharmacist) 301, 214 St. George.....
- WONG, DANIEL M. C. (mech eng Ont. Hydro) 1004, 206 St. George.....
- WONG, DANNY (drftsmn Dept of Hwys) 20 Belle Ayre Blvd.....
- WONG, DART M. (litho Rolph-Clark-Stone) 621 Millwood Ave.....
- WONG, DR. DAVID (physician) 425 Glengarry.....
- WONG, DICK, 1104A Yonge.....
- WONG, DOUGLAS G. (Aircraft Insp. De Haviland) 105, 165 Erskine Ave..... HU 5-1032
- WONG, MRS. E. (wid Sam) (of St. Johns Grill) 21A St. Johns Rd.....
- WONG, E. (rooming house) 135 Bedford.....
- WONG, FEE GING (emp Vogue Lndry) 25 Pitt Ave.....

DRAGON BRAND PRODUCTS

GOVERNMENT INSPECTED PLANT

Complete Line Of:

- * FROZEN CHINESE PREPARED DINNERS
- * MONO SODIUM GLUTAMATE 99%
- * SEASONING POWDERS
- * SOUP BASES
- * SOYA SAUCE
- * SWEET & SOUR SAUCE
- * FROZEN SHRIMPS
- * RICE

達東商業公司 龍 嚙 食 品 總 理 李 鉄 如

Your Enquiries will be welcomed

1574 LINCOLN WINDSOR, ONT., CL 2-0241

ORIENTAL COMMERCE LIMITED

IMPORTERS AND EXPORTERS

衛監派往經冰中近荷致專
生務員給加霜國年教油烈
適幸執政食菜增十等味
合駐照府品式設年已精

DRAGON**BRAND FOODS** Cooked and fast frozen

DR. JACK R. LIND

連醫生事務所

PHYSICIAN

OFFICE HOURS:
BY APPOINTMENT診症時間
預先訂定

PHONE LE 2-7773

630 ST. CLAIR AVENUE WEST (at Wychwood)

SMITH PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

Offers Physicians and Patients
ACCURACY - QUALITY - PROMPTNESS

BUY AND LEAVE YOUR FILMS HERE

相沖服快藥醫配 藥哥
片洗務捷方生執 局必

WA 3-3484 499 CHURCH ST., TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- WONG, FLORENCE, 470 Bloor W.....
- WONG, FONG (Fat Chong) 470 Bloor W.....
- WONG, FRANCES (sec) 315 St. Clair Ave. E.....
- WONG, FRANK (New Service Lunch) 1 & 2, 251 Dundas E.....
- WONG, FRANK (wtr St. Charles Rest) 201 Mutual.....
- WONG, FRED (The Splendid).....
- WONG, FRED, 162 Brunswick.....
- WONG, FRED (Sincere Trading Co) 22 Greenland Rd.....
- WONG FRED (Sammy John & Sammy Chue) 234 Queen W.....
- WONG, MRS. FUN GEE (Service Fruit Mkt) 470 Bloor W.....
- WONG, GEORGE (emp Belvedere Rest) 62 Elm.....
- WONG, GEORGE (Woodbine Sanitary Lndry) 1864 Queen E.....
- WONG, GEORGE (civil engr. Ont. Hydro) 32 Belmont.....
- WONG, GEORGE (sheet metal wkr) 611 Ossington Ave.....
- WONG, GERALD (studt) 70 Hampton Ave.....
- WONG, GIM HONG (Sam Hing Mkt) rear 613 / 615 Bayview Ave.....
- WONG, MRS. GLADYS (emp Ontario Museum) 33 Mortimer..... HO 1-7930
- WONG, GLENNA (clk Bell Tel) 70 Hampton Ave.....
- WONG, HAPPY (emp United Produce) 1032 Bloor W.....
- WONG, HARRY, 72 McGill.....
- WONG, HARRY, 62 Elm.....
- WONG, HARRY, 470 Bloor W.....
- WONG, HARRY, 93 Walton.....
- WONG, HARRY T. (Sam Hing Mkt) 62 Hilton..... LE 2-0745
- WONG, HARVEY (chef St. Johns Grill) 41 Elm.....
- WONG, HELEN (Bell Tel) 347 Mt. Pleasant Rd..... HU 5-8815
- WONG, HENRY (Esquire Rest) 158 Mortimer.....



BUD BOLTON

特造花球
鮮花備
花球
花園

Flowers

Toronto's Friendly Florist

IF IT'S FLOWERS SAY IT WITH OURS

TELEPHONES: WA. 1-6363 - WA 1-6570

587 SHERBOURNE STREET

TORONTO

夜卜
鋪巴
敦

PHONE
DAY WA. 1-6363
WA. 1-6570
NIGHT HO. 3-6979

JAMIESON'S
FOODS LIMITED
 WHOLESALE PRODUCE
 BANANAS
 IMPORTERS AND WHOLESALE
 PH: CL 1-5532
 ROOM 158
 ONTARIO FOOD TERMINAL
 TORONTO 14

大批香蕉
 產品發行
 占美臣食品店



The "Biggest... Little" Crest Shop
 CRESTS OF ALL TYPES
 PHONE LE 1-5445
 848 BATHURST ST. TORONTO, ONT.
 Phone: LE. 1-5445 HARMON ALLEN, Prop.

各款
 飾章
 計家
 婦人

華僑戶口
Alphabetical Listing

WONG, HENRY (cashier) 35 Elm.....	
WONG, HENRY (truck driver) 766 Markham.....	
WONG, HENRY, 347 Mt. Pleasant.....	HU 8-3170
WONG, HENRY F. (mgr Wong & Son) 124 Munro.....	
WONG, HIN (Sun Produce Co) 53 Moore Ave.....	
WONG, HIN, 250 Sherbourne.....	WA 5-4195
WONG, HONG (Chinese Rooming House) 162 York.....	
WONG, HONG (Chef Vogue Grill) 721 Queen E.....	
WONG, HORACE G. (Wong's Fruit Store) 1920 Gerrard E.....	
WONG, ING, 474 Markham.....	
WONG, ING FOO (La Vogue Clnrs) 320 Harbord.....	
WONG, IRENE (counter server Eatons) 50 Delaware Ave.....	
WONG, ISABEL MRS., 399 Dundas W.....	
WONG, ISABEL (sec) 315 St. Clair E.....	
WONG, JACK (emp Lichee Gardens) 62 Elm.....	
WONG, JACK (wtr Nanking) 15 Andrews.....	EM 6-5075
WONG, JACK A. (emp Lichee Gdns) 255 Hillsdale E.....	HU 5-7859
WONG, JAMES, 8 St. David.....	
WONG, JAMES, 328 Parliament.....	
WONG, JAMES (clk Sunlight Fruit Mkt) 2 Mayfield.....	
WONG, JAMES (Sincere Trading Co) 814, 100 Gloucester.....	
WONG, JAS. (The Rickshaw) 41 Granby.....	
WONG, JEFFERY (taxi driver) 28 Maryland Blvd.....	OX 4-5208
WONG, JIM, 72 McGill.....	
WONG, JIM (Sanitary Rest) 1240 Bloor W.....	
WONG, JIN, 334 Dundas W.....	
WONG, JIN FOO, 33 Bright.....	
WONG, JOE (Indrymn) 314 Spadina Rd.....	

PICOV ELECTRIC

MARTIN AND MIKE PICOV - CONSULTANTS
 ELECTRIC POWER AND LIGHTING CONTRACTORS

DEPARTMENT OF HYDRO APPROVED CONVERSION
 25 TO 60 CYC. WIRING POWER INSTALLATION
 MOTOR AND REPAIRING. INDUSTRIAL, COMMERCIAL,
 RESIDENTIAL. REFRIGERATION, AIR CONDITIONING
 SYSTEM. EXCHANGE, SALE AND RENTAL OF MOTORS
 ETC. BY PICOV ELECTRIC

OFFICE and PLANT: 187 KING ST., E., TORONTO 2

經理新舊摩
 打電器用具
 電冰霜櫃等

承接按裝
 各種電器
 電火工程

畢固電
 器公司



PHONE EM 8-0900
 RES., BA 1-1694

McIntosh Granite Co.

MONUMENTS

Lettering-Markers

Barre Granite at lowest prices

in Canada

Chinese Lettering Skilfully

Carried Out

價錢老實

麥根施斯碑墓

HU 9-2997

1623 YONGE ST., TORONTO, ONT. HU 9-2622

George B. Kindness & Son

MUSICAL INSTRUMENTS

樂新
器變

VIOLIN SPECIALISTS

著名提琴林

司士佐
父始
子堅
公及ACCESSORIES - NEW OR USED
FENDER ELECTRIC GUITARS AND AMPLIFIERS

PHONE EM 4-3654

211 CHURCH ST.

TORONTO 2

**華僑戶口
Alphabetical Listing**

WONG, JOE (grocy) 132 Portland.....	EM 6-1707
WONG, JOHN, 50 Delaware Ave.....	
WONG, JOHN (wtr St. Charles Rest) 35 Elm.....	EM 2-4377
WONG, JOHN, 10 Grange.....	
WONG, JOHN (Sino Canadian Co) 47 Holland Ave.....	
WONG, JOHN (wtr St. Charles Rest) 35 Elm.....	EM 2-4377
WONG, JOHN (with St. Michael's Hosp).....	
WONG, JOHN C. (administrator Doctors Hosp) 71 Meadowbank Rd.....	
WONG, JOHN W. (physician) 519, 640 Roselawn.....	
WONG, JOHNNY (cook) 445 Dovercourt Rd.....	
WONG, JOLLY, 26, 140 Dundas W.....	
WONG, JONG (Sun Young) 1280 Eglinton Ave. W.....	
WONG, KALI, 4 Armoury.....	
WONG, KAM (Kingston Rest) 924 Kingston Rd.....	
WONG, KAY (Vogue Laundry & Dry Cleaners) 328 Parliament.....	
WONG, KING, 76 McCaul.....	
WONG, KYTE, 162 Brunswick Ave.....	
WONG, LAM (wtr) 41 Gerrard W.....	
WONG, LAN, A, 193 Beverley.....	
WONG, LARRY (slsmn Ah Young) 1, 468A Eglinton W.....	
WONG, LARRY, 470 Bloor W.....	
WONG, LARRY G. (wtr Lichee Gdns) 249 Brookdale Ave.....	HU 8-5656
WONG, LAWRENCE (Principal Investments) 1004, 206 St. George.....	WA 5-1079
WONG, LEE, 292 Robert.....	
WONG, LEE. (Indry) 1699 Dundas W.....	
WONG, LEONARD (clk Canadian Tire) 156 Mutual.....	

**BELMONT MOTORS OF ONTARIO
LIMITED**

OLDSMOBILE



ENVOY

表文汽車安省
有限公司

經理各廠汽車 · 配置零件修理

OX. 8-2533

2359 DANFORTH AVE.

TORONTO 13

EYES EXAMINED

PRESCRIPTIONS FILLED



Sidney Dick, B.A.
OPTOMETRIST

眼科
醫治

驗眼配鏡

TELEPHONE
WALNUT 2-3954

570 YONGE ST.
TORONTO, ONT.

NATIONAL PLAN CORPORATION LTD.

BUSINESS & PERSONAL LOANS
NATIONAL PLAN

專營生意及人款展民濟
營意個放茂國經

EM 4-2243

SUITE 100 26 QUEEN ST. E. TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

- WONG, LIS, 40, 195 Wellesley E.....
- WONG, LOU, B5, 2701 Eglinton W.....
- WONG, LUM (emp Vogue Lndry & Dry Clnrs) 124 Pembroke.....
- WONG, LYNN, 33 Elm.....
- WONG, MAN, 33 Elm..... EM 4-4088
- WONG, MANS (Vogue Lndry) 34 Prospect.....
- WONG, MIN MRS., 519, 640 Roselawn.....
- WONG, MING (Sun Produce Co) 53 Moore Ave.....
- WONG, MONA, 92 Torrens.....
- WONG, NANCY (emp Vogue Lndry) 124 Munro.....
- WONG, NON LIM (Golden Star) 1360 Lakeshore Rd.....
- WONG, NUEY-SING, 33 Bright.....
- WONG, OH YEE, 118 D'Arcy.....
- WONG, PAUL (U. N. Hotel) 117 Dundas W.....
- WONG, PETER (emp Lichee Gdns) 37 Elm.....
- WONG, PETER, 350 Queen W..... EM 8-0713
- WONG, PETER (Indrymn) 259 Carlton.....
- WONG, PETER (P. Wong Laundry & Clnrs) 155½ Church.....
- WONG, PETER, LAUNDRY & CLEANERS (P. Wong) 157 Church.....
- WONG, PHILIP, 470 Bloor W.....
- WONG, QUOI F. ROOMING HOUSE, 449 Ontario.....
- WONG, RICHARD (bartender Nanking Tavern) 202 Clonmore.....
- WONG, ROBERT S. (emp Central Airways) 22 Redner..... OX 9-2786
- WONG, ROBERT T., 21A St. Johns Rd.....
- WONG, RUSSELL, (emp Ont. Hydro) 11 Ross.....
- WONG, SAI-YACK, 81 Lippincott.....
- WONG, SAM (emp Woodbine Lndry) 272 Palmerston Blvd.....
- WONG, SEN (chef Vogue Grill).....

PARKER DRY GOODS

Clothing for the Entire Family

LINGERIE · CORSETS · SPORTSWEAR · SUITS · COATS

CHARGE & BUDGET ACCOUNTS

Maternity Wear

Wool Bedding

Sizes from petites
to oversizes

大女衣
到貨
送禮
廣告

柏架衣公司

男襪襪
女衣衣
長襪襪
短襪襪

FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE IF THIS AD IS MENTIONED

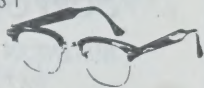
PH: RO 7-0390

3350 DUNDAS ST. W. AT RUNNYMEDE

TORONTO, ONT.

CHAS. L. CARTER
OPTOMETRIST

EYES EXAMINED
PRESCRIPTIONS FILLED.



卡他眼鏡師

PH: EM 4-1945 驗眼配鏡

EM 4-1732

179 YONGE ST.

TORONTO

Doc. Jones

Men's Wear



衣男精
服子美

EM. 4-3588

159 YONGE STREET

德
鍾士
男服
商店

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

- WONG, SETO (Indrywkr Fred Chong) 978 Bathurst.....
WONG, SHING, 15 Walton.....
WONG, SOO (cook Mandarin Chinese Food) 272 Palmerston Ave.....
WONG, STANLEY (studt) 11 Ross.....
WONG, STEPHEN (filler Eatons) 9 Shaw.....
WONG, STEPHEN, 11 Charles W.....
WONG, STEWART, 32, 140 Dundas W.....
WONG, SUE YEN (lab Vogue Lndry) 259 Carlton.....
WONG, SYDNEY (clk Wong & Son) 183 Roncesvalles Ave.....
WONG, THOS. (emp Central Airway) 22 Cranleigh Ct..... BE 1-4780
WONG, THOS. (asst mgr Vogue Grill) 215 Church.....
WONG, TIN SIK, 46, 195 Wellesley E..... WA 5-1029
WONG, TIN S. (studt) 1108, 730 Ontario.....
WONG, TONY, 470 Bloor West.....
WONG, W.D. (cook) 13 Old Forest Hill Rd.....
WONG, WAH, 298 Dundas West.....
WONG, WAH HONG, 292 Robert.....
WONG, WALTER (mgr St. Chas. Food Ltd.).....
WONG, WESLEY H., 232 Yonge Blvd..... HU 5-0883
WONG, WILFRED F. (engnr) 20 Independence Drive.....
WONG, WM., 36 Preston Rd..... RU 1-2905
WONG, WM. (mgr Bing Young) 1272 Bloor West..... LE 4-2111
WONG, WM. (Young's Produce) 2076 Queen East.....
WONG, WM. (Evergreen Restr.) 20 Albany Ave.....
WONG, WM. (mgr Vogue Grill) 719 Queen East.....
WONG, WM. (studt) 519, 640 Roselawn Ave.....



BEFORE - AFTER

EGYPTIAN 埃及人修髮美容室

STUDIOS OF HAIR REMOVING
& BEAUTY SALON

久可新
時保法
開持捲
較髮

NEW PERMANENT METHOD

NO NEEDLES -- TREATMENTS
HELPS TO BEAUTIFY THE SKIN

皮修
膚容
可美



La Fontaine

兩判髮經
人善後修

PHONE EM 3-2878

75 CARLTON STREET

TORONTO

Gem creations 占西飾店
著名鑽石 男女鐘錶
WATCH AND JEWELLERY REPAIRS
DIAMONDS, WATCHES & GIFTS
修專 理明 送禮物品
PH: WA 2-4256
1417 YONGE ST. (AT ST. CLAIR) TORONTO

QUEEN RADIO & T V
SERVICE SPECIALISTS.
ALL WORK FULLY GUARANTEED.
裝 換 音 板 傳 收 音 機
CAR RADIOS 板 及 收 音 機
319 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT. PH: EM 4-6757.

華僑戶口
Alphabetical Listing

WONG, WM. C. (under Prud of England) 47 Burbank Dr.....	BA 5-5317
WONG, WM. S. (engrn Ont. Hydro) 1012 Kennedy.....	
WONG, WM. W. (treas Kwong Hing Chinese Foods Ltd.) 642 Elm.....	
WONG, WING, 51 St. Nicholas.....	WA 3-7682
WONG, WING, 64 Teraulay.....	
WONG, WING (cook Lichee Gdns) 31½ Granby.....	EM 4-3819
WONG, WING S. (Sam Hing Mkt.) 613 Bayview.....	
WONG, WON HOI (emp Vogue Lndry & Dry Clnrs) 30 St. David.....	
WONG, WUN YAU (Chinese Novelties) 119 Dundas West.....	EM 4-6086
WONG, YEN S. (Wong's Marketeria) 53 Moore Ave.....	HU 5-5297
WONG, YEW (Vogue Lndry) 8 St. David.....	EM 3-5398
WONG, YEW WEE, 17 Gerrard West.....	
WONG, YOK TOY, 152 Jarvis.....	
WONG, YONG, 61 McCaul.....	
WONG, YORK (lab Vogue Lndry) 124 Pembroke.....	
WONG, YORK, 199 Mutual.....	
WONG, YOUNG (Wong's Lunch) 307 Queen West.....	
WONG, YUNGUNG, 87 D'Arcy.....	EM 3-5579
WONG & CO. (grocery) (Ching Yee Wong) 3211 Yonge.....	
WONG'S FRUIT STORE (Horace G. Wong) 1920 Gerrard East.....	OX 1-8027
WONG'S GROCERY STORE (Thos. Wong) 200 Carlton.....	
WONG'S LUNCH (Young Wong) 307 Queen West.....	
WONG'S LUNCH (Wong Bintoan) 1215 Weston Rd.....	
WONG'S MARKETERIA (Yen S. Wong & Lincoln Mah) 1524 Yonge.....	WA 4-5311
WONG'S SNACK BAR (Lam Lan) 179 Dundas West.....	EM 4-1987
WOO, MRS. EILEEN (Stan's Fish & Chips) 128 Jarvis.....	
WOO, FRANK (mkt gdnr) 73 Dalrymple Dr.....	
WOO, GOON LNDRY., 141 Berkeley, res. same.....	

DOMINION MORTGAGE CO.

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

UNLIMITED FUNDS AVAILABLE
ANYWHERE IN CANADA

HEAD OFFICE: 76 CHURCH ST. TORONTO -- EM 6-2913
UNION STATION RIDEAU ST. OTTAWA -- CE 6-3684
122 MAIN STREET EAST HAMILTON -- JA 9-1101

物住抵
業宅押
資商全
金店加
充互各
足廠地

押杜
公緬
司寅
抵

BAY WALTON SUNOCO SERVICE STATION

油上
油等

JOHN ROSENDAAL, PROP.

修理汽車

油比
站汽

PH: EM 4-691
675 BAY ST.

TORONTO

SIGNS
OF ALL DESCRIPTIONS

SCRAGG'S
STUDIO

松士
牌固
公拉
司士

精製字經松牌

817 Queen Street East

PH: HO 5-0750

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

- WOO, KEN (Canton Terrace) 3381 Bathurst.....
- WOO, LOY, 85A Mutual.....
- WOO, MONA (Bank of Nova Scotia) 53 St. Nicholas.....
- WOO, PHILIP (Jasmine Gardens) 132 Huron.....
- WOO, SONGYET, 6 Carey Rd.....
- WOO, SUI MAN (gdnr) 1141 Jane.....
- WOO, T.Y. (cook Monarch Grill).....
- WOO, TOM (Tea Gdn. Restr.) 2961 Dundas West..... RO 7-9613
- WOO, TOMMY (watch repairer) 201 Dundas West, res. same.....
- WOO, TOW MRS., 78 Chryessa Ave.....
- WOO, TUNG HING (Young's Fruit Mkt.) 437 Danforth Ave.....
- WOODBINE CAFE (Ernest Lem) 2093-97 Danforth Ave..... OX 1-8828
- WOODBINE HAND LNDY. (Chow Choy) 205 Euclid Ave.....
- WOODBINE SANITARY LNDY. (Geo. Wong) 1864 Queen East.....
- YAT, JOE (wtr. New Nanking) 209 Wheeler Ave.....
- YAT, TOM (wtr Nanking) 209 Wheeler Ave.....
- YAU, KEE HOP JOHN CO. LTD. (Ming Lee, mgr) 81 Elizabeth..... EM 3-3883
- YEE, MRS. ANNE (emp Eatons) 234 Keele..... RO 9-6450
- YEE, BAK-YUK, 33 Bright.....
- YEE, CHAS., 257 Queen West.....
- YEE, CHONG (prop Pete's Lndry) 774 Bay.....
- YEE, CHONG CO. (Ng-Hem) 23 Russell.....
- YEE, DAN (prop Sam Hing Mkt) 4 D'Arcy.....
- YEE, DAN (Ginger Garden Chop Suey) 93 Chestnut..... UN 1-1897
- YEE, DICK, 61 Centre Ave.....
- YEE, DOY (slsmn) 540 Parliament.....



參臣百貨公司

選辦環球貨品

you'll enjoy Shopping at

Simpson's

ENJOY...a pleasant and inviting atmosphere distributed over eight spacious floors.

ENJOY...fine up-to-date cafeterias and snack bars plus the luxurious Arcadian Court...order light snacks or fine meals in congenial surroundings.

These are but a few of the many reasons shopping at Simpson's will remain a pleasurable and memorable occasion.

QUEEN AND YONGE STREETS - TORONTO

SHOE RENEW CO. LTD**修鞋公司****擦鞋修鞋補鞋·擦染靴鞋***Fast Service*

SHOE DYEING A SPECIALTY

PH: EM 8-7177

363 BAY STREET

TORONTO, ONT.

Dave Robins

CUSTOMIZED CLOTHES

**新款 洋名精
額式 服貴製****洋拔杜
服臣維
店士羅**

BUS., EM 8-1912

RES., RU 2-4974

710 BAY STREET

TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

YEE, EDWARD (cook) 51 Granby.....	EM 6-4854
YEE, FRED, 75 Grange Ave.....	
YEE, GEORGE B., 35 Nassau.....	
YEE, HARRY, B6, 2676 Yonge.....	
YEE, HARRY (wtr) 18, 146 Dundas W.....	EM 8-1208
YEE, HARRY T. (enr CN Tel.) 204, 3 Laxton.....	
YEE, HENRY, 133 Dunn.....	LE 2-0412
YEE, HENRY (chef) 124 Pembroke.....	
YEE, HENRY (techn) 296 Jarvis.....	
YEE, HOM (Lily Lndry) 504 Pape.....	EM 3-5371
YEE, HONG, 29 Granby.....	EM 4-2948
YEE, HUGH L. (struct engr) 92 Torrens.....	
YEE, HUM, 588 Dundas W.....	
YEE, JAS. (wtr Nanking Rest) 153 Beverley.....	
YEE, JIM (Regal Cafe) 2926 Danforth.....	
YEE, JIM FOY (Jim's Lndry & Clnrs) 2616 Eglinton Ave. W.....	
YEE, JIMMY (cook Royal Delicatessen) 65 Walton.....	
YEE, JOE, 76 Howard.....	WA 1-9623
YEE, JOHN (cook Lichee Gdn) 68 Harcourt.....	
YEE, JUNE A. (special rep Bank of NS) 386 Glengarry Ave.....	
YEE, JUNG, 275 Dundas E.....	
YEE, KENNETH (farmer) 2066A Queen E.....	OX 1-6086
YEE, KIM (Pan American) 1, 1549A Eglinton Ave. W.....	
YEE, LEM (Wah Mae Cafe) 34 Scollard.....	
YEE, LEM YUM (Broadview Tea Rooms) 26 Simpson Ave.....	
YEE, LEO, 36 Willison Sq.....	
YEE, MAIN (studt) 4 D'Arcy.....	
YEE, MARK, 32-34 Walton.....	

BARLOCK WELDERS

MANUFACTURERS OF

STAINLESS STEEL RESTAURANT, HOTEL & HOSPITAL EQUIPMENT
AND STEEL FABRICATORS

ELECTRIC ACETYLENE WELDING & REPAIRS

WE SPECIALIZE IN CHOP SUEY STOVE & B-B-Q RANGE.

著名度強爐灶及燒烤火爐**電氣
氣生
鑄造
鑄鋼
針鉗
及用
修理
醫院****巴洛
公司
鑄鋼
針鉗**

PH: EM 8-4236

172 GRANGE AVENUE

TORONTO, ONT.

FRANK CATALINA SHELL SERVICE STATION

GOODYEAR TIRES - BATTERIES - ACCESSORIES
"Cars Picked Up And Delivered"



代理蝦壳汽油

膠輪電池

TELEPHONE
EM 4-2850

Jarvis and Richmond

Toronto, Ont

"Jutan" IMPORTERS

周廷苗飾店

BRACELETS * JEWELLERY * CLOCKS
NOVELTIES * IN ALL PRICE RANGES

大鐘錶金銀首飾
鑽古玩各種價錢

66 DUNDAS ST. W. EM 4-0986

華僑戶口 Alphabetical Listing

- YEE, ON TRADING CO. (Jack Kee Jare) 85 Chestnut.....
YEE, SUN (cook Dans Chili Grill) 226, 99 Dowling Ave.....
YEE, THOS. M. (engr Ont. Hydro) 49 Anndale Dr..... BA 1-8921
YEE, WILLIAM (Golden Grill) 31 Dundas W.....
YEE, WO, (pres Kwong Hing Chinese Food) 64½ Elm.....
YEE, YUE FOOK (Low Kee) 3072 Dundas W.....
YEEKIN, TONG (wtrs Henley Rest).....
YEN, CHIN, 15 Walton.....
YEN, CHONG LNDY. (Poy Ark Jin) 200½ Carlton.....
YEN JON (research Dept. Simpson Chemists) 26 Tiago Ave.....
YEN, JUI L. (lecturer U of T) 20 Swiftdale Pl..... HI 4-1751
YEN, LEM G. LNDY., 516½ Church, res. 516½ Church.....
YET, CHIN HAY (Sam Wo Lndry) 636 Yonge.....
YEUN, FON (grocery) 72 Chestnut, res. same.....
YEUNG, DAVID (emp Addison Industries) 106, Unit 4, 415 Lakeshore Rd...
YEUNG, LINDA (wtrs. Golden Grill) 198 Seaton.....
YEUNG, SO HING, 109 Dundas West.....
YEUNG, WM. (constn wkr) 1077 Bathurst.....
YEUNG-LEM DAISY, MRS., 427 Dundas West.....
YEW, JOSEPH (cook Can. Inst. for the Blind) 363 Cleveland.....
YEW, LEE PAK (wtr) 78 Gerrard West.....
YICK, MAE, 9, 100 Carlton..... WA 4-6443
YICK, YEE (lndry) 477 Church..... WA 1-4678
YICKGUNT, GOIE, 10 Walton.....
YIM, MARY, 15 Ross.....
YIN, LEN, 192 McCaul.....

Fashions for women and children

西北父子公司

特製婦女小童大樓短襖
馳名內外

JOHN Northway
AND SON
LIMITED

Famous for
'Bromleigh' Coats and Suits

DOWNTOWN
240 YONGE ST.
EM 3-0401

SUNNYBROOK PLAZA
HU 9-2248

O'CONNOR - ST. CLAIR
PL 7-3901

PH: 巴頓地毯公司
EM 6-2081

474
QUEEN
ST.
WEST
TORONTO

地毯 地氈漆市 化學磚

Barton Rug Company

RUGS - LINOLEUMS - TILES
WHOLESALE & RETAIL

Eric Walsh Florist

四開 依里華士花舖 花 峇
十張 張 園 種
年 花 花 鮮
花 球 花

Flowers for
Every Occasion
ESTABLISHED 1920

PHONE LENNOX 3-1116
649 ST. CLAIR AVENUE WEST TORONTO

華僑戶口
Alphabetical Listing

- YING, CHAS. (cook Westn Hosp) 660 Euclid Ave.....
- YING, CHONG (Elm Bay Grill) 27 McGill.....
- YING, TOM, 660 Euclid Ave.....
- YIP, BON, 10 Armoury.....
- YIP BROS. (Yun & Fun Yip) 598 Annette.....
- YIP, CHARLIE, 43 Bernard.....
- YIP CHAS. LNDRY (Ing Sun & Ing How) 938 Queen East.....
- YIP, CHEE C., 250 River.....
- YIP, DAVID (Sunnyside Barber Shop) res. Port Credit.....
- YIP, DOUGLAS (studt) 2987 Bloor.....
- YIP, EDWARD (treas. Bamboo House Drive-In) 22 Manorwood Rd.....
- YIP, FOON (cook) 3 Centre Ave.....
- YIP, FUN (Yip Bros.) 598A Annette.....
- YIP, GAI (Nam Young Mkt.) 2987 Bloor West.....
- YIP, GEO. (Fleet Service Stn.) 138 Bedford Rd.....
- YIP, H. (clk CP Tel) 197 Prescott Ave.....
- YIP, H.L. (studt) 6D' Arcy.....
- YIP, J. (Eastway Restr.) 250 River.....
- YIP, JACK (lab) 250 River.....
- YIP, K. DOCK (barrister) 117A Elizabeth..... EM 4-0848
- Res: 87A Mutual..... EM 3-0880
- YIP, KONG, 228 Bathurst.....
- YIP, KOW LNDRY., 988 Dovercourt, Res. same.....
- YIP, KWONG (Fruitland) 1600 Eglinton West.....
- YIP, YUN (Yip Bros.) 598A Annette..... RO 2-2354
- YIPP, GEORGE (clk Hugh Russel & Sons) 35 Homewood Ave.....
- YOCK, JOSEPH (Indry) 225 Jones Ave.....
- YOCK, LEE (Indry. Jos. Yock) 225 Jones Ave.....

COLLEGE

UNIVERSITY

QUEEN

GERRARD

WALTON

YONGE

THE GERRARD IN-N-OUT CAR WASH

每自 洗者
次動 車里
一板 公板
元器 司器
半洗 車
車

HAVE YOUR CAR EXPERTLY SIMONIZED
OR POLISHED
TAKE CARE OF YOUR INVESTMENT.

CAR WASH \$1.50
SAVE MONEY, BOOK OF
TEN CAR WASHES \$12.50.

如買一本券, 可洗車十次, 減收十二元半

EMpire 4-5914 43 GERRARD ST. W. TORONTO.

Campbell Bros. Fina

TUNE UPS



ROAD SERVICE

LUBRICATION - WASHING - TIRES - BATTERIES

波馬汽油站 兼五修整汽車

2148 QUEEN ST. E.

OX 9-0952

MORRIS CHAPLY'S

SANITARY

BARBER SHOPWE SPECIALIZE IN HAIR CUTTING
PRICE OF HAIR CUT 75c毫收剪專
半七髮家髮士摩
剪里

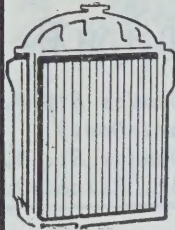
122 DUNDAS STREET WEST

TORONTO

華僑戶口 Alphabetical Listing

YON, MISS SHEILA, 305D. St. Stevens St.....	BE 2-0185
YONG, CHAS., 31 Rochdale Ave.....	
YONG, LEE SHU (Devon Tea Rms) 61 Elm.....	
YONG, LU, 43 Pembroke.....	
YONG, W.M. (Ass. Med. Services) 17 Shropshire.....	
YONGSING, CHANG (Dunsmuir Restr.) 272 Jarvis.....	
YOU, CHUNG (New Deluxe Lndry) 1132 Yonge.....	
YOUNG AH FRUITS (Geo. Wong) 468 Eglinton West.....	HU 5-4448
YOUNG, BILL (Hoe Inn) 527 Eglinton West.....	
YOUNG, BING FRUIT, 1108 St. Clair West.....	LE 1-1195
1272 Bloor West, res. 503 Bayview Ave.....	LE 2-8095
YOUNG BONG (gro.) 99 Spencer.....	
YOUNG BROS. (gro Bert Chu) 2057 Avenue Rd.....	HU 9-2168
YOUNG BROS. CO., 3243 Yonge.....	HU 5-1744
YOUNG BROS. CO. (Jan Young) (fruit & veg.) 561 Mt. Pleasant.....	
YOUNG, CHARLIE (Ling Lee Lndry) 511 Oakwood.....	
YOUNG CHINESE RECREATION CENTRE (club) 121B Dundas West.....	EM 8-5013
YOUNG CHONG MARKET (Chong Young) 2425 Yonge.....	HU 1-2461
YOUNG, CHOW (clk Norman Young) 1198 Bloor West.....	
YOUNG, CHOY, 45 Chicora Ave.....	
YOUNG, DAT, 79 Chestnut.....	
YOUNG, DAVE FRUIT & VEGS., 528 Eglinton Ave West.....	HU 9-1118
Res: 530 Eglinton Ave West.....	HU 9-1118
YOUNG, DICK MKT. FRUITS (Chow Song) 3180 Yonge.....	HU 5-2810
YOUNG, FRUIT MKT. (Mrs. Buck Young) 1993 Yonge.....	
YOUNG, GEO. (Young's Bay Groceteria) 36 Walton.....	
YOUNG, GEO. (Millview Sea Foods) 1475A Eglinton.....	
YOUNG, GEO (emp Kai S. Young) 211 Glenwood Cres.....	
YOUNG, GONE PIN, MRS. (clk Jack Young Mkt.) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
YOUNG, GORDON (Y. Young) 4903 Dundas West.....	
YOUNG, HAM (Que Hing Co.) 89 D'Arcy.....	
YOUNG, HENRY (Y. Young) 4903 Dundas West.....	
YOUNG, JACK MKT., 804 Eglinton East, res. same.....	
YOUNG, JACK (clk Young Bros.) 3243 Yonge.....	
YOUNG, JAN (Young Bros. Co.) 561 Mt. Pleasant.....	
YOUNG, JEAN (clk Jong Young) 138 Roxborough West.....	
YOUNG, JIM (clk Jong Young) 132 Avenue Rd.....	
YOUNG, JONG MKT., 132 Ave. Rd., Res. 30 Chicora Rd.....	WA 2-4421
YOUNG, JOS. (Young's Clnrs) 1311 St. Clair West.....	
YOUNG, JOS. (slsmn Royal Young) 286 Dundas East.....	
YOUNG, KAI (clk Harry Chow) 3428 Yonge.....	

CENTURY AUTO RADIATOR

RECORDING, REPAIRS
& CLEANING

TRUCK & TRACTOR RADS

ELECTRIC WELFING

GAS TANK REPAIRS

修理
理主紀元汽車
器射輻車

EM 6-4078

49 SACKVILLE TORONTO

your neighbourhood fish store

PARKDALE FISH

烟魚
每日
鮮魚

罐頭魚

HUBERT ABE, MGR.
Free Party Delivery

DAILY FRESH FISH

SMOKED FISH - CANNED FISH

PH: LE 2-2692

2204 DUNDAS ST. W.

CLOSED MONDAYS

TORONTO

柏
姐
魚
店華僑戶口
Alphabetical Listing

- YOUNG, KAI S. (fruit & gro) 8430 9th Connor Dr., res. 211 Glenwood Cres
 YOUNG, KEE, 1198 Bloor West.....
 YOUNG, KEN (clk Jong Young) 45 Chicora.....
 YOUNG, LARRY (emp Young Fruit Mkt.) 1999A Yonge.....
 YOUNG, LEM (chef Letros Grill) 279½ George.....
 YOUNG, LEM (lndry) 717½ Queen East.....
 YOUNG, LOIS (wtrs Hoe Inn) 286 Dundas East.....
 YOUNG, LOUIS, 494 Ontario.....
 YOUNG, NORMAN GROCER, 1198 Bloor West..... LE 3-2411
 YOUNG, PETER (clk Jong Young) 45 Chicora.....
 YOUNG, PHILLIP (emp Young's Clnrs) 1564 Dupont.....
 YOUNG, PING (studt) 61 Centre Ave.....
 YOUNG, ROYAL (clk Jong Young) 138 Roxborough West.....
 YOUNG, SIM, (foremn Supreme Aluminum Industries) 72 Kimbourne Ave.....
 YOUNG, STEVEN (clk Dave Young) 530 Eglinton West.....
 YOUNG, SUE, 182 Sherbourne.....
 YOUNG, SUE (wtrs Hoe Inn) 527 Eglinton West.....
 YOUNG, SUE HING (Que Hing Co.) 109 Dundas West.....
 YOUNG, SUN FRUIT (Jong Wong) 1280 Eglinton Ave. West.....
 YOUNG, WQ (clk Jack Chong Mkt.) 651 Mt. Pleasant.....
 YOUNG, WONG WING, 15 Walton.....
 YOUNG, Y. FRUIT MKT. (Gordon & Henry Young) 4903 Dundas West.....
 YOUNG, YAN, 201 Seaton..... WA 4-7839
 YOUNG, YEE, 1198 Bloor West.....
 YOUNG, YIN, 4903 Dundas West.....
 YOUNG'S BAY GROCETERIA (Gei Young) 689 Bay.....
 YOUNG'S CLNRS. (P. Young).....
 1564 Dupont..... RO 6-1063
 YOUNG'S CLNG. & PRSG. (Jos. Young) 311 St. Clair West.....
 YOUNG'S DELICATESSEN (Jas. Young) 355 Jane..... RO 7-0586
 YOUNG'S FRUIT MARKET (Tung Hing Woo) 437 Danforth Ave.....
 YOUNG'S FRUITLAND (Norman Young) 2451 Yonge..... HU 8-6329
 YOUNG'S PRODUCE (Won Wong) 2076 Queen E..... OX 1-4033
 YOUNG'S RESTAURANT, (Lem Lee) 977 O'Connor..... PL 5-8711
 YUE, RONALD, 312, 678 Broadview.....
 YUE, SITO (studt) 72 Chestnut.....
 YUEN, ENG (Lee Hop Lndry) 108 Northcote Ave.....
 YUEN, HING CO. (Hing Yuen) (Mfr. Agt.) 122 Elizabeth..... EM 6-6722
 YUEN, HING (Hing Yuen Co) 122 Elizabeth..... EM 6-6722
 YUEN, ING (Amo Cafe) 2904 Dundas W..... RP 2-0725
 YUEN, KENNETH C. (emp Lichee Gdns) 25, 140 Dundas W..... EM 2-3386
 YUEN, LIM (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles.....
 YUEN, LOON FONG CHOP SUEY (Soo Soon Hom) 178 Dundas W.....

H. SHOOM & CO. LTD.Wholesale Fruit, Vegetables
HORSE RADISH & GARLIC

新鮮瓜菜生果發行

PHONE OFFICE CL 9-5671

PHONE WAREHOUSE CL 9-5091-2

ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO 14

菜崧
行瓜**Lambert Oil Co.**汽上 司公油汽伯林
油等

LE 1-2272

LE 5-4576

Toronto

1260 Dundas St. W.

(Cor. Dov.)

2145 Dundas St. W.

(Cor. Ritchie)

華僑戶口
Alphabetical Listing

YUEN, TOMEY, 117 Rose Ave..... WA 4-9855
 YUK, WING LAUNDRY (Young Gin Chong) 1314 Gerrard E.....
 YUN, JOHN LOW (Cathay Foods) 29 Newland Ave.....
 YUNG, CHAN LI HING (wtr Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....
 YUNG, KARL, 597 Windermere Ave..... RO 7-3776
 YUNG, LAM (Grange Co. Lndry) 98 Augusta Ave.....
 YUNG, LEE WING TAN (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....
 YUNG, RUDOLPH (vice-pres Bamboo House Drive-In).....

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****ANTENNA & ACCESSORIES, T.V. 電視機天線**

BEAMA ENGINEERING (Geo. Chow, pres.)

蔡先生 BEAMA ENGINEERING (G. Chow, pres.)
76 Densby Ave..... EM 6-8508**APPLIANCES SERVICE 電器服務**愛 梅 HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO.,
(Fredk. Bing)
1962 Ave Rd..... RU 2-1279**AUTO PARKING 停車場**羅 在 LOY JOY CO.,
110 Elizabeth.....
96 Chestnut.....**BAMBOO PRODUCTS 竹器**李廷光 LEE, T.K. CO. LTD. (E. Powdu)
2455 Yonge.....**BARRISTERS 律師**葉求鋒 YIP, K. DOCK,
117a Elizabeth..... EM 4-0848**BARBERS 理髮店**好 友 GOOD FRIEND BARBER SHOP,
(Kong Wong, Victor Wong)
187 Dundas West.....龔 專 KON, JOHN,
911 Queen St West.. EM 4-2062廖 氏 LEW'S BARBER SHOP,
(Kung Chee Lew)
117 Elizabeth.....葉大衛 SUNNYSIDE BARBER SHOP,
(David Yip)
7 Roncesvalles.....**CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH**

聖教給予吾人以精神道德的策勵

SERVING THE CHINESE COMMUNITY IN WEDDING
CEREMONIES AND PERSONAL CONSULTATIONS. ADVICE
FREELY GIVEN TO ALL ON SOCIAL, CULTURAL, SPIRITUAL
& MORAL ASPECTS OF LIFE.

SATURDAY 8:15 P.M. - YOUNG PEOPLE

SUNDAYS 11:00 A.M. - 12 NOON - CHINESE SUNDAY SCHOOL
& ADULT SERVICE

REV. EDWARD KWAN

8:00 P.M. - CHINESE SERVICE

PHONE WA 3-5997

155 SPADINA ROAD

TORONTO 4, ONTARIO

生的就
命金是
有銀你
什賺
麼上得
益自全
處已世
的界證服
婚務
答華
詢友敬教華
迎會人
守會浸
拜樓信
師牧權集

FRANK MEAT MARKET 佛冷基肉類市場
 送貨上門 價錢低 揀選牛肉
 BRANDED BEEF AT LOW PRICES
 CITY-WIDE DELIVERY
 'IT PAYS TO SHOP HERE & SAVE'
 EM 3-9852 287 DUNDAS STREET WEST

Ken's TELEVISION SERVICE 龍氏傳真板
 公司 修理傳真板 裝置天線
 ALL WORK FULLY GUARANTEED
 ALL CHANNEL
 UHF & COLOUR INSTALLATIONS
 ANTENNA & SELF SUPPORTING
 TOWER INSTALLATIONS
 YEARLY SERVICE CONTRACTS
 EMpire 4-8459
 422 KING E. TORONTO
 CITY-WIDE SERVICE

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BEAUTY SALONS 美容院

亞達 ELLEN BEAUTY SALON,
 701A Lakeshore..... CL 9-0931

BUTCHERS 肉舖

唐先生 HONG KAY CO. BUTCHER & GROCER,
 (Kay Hong & Jung Suey)
 84 Elizabeth..... EM 6-4041

文利 MON LEE CO.,
 109 Elizabeth..... EM 3-1921

永生 WING SING CO.,
 (Harry L. Key, prop)
 144 Dundas West..... EM 3-9838

CANNERS CHINESE FOODS 華人罐頭食品

僑興 QUE HING FOODS,
 (Harry & Victor Loo, Jas.
 Lore, Young Ham & Sue Hing)
 127 Dundas West..... EM 4-6680

CARTAGE 運輸

林佐導 LIM, GEO.,
 38 Alexander..... WA 4-6314

CHINESE FOODS 中國食品

北京 PEKING FOODS,
 2378 Kingston Rd.... AM 1-3373

CHOP SUEY SUPPLIES 唐餐館用具

廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.,
 64½ Elm..... EM 6-2307

CLEANERS 洗滌

周夏利 GERRARD CUSTOM CLEANERS,
 (Jos. Chow)
 215 Gerrard East.... EM 6-2307

黃昌 JIM'S LNDRY. & DRY CLNRS.,
 (Jim Foy Yee)
 2616 Eglinton W.... RO 6-3053

詹氏 JOE'S LNDRY. & CLEANERS
 (David Joe)
 900 Kingston Rd.....

周氏 S. & W. CLEANERS (Wayne Fong)
 1163 Bloor West..... LE 3-7177

方榮 VOGUE LNDRY. & DRY CLEANERS,
 (Jas. Wong)
 342 Parliament..... WA 4-1024

黃華悅 YOUNG'S CLEANERS (Philip Young)
 1564 Dupont..... RO 6-1063

楊先生 YOUNG'S CLEANERS & PRESSING,
 (J. Young)
 1311 St. Clair W.... LE 5-4197

CONFECTIONERY 糖果店

SING, MEE CONFY., (Fung K. How)
 107 Dundas West.....

CONSULTING ENGINEERS 諮詢工程師

合源 HOPE YING L.K. & ASSOCIATES,
 88 Wills Hill Ave.. WA 5-2811

關先生 QUAN CARRUTHERS KING & QUAN,
 1216 Yonge..... WA 4-6970

SAI WOO CHOP SUEY



西湖茶樓

營業時間：
 上午十一時至
 下午四時

本樓設在士嘉堡，環境優雅，空氣清新，特聘名廚，精工烹調，各式點心，應有盡有，歡迎光臨。

格呼
 殷勤

SPERLING'S PHOTO**藝術照相 SERVICE 顏色相館**

MINOX AND CUSTOM PHOTO FINISHING

24 HOUR SERVICE ON 晒相放大

ANSCOCHROME & SUPER ANSCOCHROME

* DUPLICATES

* COLOUR PRINTING

* B-W PHOTO FINISHING

FREE ADVISORY SERVICE ON ALL
YOUR PHOTOGRAPHIC PROBLEMS

PH: WA 3-2821 IGOR P. DE PRE

455 SPADINA AVE. SUITE 211

CUSTOM
SERVICE
FROM
COAST
TO
COAST**Dahlia Beauty Salon**

Danforth's Master Hairdressers

• Air-Conditioned Salon •

設專
冷家
氣修
板髮

Established Since 1932

開張廿餘年

Phone HO-3-4262

408 Danforth Avenue

Toronto

妙
拉
美
容
室**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****CONVALESCIENT HOMES**伍醫生 ING, DR. MOEUY C., (Phys & Surg)
112a Dundas..... EM 8-9997**CURIOS & GIFT SHOPS 古玩禮品**中國廟堂 CHINA TEMPLE, (Arthur Lew,
Peter & Mrs. Florence King)
88 Bloor St West.... WA 4-1705中國 CHINA TRADING CO.,
145 Dundas West..... EM 8-8706**CURIOS & NOVELTIES 古玩什物**林進寧 JEAN'S GIFT SHOP,
(J. Lu & Mrs. J. Lumb)
2915 Dundas West.... RO 6-2904高詠勤 KO'S LINEN & GIFT SHOP,
(Mrs. A. Ko, pres.)
(Donald Ko, v-pres.)
(Mrs. V. Mark, sec-treas.)
374½ Yonge..... EM 8-8190
Br: 455 Egltn W.... HU 9-0645
Br: 660 Egltn E.... HU 3-8044**CURIOS & NOVELTIES 古玩什物**明生 WING SANG CO. (H. Lou)
132 Dundas West..... EM 4-8010洛珠路 ROGERS ROAD VARIETY STORE,
(Chao K. & Mrs. Chang Huang)
300 McRoberts Ave..李先生 YAU KEE HOP JOHN CO.,
(Ming Lee, mgr)
81 Elizabeth..... EM 3-3883**DELICATESSENS 燒腊·熟食品**廣記 KWAN'S DELICATESSENS & SNACK BAR,
1026 Pape..... HO 5-9321楊氏 YOUNG'S DELICATESSENS,
355 Jane..... RO 7-0586**DOCTORS & DENTISTS 醫生·牙醫**張醫生 CHEUNG, DR. ONTAK (Doctor)
21 Fleetwood Ave.... CH 4-1967占美士 HING, DR. JAMES T. (Dentist)
140 Brown's Line.... CL 9-6597何醫生 HO, Y.C. (Doctor)
150, Yardley Ave.... PL 9-3911
Res: 189 Ferris.... PL 5-4602**New System Laundry**
Co. Limited.公洗新
台衣法接洗各種衣服,並做洗染乾熨,工作快捷
而妥當,如蒙光顧,厚禮歡迎.....

PHONE:

EM. 3-2937

107 ELIZABETH STREET

TORONTO, ONTARIO

LILKER PHARMACY
PHARMACISTS & CHEMISTS

利記大藥房

CITY WIDE FREE DELIVERY
WE FILL & SEND PRESCRIPTIONS FROM
ALL OVER THE WORLD
PLACE NEAR PHONE FOR QUICK REFERENCE
P. LILKER, PROP.
412 COLLEGE ST.
Phone: WA. 2-6101

世界各國藥材
專家配藥
各地有單
寄來配藥

新藥
免藥費
送大化妝品

SCANDINAVIAN & TRADITIONAL FURNITURE
FINEST CUSTOM DRAPERIES
SLIPCOVERS & UPHOLSTERING
INTERIOR PLANNING
CONSULTANTS
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
W. WINTERS

FABRITECTS LTD.

傢俬裝
地氈
梳化椅
檯布



PH: HU 9-5664
2383 YONGE

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS & DENTISTS 醫生牙醫

- 伍牙醫 ING, MOUEY C., (Dentist)
112a Dundas West.... EM 8-9997
- 李醫生 LEE, DR. G.G., (Doctor)
196 Dundas West..... EM 8-9592
Res: 441 Glengarry RU 1-0079
- 劉輝 LIU, DR. SIM F. (Doctor)
219 St. Clair W..... WA 3-6201
Res: 58 Moore Ave HU 8-7388
- 羅景耀 LORE, DR. H.W. (Doctor)
109 Dundas West..... EM 8-5538
- 麥芝寧 MARK, DR. FRED G.F. (Doctor)
1101 Victoria Pk.... PL 5-0625
Res: 28 Beechwood
- 麥芝祥 MARK, DR. IVAN G.C. (Doctor)
2806 Danforth..... OX 9-8105
Res: 87 Sylvan..... AM 1-2465
- 艾世光 NGAI, DR. SHIH-KUANG (Doctor)
219-221 St. Cl. W. EM 6-4595
390 Islington.....
- 盤國恩 PON, DR. FRED H. (Dentist)
192A Dundas West.. EM 6-4595
Res: 390 Islington BE 1-7457

DOCTORS & DENTISTS 醫生牙醫

- 謝甘棟 TSE, DR. Y.T. (Doctor)
129 Dundas West..... EM 3-8961
Res: 92 College Vw HU 8-9439
- 王醫生 WANG, DR. STEPHAN (Doctor)
1663 Dufferin.....
Res: 26 Rosebury.. RU 1-2739

DRUGGISTS 藥店

- 駱盛和 LOCK TOM DRUGS,
136 Dundas West..... EM 6-3122
224 Rose Park Dr.... HU 9-0460

FLORISTS 花舖

- 黃氏 WONG FLORIST,
3211 Yonge..... HU 5-4575

FOOD PRODUCTS 食品

- 廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.,
64½ Elm..... EM 6-2307
- 李悅林 LEE'S FOOD PROD. CO.,
(Yeat Lee)
1233 Queen St. E.... HO 5-2407
- 關氏 QUE HING,
127 Dundas West..... EM 4-6680

GROCKERS (134-67)

KAY HONG CO.

奇香公司

臘五燒禮
肉香臘聘
燒臘專
肉腸家

菠羊上五柱脆
味城湯香頭皮
燒排浸燒火金
鷄骨鷄肝鴨豬

Specializing in B-B-Q Pork

蒞歡 馳名 燒臘 價特
止迎 特型 叉燒 廉別

EM 6-4041 84 ELIZABETH STREET TORONTO, ONT.



OPTOMETRIST

驗配
眼鏡

勞布朗氏

LEO. M. BROWN R.O.

368 YONGE ST., (NEAR GERRARD)

TORONTO, ONT.,

PH: EM 8-6695

SWORD'S
LIMITED

士華男人衣服

ARROW SHIRTS

All Styles & All Sizes

QUALITY MEN'S
WEAR

均大袖男箭
備小衫裝牌

292 YONGE STREET
TORONTO, ONT.

EM. 8-1201

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

- 中央 中央果樹芬 CENTRAL FRUIT MKT., (See F. Ng)
12134 Danforth..... OX 4-8487
- 周夏里 CHONG, SAM (Tong & Harry Chow)
1687 Ave Rd..... RU 3-6222
- 周愛利 CHOW, HARRY,
3428 Yonge St..... HU 8-7068
- 周英 CHOW YING FRUIT MKT. (Y. Chow)
371 Jane..... RO 7-8971
- 周氏 CHOW'S GROCERY (H.S. Chow)
54 Homewood..... WA 3-0584
- 周氏 CHOW & SON GROCY.,
901 Main N.....
- 伍氏 ENG CHOW FRUIT (See Eng)
2020 Queen East..... OX 4-9777
- 朱氏 GEE, ON WAN KEW CO.,
82 Elizabeth.....
- 伍氏 ING'S GROCERY (Sun On Ing)
2638 Yonge..... HU 3-5210
- 啟新 KAI, SEN CO. (Geo. Lee)
192 Dundas West..... EM 8-1420

GROCERS 雜貨

- 廣興 KWONG HONG TAI CO.,
5 Foster Place..... EM 4-1041
- 廣隆 KWONG LUN GROCERY (Fong Yen)
9a Foster Place..... EM 6-4491
- 李氏弟 LEE BROS. (Alfred Jay)
1859 Eglinton W..... RU 2-3531
- 李求 LEE CUE CO.,
138 Dundas West..... EM 6-7030
- 李森 LEE SAM CO. GROCY. & BUTCHER,
(Lem K. Yin)
102 Elizabeth.....
- 李氏 LEE'S FOOD PRODUCTS CO. (Y. Lee)
1233 Queen East..... HO 5-2407
- 李先生 LOMBARD FRUIT STORE (L. Lee)
904 Bloor West..... LE 6-5581
- 鄭先生 LUCI FOOD MKT. (A. Jang)
1891 Queen East..... OX 9-8421
- 楊炳 MILLWOOD PRODUCE (Bing Young)
503 Bayview Ave..... HU 5-9419
- 萬利 MON LEE CO.,
109 Elizabeth..... EM 3-1921

1. PHYSICAL FITNESS
2. EDUCATION
3. CULTURAL
4. DRIVER TRAINING
5. SOCIAL
6. RECREATION
7. FOR THE WHOLE FAMILY

36 COLLEGE STREET

TORONTO 2, ONT.



請電
會話
本
詢問
詳情

請你們加入
都城青年會
鍛鍊你的身體
培養你的學問
娛樂你的身心

Call WA 2-5171 for full details on 'Metro-Membership'

UNIVERSAL PHOTO STUDIO

精
映
人
像

A COMPLETE LINE
OF PHOTOGRAPHIC SERVICE

相
鏡
照



相
鏡
婚

Portraits - Weddings
Albums - Passports

環
球
映
相
館

PH: RO 9-4906

2845 Dundas St. W.

Toronto 9

You Can Depend On

Waldruff **Rexall**
DRUG STORE

For

The Filling of Your Prescription

WE CARRY A VERY FINE ASSORTMENT
OF THE BEST SOAPS AND PERFUMES

香
水
檳
靚

華
魯
夫
大
藥
房

西
藥
家

465 BAY ST., CITY HALL ANNEX
EM. 3-1774 TORONTO

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

- 李楊 NAM YOUNG FOOD MKT.,
2987 Bloor West..... BE 1-2261
- 余先生 SAM HING FRUIT MKTS.,
(Dan Yee, Harry & Wing & Gim)
613 Bayview..... HU 9-8611
- 報務 SERVICE FRUIT MKT.,
(Mrs. F. Gee Wong)
468 Bloor West..... LE 6-7733
- 新安 SUN-ON FLORIST & FRUITERIA,
(Chee Chan)
651 Mt. Pleasant... HU 9-7067
- 黃柱 SUN PRODUCE CO. (Min & Hin Wong)
1096 Yonge..... WA 1-7005
- 黃孝 SUNLIGHT FRUIT MKT. (Lung Hoy &
Tom Wong)
383 Jane..... RO 9-2284
- 陳氏 SUNNYSIDE GROCY. (Brian Chan)
1623 Queen West..... LE 1-2830
- 黃氏 UNITED PRODUCE (Happy Wong)
1032 Bloor West..... LE 5-6567

GROCERS 雜貨

- 榮氏兄弟 WONG BROS. PROVISIONS,
(Sam Chan & H. Mark)
379 Eglinton W..... HU 1-1191
- 黃祖 WONG, JOE,
132 Portland..... EM 6-1707
- 黃氏 WONG & CO. MARKETERIA,
(C. Wong)
3211 Yonge.....
- 黃氏父子 WONG & SON FRUIT MKT.,
183 Roncesvalles... LE 6-6786
- 黃氏 WONG'S FRUIT STORES,
1920 Gerrard E..... OX 1-8027
- 黃遠 WONG'S MARKETERIA (Yen S. Wong &
& Lincoln S. Mah)
1524 Yonge..... WA 4-5311
- 怡安 YEE ON TRADING CO. (Jack K. Jare)
85 Chestnut..... EM 4-3972
- 黃佐治 YOUNG AH FRUITS (Geo. Wong)
468 Eglinton W..... HU 5-4448
- 楊炳 YOUNG BING,
1108 St. Clair W.... LE 1-1195
1272 Bloor West..... LE 2-8095

衣部旅承
乾錯接
濕俱強
洗樂館

Parisian
LAUNDRY
and
DRY CLEANING

工作好
價錢平

A COMPLETE
LAUNDRY AND
CLEANING SERVICE
HIGHEST GRADE
FINISHED WORK

We Also Serve ..
HOTELS · RESTAURANTS
INSTITUTIONS
CLUBS

EM. 8-3492

濕波
洗里
衣士
店乾

Drive-In Stores

1784 Avenue Rd. RU. 2-8618

43 Eglinton Sq. *PL. 5-4044

PARISIAN LAUNDRY CO OF TORONTO LTD

Office and Plant
241 BATHURST

H. R. Lenhardt Realtor

MEMBER THE TORONTO REAL ESTATE BOARD

*"If it's to buy or sell
see H.R.L."*MEMBER
TORONTO
REAL ESTATE
BOARD放投實 司實連
數資業 業赫
公脫

PHOTO CO-OP SERVICE

• COMMERCIAL &
• INDUSTRIAL
• PROPERTIES

FREE APPRAISALS

TORONTO

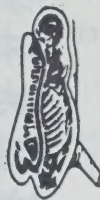
PH: HU 5-1131

HU 5-1622

2349 YONGE STREET

WHITEFIELD

MEAT PACKERS



BEEF · VEAL:

LAMB: PORK:

牛肉
牛
仔
肉肉罐懷
店頭菲羊肉
猪肉

LEnnox 3-7901

1635 DUNDAS STREET WEST TORONTO

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****GROCERS 雜貨**

- 楊先生 YOUNG BONG GROCERY,
99 Spencer..... HU 5-7959
- 楊先生 YOUNG BROS.,
2057 Avenue Rd..... HU 5-7959
- 楊先生 YOUNG BROS. FRUITS,
(John & Burk Chu)
3243 Yonge.....
- 楊正 YOUNG BROS. CO. FRUITS,
(Jan Young)
561 Mt. Pleasant.... HU 5-1744
- 楊昌 YOUNG CHONG MARKET,
3425 Yonge..... HU 1-2461
- 楊氏 YOUNG, DAVE FRUIT & VEG.,
528 Eglinton West.. HU 9-1118
- 楊伯 YOUNG, DICK MKT. FRUITS,
(Chow Song)
3180 Yonge..... HU 5-2810
- 楊先生 YOUNG FRUIT MKT.,
1993 Yonge.....

GROCERS 雜貨

- 楊吳 YOUNG, JACK MKT. (Jack Young)
804 Eglinton..... HU 5-0533
- 楊鐘 YOUNG, JONG FRUIT MKT.,
132 Avenue Rd..... WA 2-4421
- 楊啟 YOUNG, KAI S.,
843 O'Connor Dr.....
- 楊諾曼 YOUNG, NORMAN GROCER,
1198 Bloor West..... LE 3-2411
- 楊新 YOUNG, SUN (Jong Wong)
1280 Eglinton W..... RU 1-1324
- 楊先生 YOUNG Y. FRUIT MKT.,
(G. & A. Young)
4903 Dundas West....
- 楊比 YOUNG'S BAY GROCETERIA,
(Ge Young)
689 Bay.....
- 楊氏 YOUNG'S FRUITLAND,
2451 Yonge..... HU 8-6329
- 楊氏 YOUNG'S FRUIT MKT.,
3243 Yonge..... HU 9-2168

COSMIC RADIO & TV LTD.

SERVICE

板傳板收修專
真及音理家

SALES

古士密收音板
及傳真板公司

RENTALS

PHONE HO 1-7515

1382 QUEEN E.

TORONTO, ONT.

**Perfect Polishing
& Buffing Co.**

專辦 不銹鋼 鋼質 用鋼 品

完善鋁銅器皿店

EXPERTS ON ALUMINUM, BRASS,
STEEL & STAINLESS STEEL

No Job too small or TOO BIG

PH: EM 4-6521
2 GRANGE PLACE

歡迎 華友 光顧

TORONTO, ONT.

GREEN & ROSS

TIRE CO.

COMPLETE TIRE SERVICE
NEW - USED
RECAPING - REPAIRING - VULCANIZING
PICK-UP & DELIVERY
SERVICING THE
DOWNTOWN BUSINESS
MAN FOR 24 YEARS

THE GENERAL TIRE

FEATURING
DUAL 90
WORLD'S SAFEST TIRES

15 GERRARD E. (JUST EAST OF YONGE)
EMpire 8-2277
IF BUSY CALL EM 8-2128

新舊 膠盆 輪胎

古 鄰 膠及 輪羅 公司

裝置 修理

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

- 楊氏 YOUNG'S FRUIT MKT.,
437 Danforth.....
- 黃成燕 YOUNG'S PRODUCE (Wm. Wong)
2076 Queen E.....

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

- 中國 CHINA TRADING CO.,
145 Dundas W..... EM 8-8706
- 店啟 HONG KAY CO.,
84 Elizabeth..... EM 6-4041

ICE CREAM MANUFACTURERS 雪糕廠

- 陳佐治 PANDA ICE CREAM (Geo. H. Chan)
583 Mt. Pleasant.... HU 8-7472

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨

- 陳錦 CHIN YOKE TRADING CO.,
118 Chestnut..... EM 8-2046
- 中國廟堂 CHINA TEMPLE,
88 Bloor West..... WA 4-1705
- 中國 CHINA TRADING CO. (Kent Lee)
145 Dundas West..... EM 8-8706

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨

- 高錦勤 KO'S LINENS (Ko Wing Kan)
374½ Yonge St..... EM 8-8190
455 Eglinton West.. HU 9-0645
660 Eglinton East.. HU 3-8044
- 梁氏 LING'S ORIENTAL GIFTS,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 明生 MING SANG CO. (H. Loo)
132 Dundas..... EM 4-8010
- 萬國 MON KUO TRADING CO. LTD.,
(H. Lem, pres)
120 Elizabeth..... EM 8-8444
- 東亞 ORIENT TRADING CO.,
412A College..... WA 1-2393
- 東亞藝術 ORIENTAL ARTS TRADING CO.,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 北平 PEIPING IMPORTING CO.,
(T. & R. Ko)
374½ Yonge..... EM 8-8190
- 黃雲友 WONG WUN YOU,
119 Dundas West..... EM 4-6086

Dundas Store Fixture & Refrigeration Co.

Designers and Manufacturers of

MODERN STORE FIXTURES, STORE FRONTS,
AND ALL KINDS OF STORE EQUIPMENT



其及柜新設
各架式計
種門商型
用面店造

公及店丹
冰柜打
司箱架商

PHONE LENNOX 5-5561

2139 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

WESTWOOD BROS.

Toronto's Only Exclusive

Stove Store

Established 1888

廠十百有
史年二一GURNEY & TAPPAN
RANGESPHONE EM 3-1518
635 QUEEN STREET WEST

TORONTO

威士屈兄弟
公司*Superior Optical Company*

EYE GLASSES THAT REALLY FIT

保驗
證眼
滿意
意鏡CONTACT LENSES WITH
MONEY BACK GUARANTEE.如不滿意
原銀奉回高
公等
司眼
鏡PH: WA 2-2116
236 BLOOR STREET W.HOURS
MON. - FRI. 9 TO 5.30
SAT. 9 TO 12.30
TORONTO, ONTARIO**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****IMPORTERS & EXPORTERS** 出入口貨庄友振金棧 YAU KEE HOP JOHN CO.,
81 Elizabeth..... EM 3-3883源興 YUEN HING CO. (Hing Yuen)
122 Elizabeth..... EM 6-6722**INSURANCE & REAL ESTATE** 保險及契業趙先生 CHAO, L.P. (National Life)
522 University..... EM 6-2211周天祿 CHOW, G.L. INSURANCE AGENCY,
21 Dundas Sq..... EM 3-3456趙氏 CHU, FRANK (Empire Life)
623 Wellington.....林雲錦 LAM, ERNEST O. (Montreal Life)
142 Lawrence West.. HU 3-3911廖崇憲 LEW, HEIN S.,
(Pres. Edwd. Investors Co)
66 King St. West.... EM 4-7821葉衛奇 WONG, WM. C. (Prud. of England)
47 Burbank Dr..... BA 5-5317**JEWELLERS** 首飾商龔有成 COMMUNITY JEWELLERS (David
Gung & Robert Phillip)
1b Adelaide East.... EM 4-5779**LAUNDRIES** 洗衣唐千透 ARMOUR HEIGHTS LAUNDERERS &
CLEANERS (Tong C. Suey, mgr)
1933 Avenue Rd..... RU 3-1000孝友 BABY POINT HAND LAUNDRY,
(Youn Lee & Lee Montong)
363 Jane.....陳先生 BAMBOO HAND LNDRY (K.N. Chan)
1625 Queen West..... LE 2-0970美廉 BEAUTY HAND LNDRY (Ing Bark Soon)
1360 Bathurst..... LE 1-8515最好 BEDFORD PARK LNDRY. (Mrs. J. Chin)
3181 Yonge..... HU 8-5291波羅 BLOOR HAND LNDRY (Lum Non Chong)
1342 Bloor West.....周先生 CHEW LEN LNDRY (Len Chew)
437 Queen West.....**MON LEE CO.**萬
利
公
司張
家
業
啟
腐
應
市
豆
無
任
歡
迎
傷
胞
光
顧
價
錢
相
宜
各
種
酒
油
糖
茶
米
四
時
瓜
菜
金
豬
臘
味萬
利
公
司

PH: EM 3-1921

109 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONTARIO

**R. W. Danson Ltd.****早晨公司****各種運動用品****COMPLETE SPORTS OUTFITTERS****Hunting, Fishing and Sports Equipment****FREE CONVENIENT INDOOR PARKING****PH: EM 8-6215 打獵釣魚用具
230 BAY (JUST SOUTH OF KING)****SHAEL S. SONE & COMPANY****CHARTERED ACCOUNTANTS****請見 沙氏父子會計師****解決會計記帳問題****PH: WA 4-3761****7 PLEASANT BLVD.. (YONGE - ST., CLAIR)****華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣房**

- 陳佛冷** CHIN, FRANK,
10 Macdonell Ave....
- 陳鍾** CHIN, JONG,
425 Spadina Ave.....
- 陳美** CHIN MEE HAND LAUNDRY,
960 Queen East..... LE 7-1132
- 陳郁** CHIN YOKE BROS.,
744 Broadview..... HO 3-5606
- 陳泰** CHON TAI CO. (Hoy Sun & H. Sing)
177 McCaul.....
- 張亞達** CHONG, ALBERT,
24 Vaughan Rd..... LE 3-0074
- 陳香** CHONG BROS. LNDRY. (H. Chong)
1940 Yonge..... HU 9-7575
- 陳差利** CHONG CHARLIE LNDRY.,
423 Parliament.....
- 陳佛冷** CHONG, FRED,
64 Barton Ave.....
- 陳佛冷** CHONG, FRED G.,
978 Bathurst..... LE 2-7878
- 陳基和** CHONG, K. LNDRY (Kewong Chong)
2150 Dundas West.... LE 3-8289

LAUNDRIES 洗衣房

(140-145.6)

- 陳廷** CHONG KEN LNDRY.,
1356 Danforth.....
- 陳堅** CHONG KING HAND LNDRY.,
699 Queen West.....
- 張禮治** CHONG LAI CHEE,
263 Queen East..... EM 8-2252
- 陳堅** CHONG LNDY. (Kin Chong & Fee Yet)
1046 Queen W
- 陳利** CHONG LEE,
815 Broadview.....
- 陳森** CHONG SAM (Harry Chong)
697 St. Clair West.. LE 1-7447
- 陳堪利** CHONG STANLEY HAND LNDRY.,
3190 Dundas West.... RO 7-6113
- 陳榮** CHONG WING LNDRY.,
471 Queen West.....
- 陳之** CHONG YEN LNDRY. (Yen Chong)
75 Elm Grove..... LE 4-1219
- 陳先生** CHONG'S LNDRY.,
978 Bathurst..... LE 2-7876
- 周廷** CHOW, KEONG,
176 Avenue Rd..... WA 2-4818

**服務勤****膠配修
輪置理
電零汽
池件車****EARL MITCHELL'S ESSO SERVICE****上等汽油****Complete Auto Repairs, Atlas Tires,
Batteries & Accessories.****Your Courteous Efficient Service****EARL MITCHELL, OWNER****OPP. DAVIDSVILLE SUBWAY ENTRANCE****PHONE HU 8-6826****1869 YONGE STREET.****TORONTO, ONT.****依密池
汽油
站**

Custom-Tailored Clothes

(All our work done on the premises)

TELEPHONE EM 4-4763 FOR
PERSONAL SERVICE

精 SKITCH CLOTHES LTD. 士

造
男
女
服

WILFRED SKITCH * TUDOR HARRIES

TAILORS - Ladies and Men

PH: EM 4-4763
137 CHURCH ST.

TORONTO

士
紀
衣
裳
店

A. GILBERT & SON

OVER 35 YEARS EXPERIENCE

SEWING MACHINES SALES & SERVICE

— Parts for All Makes —

種整及經 子基
衣各修 汽
車父2229-31 DUNDAS ST. WEST
TORONTO 3, ONT.

LE. 1-7588 Telephones PL. 7-2601

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

- 趙 亮 CHU, JACK,
3102 Yonge St.....
- 趙 成 CHU SING LNDRY. (John Dep)
29 Howard..... WA 1-2628
- 趙 王 CHU WONG LNDRY.,
1381 Davenport Rd..
- 關佛烈 CITY LIMITS LNDRY (Fred Quan)
3329 Yonge..... HU 9-0029
- 社 團 COMMUNITY HAND LNDRY.,
789 Dundas West..... EM 3-6877
- 林先生 DANFORTH LNDRY. (Lem Chung &
Lem Fong)
585 Jones Ave.....
- 鄧 珍 DANG JING SOON,
850 Pape Ave.....
- 謝 柏 DEER PARK LNDRY.,
1557 Kingston..... OX 1-0854
- 鄧 炳 DONG BING LAUNDRY,
168 Riverdale.....

LAUNDRIES 洗衣店

- 方其之 EXPERT HAND LNDRY & DRY CLNRS.,
(Chan Joe)
1090 College..... LE 2-7233
- 林 玉 FAIRBANK HAND LNDRY (Lim Yop)
1927 Eglinton W.....
- 陳廷涉 FIRST CLASS LNDRY. (Kong Zip
Chong) 84 Ulster....
- 哥里士 GLADSTONE LAUNDRY,
618 Gladstone.....
- 陳 榮 HANG BROS. (Stanley Lee)
698 Pape.....
- 李夏利 HARRY'S LAUNDRY (Harry Lee)
1692 Queen East.....
- 陳保羅 HIGH PARK LNDRY. (Paul Chong)
387 Roncesvalles.... LE 2-2012
- 徐 軒 HIN, CHU,
361 Church.....
- 鄭 興 HING BROS., (Jun Hing)
3298 Yonge.....

Martin's
B/A
SERVICE

馬丁氏汽油站

上等汽油 · 修理汽車
磁蓋零件 · 膠輪電池TUNE UP
ROAD
SERVICE
PICK-UP &
DELIVERY
OPEN TO 10 P.M.
WEEK DAYS

CL. 5-0051

IF BUSY CALL CL 9-0362
156- THE QUEENSWAY
COR STEPHEN
OPPOSITE ONTARIO FOOD TERMINAL
MARTIN'S B/A SERVICE

R. VITALE & CO.**役他公司****著名香料白米果仁豆類****SPECIALIZING SPICES, RICE,
NUTS & BEANS**PHONE EM 3-2339
91 FRONT ST., E.

TORONTO 1

**HELEN SIMPSON
FLOWERS**

UNIQUE FLORAL STYLING

**喜倫沈臣士
花舖****花冬
園種
花鮮
球花**MEMBERS
FLORIST TELEGRAPH DELIVERY
75-597 ASSOCIATION

FH: HU 5-1145

2518 YONGE ST., AT CASTLEFIELD AVE.

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣館**

- 查理興** HING, CHARLIE,
216 Sorauren.....
- 李興** HING LEE,
27 St. Andrew's.....
- 劉興** HING LOW,
233 Roncesvalles....
- 伍珍** ING, S. JAN,
106 Main.....
- 伍楊** ING, YOUNG,
669 Queen East.....
- 占士** JIM'S LNDRY. & DRY CLEANERS,
2616 Eglinton W..... RO 6-3053
- 周氏** JOE'S LAUNDRY & CLEANERS,
900 Kingston Rd..... OX 9-9970
- 鄭傑烈** JONG, FRED LNDRY.,
71 Walton.....
- 方建** JOSEPH GEORGE (Dick Fong)
219 Gerrard E.....
- 鄭氏** JUM, SEE-FOOK YIP,
270 Lippincott.....

LAUNDRIES 洗衣館

- 鄭參** JUNG'S CO., THE,
(Yin & Wo Jung)
369 Huron..... WA 2-2315
- 鄭和** KAI LEE FOOK,
1303 Queen East.....
- 敬利楊** KAM CHONG P.,
326 Oakwood Ave..... RU 3-6582
- 企昌北** KAY LOUIE,
2184 Queen East..... OX 9-8352
- 企路易** KEE CHONG,
1253 Queen East.....
- 陳基** KIM LEW,
149 Portland.....
- 張遂** KING CHARLIE (Sing & Suey Chung)
276 George.....
- 勞士** LAW LAUNDRY (Lewis Low)
204½ Wellesley E.... WA 1-7756
- 林佐治** LEASIDE LAUNDRY (L. Geo. Lem)
624 - 26 Bayview.... HU 8-8017
- 李達** LEE, DUCK,
234 Wellesley E.....

**精架坐櫃
型藝位及
商櫥樓木
店殯梯板
柜銘碗****First Aid For Handymen**Arborite and Plywood Cut to Size
Sink and Kitchen Cabinets, Steps, Bars
Book cases and All Carpentry Work
Store Fixtures**承
木接
各互**

Phone LE 5-9684

100 Ossington Ave.

F. R. JACKSON**HARDWARE STORE**

Agent for Lowe Bros. Paints



吳臣銅鐵公司
各種銅鐵用漆油漆



HO. 6-6888

your handy, helpful

HARDWARE MAN

CANADIAN RETAIL HARDWARE ASSOCIATION

1592 Queen St. East

Edwards & White
LIMITEDCUSTOM HAIR PIECES
FOR MEN & WOMENCATERING
TO ALL WALKS
OF LIFESTAGE & T.V.
PERSONALITIES OUR
BEST CUSTOMERS

愛德華
美容院
專家電髮
燙髮捲髮

Ample Parking
Facilities

EM-6-0547 9 Gerrard St. W. Toronto

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣店**

- 李芬 LEE, FON,
53 Mimico.....
- 李佐治 LEE, GEORGE,
169 Niagara.....
- 李合源 LEE HOP LAUNDRY (Eng Yuen)
108 Northcote.....
- 李治 LEE, JIM LAUNDRY,
2211 Queen E.....
- 李祖 LEE, JOE,
3269 Dundas W.....
- 李珍翰 LEE, JOHN,
262 Boon Ave..... LE 5-4684
- 李廣 LEE, KWONG,
1121 Weston Rd.....
- 李柏 LEE, PARK,
1980 Yonge..... HU 9-4539
- 李世 LEE, SING,
1597 Dupont.....
- 李參 LEE, TOM,
357 Queen W.....

LAUNDRIES 洗衣店

- 李華 LEE, WAH,
6 Silverthorn..... RO 2-2520
- 李榮 LEE, WING,
291 Christie.....
- 李滋 LEE YICK'S LAUNDRY (Lem Hog &
Lee Yicks)
206 Davenport..... WA 3-5602
- 李氏 LEE'S LAUNDRY (Geo. Lee)
831 Queen E.....
- 林先生 LEM, A. Y.,
347 Keele.....
- 林總 LEM & LEE LAUNDRY (Lem Don &
Lee Fong)
275 Dundas St. W....
- 梁先生 LEONG, KIN,
9 Huron.....
- 梁奎樓 LEUNG, CHARLES,
595 Gerrard E.....
- 廖崇憲 LEW, L. K.,
1240 College..... LE 3-5584

SYMBOL OF
SERVICE
TO CANADIAN
MOTORISTS**天空汽油站****SKYLINE B.P. SERVICE STATION**

SIEPHEN CZIPO, PROP.

零裝 汽修
件置 車理

汽水
油等

PHONE OX 4-8441

3199 DANFORTH AVE.

TORONTO, ONT.

COMPLIMENTS OF

E. W. GRANT, Q.C.

BARRISTER AND SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

恭祝華友康健!

葛蘭律師敬禮

PH: CL 1-2291

RES. CL 1-4733

877 LAKESHORE ROAD

TORONTO, 14

HAIR STYLING

Jimmy Leone's
Beauty Salon

時款新式電髮美容

COMPLETE
BEAUTY SERVICE
AT OUR
HAIR CLINIC
EXPERIENCED OPERATORS

50 DUNDAS W. AT YONGE TORONTO

EM 8-2729
EM 8-2720

女中友華 敬特迎

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

- 廖先生 LEW LAUNDRY (Lew Sing)
1537 Queen W.....
- 李莉 LILY LAUNDRY (Hom Yee)
504 Pape.....
- 楊先生 LING LEE LAUNDRY (C. Young)
511 Oakwood.....
- 陳皮 LOUIE BROS. (Ching & Yew Louie)
95 Harbord.....
- 劉森 LOW, SAM,
2616 Yonge..... HU 3-1669
- 林益 LUM, YET (Sun Lem)
395 Jarvis.....
- 林俞 LUM'S LAUNDRY (Yee Lum)
34 Scollard..... WA 4-5182
- 麥洋 MARK, PONG K.,
668 College.....
- 關輝 MOORE PARK LAUNDRY (Quan Butt)
1395 Yonge..... WA 1-7320
- 陳佛烈 MOUNT PLEASANT HAND LAUNDRY,
(Fred Chong)
737½ Mt. Pleasant..

LAUNDRIES 洗衣店

- 國家 NATIONAL LAUNDRY (Lem Sing)
199 Jarvis..... UN 1-0703
- 張佑 NEW DELUXE LNDRY. (Chung You)
1132 Yonge.....
- 新譚 NEW TOM LAUNDRY (Harry Song)
1917B Ave Rd.....
- 林標 NEW TORONTO LNDRY (Do Chong Lem)
834 Lake Shore.....
- 林利 NIN LUM LAUNDRY (Lum Lee)
129½ Sherbourne.....
- 鄭茂 O.K. LAUNDRY (Henry Joe)
805 Queen West.....
- 歐佐治 OW, GEORGE,
626 College.....
- 李柏 PACK LEE,
2284 Queen East.....
- 珍珠 PEARL LAUNDRY (Fred Pong)
2527 Yonge.....
- 陳方丈 PETE'S LNDRY. (Chin Fong Mon &
C. Yee) 774 Bay.....
- 龔亨專 PONG, HEN JOHN,
82 Gladstone.....

399 BAY AT QUEEN
(OPPOSITE CITY HALL)

PH: EM 4-6572

140 YONGE ST. & TEMPERANCE

MEN'S SHOPS

READY-TO-WEAR CUSTOM TAILORED CLOTHES

FINE SHIRTS
COLLARS
CRAVATS
PAJAMAS
UNDERWEAR
SCARVES
SPORTSWEAR

約翰普男服店

WELLINGTON SQUARE PLAZA
LONDON, ONTARIO

PH: EM 3-3029

DISPENSING CHEMISTS

精配送
生藥單

ABDOMINAL BELTS
COSMETICS
PRESCRIPTIONS

各種化粧香品

827 LAKESHORE RD. NEW TORONTO CL 1-2202
4900 DUNDAS ST. W. ISLINGTON BE 1-2281
313 BURNHAMTHORPE, ISLINGTON BE 1-8221

192A Dundas Street W.

星期一至星期五
每日上午十時至
十二時
下午二時至五時
半
星期六日十時
至下午一時
星期日 下午二時
至五時

PHONE BUS., EM 6-4595 RES: BE 1-7457
TORONTO, ONT.

盤國恩牙醫

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

李 洋 PONG, LEE,
1448 Dundas West.....

譯 培 POY, TOM LAUNDRY,
164 Portland.....

開 苑 QUALITY LNDRY. (Kam Foo Quan)
2429 Yonge..... HU 9-8762

羅拔脫 ROBERT HAND LNDRY. (Way Chee Ma)
254 Robert.....

蘭尼美 RUNNYMEDE LAUNDRY, THE,
(Non Quan)
2195 Bloor West..... RO 7-5950

張先生 S. & W. CLEANERS (Sui W. Chong)
1163 Bloor West..... LE 3-7177

生 來 SANG LAI,
1210 King West.....

伍氏 SING ENG LNDRY., (Eng Sing,
H. Quon & Ken Ang)
2594 Danforth.....

勝源 SHING YUEN,
854 Dovercourt..... LE 4-1969

LAUNDRIES 洗衣

勝度 SING DOO,
367½ Queen East.....

盛記 SING, J. S. LAUNDRY,
1083 Weston Rd.....

勝 手 SING, LEE,
812 Runnymede..... RO 6-1419

李 全 SNOW WHITE HAND LNDRY & DRY
CLEANERS (Kem Lee)
248 Avenue Rd..... WA 2-3037

248 Avenue Rd.....
 SNOW WHITE LAUNDRY,
 1925 Davenport Rd....

蘇查禮 SOO, CHARLIE,
2248 Queen E.....

蘇亨利 SOO, HENRY,
198 Vaughan Rd..... RU 3-8761

林 賈 SOON, CHARLIE (My Lum)
531 Parliament.....

星光 STARLIGHT LAUNDRY,
199 Danforth Rd.....

新利 SUN LEE,
650 Spadina.....



TASTE THEIR SIZZLY JUICINESS
FRESH FROZEN FLAVOUR-LOCKED IN

BEEFBURGERS

味鮮適 不用煮

CONSTANTLY GOOD -- DON'T OVERCOOK

CIRCLE PACKERS LTD.

RO 6-6311

TORONTO 18

BE 1-6181

各種果汁罐頭食品及冷藏食品

圖形罐頭
食品公司

Marc Conn修理
汽車

TEXACO SERVICE STATION

馬堅汽油站

General Repairs By Licensed Mechanics

上等
汽油BUS. EM. 6-0164
RES. RU. 1-5989
SHUTER AT CHURCH

TORONTO

時款花布

各色油漆

齊備

EM 4-0773

Ontario Paint & Wallpaper StoreLATEST DESIGNS IN WALLPAPERS & PAINTS
★ AT REASONABLE PRICES ★**安姐油漆店**ALSO FLOOR COVERINGS
275 QUEEN ST., EAST
TORONTO, ONT..**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣店**

- 周安 SUN LEM LAUNDRY (Joe On)
520 Pape.....
- 譚昌 TOM CHONG LAUNDRY,
40 McCaul.....
- 雲拿 VIENNA CLEANERS & DYERS,
689 Lansdowne..... LE 2-3626
- 鄉村 VILLAGE HAND LAUNDRY,
551 Eglinton W..... HU 8-7898
- 流行 VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS,
342 Parliament.....
- 王先生 WING, C.W.,
228 Jones.....
- 唐先生 WING, CHAS. LNDRY (Tong Chune)
17 Main North.....
- 永昌 WING, CHONG,
1101 Queen E.....
- 永存 WING, CHUNG,
298½ Kingston Rd....
- 永利 WING, LEE,
229 Parliament.....
- 葉榮 WING, YIP,
278 Spadina Ave.....

LAUNDRIES 洗衣

- 胡平 WO PING LNDRY. (L. Che & Lee
Chung) 199 Danforth HO 3-1808
- 胡心 WO, SAM,
636 Yonge.....
- 黃佛烈 WONG BON HOY LAUNDRY,
445 Dovercourt..... LE 2-9991
- 黃利 WONG, FRED LAUNDRY,
234 Queen.....
- 胡雯 WONG, LEE,
1699 Dundas West...
- 胡先生 WOO, GOON DRY CLNRS. & LNDRS.,
141 Berkeley.....
- 屈本 WOODBINE HAND LAUNDRY,
205 Euclid Ave.....
- 黃佐治 WOODBINE SANITARY LAUNDRY,
(George Wong)
1864 Queen E.....
- 余昌 YEE CHONG CO. (Ng-Hem)
23 Russell.....
- 袁昌 YEN CHONG LNDRY. (Poy Ark Jin)
200½ Carlton.....

ROLAND HOME IMPROVEMENTSCARPENTRY - PLUMBING - DECORATING - ELECTRICAL
TILE SETTING - WELDING - CONCRETE WORK
STEAM FITTING**羅連家屋改進公司**土三鑲砌電裝木裝家
合釘磚器鋪立修屋A COMPLETE CONVENIENT, AND DEPENDABLE HOME
SERVICE. REPAIRS, RENOVATIONS AND ADDITIONS TO
YOUR HOME. FAST EMERGENCY SERVICE IN ALL TRADES.
FREE NON-OBLIGATING ESTIMATE.

PHONE HU 5-1360

3160 YONGE STREET

TORONTO, ONT.

T. M. Creighton, L. C.

Barrister, Solicitor, etc.

契簽 刑辦
批證 訴理
民訟

務律古
所師里
事頓

PHONE EM 8-7311
FEDERAL BUILDING
85 RICHMOND ST., W.

TORONTO

MACKERETH BROS.



麥祺里夫兄弟公司

收
送車

REPAIRS TO ALL MAKES
BRAKES - MOTOR TUNE UP
ELECTRICAL REPAIRS

輪修
掣理
摩汽車
打車

Cars Picked Up & Delivered

PH: CL 9-1261

988 LAKESHORE RD.

NEW TORONTO

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

- 袁林 YEN, LEM G.,
516 Church.....
- 余益 YICK, YEE,
477 Church..... WA 1-4678
- 葉氏兄弟 YIP BROS. (Yun & Fun Yip)
598 Annette.....
- 葉查理 YIP CHAS. LAUNDRY (Sun & How
Ing) 938 Queen E..
- 葉求 YIP, KOW,
988 Dovercourt.....
- 約祖瑟 YOCK, JOSEPH,
225 Jones Ave.....
- 楊林 YOUNG, LEM,
717½ Queen E.....
- 毓永 YUK WING LNDRY (Y.C. Chan)
1314 Gerrard E.....

NOTARIES PUBLIC 公證人

- 陳子豪 CHAN, GEORGE,
Off: 180 Dundas W EM 8-3531
Res: HU 9-9331

PHONOGRAPH DISTRIBUTORS 留聲機

- 安省 ONTARIO COIN MACHINE,
79 Harbord Ave..... WA 1-7548
- 周先生 PHONO-VISION DISTRIBUTING CO.,
(G. Chow) 641 Yonge WA 4-7331

PIANO TEACHERS 鋼琴教師

- 馬淑英 MA, RUTH,
67 Lowther Ave..... WA 3-9696

PUBLICATIONS 刊物

- 醒華報 SHING WAH DAILY NEWS (C. Ying)
12 Hagerman..... EM 8-9933

RADIO & T.V. 收音機電視機

- 電器 ELECTRICAL T.V. SERVICE,
93 Chestnut St..... UN 1-1897
- 上等 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
105 Dundas St..... EM 8-3337

RECORDS 唱碟留聲機

- 周先生 RECORDS UNLIMITED (E. Chow)
263 Queen West..... EM 8-5321

A housewife will define leisure as
the spare time a woman has in which
she can do some other kind of work.

KING FINANCIAL CORPORATION LIMITED

皇帝銀業公司

安省
會經
員紀

SPECIALIZING IN CANADIAN SPECULATIVE SECURITIES

MEMBERS BROKER DEALERS ASSOCIATION OF ONTARIO

欲求致富捷徑

請到本公司來

全國最安
全交易所

EMPIRE 6-0717-8-9

8 KING STREET EAST

TORONTO 1, ONT.



GEORGE A. TAYLOR SUPPLY CO. LIMITED

耐精油各
用美漆種

EM. 3-3166
208 SHERBOURNE STREET
TORONTO 2, ONTARIO

店用油泰佐
與漆業治



建大承
築小樓

HANS NUSPEL

GENERAL BUILDING CONTRACTOR

司築華南漢
公建士士

PHONE WA 2-9894

21 DIVISION ST.

TORONTO 4.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

REFRIGERATION 度冰櫃

周佐治

CHOW, GEORGE,
385 Dundas E..... EM 4-3716

REAL ESTATE 案業

LEE, FRANK H. REALTY,
2nd Floor, 130 Dundas West,
..... EM 8-6661
989 Bloor West..... LE 6-4933

RESTAURANTS 餐館

李粉翰 ACE GRILL (John Lee)
231a Roncesvallès.. LE 5-8234

何芳 ACE RESTAURANT (Ho Fon)
727 Queensway.....

伍文 AMO CAFE (Ing Yuen)
2904 Dundas West....

鍾參馬 ASTOR GRILL (Thos Gin)
603 Yonge..... WA 3-0091

李佐治 BAMBOO RESTAURANT (Geo. Lee)
2384 Bloor West.....

黃先生 BAMBOO GATE RESTAURANT,
(Wm. J. Ho, C. Kooy, P. Wong)
1597 Lakeshore Rd..

林佐治 BILTMORE RESTAURANT (G. Lem)
1298 Bloor West..... LE 3-6131

RESTAURANTS 餐館 148-50 Rms + Hotels

布洛威 BLOORVALE REST. (C. Chong)
977 Bloor West.....

藍鳥 BLUE BIRD RESTR. (G. & D. Jung)
1220 King West.....

布洛威 BROADVIEW TEA ROOMS (Chan Ham)
366 Broadview..... RO 5-8535

布洛威 BROOKER'S BAR-B-Q (L. Chan, mgr)
47 Lakeshore Rd.....
Humber Bay..... CL 1-0121

中國 CHINA LUNCH,
11 Foster Place..... EM 8-0666

中國 CHIN'S CAFE (R. Chin)
681 Bloor West..... LE 1-0122

周氏 CHOW'S GRILL,
256½ Queen West.....

伍雲 DAINY LUNCH (Eng Tong)
542 Yonge.....

方澤年 DAN'S CHILI GRILL (J.P. Fong)
1504 Queen W..... LE 4-2566

李先生 DEVON TEA ROOM (Lee Shu Yong,
Lee Sun & Lee Fook)
554 Church.....

東方 EASTERN CHOP SUEY,
133 Dundas St. W.... EM 8-7553



倫氏
代理保險

CECIL A. LARN
INSURANCE AGENCY

保各教汽疾火意
險種養車病姓外



ACCIDENT
FIRE
SICKNESS
AUTO
LIABILITY

PHONE EM 2-3898
60 YONGE STREET



中央映相機
各種映相材料

Central Camera

PHOTO SUPPLIES

ANSCO, KODAK, ILFORD,
GEVAERI PAPERS AND FILM,
EM 6-1818 365 YONGE ST., TORONTO

華快
確捷

L. Lunsky, R.O.
EYESIGHT SPECIALIST

驗眼配鏡

謝士
鏡基
師

WA 1-3924

EYES EXAMINED
GLASSES FITTED
PHONE FOR APPOINTMENT

470 COLLEGE STREET
TORONTO

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 伊莉沙伯 ELIZABETH CHINESE FOODS,
557 Eglinton W..... HU 1-5281
- 黃 昌 EVERGREEN REST. (Wong Chong, Wm.
Wong, G. & F. Mark)
535a Bloor W..... LE 5-5564
- 佛羅里達 FLORIDA TEA ROOM,
1590 Dundas West....
- 美 園 GINGER GARDEN CHOP SUEY (Ley
Kee, Bing Chow, Dan Yee)
1059 Eglinton Ave.. RU 3-9334
- 全 龍 GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE,
(Mon Sun Chong)
131a Dundas West.... EM 8-2475
- 好 年 GOODYEAR RESTR. (Jean Y. Nam,
Jean S. 'Shu)
206 Queen West..... EM 2-0084
- 綠 屋 GREEN HOUSE RESTAURANT,
1142 Danforth Ave.. HO 5-0356
- 軒 地 HANDY COFFEE BAR,
238 Queen St. E.....
- 李愛里 HARRY & KING GRILL,
(Harry Lee & King Lee)
139 Ossington.....
- 荷里活 HOLLYWOOD RESTR. (Walter Lee)
891 Lakeshore..... CL 1-1841

RESTAURANTS 餐館

- HONG KONG GARDENS (Paul Lem &
Fred Lem)
2993 Bloor..... BE 2-2969
- 香 光 HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE,
175 Dundas West..... EM 8-3361
- 陳 抗 HONG'S GRILL (Chen Hong)
159½ Dufferin..... LE 6-7881
- 合 心 HOP SAM CHOP SUEY HOUSE (Sam Hop)
86 Elizabeth..... EM 3-7994
- 萬 國 INTERNATIONAL CHOP SUEY HOUSE,
951 Kingston Rd..... OX 8-1661
- 志士米 JASMINE GARDEN,
1362 Queen East..... HO 6-6691
- 鄭 邦 JONES FISH & CHIPS (Bong W. Jang)
554 Jones Ave..... HO 1-0085
- 廣 周 KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE,
126 Elizabeth..... EM 2-4322
..... EM 2-0029
- 湖 池 LAKESIDE GRILL (Chong Wing, Lem
Wert, Lim Yuen & Hum Kon)
129 Roncesvalles...
- 李先生 LEE'S GRILL (Main Lee)
141 Dundas West.....
- 付 由 LIBERTY RESTR. (Chas. Bow, Foo
Mah & Jas. Mark)
1726 Queen West..... LE 2-4570

Chapman
BROS. LIMITED

OVER 80 YEARS AT
261 YONGE STREET

DIAMOND MERCHANT & JEWELLERS
PH: EM 4-7664

卓民兄弟首飾行

實貨珠手石名專
真首錶玉貴辦
價飾珍器鑽:

116-DURHAM ST.
SUDBURY, ONT.
PHONE OS 3-1371

Elora Dressmaking Co.

DRESSES - BUTTONS - BUTTON HOLES
BELTS - BUCKLES - ALTERATIONS
ZIPPERS

PH: HU 9-5152
3278 YONGE STREET

修女精 服拉綺
補服造店女羅

TORONTO.



TORONTO PIANO CO.

WE BUY, SELL AND EXCHANGE
PIANOS

TUNING, REFINISHING
AND REPAIRING

理並鋼交蜜
修琴機賣

PH: EM 8-9579

538 DUNDAS ST., WEST

都財度
琴公司鋼



TORONTO

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 荔枝園 LICHÉE GARDENS (H. Lem, mgr)
118 Elizabeth..... EM 4-3481
- 林氏 LIM'S CAFE (Koong Lim)
1846 Queen East.... OX 4-4559
- 蓮花 LOTUS GARDENS,
105 Elizabeth..... EM 6-2841
- 蓮花 LOTUS RESTAURANT (Yet Qai Quan)
2561 Yonge..... HU 8-2454
- 馬忠 MAH JONG G. CHINESE FOODS,
3691 Bathurst..... RU 1-7331
- 中途 MIDWAY RESTAURANT,
662 Yonge..... WA 2-5979
- 蒙諾 MONARCH GRILL (T. Chong)
1413 Danforth..... HO 1-1393
- 開德 MOONGLO RESTR. (Dick Kwan)
3330 Yonge.....
- 南園 NAN YUAN CAFE (W.S. Chan)
1066 St. Clair W....
- 南京 NANKING GARDEN RESTR.,
325 Lakeshore..... CL 9-0265
- 南京 NANKING TAVERN LTD.,
(Raymond Lee, pres.)
77 Elizabeth..... EM 4-9541

There's monkey business somewhere
when a man comes home and gives
his wife a bear hug.

RESTAURANTS 餐館

- 譚參士 NEW DELUXE RESTR. (Thos. Hum)
404 College.....
- 張先生 NEW MANHATTEN RESTR. (P. Chung)
596 Bay.....
- 東亞 ORIENT LUNCH (Ed. Eng)
834 Bloor West..... LE 1-9273
- 奧太瓦 OTTAWA TEA ROOM,
1039 Gerrard East..
- 朱炳昌 PAGODA RESTR. (Gee Bong Chong)
433 Yonge..... EM 4-5609
- 張夏王 PALMGROVE RESTR. (Harry Chong)
2938 Danforth..... OX 9-3143
- 批比 PAPE GRILL,
989 Queen St. East HO 1-0013
- 林安尼 PARADISE RESTAURANT (Ernie Lem)
2543 Danforth..... OX 4-2326
- 畢池 PEACH GARDEN TAKE OUT (Chong
Chukye)
2359 Yonge..... HU 5-4031
- 北京 PEKING FOODS,
2378 Kingston Rd.... AM 1-3373
- 彼得 PETER PAN LUNCH (Woo Chuck)
373 Queen West.....
- 周旦尼 PETER'S CAFE (Peter Fung & Dan
Chow) 801 Gerrard E. HO 1-2511

MOORE'S REFRIGERATION

王保 電機 修發
作證 光氣 理售
管板

AUTHORIZED HYDRO CONTRACTORS

王水承
程利接

箱電摩
冰里

SALES & SERVICE

COMMERCIAL & DOMESTIC

ALL WORK GUARANTEED

AIR CONDITIONING

EXHAUST SYSTEMS

FLUORESCENT LIGHTING

ESTIMATES FREE

FOR 24-HOUR SERVICE
CALL OX 4-2531

143 KING EDWARD AVE..

TORONTO, ONT.

件受器各
送費修種
件收理板

PAUL'S JACK & LIFT REPAIR

板氣板噴修
磨一海理

COMPLETE MACHINE SHOP

保羅修理板器

REPAIR SERVICE FOR SPRAY EQUIPMENT, AIR COMPRESSORS, ETC.

PH: EM 4-9601

135 TECUMSETH STREET

Free Pick-up & Delivery

Free Estimates

TORONTO, ONT.



華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 陳先生 PETE'S COFFEE SHOP (Peter S. Chan) 1100 Dup..... LE 1-0102
- 林京 Q.B. GRILL (Henry Lum) 2072 Queen East..... OX 9-8272
- 李參 QUALITY INN (Harry & Tom Lee) 1165 Dundas West..... LE 4-2414
- 伍占士 RAINBOW GRILL (Jas. Eng) 136 Dundas E..... EM 4-2952
- 里加 REGAL CAFE (Jim Yee) 2926-28 Danforth..... OX 4-2612
- 林浩 REGAL LUNCH (Jim Lem) 1672 St. Clair W....
- 東洋車 RICKSHA, THE, 5116 Dundas W..... BE 3-3294
- 麗池 RITZ RESTR. (Hum Sing) 243 Carlton St..... WA 2-0415
- 張佐治 SEA BREEZE FISH & CHIPS, (Geo. Chang) 1280 Yonge..... WA 3-0122
- 四海 SEA-HI CHOP SUEY (K.G. & Geo. H. Chan) 182 Dundas West, EM 4-7887
- 李夫人 SPLENDID, THE, 1178 Bloor West.....
- 士丹 STAN'S FISH & CHIPS (Mrs. E. Woo) 384 Keele..... RO 9-0469

RESTAURANTS 餐館

- 明星 STAR LUNCH (Charlie Leum) 3346 Dundas West.... RO 9-0453
- 陽光 SUN RAY RESTR. (Yet Chong) 235 Carlton St..... WA 2-2933
- 陳先生 STEVE'S COFFEE SHOP (S. Chan) 1383 Yonge..... WA 3-0120
- 關佐治 SUNNYSIDE GRILL (Geo. & Ken Quan) 1714 Queen W.
- 大士泰 TASTY OPEN KITCHEN (F. & W. Eng) 1925 Gerrard East.. OX 9-0092
- 茶園 TEA GARDEN RESTR. (Tom Woo) 2961 Dundas West....
- 茶園 TEA GARDEN (Chang Fook Hung) 1172a Weston Rd.....
- 聯盟 UNION LUNCH, 212 Greenwood..... HO 6-0492
- 聯合 UNITED LUNCH (H. Chow, Eng Chow) 1518 Dundas West.... LE 1-9607
- 勝利 VICTORY GRILL, 2582 Danforth.....
- 李威廉 VILLA, THE (Wm. Lee, Vera Mark & Fred Ko) 363 Eglinton West..
- 流行 VOGUE GRILL (Wm. Wong, mgr) 719 Queen East.....
- 華昌 WAH CHON CHOP SUEY HOUSE, 92A Elizabeth.....

R.B. HAYHOE and CO. LIMITED

喜好公司

茶与咖啡

tea
coffee

茶啡需君醇者
均乃之如味請
咖必物廣美到

1381 CASTLEFIELD AVE.

RU 7-1481

COMPLETE SUPPLIES

FOR CHRISTIAN CHURCH SERVICES - CHURCH SCHOOL (ALL AGE GROUPS)

PRIZES - AWARDS - MOTTOES, ETC.

WEEKLY STORY PAPERS - LESSON HELPS BIBLES - BIBLE COMMENTARIES

DEVOTIONAL AND INSPIRATIONAL BOOKS - PAPERS

THE UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE

299 Queen St. West, Toronto, Ontario



用一教專
品切堂信

聯合
教堂
商店

PHONE EM 3-3711

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 林子 WAI MAE CAFE (Lem Yee)
96-98 Elizabeth.....
- 華盛頓 WASHINGTON CAFE (Frank Kwan)
255 Queen West.....
- 白玫瑰 WHITE ROSE GRILL (Don Suey, Gar
Jung, Fong Tong)
1158 Queen West.....
- 林諾愛 WHOLESOME GRILL (Jim Sun &
Norman Lum)
720 Queen East..... HO 5-2012
- 李漢 WING'S GRILL (Wing Lee)
121 Elizabeth..... EM 8-9352
- 黃先生 WONG'S CHOP SUEY RESTR.,
Also Known as:
GINGER GARDEN CHOP SUEY HSE.,
1059 Eglinton West RU 3-9334
- 黃先生 WONG'S LUNCH (Wong Bing Toon)
1215 Weston Rd.....
- 黃楊 WONG'S LUNCH (Young Wong)
307 Queen West.....
- 黃氏 WONG'S SNACK BAR (Lam Lan)
179 Dundas West..... EM 4-1987
- 林安輝 WOODBINE CAFE (Ernest Lem)
2093-97 Danforth... OX 1-8828
- 楊榮那 YOUNG'S RESTR., (Lem Lee)
977 O' Connor..... PL 5-8711

ROOMS & HOTELS 客棧飯店

- 張炳 BONG CHONG ROOMING HOUSE,
74 Gerrard E..... EM 8-3302
- 林森 CAMPBELL HOTEL (Sam Lamb)
118½ Queen E..... UN 1-0238
- 陳樹正 CHAN SEECHIN ROOMING HOUSE,
343 Sherbourne.....
- 趙李 DOLPHIN ROOMS (Mark Chu &
Yee Chu) 64 Shuter
- 新世界 NEW WORLD HOTEL (Joe Hoe)
147a Church St..... EM 4-2934
- 張海 PEMBROKE HOTEL (Chong Hoy)
117 Pembroke..... WA 1-6418
- 關興 QUAN HING ROOMING HOUSE,
249 George..... EM 8-0390
- 黃保羅 UN HOTEL (Paul Wong)
117 Dundas W..... EM 4-2841
- 聯合 UNITED ROOMS (C. Ching Law)
81 Shuter..... UN 1-0040
- 侯榮 WING, H.D. ROOMS,
231 Dundas East..... UN 1-0845
- 余亨里 YEE, HENRY ROOMING HOUSE,
133 Dunn Ave..... LE 2-0412

SERVICE STATIONS 汽油亭

- 越華 EDWARD MOTOR SERVICE (L.S. Hein)
132 Chestnut..... EM 6-6192

信樓
紙長
正印
確制
美文
印件

夏路士片沙公司

Harold B. Spence & Company

OFFSET PRINTING

Specialists in fine printing where
good taste, accuracy, and dependability
command your respect.

電映大
版印小
及文
型件

OFFSET
LETTERPRESS
PHOTOGRAPHIC
AND
PLATE MAKING
SERVICE

H.B. SPENCE, MGR.

PHONE EM 2-2379

780 KING ST., W.

TORONTO, ONT.



愛德華汽車房

EDWARD MOTOR SERVICE

BODY & FENDER WORK
General Repairs - Undercoating \$19.50
Wheel Alignment - Towing Service
Car Wash - Simonize

PH: EM 6-6192 132 CHESTNUT AT EDWARD STREET
EM 6-5324 (W. OF THE GRAY COACH TERMINAL)

修整汽車洗車最為完善
歡迎華友光顧

LAMB D. JENNINE
MANAGER

總經理廖崇憲
副經理林進寧
LEW. S. HEIN
PRES.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

SERVICE STATIONS 汽油亭

馬氏 MARR'S SERVICE STATION,
(A. & H. Marr)
780 Danforth..... BA 5-6555

TAILORS 洋服匠

華人 CHINESE NOVELTY SHOP,
119 Dundas West..... EM 4-6086
國新 KWOK SUN TAILORS (Louis Kwok Sun)
123a Dundas West.... EM 8-1449
橡林 OAKWOOD TAXIS (Jack Ing)
615a Oakwood..... RU 2-5541

TOBACCO 煙草

志誠 SINCERE TRADING CO. (J. & F. Wong)
143 Dundas West..... EM 3-8144
永盛 WING SHANG CO. (Ken Mark)
192 Dundas West..... EM 3-2713

TRAVEL AGENTS 旅行社

陳佐治 CHIN, GEORGE,
180 Dundas West..... EM 8-3531
李潔 LEE, KENT TRAVEL AGENT,
145 Dundas West..... EM 8-8706

TRAVEL AGENTS 旅行社

美國 MON KUO TRAVEL SERVICE,
120 Elizabeth..... EM 8-8583

T.V. & APPLIANCES 收音機電器

陳氏 CHAN TELEVISION (Wm. Chan.)
525 Evans Ave.....

上等 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
(Der H. Gin)
105 Dundas West..... EM 8-3337

VENDING MACHINES 售貨机

陳士丹利 ONTARIO COIN MACHINES (Stanley
Chin) 79 Harbord.... WA 1-7548

WATCH REPAIRS 修鐘錶

胡梓堯 WOO TOMMY (clock & watch
repairs) 201 Dundas West.

Some folks know the price of every-
thing but the value of nothing.

What a big difference there is be-
tween giving advice and lending a
hand.

RON'S TEXACO SERVICE

各制機
板動修
件板

士朗
士德
油古
油等

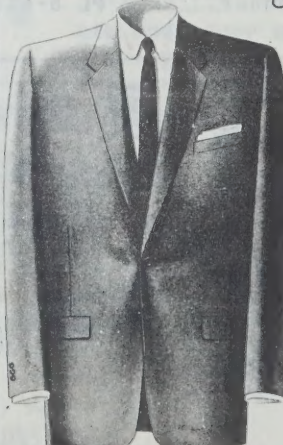
SPECIALIZING IN BRAKE JOBS
& MINOR TUNE UPS

AMELIA & PARLIAMENT

WA 1-2690

N. Friedman

LADIES' AND MEN'S
CUSTOM TAILOR
Alterations and
Remodelling
Men's Ready to Wear



精常
五備
修男
理女
改服
裝式

斐里文
衣服
店

626 YONGE ST.

WALNUT 4-1911

石玉帮大辦經
梅戒鍍金

D.A. DALEY

GEM STONE SETTER

玉珠姊
石寶里

PHONE OX 4-9443
843 COSBURN,

WILL SELL ANY STONE TO BUYER

TORONTO

商業分類
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS

- ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS,
1567 Eglinton Ave. W..... RU 2-4703
(See Ad Page 71)
- GREBEN, A., & COMPANY,
292 Spadina Ave..... EM 8-8296
(See Ad Page 73)
- LAWRENCE, C. R.,
834 Yonge St..... WA 2-8081
(See Ad Page 108)

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

- BERNHOLTZ, T. H., B. COMM., M. A.,
57 Queen St. W..... EM 4-7818
Res..... ME 3-8043
Toronto, Ontario.
- FRUITMAN, SMITH & COMPANY,
Suite 204, 1173 Bay St..... WA 4-7463
(See Ad Page 84)
- GROSSMAN, KARP & CO.,
'Chartered Accountants'
Suite 307, 221 Victoria.... EM 8-4764
- MORRISON SANDERSON & CO.,
11 King St. W..... EM 3-4588
(See Ad Page 156)

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

- SONE, SHAEL S. & COMPANY,
7 Pleasant Blvd..... WA 4-3761
(See Ad Page 139)

AIR LINES 航空公司

- CANADIAN PACIFIC AIRLINES,
Royal York Hotel..... EM 6-7531
(See Ad Page 2)

ARCHITECTS 建築設計

- DICK, KEITH S., M.R.A.I.C., A.R.I.B.A.
'Architect'
1950 Yonge St..... HU 1-3356

- WEST & SWITZER,
442 Sherbourne St..... WA 3-6025
(See Ad Page 72)

ARCHITECTS SUPPLIES 建築師用具

- CURRY'S ART STORE LIMITED,
756 Yonge St..... WA 2-2838
(See Ad Page 156)

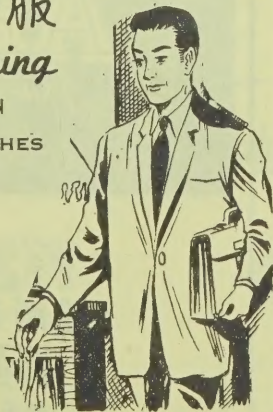
ART STUDIOS 美術院

- TOPS ART STUDIO,
215 Parliament..... EM 6-2053
(See Ad Page 56)

羅蘭士洋服
Lawrence Tailoring

SPECIALIZING IN
CUSTOM MADE CLOTHES

度身縫製
各式洋服
手五精良



PHONE Walnut 3-9567

16 BALDWIN STREET

TORONTO, ONT.

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY

樂家孔結
相庭相婚

相達爺
館映馬

EMPIRE 6-2411

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

時款女衣
小款襪
手男衣

DOYLE'S 店匹布里萊

HOLLYWOOD DRY GOODS

FANCY DRY GOODS
CHILDREN'S WEAR, HOSIERY
GLOVES-KNITTING YARNS-NOTIONS



TORONTO 12

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ARTISTS SUPPLIES 美術家用品

TIGERT, E. E., LIMITED,
296 King St. E. EM 4-5232
(See Ad Page 85)

AUDITORIUM

MAPLE LEAF GARDENS,
Cor. Carlton & Church..... EM 8-1641
(See Ad Page 14)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

DUNDAS MOTOR SERVICE,
Rear 413 Dundas St. W. EM 3-1603
(See Ad Page 85)

HUTCHINSON BODY, MUDGUARD & RADIATOR
WORKS LTD.,
741-743 Bathurst St. LE 1-3541
79 East Don Roadway..... HO 5-5474
(See Ad Page 81)

JARVIS AUTO BODY,
61 Duchess..... EM 3-7861
(See Ad Page 70)

TIP'S AUTO BODY,
Dundas & Spadina, S. E. Corner,
..... EM 8-8239
(See Ad Page 77)

AUTO DEALERS 汽車行

BELMONT MOTORS OF ONTARIO,
2359 Danforth Ave. OX 8-2533
(See Ad Page 120)

CARWAY,
900 St. Clair Ave. W. LE 4-3561
(See Ad Page 74)

PINK BUICK LTD.,
Bay & Wellesley Sts. WA 4-9621
(See Ad Page 98)

RAMBLER,
Toronto, Ontario.....
(See Ad Page 15)

RIVERDALE GARAGE CO. LIMITED,
755 Danforth Ave. HO 6-2103
(See Ad Page 58)

SUMMIT MOTORS,
2315 Danforth Ave. OX 8-5595
(See Ad Page 54)

WEST CITY MOTORS,
2803-2770 Dundas W. RO 2-8333
(See Ad Page 78)

Van Kirk Shop

TIE SPECIALIST

各式
襪衫種
領時
帶款

ALL TIES \$1.00
REG. TO \$3.00

品雲
店克
服
飾

PH: WA 1-0606
810 YONGE STREET

TORONTO, ONT.



111 GERRARD ST. E.
TORONTO ONTARIO

Effective Printing
for over 25 years

美術印刷公司

承印大小文件
廿五年經驗

PHONE EM. 6-2838

力朱用飲型
粉古與冰造

W. T. Lynch Foods Ltd.

公食黎
司岳池

MANUFACTURERS OF SODA FOUNTAIN SUPPLIES, HOT CHOCOLATE, POWDER
SOUP BASES, PREPARED PIE, FILLINGS.

EM 6-5464

味精

批發

1 OVEREND STREET

ORDER THROUGH YOUR JOBBER

TORONTO 2, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO PAINTING 油車

DOMINION AUTO COLLISION,

142 George St. EM 6-4843

(See Ad Page 68)

AUTO PARTS 汽車零件

DON AUTO PARTS LTD.,

540 Queen St. E. EM 8-2222

(See Ad Page 86)

AUTO RADIATORS SERVICE 汽車輪胎器

CENTURY AUTO RADIATOR,

49 Sackville St. EM 6-4078

(See Ad Page 129)

AUTO RADIO & T.V. SERVICE 收音機電視機服務

CENTRAL AUTO RADIO,

5 MacPherson Ave. WA 4-8898

(See Ad Page 80)

AUTO RADIO SALES & SERVICE 汽車收音機

GUARANTEED AUTO RADIO COMPANY,

150 Simcoe St. Cor. Richmond,

..... EM 3-7336

(See Ad Page 83)

AUTOREPAIRS 整車身

MACKERETH BROS.,

988 Lakeshore Rd. CL 9-1261

(See Ad Page 146)

AUTO SEAT COVERS

HOPKINS, T. AUTO TOP CO., THE,

'Auto Tops, Seat Covers, Upholstery'

200 Gerrard St. E. WA 1-4089

BAKERIES 麵包發行

PRIMROSE BAKING CO. LTD., THE,

2101 Dundas St. W. LE 3-5100

(See Ad Page 84)

WESTON BAKERIES LTD.,

610 Dupont. LE 2-4491

(See Ad Page 75)

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL,

50 King St. W. EM 6-6941

(See Ad Page 22)

BANK OF NOVA SCOTIA,

Yonge & Dundas St. EM 4-5213

(See Ad Page 20)

CANADIAN BANK OF COMMERCE, THE,

25 King St. W. EM 8-6731

(See Ad Page 19)

IMPERIAL BANK OF CANADA,

116 Elizabeth St. EM 6-5259

(See Ad Page 0.F.C.)

ROYAL BANK OF CANADA, THE,

Dundas & Chestnut. EM 3-0274

(See Ad Page 16)

寶雲裱牆紙油漆 **WALLPAPER**

BOWEN

各種裱牆紙及油漆

貨真價實

PAINT

PHONE EM 2-3162

147 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

數查會
目核計理

MORRISON, SANDERSON & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

11 KING STREET W. - TORONTO - EM 3-4588

達臣摩
臣山里

R.W. MORRISON
Evenings HU 3-4608

所務事計會

HORPELL SANDERSON
Evenings HU 9-5429

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BANKS 銀行

TORONTO-DOMINION BANK,
University & Dundas..... EM 3-5185
(See Ad Page 60)

BARBERS 理髮店

CHAPLEY'S, MORRIS, BARBER SHOP,
122 Dundas St. W.....
(See Ad Page 128)

GOOD FRIEND BARBER SHOP,
189 Dundas St. W..... EM 3-9671
(See Ad Page 56)

BARBERS & HAIRDRESSERS

TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.,
108-110 Dundas West..... EM 4-6834
(See Ad Page 109)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

ARCHER, WILLIAM L.,
372 Bay St..... EM 4-1375
(See Ad Page 56)

BARKIN AND EPSTEIN,
374 Bloor St. W..... WA 2-5141
(See Ad Page 85)

DOGART, MacMASTER & FRAM,
330 Bay St..... EM 3-4266
(See Ad Page 76)

CREIGHTON, T. M., Q. C.,
85 Richmond St. W..... EM 8-7311
(See Ad Page 146)

GRANT, E. W., Q. C.,
877 Lakeshore Road..... CL 1-2291
(See Ad Page 143)

HARPER, DANIEL G.,
57 Queen St. W..... EM 8-8801
(See Ad Page 108)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

KENNEDY & KENNEDY,
67 Richmond St. W..... EM 6-6256
(See Ad Page 157)

LOVEKIN, E. RICHARD, B. A., LL.B.,
Box 9, Newcastle, Ont..... 2246
(See Ad Page 57)

BEAN SPROUTS WHOLE & RETAIL

WING SING BEAN SPROUT PRODUCTS,
144 Dundas St. W..... EM 3-9838
(See Ad Page 57)

BEAUTY & BARBER SUPPLIES 美容理髮用品

CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.,
10 Elm St..... EM 6-5047
(See Ad Page 78)

UNITED BEAUTY SUPPLY CO.,
1987 Yonge St..... HU 8-6421
(See Ad Page 80)

BEAUTY SALONS 美容院

CHERIE'S HAIR STYLISTS,
1 Pleasant Blvd., Upstairs,
..... WA 2-3451

DAHLIA BEAUTY SALON,
408 Danforth Ave..... HO 3-4262
(See Ad Page 132)

JOY BEAUTY SHOP,
189 Dundas St. E..... EM 4-1708
(See Ad Page 82)

LEONE'S, JIMMY, BEAUTY SALON,
50 Dundas W..... EM 8-2729
(See Ad Page 143)

MADELEINE HAIR STYLISTS,
139 Dundas St. E..... EW 8-3202
(See Ad Page 57)



CURRY'S ART STORE LIMITED

Artists Supplies-Drafting Equipment-Photographic Materials.

可里藝術店 經售各種繪畫、畫測、及映相器材

Established 1911

756 Yonge Street, Toronto 5, Ont. PH: WA 2-2838 and WA 2-2404

--FAST SERVICE--

工作快捷

RES: 796 CARLAW AVE.
APT. 13

PHONE HO 5-6837

*Courtice Signs*TRUCK LETTERING, GOLD LEAF,
OUTDOOR SIGNS, SHOW CARDS

2 McCONNELL AVE..

人牌承
名製接
咭板寫
片牌招格世
牌脫
店士

TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BEDDING 床鋪

FEDERAL MATTRESS CO.,

366 Queen St. E..... EM 4-0857
(See Ad Page 93)

BELTING, MECHANICAL 機器皮帶

SMITH, N., BELTING WORKS LTD.,

138 York St..... EM 3-1435
(See Ad Page 18)

BEVERAGES 汽水

CRUSH INTERNATIONAL LTD. (FORMERLY
ORANGE CRUSH LTD.)1600 O'Connor Drive..... PL 5-4161
(See Ad Page 21)

PEPSI COLA,

1435 Weston Rd..... RO 2-7391
(See Ad Page 59)

BISCUIT COMPANIES 餅乾公司

WESTON, GEORGE, LTD.,

329 Geary Ave..... LE 3-2386
(See Ad Page 79)

BISCUITS & CONFECTIONERY 糖果餅乾

McCORMICK'S LTD.,

1841 Wilson Ave..... CH 1-8581
(See Ad Page 17)

BOOKS 書籍

RENDEZVOUS BOOKSHOP,

734 Yonge..... WA 2-6535
(See Ad Page 86)

BOWLING ALLEYS 木球場

OLYMPIA RECREATION CLUBS,

'World's Largest and Most Exclusive
Bowling Clubs - 125 Alleys'

20 Edward St..... EM 4-6904

BUILDING CONTRACTORS 建築師

NUSPEL, HANS,

21 Division St..... WA 2-9894
(See Ad Page 147)

BUILDING MATERIALS 建築材料

BRUNT MANUFACTURING COMPANY LIMITED,

462 Bathurst..... WA 4-7161
(See Ad Page 81)

BUILDING MATERIALS 建築材料

FIRST AID FOR HANDYMEN,

100 Ossington Ave..... LE 5-9684
(See Ad Page 141)

CANNERS 罐頭

CANADIAN CANNERS LTD.,

44 Hughson S., Hamilton, Ontario,
..... JA 2-2441
(See Ad Page 53)

CANS 罐頭公司

CONTINENTAL CAN CO. OF CANADA LTD.,

191 New Toronto St., New Toronto,
.....
(See Ad Page 55)

CAR WASH 洗車

GERRARD IN-N-OUT CAR WASH, THE,

43 Gerrard St. W..... EM 4-5914
(See Ad Page 127)

CASH REGISTERS 銀櫃

NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CAN. LTD

222 Lansdowne..... LE 7-1241
(See Ad Page I.B.C.)Some people seem to have opinions
that have been in their family for gen-
erations.契發
批證升辦
訴理
訟民

KENNEDY & KENNEDY

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

ROSS KENNEDY

ARTHUR A. KENNEDY

ASSOCIATE: GEO. W. BRIDGEN

務師地堅
所事律尼

EM 6-6256

67 RICHMOND ST., WEST

TORONTO, ONT.

LE 4-8521

FREE DELIVERY

買新舊傢私
賣各種電器

ECONOMY STORE

WE BUY AND SELL USED FURNITURE
T.V.-RADIOS-HOUSEHOLD-APPLIANCES

電視機 收音機

942 QUEEN ST., WEST

經濟商店

TORONTO, ONTARIO

商業分類**CHINA. WHSLE. 零售發行**

SMITH, WM., & SONS (1951) LTD.,
94 Wellington W..... EM 4-6031
(See Ad Page 64)

CHINESE DELICATESSENS 熟食品店

KAY HONG CO.,
84 Elizabeth..... EM 6-4041
(See Ad Page 133)

CHINESE FOODS 中國食品

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131A Dundas W..... EM 8-2475
(See Ad Page 44)

SAI WOO CHOP SUEY,
123a Dundas St. W..... EM 3-7646
(See Ad Page 131)

CHINESE NOODLE PRODUCTS 唐人麵條

WING HING LUNG CO.
11 Grange Ave..... EM 8-6642
(See Ad Page 42)

CHURCH SUPPLIES 教會用品

UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE, THE,
299 Queen St. W..... EM 3-3711
(See Ad Page 151)

CHURCHES 教會

CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH,
155 Spadina Road..... WA 3-5997
(See Ad Page 130)

CLEANERS 洗衣館

CORBY'S CLEANERS (TORONTO) LTD.,
223 Wellesley E..... WA 4-7355
(See Ad Page 95)

CLOTHING 衣物

BOND CLOTHES,
271 Yonge St..... EM 8-5508
(See Ad Page 61)

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY**CLOTHING 衣物**

ROBINS, DAVE,
710 Bay St..... EM 8-1912
(See Ad Page 125)

COFFEE & TEA 茶咖啡

STERLING COFFEE CO. LIMITED, THE,
191 John St..... EM 4-5775
(See Ad Page 89)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

KAY COLLECTION AGENCIES,
983 Bay St..... WA 4-0964
(See Ad Page 100)

CRESTS 徽章

'BIGGEST...LITTLE' CREST SHOP, THE,
848 Bathurst St..... LE 1-5445
(See Ad Page 119)

QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS,
565 King St. W..... EM 6-3644
(See Ad Page 160)

DAIRIES 牛奶

ACME FARMERS DAIRY LTD.,
Walmer Road..... WA 3-3541
(See Ad Page 101)

BORDEN COMPANY, LTD., THE (TORONTO DIV)
Spadina Crescent..... WA 4-2511
(See Ad Page 104)

DEVON DAIRY LIMITED,
108 Nassau St..... EM 3-2456
(See Ad Page 73)

VALLEY VIEW DAIRY,
660 Pape Ave..... HO 6-1152
(See Ad Page 102)



PHONE EM 8-3732

製造皮衣專家

F. & S. FUR COMPANY
MANUFACTURING FURRIERS
F. STEMPEK

204 BATHURST STREET

專上皮革
貨真價實
羊等雜

TORONTO, ONT.



COMPLIMENTS OF

McKendrick Fur Mfg. Co.

恭祝華友康健 麥堅左橫皮革店鞠躬

A. McKENDRICK

PHONE EMPIRE 4-6707

皮上專
革等辦

SCORE BLDG.
347 QUEEN ST. W.
TORONTO

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DELICATESSENS 熟食品店

MON LEE CO.,
109 Elizabeth Ave..... EM 3-1921
(See Ad Page 138)

DENTISTS 牙匠

PON, DR. F. H.,
192A Dundas St. W..... EM 6-4595
(See Ad Page 144)

DEPARTMENT STORES 百貨店

CLAYTON'S STORES LTD.,
226 - 230 Yonge..... EM 3-5014
(See Ad Page 74)

DUMYN, E., LTD.,
550 - 552 Queen St. W..... EM 4-4726
(See Ad Page 30)

NORTHWAY, JOHN, AND SON LIMITED,
240 Yonge..... EM 3-0401
(See Ad Page 126)

SIMPSON'S,
176 Yonge..... UN 1-8111
(See Ad Page 124)

DIAMOND'S WHOLE

KAYE, ALEX. B.,
Room 807, 21 Dundas Sq..... EM 4-7543
(See Ad Page 113)

DRAIN CONTRACTORS

RICHARDSON, E. J., & CO.,
123 Jersey Ave..... LE 2-8077
(See Ad Page 105)

DRAPERIES 布簾

FABRITECTS LTD.,
2383 Yonge St..... HU 9-5664
(See Ad Page 133)

DRESSMAKERS 女人衣服

ELORA DRESSMAKING CO.,
3278 Yonge St..... HU 9-5152
(See Ad Page 149)

DRIVING SCHOOLS 教車

ARROW DRIVING SCHOOL,
258 Runnymede Rd..... RO 6-6621
(See Ad Page 115)

BROADVIEW DRIVING SCHOOL,
219 Danforth Ave..... HO 5-9283
(See Ad Page 103)

GOLD STAR DRIVING SCHOOL,
455 Spadina Ave..... WA 1-6603
(See Ad Page 93) 02

LAVERY'S AUTO DRIVING ACADEMY,
3220 Yonge St..... HU 8-3073
(See Ad Page 90)

WALDI'S DRIVING SCHOOL,
859 College St..... LE 2-5461
(See Ad Page 95)

DRUG STORES 藥局

ARENA DRUGS,
143 Dundas St. E..... EM 3-7871
(See Ad Page 112)

BODKIN, ROGER S., PHM.B.,
'Dispensing Chemist'
792 Gerrard St. E..... HO 6-1305

BROWN'S DRUG STORE,
'Prescriptions Carefully Filled'
540 Oakwood Ave..... RU 2-7528

DALE BROS. DRUG STORES,
200 Wellesley St. E..... WA 1-4333
(See Ad Page 161)

先華歡
顧友迎

THOMSON GROCERIES LTD.

"THE SUPPLY HOUSE FOR CHINESE INDEPENDENT GROCERS"

公司雜貨
參貨臣

WEST END BRANCH
1140 DUPONT ST.
LENNOX 1-4628

備不一無品食貨雜頭罐種各

EAST END BRANCH
296 GREENWOOD AVE.
HOWARD 5-4691

★
A SHORT-CUT TO YOUR CHINESE CUSTOMERS!

ADVERTISE IN THE CLASSIFIED CHINESE DIRECTORY

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DRUG STORES 藥局

- FISHER'S PHARMACY,
1020 Queen St. E..... HO 5-0291
(See Ad Page 88)
- GOLLOMS PHARMACY,
556 Parliament St..... WA 3-4321
(See Ad Page 167)
- HALLORAN, CLAUDE J.,
200 Dundas W..... EM 4-5831
(See Ad Page 114)
- LILKER PHARMACY,
412 College St..... WA 2-6101
(See Ad Page 133)
- LOCK, TOM, DRUGS,
136 Dundas W..... EM 6-3122
(See Ad Page 75)
- MCLEOD'S DRUG STORE,
Cor. Coxwell & Queen..... HO 6-6887
(See Ad Page 116)
- NESBITT'S DRUG STORE,
263 Coxwell..... HO 1-4707
(See Ad Page 96)
- RUSSELL'S DRUG STORES,
4900 Dundas W..... BE 1-2281
(See Ad Page 144)
- SIMPSON CHEMISTS,
699 Danforth..... HO 1-7533
(See Ad Page 96)
- SMITH PHARMACY,
499 Church St..... WA 3-3484
(See Ad Page 118)
- SPEARE'S DRUGS,
222 Gerrard E..... WA 1-2727
(See Ad Page 92)

DRUG STORES 藥局

- STREITH PHARMACY,
166 Main St..... OX 4-1221
(See Ad Page 90)
- WALDRUFF DRUG STORE,
465 Bay St..... EM 3-1774
(See Ad Page 135)

DRY GOODS 衣裳什貨

- DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS,
1534 Yonge St..... WA 4-5844
(See Ad Page 154)

- PARKER DRY GOODS,
3350 Dundas St. W..... RO 7-0390
(See Ad Page 121)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

- PERFECT ELECTRIC CO.,
402 College..... WA 3-3424
(See Ad Page 67)

- PICOV ELECTRIC,
187 King St. E..... EM 8-0900
(See Ad Page 119)

ELECTRICAL INSTRUMENTS 儀器

- INTRICATE DEVICES,
61 McCormack..... RU 9-1951
(See Ad Page 91)

FISH 魚

- PARKDALE FISH,
2204 Dundas W..... LE 2-2692
(See Ad Page 129)

FISH WHOLESALE 魚欄

- MCINTYRE, D., & CO. LIMITED,
31 Parliament..... EM 4-8251
(See Ad Page 66)

各樣襟衣
各種花邊

Quality CRESTS

INDUSTRIAL FLOCKERS

上等襟公
等夜司

TELEPHONE
EMPIRE 6-3644

ALL TYPES OF CRESTS, CHENILLE, SATIN, FELT & PROCESSED

565 KING ST. W
TORONTO ONT

李岳菊
水化丸
批發



Dale Bros. Drug Stores

配專
藥家

200 Wellesley St. East
WA. 1-4333
WA. 1-4983

送貨
候費

PRESCRIPTIONS

ALL DAY FREE MOTORIZED DELIVERY

296 Gerrard St. East
WA. 3-7202

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FLAVOURING EXTRACTS 殊精

LOVE BROS. & CO.,
1 Overend St..... EM 4-1629
(See Ad Page 51)

FLOOR & WALL COVERING 鋪地

CAN-WIN DIVISION OF CANADIAN WINDOW
SHADE CO.,
605 - 607 St. Clair W..... LE 6-2711
(See Ad Page 93)

FLORISTS 花舖

BOLTON, BUD, FLOWERS,
587 Sherbourne St..... WA 1-6363
(See Ad Page 118)

LOTUS FLORISTS,
'Flowers for Any Occasion'
802 Bathurst St..... LE 3-3884

SIMPSON, HELEN FLOWERS,
2518 Yonge St..... HU 5-1145
(See Ad Page 141)

WALSH, ERIC,
649 St. Clair Ave. W..... LE 3-1116
(See Ad Page 127)

FLOUR MILLS 麵粉廠

OGILVIE-FIVE ROSES SALES LIMITED,
291 Lakeshore Blvd. E..... EM 3-7316
(See Ad Page 50)

FOOD MACHINES 食品机

HOBERT MANUFACTURING COMPANY LIMITED,
478 Bathurst St..... WA 4-0755
(See Ad Page 49)

FOOD PRODUCTS 食品

GLENWOOD PRODUCTS LIMITED,
72 Duchess..... EM 6-7645
(See Ad Page 116)

FOOD PRODUCTS 食品

ORIENTAL COMMERCE LTD.,
1574 Lincoln, Windsor..... CL 2-0241
(See Ad Page 117)

FOOD PRODUCTS WHSLE. 食品

RELIABLE FOOD SUPPLIES,
48 Abell St..... LE 5-1156
(See Ad Page I.F.C.)

FORMAL WEAR, RENTALS 禮服租賃

SILVER, SYD,
500 Yonge..... WA 2-9105
(See Ad Page 98)

FROZEN FOODS 冰凍食品

HANEY-GREENWOOD LIMITED,
24 Markham St..... EM 6-2238
(See Ad Page 99)

FRUIT 生果

CIRA FRUIT MARKET LIMITED,
493 Parliament..... WA 1-7447
(See Ad Page 113)

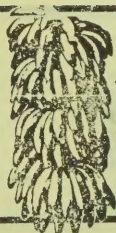
PAGE BROS.,
855 Lakeshore Road,
New Toronto, Ontario..... CL 1-8341

SKROW'S PRODUCE,
149 - 151 Dundas St..... EM 3-1546
(See Ad Page 114)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

BRANSON, WILLIAM D. LIMITED,
Ontario Food Terminal..... CL 9-5081
(See Ad Page 91)

CANADA PACKERS LIMITED,
336 Ontario Food Terminal CL 9-5421
(See Ad Page 92)



發香選
行蕉辨

Island Banana Co. Ltd.

Wholesale Bananas

ONTARIO FOOD TERMINAL
TORONTO 18. - ONTARIO

OFFICE CL. 9-5029

發香海
行蕉島

NIGHTS AND HOLIDAYS
RO. 7-3428
BE. 3-6129

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

COSENTINO WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES,
3410 Yonge St..... HU 8-1171
(See Ad Page 68)

CULOTTA, P., & CO. LIMITED,
211 Ontario Food Terminal CL 9-5034
(See Ad Page 100)

GAMBLE-ROBINSON LTD.,
Ontario Food Terminal..... CL 9-6301
(See Ad Page 94)

KING & RAPHAEL LTD.,
212 Ontario Food Terminal CL 9-6351
(See Ad Page 77)

LISTER, F. G., & CO. LIMITED,
226 Ontario Food Terminal CL 9-5151
(See Ad Page 99)

ONTARIO PRODUCE CO. LIMITED, THE,
Ontario Food Terminal..... CL 9-6391
(See Ad Page 97)

SHOOM, BEN, CO. LTD.,
Ontario Food Terminal..... CL 1-3368
(See Ad Page 112)

SHOOM, H., & CO. LTD.,
Ontario Food Terminal..... CL 9-5671
(See Ad Page 130)

SMITH, GORDON, PRODUCE LIMITED,
221 Ontario Food Terminal CL 9-5001
(See Ad Page 67)

FRUIT WHSLE. 生果蔬菜發行

ISLAND BANANA CO. LTD.,
Ontario Food Terminal..... CL 9-5029
(See Ad Page 161)

FUEL OIL 燃料及煤油

MONARCH FUEL OIL LIMITED,
168 Bathurst..... EM 3-8155
(See Ad Page 69)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

COOK, A. E., FUNERAL HOME,
721 Bloor W..... LE 6-2245
(See Ad Page 32)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

THOMPSON, JOSEPH P. (1957) LTD.,
132 Carlton St..... WA 1-3971
(See Ad Page 29)

FUR MFG. 皮草

McKENDRICK FUR MFG. CO.,
347 Queen St. W..... EM 4-6707
(See Ad Page 159)

FURNITURE 傢俬

BURLACOFF'S FURNITURE,
619 Queen St. W..... EM 8-6812
(See Ad Page 171)

COLLIS, MURRAY, FURNITURE COMPANY,
439 Queen St. W..... EM 6-8094
(See Ad Page 8)

MIDTOWN UPHOLSTERY SALES CO.,
389 Queen St. W..... EM 6-6706
(See Ad Page 57)

SCANDIAN FURNITURE,
200 Winona Drive..... LE 6-2444
(See Ad Page 110)

FURNITURE, SECOND HAND 舊傢俬

AARON FURNITURE,
354 Queen St. E..... EM 8-6222
(See Ad Page 87)

ECONOMY STORE,
942 Queen St. W..... LE 4-8521
(See Ad Page 158)

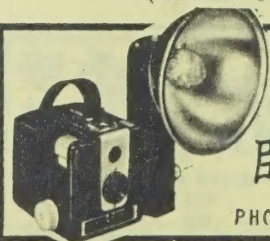
FURRIERS 皮草

CARDISH, S. R., FURS,
2605 Yonge..... HU 3-5700
(See Ad Page 110)

F. & S. FUR CO.,
204 Bathurst..... EM 8-3732
(See Ad Page 158)

GAS COMPANIES 煤氣公司

CONSUMERS' GAS COMPANY, THE,
19 Toronto St..... EM 2-5858
(See Ad Page 25)

**HARRISON PHOTO SERVICE LTD**

Specialists In
Black & White Printing
& Developing
Color Film Developing
& Printing

臣利哈

PHONE HO 1-1171

色五非冲影精
相彩林晒印互

11 BOULTON AVE.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

GIFTWARE 禮品

CHINA TEMPLE ORIENTAL IMPORTS,
88 Bloor St. W..... WA 4-1705
(See Ad Page 111)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

SPEEDY AUTO GLASS LIMITED,
150 Simcoe St..... EM 3-7254
(See Ad Page 79)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

CHARLES, C. & CO.,
Ontario Food Terminal..... CL 9-9296
(See Ad Page 89)

DE LEYSTER, WILLIAM, WHOLESALE LIMITED,
3449 Dundas St. W..... RO 9-4161
(See Ad Page 27)

HARGRAFT AND SONS LIMITED,
295 King St. E..... EM 3-3401
(See Ad Page 87)

THOMSON GROCERIES LTD.,
296 Greenwood Ave..... HO 5-4691
(See Ad Page 159)

GUNSMITHS 鎗匠

MODERN GUN SHOP,
3006 Danforth Ave..... OX 9-2782
(See Ad Page 111)

GYMS

MIYA'S, LOU, GYM,
117 St. Patrick St..... EM 6-9815
(See Ad Page O.B.C.)

HAIR GOODS 髮品

EDWARDS & WHITE LTD.,
9 Gerrard St. W..... EM 6-0547
(See Ad Page 142)

HAIR REMOVING

EGYPTIAN STUDIOS,
75 Carlton..... EM 3-2878
(See Ad Page 122)

HARDWARE 鐵器

CARLTON HARDWARE,
118A Carlton..... WA 2-5002
(See Ad Page 109)

HARDWARE 鐵行

JACKSON, F. R., HARDWARE STORE,
1592 Queen St. E..... HO 6-6888
(See Ad Page 142)

REGAL HARDWARE,
800 Queen St. E..... HO 6-8577
(See Ad Page 87)

RIVERDALE HARDWARE & GIFT SHOP,
373 Broadview..... HO 1-2433
Toronto, Ontario.

SHERMAN'S HARDWARE LIMITED,
'Complete Stock of Hardware'
537 Queen St. W..... EM 3-3840

SILVER'S HARDWARE,
'Everything in Hardware'
222 Queen St. E..... EM 3-6839

STEVEN HARDWARE,
880 Lakeshore Rd..... CL 9-2821
(See Ad Page 92)

HATS MEN'S & BOY'S 男人、兒童帽

CALHOUN'S HAT SHOP,
96 Yonge St..... EM 8-1063
(See Ad Page 90)

HEATING & AIR CONDITIONING 暖氣及通空氣設備

HEATH & GIBSON CONSULTANTS,
503 Oakwood Ave..... RU 1-8730
(See Ad Page 6)

HERBALISTS 生草藥家

SWISS HERBAL REMEDIES,
479 Queen St. W..... EM 4-5085
(See Ad Page 83)

HOME REPAIRS 整屋

ROLAND HOME IMPROVEMENTS,
3160 Yonge St..... HU 5-1360
(See Ad Page 145)

HOTEL SUPPLIES 旅館用具

HOTEL AND HOSPITAL SUPPLY COMPANY LTD.
1326 Gerrard St. E..... HO 5-1131
(See Ad Page 24)

週五 配驗
至作 鏡眼

HARRY J. SHADLYN

D O
OPTOMETRIST

EYES EXAMINED
GLASSES FITTED

604 COLLEGE ST.
(Between Grace & Clinton Sts.) TORONTO, ONT.

師眼哈
鏡里



PHONE LE 5-8496

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

HOTELS 旅館

CONTINENTAL HOUSE,
150 Dundas St. W..... EM 6-5198
(See Ad Page 166)

FORD HOTEL,
Bay & Dundas St..... EM 6-9911
(See Ad Page 23)

ICE CREAM 雪糕廠

SILVERWOOD DAIRIES LIMITED,
588 Dupont St..... LE 2-3381
(See Ad Page 86)

ICE SKATES

TORONTO'S ONLY NO. 1 ICE SKATE
EXCHANGE,
355 Yonge St..... EM 8-5667
(See Ad Page 76)

IMPORTERS & EXPORTERS 再入口及出口

FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave..... WA 3-5356
(See Ad Page 112)

INSURANCE 保險

LARN, CECIL A.,
60 Yonge St..... EM 2-3898
(See Ad Page 147)

PFENDT & STUTZMANN,
'Auto-Life-Fire-Stores'
201 Gerrard St. E..... WA 1-5326

INSURANCE, GENERAL 各種保險

BIELSKI, ROMAN,
57 Queen St. W. Suite 100 EM 4-0873
(See Ad Page 91)

INVESTMENTS 投資

KING FINANCIAL CORPORATION LIMITED,
8 King St. E..... EM 6-0717
(See Ad Page 146)

JEWELLERS 首飾商

CHAPMAN BROS. LIMITED,
261 Yonge St..... EM 4-7664
(See Ad Page 148)

JEWELLERS 首飾商

GEM CREATIONS,
1417 Yonge..... WA 2-4256
(See Ad Page 123)

LAWRENCE CREDIT JEWELLERS

83 Queen St. W..... EM 6-6042
(See Ad Page 170)

PAYNE, SYD., JEWELLERS,

861 Lakeshore Road,
New Toronto, Ontario..... CL 9-4941

SWISS UNITED WATCHMAKERS & CREDIT

JEWELLERS,
382 Bay St..... EM 8-2863
(See Ad Page 168)

JEWELLERS WHSLE. 首飾發行

'JUTAN' IMPORTERS
66 Dundas St. W..... EM 4-0986
(See Ad Page 126)

LAMPS

LAMP & SHADE STUDIO, THE,
728 Bay St..... EM 3-3911
(See Ad Page 106)

LAUNDRIES 洗衣房

NEW SYSTEM LAUNDRY CO. LIMITED,
107 Elizabeth..... EM 3-2937
(See Ad Page 132)

PARISIAN LAUNDRY AND DRY CLEANING,

241 Bathurst..... EM 8-3492
(See Ad Page 135)

LAUNDRY EQUIPMENT

PANTEX MANUFACTURING (CANADA) LTD.,
1551 Eglinton Ave. W..... RO 9-1129
(See Ad Page 64)

LAUNDRY SUPPLIES 洗衣用品

McKAGUE CHEMICAL COMPANY LIMITED,
1119A Yonge St..... WA 5-3211
(See Ad Page 94)

It's almost as difficult these days
to live within an income as it used to
be to live without one.

鎖門修製
匙鎖整造

Biggar Lock and Key Co.

MASTER LOCKSMITHS

J. H. Wilkinson, Proprietor

Keys of all Kinds — Locks & Door Closers Repaired
EXPERT CYLINDER AND MASTER KEY WORK

Outside Service Work
57 QUEEN ST. E.

PHONE EM 4-5627

公鎖鎖鑰
司匙及架

TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

LAWYERS 律師

CLARK, W. E.,
'Practice of Law'
96 King St..... EM 4-4637

LIGHT FIXTURES

NEW CENTURY ELECTRIC,
335 Queen St. W..... EM 4-4143
(See Ad Page 69)

LINEN SUPPLY SERVICE 紬布

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LIMITED,
35 Golden Ave..... LE 5-1121
(See Ad Page 31)

STAR LINEN SUPPLY LIMITED,
153 Borden St..... WA 2-8988
(See Ad Page 28)

LOANS 借款

NATIONAL PLAN CORPORATION, LTD.,
Suite 100, 26 Queen E..... EM 4-2243
(See Ad Page 121)

LOCKSMITHS 鎖匠

BIGGAR LOCK AND KEY CO.,
57 Queen St. E..... EM 4-5627
(See Ad Page 164)

LUGGAGE 革袋

WHITMORE LUGGAGE SHOP,
'Trunks, Handbags, Umbrellas'
312 Yonge St..... EM 8-1505

LUMBER 木材

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.,
677 Queen St. E..... HO 5-2485
(See Ad Page 71)

MACHINE SHOPS 機器店

PAUL'S JACK & LIFT REPAIR,
135 Tecumseh St..... EM 4-9601
(See Ad Page 150)

RICHMOND MACHINE & TOOL,

'Tools, Dies, Jigs, Fixtures,
Turret, Lathe Production'

1222 Dundas St. W..... LE 6-4523

MEAT MARKETS 肉店

FRANK MEAT MARKET,
287 Dundas W..... EM 3-9852
(See Ad Page 131)

MEAT PACKERS 肉商

CIRCLE PACKERS LTD.,
363 Olivewood Rd..... BE 1-6181
(See Ad Page 144)

WHITEFIELD MEAT PACKERS,
1635 Dundas St. W..... LE 3-7901
(See Ad Page 136)

MEDICINES 醫藥

FULFORD, C. E., LIMITED,
310 Dupont St..... WA 2-8339
(See Ad Page 26)

TEMPLETONS LIMITED,
56 Colborne St..... EM 4-5981
(See Ad Page 52)

MEN'S WEAR 男人衣服

JONES, DOC,
159 Yonge St..... EM 4-3588
(See Ad Page 122)

MARSHALL, LES, LIMITED,
790 Yonge..... WA 2-2926
(See Ad Page 63)

MEN'S TOGGERY,
830 Lakeshore..... CL 1-3421
(See Ad Page 94)

SWORD'S LIMITED,
292 Yonge St..... EM 8-1201
(See Ad Page 134)

VAN KIRK SHOPS, THE,
810 Yonge St..... WA 1-0606
(See Ad Page 154)

MONUMENTS 石碑

McINTOSH GRANITE CO.,
1623 Yonge St..... HU 9-2622
(See Ad Page 120)

MORTGAGES & LOANS 按揭

DOMINION MORTGAGE CO.,
76 Church..... EM 6-2913
(See Ad Page 123)

相個相結精
人，婚映

INDUSTRIAL
PRESS

PHONE WA 1-7844

照藝
相術

Photo Diedrich

STUDIO AND LAB.
WEDDING PHOTOS
PORTRAITS
ART PHOTOS

428 PARLIAMENT ST.

映狄
相列
館池



TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

MOTOR SALES & SERVICE 電機出售修整

REGENT MOTOR SALES,
323 College St..... WA 4-1401
(See Ad Page 62)

MOTORCYCLES 電單車

SUN-GLO ELECTRIC & CYCLE,
323 - 325 Queen St. W..... EM 3-6843
(See Ad Page 82)

MUFFLERS 頸巾

HOWARD PARK MUFFLERS,
2000 Dundas St. W..... LE 3-4766
(See Ad Page 108)

MUSHROOMS 毛菇

CANADIAN MUSHROOM CO.,
347 Northcliffe Blvd..... RU 1-4576
(See Ad Page 111)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

KINDNESS, GEORGE B., & SON,
211 Church..... EM 4-3654
(See Ad Page 120)

OFFICE FURNITURE & EQUIP. 辦公室傢俱用具

WHITE, ALBERT, & COMPANY LTD.,
82 Spadina Ave..... EM 3-2171
(See Ad Page 104)

OPTICIANS 配眼鏡

SUPERIOR OPTICAL CO.,
236 Bloor St. W..... WA 2-2116
(See Ad Page 138)

OPTOMETRISTS 驗眼

BROWN, HAL, LTD.,
298 Yonge St..... EM 4-9600
(See Ad Page 72)

BROWN, LEO. M., R. O.,
368 Yonge St..... EM 8-6695
(See Ad Page 134)

CARTER, CHAS. L.,
179 Yonge St..... EM 4-1945
(See Ad Page 122)

DICK, SIDNEY,
570 Yonge St..... WA 2-3954
(See Ad Page 121)

OPTOMETRISTS 驗眼

LUNSKY, L., R. O.,
470 College St..... WA 1-3924
(See Ad Page 148)

SHADLYN, HARRY J., D. O.,
604 College St..... LE 5-8496
(See Ad Page 163)

SHILMAN, WILLIAM,
791 Lakeshore Road..... CL 1-4261
(See Ad Page 117)

PAINTS RETAIL & WHSLE. 油漆

TAYLOR, GEORGE A., SUPPLY CO.,
208 Sherbourne St..... EM 3-3166
(See Ad Page 147)

PAPER 紙料

STERLING PAPER PRODUCTS (ONTARIO) LTD.
1244 Dufferin..... LE 4-6331
(See Ad Page 107)

PEST CONTROL 消滅害虫

BIKOE MANUFACTURING CO. LIMITED,
434 Queen St. E..... EM 3-9572
(See Ad Page 103)

PHOTO FINISHING 沖洗相片

SPEERLING'S PHOTO SERVICE,
Suite 211, 455 Spadina..... WA 3-2821
(See Ad Page 132)

PHOTO SUPPLIES 影相用具

CANADIAN CAMERA EXCHANGE,
'Buy-Sell-Trade-Rent-Repair'
1387 Yonge St..... WA 1-4642

CENTRAL CAMERA & PHOTO SUPPLIES,
365 Yonge St..... EM 6-1818
(See Ad Page 148)

HARRISON PHOTO SERVICE LTD.,
11 Boulton Ave..... HO 1-1171
(See Ad Page 162)

MCCUTCHEON'S CAMERA SHOP LIMITED,
62 Carlton St..... EM 3-5129
(See Ad Page 102)

TOSH CAMERA,
559 Bay St..... EM 3-0867
(See Ad Page 109)

地新點
冷水熱
錢招水
便中
宜嘆

CONTINENTAL HOUSE

MODERN ROOMS, STEAM HEATED
REASONABLE RATES.

大陸
旅店

PH: EM 6-5198

150 DUNDAS ST. W. COR. ELIZABETH.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

PHOTOGRAPHERS 映相師

- BISSE, STUDIO,**
314 Yonge St..... EM 8-6887
(See Ad Page 116)
- HALMARK STUDIO,**
861 Lakeshore Rd..... CL 9-1001
(See Ad Page 117)
- NEW PARAMOUNT STUDIOS LTD.,**
229 Yonge St..... EM 3-0117
(See Ad Page 110)
- PHOTO DIEDRICH,**
428 Parliament..... WA 1-7844
(See Ad Page 165)
- UNIVERSAL PHOTO STUDIO,**
2845 Dundas W..... RO 9-4906
(See Ad Page 135)
- YAMADA STUDIO,**
284A Yonge St..... EM 6-2411
(See Ad Page 153)

PHYSICIANS

- LIND, JACK R.,**
630 St. Clair Ave. W..... LE 2-7773
(See Ad Page 118)

PIANOS 鋼琴

- TORONTO PIANO CO.,**
538 Dundas St. W..... EM 8-9579
(See Ad Page 149)

PICTURE FRAMES 相架

- VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING,**
79 Hayter St..... EM 6-4791
(See Ad Page 70)

PLATING 電鍍

- PERFECT POLISHING & BUFFING CO.,**
2 Grange Place..... EM 4-6521
(See Ad Page 137)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

- CLIFTON, W. F., & CO. LIMITED,**
'Plumbers & Steamfitters'
313 Brock Ave..... LE 1-5719
- FERGUSON HEATING EQUIPMENT,**
40 Silverthorn Ave..... RO 2-7414
(See Ad Page 33)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

- RODWELL PLUMBING & HEATING SERVICE,**
72 Bathurst St..... EM 8-7700
(See Ad Page 106)
- TORONTO PACKING CO. LTD.,**
360 - 6 Spadina Ave..... EM 3-2471
(See Ad Page 113)

POULTRY DEALERS WHSLE.

- ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS LTD.,**
1526 Dupont St..... RO 6-2322
(See Ad Page O.B.C.)

POULTRY WHSLE. & RETAIL 雞鋪

- STORK, A. & SONS LTD.,**
238 Queen St. W..... EM 3-6234
(See Ad Page 4)

PRINTING 印刷局

- ART PRINTING COMPANY,**
111 Gerrard St. E..... EM 6-2838
(See Ad Page 154)
- ELVIDGE PRINTING CO. LIMITED,**
1175 Bathurst St..... LE 2-3927
(See Ad Page 101)

SPENCE, HAROLD B., COMPANY,

- 780 King St. W..... EM 2-2379
(See Ad Page 151)

PRODUCE WHSLE. 土產行

- JAMIESON'S FOODS LIMITED,**
Room 158, Ontario Food Terminal,
..... CL 1-5532
(See Ad Page 119)

PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.

- Foot of Tecumseth..... EM 3-1142
(See Ad Page 34)

RADIO & T.V. SALES & SERVICE 收音機電視機

- ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.,**
378 Parliament..... WA 1-6746
(See Ad Page 115)

REAL ESTATE 安業

- MERCER, STUART, REAL ESTATE & INSURANCE**
2837 Dundas St. W..... RO 9-4545
..... RO 7-2700



GOLLOM'S PHARMACY

WE DELIVER

PRESCRIPTION SPECIALISTS

PERFUMES & TOILET ARTICLES

PHONE WA 3-4321

WA. 3-4321

556 PARLIAMENT ST. COR. PROSPECT

化各藥醫配
貨送包水香粧種單生執



TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

REAL ESTATE & INSURANCE 實業保險

LENHARDT, H. R., REALTOR,
2349 Yonge St..... HU 5-1131
(See Ad Page 136)

REFRIGERATION 電冰櫃

MERKEL REFRIGERATION CO.,
67 Butterworth Ave..... OX 9-5460
(See Ad Page 12)

MOORE'S REFRIGERATION,
143 King Edward Ave..... OX 4-2531
(See Ad Page 149)

REFRIGERATION SERVICENTRE,
3621 Dundas W..... RO 6-2371
(See Ad Page 61)

REFRIGERATION, CCM. & SUPPLIES 商用電冰櫃

TORONTO REFRIGERATION FIXTURE CO. LTD.,
937 Queen St. W..... EM 4-5461
(See Ad Page O.F.C.)

RENT-A-TRUCK 貨車租賃

CARMAN'S CAR RENTALS LIMITED,
141 York St..... EM 2-1111
(See Ad Page 38)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

ESQUIRE RESTAURANT EQUIPMENT,
539 King St. W..... EM 8-0734
(See Ad Page 66)

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館用品

BARLOCK WELDERS,
172 Grange Ave..... EM 8-4236
(See Ad Page 125)

CONFECTIONERS TRADING CO.,
14 Brant St..... EM 3-9187
(See Ad Page 43)

DINETZ RESTAURANT EQUIPMENT LIMITED,
231 King St. E..... EM 8-8778
(See Ad Page 45)

DURABLE EQUIPMENT,
1383 Queen St. E..... HO 1-8965
(See Ad Page 114)

REES, GEORGE E., LIMITED,
263 Adelaide St. W..... EM 3-0785
(See Ad Page 46)

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

LYNCH FOODS, LTD., W. T.,
1 Overend St..... EM 6-5464
(See Ad Page 155)

RESTAURANTS 餐館

ROCK HAVEN RESTAURANT & DANCE HALL,
3265 Dundas St. W..... RO 6-0003
(See Ad Page 47)

RICE MILLS 米廠

MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED,
627 Sherbourne St..... WA 1-8572
(See Ad Page 39)

RING SETTERS 戒指玉石

DALEY, D. A.,
843 Cosburn Ave..... OX 4-9443
(See Ad Page 153)

ROOFING & SHEET METAL 白鐵工程及整屋背

ALERT ROOFING SHEET METAL,
18 Power St..... EM 6-6107
(See Ad Page 65)

RUGS 地毯

BARTON RUG COMPANY,
474 Queen St. W..... EM 6-2081
(See Ad Page 127)

SAFES 夾萬

STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.,
47 Booth..... HO 3-1777
(See Ad Page 65)

SANITARY PRODUCTS 清潔物品

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED,
67 Fredrick St..... EM 6-8549
(See Ad Page 115)

SCALES 秤磅

MacCALLUM SCALE SERVICE LIMITED,
98 Queen St. E..... EM 8-8075
(See Ad Page 89)

TOLEDO SCALE CO. OF CANADA LTD.,
Lesmill Road, East York... EM 3-5884
(See Ad Page 48)

— WE REPAIR —
ALL KINDS OF WATCHES
(ANTIQUE TABLE AND WALL CLOCKS)

4 HOUR'S SERVICE.

WATCH REPAIR WATCHMASTER TIMED

1-5 YEARS GUARANTEE

SWISS UNITED WATCHMAKERS

瑞士聯合鐘錶首飾公司

& Credit Jewellers

BRING IN OR MENTION THIS AD AND GET 10% OFF

各種鐘錶·金銀首飾·第此告白可減收百分之十

PH: EM 8-2863

382 BAY STREET

TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

SERVICE STATIONS 汽油站

BAY-WALTON SUNOCO SERVICE STATION,
675 Bay St..... EM 4-6913
(See Ad Page 124)

CAMPBELL BROS. FINA SERVICE,
2148 Queen St. E..... OX 9-0952
(See Ad Page 128)

CATALINA, FRANK, SHELL SERVICE,
Jarvis & Richmond..... EM 4-2850
(See Ad Page 126)

CHINNERY, BILL,
Dundas & Chestnut..... EM 8-5571
(See Ad Page 95)

CONN, MARC,
Shuter at Church..... EM 6-0164
(See Ad Page 145)

EDWARD MOTOR SERVICE,
132 Chestnut at Edward..... EM 6-6192
(See Ad Page 152)

FIDLIN'S ESSO SERVICE,
Bloor & Dundas..... LE 2-0792
(See Ad Page 107)

LAMBERT OIL CO.,
1260 Dundas St West..... LE 1-2272
(See Ad Page 130)

MARTIN'S, B. A. SERVICE,
156 The Queensway..... CL 5-0051
(See Ad Page 140)

MITCHELL'S, EARL, ESSO SERVICE,
1869 Yonge St..... HU 8-6826
(See Ad Page 139)

RON'S TEXACO SERVICE,
Amelia & Parliament..... WA 1-2690
(See Ad Page 152)

SKYLINE B. P. SERVICE STATION,
3199 Danforth..... OX 4-8441
(See Ad Page 142)

SEWING MACHINES 衣車

GILBERT, A., & SON,
2229-31 Dundas West..... PL 7-2601
(See Ad Page 140)

SHOE REPAIRS 補靴

IMPERIAL SHOE REPAIR,
354 Yonge St..... EM 6-0652
(See Ad Page 88)

SHOE RENEW CO. LTD.,
363 Bay St..... EM 8-7177
(See Ad Page 125)

SHOES 靴

CLARK SHOES LIMITED,
243 Yonge St..... EM 4-0025
(See Ad Page O.F.C.)

LOHEED, K. B., AND SON LTD.,
290 Yonge St..... EM 3-0875
(See Ad Page 67)

SIGNS 招牌

COURTICE SIGNS,
2 McConnell Ave..... HO 5-6837
(See Ad Page 157)

SCRAGG'S STUDIO,
817 Queen St. E..... HO 5-0750
(See Ad Page 124)

SIGNS, NEON 霓虹管招牌

FUGER, J., ENTERPRISES LTD.,
505 Dupont St..... LE 5-9687
(See Ad Page 62)

SPICES 香料

VITALE, R., & CO.,
91 Front St. E..... EM 3-2339
(See Ad Page 141)

SPORTSWEAR 運動衫

DANSON, R. W., LTD.,
230 Bay St..... EM 8-6215
(See Ad Page 139)

STOCK EXCHANGE

DAVIDSON & COMPANY,
25 Adelaide St. W..... EM 2-4911
(See Ad Page 37)

STORE FIXTURES 商店傢俬

CENTRAL STORE FIXTURE & FURNITURE MFG.
CO. LTD.,
609 King St. W..... EM 3-1431
(See Ad Page I.B.C.)



代理各種上等
油漆 漆料 漆紙

Dealer in all kinds of
HIGH GRADE

WALLPAPER, PAINTS and VARNISHES

達治從油漆公司

Benjamin
Moore paints



PH: EM 8-7971
107 BALDWIN STREET

TORONTO, ONT.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

STORE FIXTURES 商店傢俬

COADY'S STORE FIXTURE AND EQUIPMENT CO.
124 Woodlawn W., Guelph, Ont.
..... TA 4-3495
(See Ad Page 0.B.C.)

DUNDAS STORE FIXTURE & REFRIGERATION CO.
2139 Dundas St. W..... LE 5-5561
(See Ad Page 137)

INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.,
429 Queen W..... EM 8-3436
(See Ad Page 60)

ONTARIO STORE FIXTURE CO. LTD.,
300 Lakeshore Rd..... EM 4-4423
(See Ad Page 0.F.C.)

STOVES 火爐

WESTWOOD BROS.,
635 Queen St. W..... EM 3-1513
(See Ad Page 138)

T.V. & APPLIANCES 傳真收音器

QUALITY T. V. APPLIANCES,
105 Dundas W..... EM 8-3337
(See Ad Page 40)

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電視機收音機

ACADIA T. V.,
1878 Queen St. E..... OX 9-8561
(See Ad Page 105)

COSMIC RADIO & T. V. LTD.,
1382 Queen St. E..... HO 1-7515
(See Ad Page 136)

QUEEN RADIO & T. V.,
319 Queen St. W..... EM 4-6757
(See Ad Page 123)

S & B TELEVISION CO.,
527 Yonge St..... WA 4-1143
(See Ad Page 88)

T.V. REPAIRS 修理傳真板

RON'S TELEVISION SERVICE,
422 King St. E..... EM 4-8459
(See Ad Page 131)

Another form of waste is the expenditure of words beyond the income of ideas.

TAILORS 洋服匠

ALBERT'S TAILORS AND INVISIBLE MENDERS
207 College St..... WA 1-0517
(See Ad Page 59)

FRIEDMAN, N.,
626 Yonge St..... WA 4-1911
(See Ad Page 152)

LAWRENCE TAILORING,
16 Baldwin St..... WA 3-9567
(See Ad Page 153)

POOLE, JOHN, MEN'S SHOPS,
399 Bay..... EM 4-6572
140 Yonge St..... EM 3-3029
(See Ad Page 143)

SKITCH CLOTHES LIMITED,
137 Church..... EM 4-4763
(See Ad Page 140)

TEA & COFFEE 茶咖啡

HAYHOE, R. B., & CO. LTD.,
1381 Castlefield Ave..... RU 7-1481
(See Ad Page 150)

TEXTILES 紡織

MONTREAL TEXTILE,
799 Dundas W..... EM 4-3837
(See Ad Page 96)

TIES

TIE SHOP, THE,
348A Yonge St..... EM 8-1566
(See Ad Page 97)

TIRES 膠輪

GOODRICH, B. F.,
35 Bathurst St..... EM 6-5688
(See Ad Page 10)

GREEN & ROSS TIRE CO.,
15 Gerrard E..... EM 8-2277
(See Ad Page 137)

TOILET GOODS 化妝品

COLGATE-PALMOLIVE LIMITED,
64 Colgate Ave..... HO 1-8234
(See Ad Page 35)

Lawrence



Credit Jewellers

COMPLETE STOCK OF OMEGA, LONGINES, BULOVA AND BENRUS WATCHES

GIFT WARE-----DIAMOND RINGS

GUARANTEED WATCH REPAIRS

指戒品禮種各

名廠手錶
寶路華
奧美架
朗珍
班魯士

EN 6-6042

83 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT.

商業分類
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

TRAVEL AGENCIES 旅行社

FOUR SEASONS TRAVEL LTD.,
109 Bloor St. W..... WA 5-5555
Toronto, Ont.

TYPEWRITERS 打字机

BELL TYPEWRITERS SALES & SERVICE,
259 Queen St. W..... EM 3-2796
(See Ad Page 97)

UNDERWOOD LIMITED,
135 Victoria..... EM 4-7431
(See Ad Page 36)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

BOWEN,
147 Church..... EM 2-3162
(See Ad Page 155)

ONTARIO PAINT & WALLPAPER STORE,
275 Queen St. E..... EM 4-0773
(See Ad Page 145)

REINGEWIRTZ PAINT STORE,
107 Baldwin St..... EM 8-7971
(See Ad Page 169)

WASHING MACHINES 洗衣机

ASSOCIATED MERCHANDISERS LTD.,
415A Yonge..... EM 8-1124
(See Ad Page 41)

WATCH REPAIRS 修整鐘錶

FREY, E.,
502½ Yonge St..... WA 1-2544
(See Ad Page 58)

WELDING 銲鉄

RICHMOND MACHINE & TOOL,
'Tools, Dies, Jigs, Fixtures,
Turret, Lathe Production'
1222 Dundas W..... LE 6-4523

WHEEL CHAIRS 病人坐椅

ELMER FREE RENTAL SERVICE,
2046 Yonge St..... HU 5-7844
(See Ad Page 63)

Y.M.C.A. 男青年會

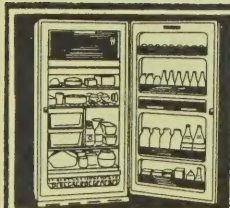
Y. M. C. A.,
36 College St..... WA 1-5171
(See Ad Page 134)

If You Have

RECENTLY MOVED

into a neighborhood and want to
find nearby stores selling certain
commodities or services . . .

LOOK IN THE CHINESE DIRECTORY



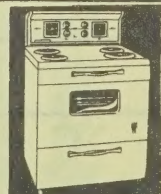
Burlacoff's Furniture

Home & Office Furniture
Electrical Appliances

各種家私電器冰柜電爐

住家及
辦公室

波麗高
傢俬店



PH: EM 8-6812 - 6688 619 QUEEN ST., W., TORONTO

CHINESE DIRECTORY

親友住址電話補遺

[illegible]

THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY OF CANADA LIMITED

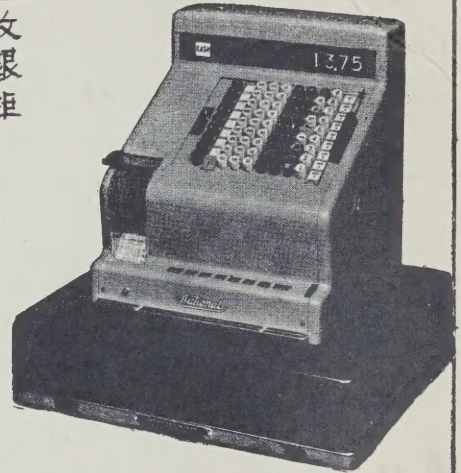
HOME OFFICE AND FACTORY - TORONTO 3, ONTARIO

CASH REGISTERS - ACCOUNTING MACHINES - ADDING MACHINES
SUPPLIES AND BUSINESS FORMS SERVICE

國家銀柜公司 · 文房必需 ·



收銀櫃
打字機
計數機
釘裝機



SALES & SHOWROOM
875 BAY ST., TORONTO
PHONE WA 3-9881

SERVICE DEPT.
15 ST. MARY WA 3-9881
FACTORY & HEAD OFFICE
222 LANSDOWNE AVE.
PHONE LE 7-1241

CENTRAL STORE FIXTURE AND FURNITURE MFG. CO. LTD

MFG. OF HOTEL & RESTAURANT FURNITURE

CUSTOM BUILT-WALL SETTEES, RESTAURANT BOOTHS,
LOBBY FURNITURE, BEVERAGE & DINING ROOM FURNISHINGS
CREATORS & DESIGNERS OF CHAIRS, STOOLS & COUNTER
FOR HOTEL, STORES, RESTAURANTS.

FREE ESTIMATES - COMPLETE EQUIPMENT FOR RESTAURANTS.



中央商店柜架公司

客免
估費
計代

PHONE

EM 3-1431

609 KING ST. W.
TORONTO - ONTARIO

專製旅館傢俬
餐館卡位椅檯客廂
驗房傢俬裝置

Royce Dupont Poultry Packers

WHOLESALEERS AND RETAILERS IN

FRESH KILLED DRESSED POULTRY.



"For Choice Call Royce"

1526 Dupont St. RO 6-2322
1188 Bloor St. W. LE 3-0067
1320 Eglinton Ave. W. RU 3-3230

PHONE RO 6-2321

TORONTO, ONTARIO

REGISTERED
POULTRY KILLING
PLANT

REGISTERED
POULTRY GRADING
STATION

Lou Miya's Gym

樹價
立錢



MODERN FULLY EQUIPPED

- * BODY BUILDING
- * CONDITIONING
- * REMEDIAL EXERCISES
- * REDUCING
- * ULTRA VIOLET-INFRA RED LAMPS
- * MECHANICAL MESSAGES
- * SHOWERS

WEIGHT GAINING - BODY BUILDING
BODY CONDITIONING - REDUCING
REASONABLE MONTHLY RATES

鍛練肌肉
增強身體
減輕體重

PERSONAL SUPERVISION BY LOU MIYA

117 ST. PATRICK ST.

for information phone EM 6-9815



日人健身
學健身

Coady's

STORE FIXTURE and EQUIPMENT CO.

AFTER HOURS

PHONE

Taylor 2-2745

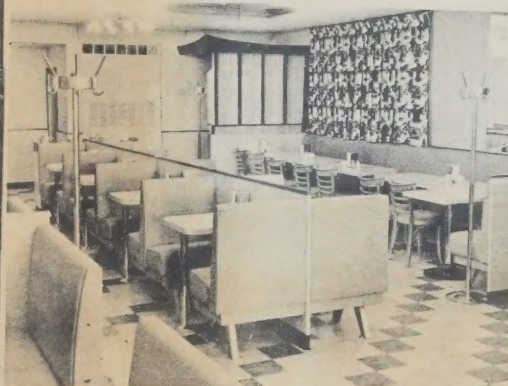
OR

Taylor 2-4237

WE WILL CONSIDER IT A
PRIVILEGE

AND PLEASURE TO SERVE YOU

殷勤服務



AERO RESTAURANT,
Hamilton, Ontario.

PHONE TA 4-3495

124 WOODLAWN ROAD, GUELPH, ONT.

古地商店
用具店
專門裝置商店
櫃架及
架箱



ASTORIA RESTAURANT,
32-34 Harvey Street
TILLSONBURG, ONTARIO

JUN 27 1990

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
